

THE DIFNAR

(ANTIPHONARIUM)

OF THE

COPTIC CHURCH

(FIRST FOUR MONTHS)

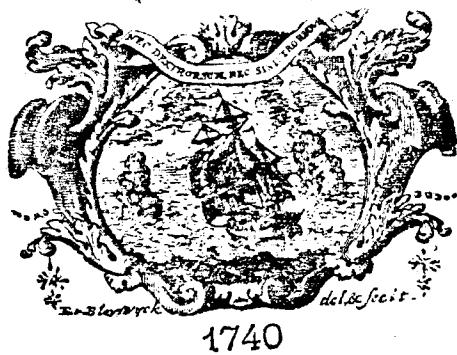
from the Manuscript in the John Rylands Library, Manchester

with fragments of a Difnar

recently discovered at the Der Abu Makar in the Wadi n-Natrûn

EDITED BY

DE LACY O'LEARY, D.D.



1926

LONDON :

LUZAC & Co.,

46, GREAT RUSSELL STREET, W.C.

(Opposite the British Museum)

Price 15/-

FOREWORD.

HIS primary edition of the *Difnar* (*Antiphonarium*) of the Coptic Church gives the text of the MS. in the John Rylands Library, Manchester (Coptic 21 and 22—Crum 435) which is dated 1799 A.D. and contains only the four months Tot, Babeh, Hator, and Kihak (August-December). The codex Göttingen 1788 (Lagarde *Orient.* 43) is of about the same date and contains the same four months. It was not known that the Vatican Library contained a complete series until Mgr. Hebbelynck published his *Inventaire Sommaire* in 1924, when this present Edition was already in progress. The Vatican MSS. also are of the 18th cent. but claim to be copies of a codex of the 14th cent. It is said that a copy also exists at Cairo (St. Mark's), but I have no information as to its contents. Copies of the *Difnar* are very rare and no printed text exists prior to that contained in the following pages. The Appendix (pp. 101-119 below) contains fragments, apparently of two volumes, found in the Der Abu Makar in the Wadi n-Natrun and these seem to be the oldest extant material belonging to this service book. The actual date of the compilation of the *Difnar* is not known, but reference to such a book occurs as early as the eighth century. Apparently its contents are mainly based on the Synaxarium, though many details are added and new saints introduced. As Crum has shown, the forms of the names indicate that the Coptic text is, at least in part, a version from the Arabic (Cf. CRUM: *Catalogue of Coptic Texts in the John Rylands Library*, 1909, p. 213).

For each day two hymns are assigned, usually both in honour of the same saint, but sometimes for different saints commemorated on the same day. One of these hymns is in *ηνωε αλλι* which is the shorter metre used on Sunday, Monday, and Tuesday, the other in *ηνωε βατοε* the longer metre for Wednesday to Saturday inclusive, for each day of the month will of course fall on a different day of the week in successive years. Sometimes we find the rubric . . . قوطة يقول قدام من . . . "from this place it is said before the eikon of . . ." The *Difnar* is used at Morning (Nocturns) and Evening Prayer after the Psalms and Theotokia and is followed on *αλλι* days by *το ηνωε* and on *βατοε* days by *ηερ ιαι το ηαυοε*. The text of these is given in the Theotokia.

In the John Rylands text an Arabic version is placed beside the Coptic, but on Kihak 3 the hymn for the "new martyr" Salib (p. 77 below) has an Arabic *Tarh* as *tafsir* "interpretation" added. Normally each verse contains four lines, but in the Wadi n-Natrun fragments sometimes only three are given, perhaps, as in some parts of the Theotokia, a line of the preceding verse is repeated. The text here printed for the first time reproduces the contractions and errors of the original (e.g. *ηποηποημε* p. 99), save where the MS. has already made the correction.

My sincere thanks are due to the John Rylands Library for permission to use their codex, to the Egyptian Expedition of the Metropolitan Museum, New York, for consent to use the Wadi n-Natrun fragments, to the late H. G. Evelyn White for placing these fragments at my disposal, and to the Colston Research Society of Bristol University for two grants of £35 each to assist me in preparing this edition.

DE LACY O'LEARY.

INDEX.

Month TOT (August-September).

				<i>Page</i>
1.	St. Bartholomew	...	...	1.a
2.	Beheading of St. John Baptist	...	...	2.a
3.	Synod of Alexandria	...	...	3.b
4.	Macarius of Alexandria	...	...	4.a
5.	S. Sophia	...	...	5.a
6.	Isaiah the Prophet	...	...	5.b
7.	Dioscorus of Alexandria	...	...	6.b
8.	{Moses the Prophet	...	...	7.b
	{Zecharias	...	...	8.a
9.	Pisura	...	...	8.a
10.	Matruna	...	...	9.a
11.	Basilides	...	...	9.b
12.	Holy Synod of Ephesus	...	...	11.a
13.	Miracles of St. Basil	...	...	11.b
14.	Agatha the Styliste	...	...	12.a
15.	Stephen the First Martyr	...	...	13.a
16.	Translation of St. John Chrysostom	...	...	14.a
17.	The Holy Cross	...	...	15.a
18.	Porphyrius	...	...	16.b
19.	Gregory of Armenia	...	...	17.a
20.	{Athanasius	...	...	18.a
	{Malatine the Virgin	...	...	18.b
21.	{Monthly memorial of the B. Virgin	...	...	18.b
	{Cyprianus and Justina	...	...	19.b
22.	{Julius of Khebs	...	...	20.a
	{Tatos and others	...	...	20.a
23.	Ounarios and Andreas	...	...	20.b
24.	Gregory the Theologian	...	...	21.b
25.	Jonah the Prophet	...	...	22.a
26.	Zacharias the father of S. John Baptist	...	...	22.b
27.	Eustathius and his two sons	...	...	23.b
28.	Abadir and Eirene	...	...	24.b
29.	Aresima and others	...	...	25.a
30.	Athanasius	...	...	25.b

Month BABEH (September-October).

	<i>Page</i>
1. Anastasia ...	... 26.b
2. Severus of Antioch ...	... 27.a
3. Gregory of Armenia ...	... 28.a
4. Bacchus disciple of Sergius ...	... 28.b
5. Paul of Constantinople ...	... 29.a
6. Hannah mother of Samuel ...	... 29.b
7. Paula of Themuah ...	... 30.b
8. Matra and others ...	... 31.a
9. Liberius of Rome ...	... 32.a
10. Sergius and Bacchus ...	... 32.b
11. James of Antioch ...	... 33.b
11. Pelagia ...	... 34.a
12. Matthew the Evangelist ...	... 34.b
13. Zecharias the Monk ...	... 35.b
14. Philip the Apostle ...	... 36.a
15. Panthilaemon ...	... 37.a
16. Agathou of Alexandria ...	... 37.b
17. Gregory the brother of Basil ...	... 38.b
18. Theophilus of Alexandria ...	... 39.a
19. Theophilus and his wife ...	... 40.a
20. John the Dwarf ...	... 40.b
21. Monthly memorial of B. Virgin	... 41.b
21. Mourning for the prophet Joel	... 42.a
22. Luke the Evangelist ...	... 42.a
23. Joseph of Alexandria ...	... 43.a
23. Dionysius the Areopagite ...	... 43.a
24. Aplarion ...	... 43.b
25. Pello and Apip ...	... 44.b
26. Timon the Disciple ...	... 45.a
27. Macarius the Bishop ...	... 46.a
28. Marcias and Mercurius ...	... 46.b
29. Demetrius ...	... 47.b
30. Abraham of Menuf ...	... 48.a

Month HATOR (October-November).

		<i>Page</i>
1.	Cleopas the Apostle ...	... 49.a
2.	Peter, third Patriarch of Alexandria ...	... 50.a
3.	Cyriacus of Corinth ...	... 50.b
4.	John and James of Persia ...	... 51.a
5.	Longinus ...	... 52.a
6.	Gathering of the Apostles in Qosaqam ...	... 53.a
7.	George of Alexandria ...	... 53.b
8.	The Four Beasts without bodies ...	... 55.a
9.	Council of Nicaea ...	... 56.a
10.	Fifty Virgin Martyrs with S. Sophia ...	... 57.a
	(Synod in Rome ...)	... 57.a
11.	Anna mother of the B. Virgin Mary ...	... 57.b
	(Sarchellias ...)	... 58.a
12.	Michael the Archangel ...	... 58.b
13.	Gabriel the Archangel ...	... 59.b
14.	Martin ...	... 60.b
15.	Abu Mena ...	... 61.a
16.	Abu Nopher ...	... 62.b
17.	Translation of S. John Chrysostom ...	... 63.b
18.	Drosis and Yuna ...	... 64.b
	(Philip the Apostle ...)	... 64.b
19.	Sergius and Bacchus ...	... 65.a
20.	Ananus ...	... 66.a
21.	Monthly memorial of the B. Virgin ...	... 66.b
	(Gregory ...)	... 67.a
22.	Cosmas and Damianus ...	... 67.b
23.	Cornelius the Centurion ...	... 68.b
24.	The Four and Twenty Elders ...	... 69.a
25.	Mercurius ...	... 70.b
26.	Palarianos and Thiporinos ...	... 71.a
27.	James the Persian ...	... 72.a
28.	Sarapamon the Bishop of Nikiu ...	... 72.b
29.	Peter the Martyr ...	... 73.a
30.	Acacius ...	... 74.a

Month KIHAK (November-December).

	<i>Page</i>
1. Peter the Bishop ...	... 74.b
2. Apa Hor of Atrib the Monk ...	... 75.a
3. (Entrance of the B. Virgin into the temple ...	... 76.a
(Holy Cross ...	... 77.a
4. Andrew the Apostle ...	... 77.b
5. Nahum the Prophet ...	... 78.a
6. Abraham of Alexandria ...	... 78.b
7. Matthew the Poor ...	... 79.a
8. Iroclas the Patriarch ...	... 80.a
Samuel ...	... 81.a
9. Pamin ...	... 81.b
10. (Nicholas ...	... 82.a
Translation of body of Severus ...	... 82.b
11. Benjamin ...	... 83.a
12. Apa Hidras ...	... 84.a
13. Barshanuphius ...	... 84.b
Apracos ...	... 85.a
14. (Simeon, Hora, and Mena ...	... 85.a
Pehnam ...	... 86.a
15. Gregory of Armenia ...	... 87.a
16. Heroudj ...	... 88.a
Gideon, one of the Judges ...	... 88.b
17. Trans. of Titus disciple of Paul ...	... 88.b
18. John Bishop of Barlas ...	... 90.a
20. The Prophet Haggaeus ...	... 91.a
21. Monthly memorial of B. Virgin ...	... 91.b
Barnabas the Apostle ...	... 92.a
22. Gabriel the Archangel ...	... 92.b
23. (Anastasius of Alexandria ...	... 93.b
Timotheus and David ...	... 94.a
24. (Ignatius of Antioch ...	... 94.b
Philogonius ...	... 95.a
25. Abu John the Elder ...	... 95.b
26. Anastasia ...	... 96.a
27. Abba Psoti ...	... 97.a
28. The glorious Birth of Christ ...	... 98.a
29. The glorious Birth of Christ ...	... 99.a
30. John of Shihat ...	... 100.a

نبذى بعون الله تعالى وحسن ارشاده بشرح كتاب دفاتر يومي شهرتوت وبابه
اول ذلك

اليوم الاول من توت وهو راس السنة القبطية
وفيه شفى البار ايوب وزيارة بريلوماوس
ψαλι ἡχος αδαμ.

Διωνινι τηρογ μφοοη = ω νιλαοс
ετέμαρωοнт = μρεиշաւէ էփտ =
իենօրշաւէ մվերի =
շաւաշ մպեչուխաւ = հեջօօն նիւեն =
կата ժֆանի = նտե պիթրօֆիտիс =
[5] չեպշենշիտ յարօն = ազաւեն մվերի
εβօլ շա ժմետագ = նտե ժպաբաւաւ
Մարենտաւօր նազ = չենթօդ պե ուն
նօվ = տշելլիս հօյօն նիւեն =
εտնաժտ էրօչ =
յօս ծե փի էտշօտ = իեն ուշ = ինչ =
օւշանտ մվերի պե = կата ուշաչ
մպայլօс =

ձկտացթօ նչե ինչ = էժ գելիլեա =
նշրի իեն ժշօմ = նտե ուլինա էն =
ձկտաց նազ պե = նչե օնօն նիւեն =
այ էնաշարեթ = ումա էտայշանօնշ
ձկտենազ էիօն = էժ շնագարի =
իեն ուշաբատօ = կата տեցընհթիա =

(5.6) ձկտ նազ մպիշամ = նտե նշանաս =
ունիշտ միթրօֆիտիс = էթրեզաշ
նինտկ =

Էտազօշան մպիշամ = ձկտեմ ումա
էթշինուտ = չե օնլինա նտե ուշ =
էթշ շիշաւ =

Էթքե փաւ ձկտաշտ = հօնեշ նիւելիլ
ձկուարի մմօи = էշաւաշ ննիշհկ =

ՆԵՄ ՆԻԵԽՄԱԼՈՒՏՕС > ՀՈՎՃՈ ԵՅՈԼ >
ՆԵՄ ՕՍՆԱՆ ՄՅՈԼ > ՆՏԵ ՆԻՅԵԼԼԵՐ >
ԷՌՈՎԱՐԻ ՀՆԻ ԷՏԾՈՆՉ > ԻԵՆ ՕՐՃՈ
ԵՅՈԼ > ԷՇԻՎԱՇ ՀՈՎՐՈՄՊԻ > ԵԾՎՆԻ
ՆՏԵ ՊՈԾ >
Մարենտաւօր մմօց = շինա նտեւ
տաշրօն > շիշեն ունաժտ էթի > նտե
տօրթօծօչիա >

[5] շիտեն նիշց > ՆԵՄ ՆԻՌՈԾԵՆԽԻ >
նտե Յարթօմեօс > ՊԻԱՊՈԾՏՈԼՕՅ
ψαլι ἡχος Յատօс.

ՏԵՆՈՒՈՎԱՇՏ մֆիշտ նարաթօօс > ՆԵՄ
պեշիրի ինչ ուշ = ՆԵՄ ուլինա. մ
պարակլինոն > ժօրիաս էն նօվմօ
օւշիօс >

Միքրի գար էտավերնիշտ = նչե ուկ
շինորի ուշ փ > ծե ակթամիօ նշան
նիւեն > իեն օւսօփիա մմի >
ձկտեմ ինչին մտիկաշ = ուրիշ ժակ
թրեզթաիի > օնօշ ակթրեզ աշաւ >
իեն նիշտ մմետրամօ >
ձկտօշ ննիարացօր մմաօն > կата
նօրշի նեմ նօրկերօс > օնօշ ակ
տօբի նտե օնիրի > չե փաւ պե ուօ
տօբի >

(5.7) Էկէմօր նեօկ ունօվ + է՛ռչլօմ
նտե ժրոմպի > իեն տէկմէտ շրէ
ուշ > կата ուկնիշտ ննաւ >
շըրշայ նակ նչե ուշ > նշրի իեն
ժբակի ծաշն > ըւէտ նակ նշանեւխի >

Νέρη ήεν ιλήμ >
 ήεν ουχορ ἐνανεψεψητ > ἀνοκ
 αισωτεμ ἔροκ > ήεν ονέρουν ήνοχαι>
 αιερβοήθιν ἔροκ >
 Ις ςηππε φ + τνου > ις ουχορ εψεψητ
 αψωττι > ουρ ισον ἐχοον εθύ > ήτε
 πιοχαι αψταχώ >
 Μαρενάμονι ήτοτεν > ήεν ουχντο
 μονι εχηκ ἐβολ > ἀνψανερφονωψ
 μφ + τενναδιν νιωψ ήτοτη >
 Τωβγ μπός ἐχρη έχων > βαρθολο
 μεος πιαποστολος > , ηεμ πιδικεος
 ιωβ πιόμηι > ήτεψχα ηεννοβι
 ηεν έβολ >

اليوم الثاني من شهر توت ندادبراس يومنا العدد الثاني
ψαλι ηχος βατος

(f.8) Τιήνβες ἐταψερονωινι > πιειωανης
 πιπροδρομος > φη ἐταψι ήαχωψ
 μπός > ἐσοψ + ήνεψμα ημοψι >
 Εψωψ ἐβολ εψχωμμος > χεάνοκ
 πεπχε > αλλα εψι ήνομενενεωι >
 ήχε φη ετχορ ἔροι >
 Δψσοι μπιπαρανομος > ήροδης
 πιτετραρχης > εθβε τέχιμι μπεψ
 σον > Δψρογώλι ήτεψάφε >
 Δψχωκ μπεψδρομος ἐβολ > ἐαψ
 μον έχεν τμεθμη > Δψβι μπιχλο
 ήτε πωνη > ψα ένερ ήτε πιενερ >
 ήεν ηιμισι ήτε ηιχιόμι > μμον φη
 ετθωντ ἔροκ > πψηρι ήψηλλω
 ήψρη > πισνγενης ήτε ιης >
 Φερμεθρε ήχε πηνεωτηρ > ήα
 ηιωανης πιπροδρομος > χε μμον
 φη ετβοι μέροψ > ήεν ηιχιημισι
 ήτε ηιχιόμι >
 Δψβισι γαρ έμαψω > ω πιπροδρομος

Μβαττιστης > έσοτε πισιον έτερ
 ονωινι > ήεν τεκνιψ + μετλαμπρος
 Ετιεκ ήεν θηεξι ήτε τεκμαν + ονος
 ιστωονη ήαροκ > εψεράγιαζη μμοκ
 ήχε πος ιης πχε >
 Δκερπτεμτψα δε ον ήισωτεμ > ετ
 σμη ήτε φ + φιωτ > ψε φαι πε παψηρι
 [θ] παμενριτ + ήται, + μαψ έχρη έχωψ
 Νθοκ πεπψωψ ήτε ηιφηονι > πίχιωιψ
 ήτε πιαργελος > πισολσελ ήτε ηιψαψ
 περονοτ ήτε πιορδλαηης >
 Νθοκ πε πιάλεκτωρ εθμοντ > γοτε
 έρεπιονωινι ψαι > Τωβγ μπχε
 έχρη έχων > ήτεψχα ηεννοβι
 ηαν έβολ >
 Τωβγ μπός έχρη έχων >
 ηεοψ ον ψαλι ηχος άδαμ
 ημορ ψαρον μφοον > ω πιεναργελ
 ιστης > λονκας πισοφος > πισηηηη
 μμηι >
 Σινα ήτεκταμον > μίτταιο ηιωανηη
 πισνγενης μπός > ονος πεψμενριτ
 φη ήταςψφοψ > ήχε τψηλλω ήψρηη
 έτε έλισαψετ > ήεν εθηαέ ήηεσεροψ
 Βον ηιβεη ηεθονητ > , έβολ ήεν
 (f.9) ηιονδαι > ηεμ ηιλενητης > ηηι ψα
 ηιωανης >
 Δψερονω ηωων > ήχε πιπροδρομος >
 ψε άριονι ηονονταψ > ήψμετάνοια >
 Γε γαρ μπερχος > ἀνον ψανψηρι >
 ηεμ ψαντενος ηε > ήτε Δψραμ >
 έβολ ήεν ηιωηι > ετχη μπετεν μθο >
 έρε πος τονος > ψανψηρι ήψραμ >
 Δικεος Δψσοι > πονρο ήροδης > ήεν
 οντολμερια > μπεμθο ηονη ηιβεη
 Εταψωτεμ έναι > ήχε πιτνραηηος >

αγσονγ μπιθμη > αγχαγ իεν πι
ֆտекօ >

Հակարիաս պիոնի Յ > տանկ ամունայ >
էպեկշիրի իաննի > արջեմկո մմօց >
[1] Եօթ ժմեթմի > նեմ թշաչ միտօց >
նազօրաց էմօրցինա նթեզանի >
հլաս միթեր > կատա թշաչ միտօց >
ութիւն կա > պիթառտիտիս մմի >

Օրագրելօս ու > կատա ժիրօփիտիա >
չե շիտի ժնառարի > միթագրելօս
իարակ >

Օրիրօփիտիս տե > օրօշ նրեզմիշ >
օնակիտիս ու > օրօշ մարդրօս >

يقول من ها هنا قدام القونه

λας նիթեն ա ու ու ու > շեֆաօր մթէկ
րան > շիտեն թշին շարօն > ննիկաս
ննիթմի >

Պալ ֆաշտիր Յ > էտերօնանի էրոն >
իա ու ու ու ու ու > նեմ էլիսօս >

Մարենթաօն նիթօօն > նթեն ժաօ >
միտօց > իեն ու ու ու ու ու >

(Ք.10.) Պիթրօնօմօս եթ > օրօշ պիթառտիտիս >
ու ու ու ու ու > օրօշ ու ու ու ու >

շերե իաննի > թիշիր նյաշարիաս >
ու ու ու ու ու > օրօշ ու ու ու ու >

շերե ֆի եթ > օրօշ պիթրօնօմօս >
օրօշ պիթառտիտիս > օրօշ միթ >

շերե ու ու ու ու ու > նեմ նեմանոն և
ու ու ու ու ու > շերե ու ու ու ու ու >

շերե ու ու ու ու ու > օրօշ նրեզշիա >
շերե ու ու ու ու ու > էտակ իախակ միտօց >

շերե ֆի էտակմօշ > իեն թօմ մուն >
էսեբե ֆմատ միտօց > էսուն նակ
մամօշ >

շիտեն նիթի .

اليوم الثالث من تون اجتمع مجتمع بالمدينة الاسكندرية
ψαλι նիօս բատօս

մարենթաօն > մթենօս ինչ թի >
նեմ ու ու ու ու ու > նեմ ու ու ու ու ու >
ակշատի իեն ու ու ու ու ու > նշ օւսնուծօս
եթ > իեն ժնիշ միթ իակ րակո > էշեն
շանօսն երօն ննայեմ >

Եւրոլման ու ու ու ու ու > իեն ու ու ու ու ու >
օւնատակօ > չե ժիշ օւնամօ > ա կ
շա նմօն նշ ու ու ու ու ու >

Ետակատեմ էտակ իեն ու ու ու ու ու >
միթարշի > ձիօնիսօս արջ էտի
(Ք.11.) սկոտօ > ա շերմկա էշրի էշաօն >

ակթաօն նշ ան էտի սկոտօ > նեմ շան
օնի էշրի էշաօն > օրօշ ա շե ն ու ու
մետաշի > ա շե օն մմառակաշապօ >

Օրօշ ա շե ժօֆիա > էտա թի > ժա >
մմօս նակ > չե ժիշ նամօն ա լին
օւմին է վօլ շա էնէ >

միթ ննագրելօս > նեմ ն ն ն ն ն
էտե շան ու ու ու ու ու > ն ն ո ն տ ա կ օ ն դ ե ն ո ւ ն ի
շա էնէ > ն տ ե ն ե ն ե >

ա ն ի է տ ա մ ո ն ի մ ո ւ յ շ > ն լ օ գ ի կ օ ն ի տ
(1B) թի > է տ ա պ ի ն ա ն է տ ի ս
կ օ տ օ > է շ ր ի է շ ա կ >

տա ա ն ի մ ո ւ յ շ > ն շ ա ն է տ ի ս
պ ա ր շ ի է ր ե ն օ > ն ե մ ն ե ն ի օ տ օ > ն ե պ ի ս
կ օ տ օ > ն տ ե չ ա ն ե ն ն ո ն ի ն ա ն է վ օ լ >
ն ա ն օ ն ն ի ա մ ա մ

ա ր ա օ ն ի ն շ ե ն ի օ տ օ > ն ա ր շ ի է ր ե ն օ >
ի ն ե ն ո ւ յ շ ա ն ի մ ո ւ յ շ > ի ե ն ր ա կ օ տ օ > ի ե ն ր ա կ օ տ օ >
օ ն օ ր ա շ ի պ ա տ օ > ի ե ն ր ա կ օ տ օ > ի ե ն ր ա կ օ տ օ >
ե թ ե ն ո ւ յ շ ա ն ի մ ո ւ յ շ > ի ե ն ր ա կ օ տ օ > ի ե ն ր ա կ օ տ օ >

ΝΑΣ† >

ΝΗΕΤΩΔΩΜΜΟΣ > ΔΕ ΤΨΥΧΗ ΝΑΜΟΥ >
ΝΕΜ ΠΙΣΩΜΑ ΕΡΓΟΥ > ΗΕΝ ΟΥΟΝΟΥ
ΝΟΡΩΤ >

Ω ΤΑΙ ΤΟΛΜΕΡΙΑ > ΕΘΜΕΣ ΜΠΑΘΟΣ >

(fo.12) ΝΕΜ ΝΑΙΜΕΤΧΕΟΝΑ > ΕΤΟΥΔΩΜΜΟΥ >
ΓΕ ΓΑΡ ΑΥΤΜΑ† > ΝΧΕ ΠΟΣ Φ† > ΕΘΩ
ΟΥΦ ΕΗΟΥΝ > ΝΝΑΙ ΕΠΤΙΣΚΟΠΟΣ >
ΣΙΝΑ ΝΤΟΥΚΩΡΨ > ΝΝΟΥΣΑΧΙ ΕΤΨΟΥ
ΙΤ > ΝΤΟΥΤΑΓΟ ΜΠΙΝΑΣ† > ΝΟΡΘΟ
ΔΟΞΟΣ >

ΔΟΥΟΝΟΥ ΝΧΕ ΡΑΚΩ† > ΣΙΖΕΝ
ΠΟΥΣΙΝΘΩΟΥ† > ΖΕΔΑΝΕΡΟΥΩΝΙ
ΕΡΟΣ > ΗΕΝ ΠΤΩΧΑΚΙ ΝΤΠΙΛΑΝΗ >
ΙΗΣ ΠΧΣ ΠΕΝΝΟΥ† > ΛΥΣΩΠΤΙ ΗΕΝ ΤΟΥ
ΜΗ† > ΑΥΤ ΜΠΙΣΑΤ ΝΩΟΥ > ΝΕΜ
ΤΜΕΤΟΝΗΒ >

ΧΕΡΕ ΝΕΝΙΟ† ΕΘΥ > ΝΑΡΧΗέΡΕΥ > ΔΕ
ΑΝΓΙΩΙΣ ΗΕΝ ΠΙΝΑΣ† > ΝΤΦΙΡΙΑΣ ΕΘΟΝΑΒ

[ΙΓ] ΤΕΝΤΩΒΣ ΜΠΕΚΡΑΝ > Ω ΠΕΝΝΗΒ ΠΧΣ >
†ΝΑΝ ΝΟΥΤΟΙ > ΝΕΜ ΝΑΙ ΕΠΤΙΣΚΟΠΟΣ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

الْيَوْمُ الْرَّابِعُ مِنْ شَهْرِ تُوْتٍ ابْنَاءُ مَقَارِهِ بِطَبِيرِ فَالْأَسْلَانِيَّةِ
ψαλι ḥādūs batōs

ΛΥΣΩΠΤΙ ΗΕΝ ΠΑΙ ΕΣΟΟΥ ΕΘΥ > ΝΧΕ ΠΙ
ΕΡΦΜΕΝΙ ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ > ΝΤΕ ΠΙΝΙΣ†
ΜΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ > ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΥ ΑΒΒΑ
ΜΑΚΑΡΙ >

ΠΑΙΡΩΜΙ ΝΔΙΚΕΟΣ > ΙΣΧΕΝ ΕΥΟΙ ΝΚΟΥΣΙ
ΠΕ > ΑΥΕΡΕΠΤΙΘΥΜΙΝ ΜΜΙΝ ΜΜΟΥ > ΕΘ
ΡΕΨΩΠΤΙ ΝΟΥΜΟΝΑΧΟΣ >

ΔΥΙ ΣΑ ΠΙΤΩΟΥ ΕΘΥ > ΝΤΕ ΠΙΝΙΣ† ΑΒΒΑ
ΜΑΚΑΡΙ > ΟΥΟΣ ΑΥΤ ΕΣΡΗ ΕΣΩΨ >

(fo.13) ΜΠΙΣΧΗΜΑ ΝΑΓΓΕΛΙΚΟΝ >
ΟΥΟΣ ΑΥΤ ΝΤΕΨ ΨΥΧΗ > ΗΕΝ ΖΑΝΑΣΚΕΣΙΟ
ΕΥΗΟΣΙ > ΜΠΙΕΣΟΟΥ ΝΕΜ ΠΙΕΣΩΡΖ >
ΝΕΜ ΘΜΕΛΕΤΕΝ ΗΕΝ ΝΙΓΡΑΦΗ ΕΘΥ >

ΔΥΒΙΣΙ ΗΕΝ ΝΙΑΡΕΤΗ > ΑΝΑΙ ΝΟΥΤΡΕΣΒΥ
ΤΕΡΟΣ > ΗΕΝ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ ΕΘΥ > ΝΤΕ
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΜΑΚΑΡΙ >

ΗΕΝ ΦΟΥΩΨ ΜΦ† ΕΤΒΟΣΙ > ΕΤΑΥ ΜΤΟΝ
ΜΟΥ ΝΧΕ ΑΒΒΑ ΖΗΛ > ΑΥΑΜΟΝΙ ΜΜΟΥ
ΝΧΟΝΣ > ΑΝΑΙ ΝΑΡΧΗέΡΕΥ >

ΕΤΑΥΣΕΜΣΙ ΣΙΖΕΝ ΠΤΕΨΘΡΟΝΟΣ > ΚΑΤΑ
ΠΤΜΑ† ΝΤΕ Φ† > Α ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ ΕΡΟΥ
ΩΙΝΙ > ΣΙΤΕΝ ΝΕΨΣΒωΟΙ ΕΘΥ >

ΝΑΙΠΡΙ ΝΟΥΜΕΤΗΝΑΤ > ΝΝΙΣΗΚΙ ΝΕΜ
ΝΙΣΩΒ > ΝΙΧΗΡΑ ΝΕΜ ΝΙΟΡΦΑΝΟΣ >

ΝΕΜ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ ΕΘΗΝΟΥ ΣΑΡΟΥ >
ΜΠΕΨΩΧΠ ΝΑΨ ΕΒΟΛ ΕΠΤΗΡΥ > ΝΤΕ

ΝΙΧΗΡΜΑ ΝΤΕ ΠΑΙΚΟΣΜΟΣ > ΖΕΠΙΩΨ
ΝΤΕ ΠΕΨΗΤ > ΗΕΝ ΦΝΟΣΕΜ ΝΝΙΨΥΧΗ >
ΕΤΑΥΣΩΚ ΝΚΣ ΝΡΟΜΠΙ > ΗΕΝ ΤΜΕΤ
ΑΡΧΗέΡΕΥ > ΑΥΤ ΜΠΕΨΠΝΑ ΜΜΑΙΝΟΦ
ΑΥΣΕΝΑΨ ΕΝΙΜΑ ΝΕΜΤΟΝ >

ΤΩΒΣ ΜΠΟΣ ΕΣΡΗ ΕΣΩΗ
ΝΕΟΨ ΟΝ ΝΧΟΣ ΆΔΑΜ

Ω ΠΙΝΙΣ† ΝΙΑΗ > ΝΑΡΧΗέΡΕΥ > ΠΕΝΙΩΤ
ΜΑΚΑΡΙΟΣ > ΝΤΕ ΆΛΕΞΑΝΔΡΙΑ >

ΑΚΨΩΠΤΙ ΝΝΑΤ > ΟΥΟΣ ΝΣΕΜΝΕ ΝΟΜΟΣ >
ΜΦΡΗΤ ΜΜΩΗΣΗΣ > ΠΠΙΝΟΜΟΘΕΤΗΣ >

ΑΚΨΩΠΤΙ ΕΚΕΝΣΟΤ > ΗΕΝ ΤΙΣΑΤ ΜΠΕΚΟΣ >
ΑΚΕΡΨΩΒ ΝΗΗΤΟΥ > ΑΚΦΕΣΗΝΟΥ ΕΒΟΛ >

(fo.14) ΑΚΨΩΤΕΜ ΕΤΦΙΜΗ > ΕΘΜΕΣ ΝΘΕΛΗΛ >
ΣΕ ΜΑΨΕ ΝΑΨ ΕΗΟΥΝ > ΕΦΡΑΨΙ ΝΤΕ
ΠΕΚΟΣ >

ΡΑΨΙ ΟΥΟΣ ΘΕΛΗΛ > Ω ΠΙΑΡΧΗέΡΕΥ >
ΟΥΟΣ ΜΜΑΝΕΨΩΟΥ > ΝΤΕ ΠΠΙΟΣΙ ΕΘΥ >

ΧΕΡΕ ΠΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ > ΑΒΒΑ ΜΑΚΑΡΙΟΣ >
ΦΗ ΕΤΔ ΝΕΨΔΡΕΤΗ > ΕΡΟΥΩΗΙ ΕΡΟΗ >

ΧΕΡΕ ΠΠΙΑΝΤ > ΜΦΡΗΤ ΝΑΒΡΑΔΜ > ΟΥΟΣ
ΦΡΕΨΝΟΣΕΜ > ΣΙΤΕΝ ΝΕΨΕΥΧΗ >

ΧΕΡΕ ΦΗ ΕΤΑΥΣΩΚ > ΝΝΙΕΝΤΟΛΗ > ΑΨ
ΣΙ ΜΠΙΧΛΟΜ > ΕΣΕΝ ΠΙΝΑΣ† ΕΘΟΝΑΒ >

Μαζού έδων > ω πενιώτ εθή > σίνα
άντευταχρόν > σίχεν τσελπίς εθή >
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ.

اليوم السادس من شهر توت استشهدت القيسية صوفية

[16] ψαλι ήχος ἀδαμ

Διωνίνη ηλαος > ηιορθοδοξος > τενγις
τεντώρ > ήτταναργά τριας >
Ντενερεγφωμιν > ήται μαρτυρος >
ηεν γανενφομιά > εντομι έρος >
ταιχίμι μπιστη > ναένηορ έτεκκλησια
εσμην ηεμ ηεσεεψεν > νιχρηστιάνος
δεναζή έπιχς > έβοληεν πεσζη τηρη
ονος ασψενας > ψα ονέππικοπος >
διχώμις ήμος > ηεν φραν ήθεριας >
ανταμε κλαντιος > πικομις εεβητς >
πιχε γηγεμωη > ήταιρ > μπεμθο
ηονον ηιβεν > ςε ον πε πεψιμψι

(f.15) Διερόμολογιν > μπεςχολ εβολ > ςε
άνοκ ογχρηστιάνη > ειναζή έπιχς >
διερκελεγιν > ηεν ονηιψή ηιώντα >
εθρογιονι μημος > ηεν γανχογνερον >
παλινον ανρωκη > ήνεσμελος τηρου >
ακωψή ήμος > σίχεν γανψε ενθοσι >
ονος ηεσωψ έβολ > ηεν ουμετχονο >
χεανοκ ογχρηστιάνη > ειναζή έπιχς >
διχωλη μπεσλας > αχριτς έπιψτεκο >
αγορωρη ήτευχίμι > έθωτ μπεσζητ >
μπεσχατοτς έβολ > ήχε τάρια σοφια >

αγοραζ σαγνι > έώλι ήτεσάφε >

α ονέχιμι μπιστη > δι μπεσσωμα εθη >
ονος, ασή ήηιματοι > ήγανμηψ ή
χρημα >

δικονιλολ μμοψ > ηεν γατοιοι ει
σαβ > ασχαζη ηεν πισινι > έδι ιμον η
ηιτη >

α γανηψή ήμηκινι > ηεμ γανμηψ ηιαλ
εονη ηεμ γανχομ ενοψ > ψωπι ηεν πες

σωμα >

Διεωτεμ ήχε πορο > έθοραζ κωστάντηνος >
αγονωρη μπεψητη > έκωσταντνοντολη >
δικωτ ήονεκκλησια > διχα μπεσσωμα
ήηητς > αυτοντέρος > ςε τάρια σοφια >

ΣΙΤΕΝ ΝΕΡΕΥΧΗ

ηεος οη ήχος βατος

Μαρενζως ήτεντώρ > μπενός ήηετη >
ηεν πιερφμενι ετταιηοντ > ήταρια
σοφια >

(fol.16) Θη έτασερκαταφρονι > μπιώρ τηρη
ήτε παικοσμος > ηεμ ηεψκοσμησι ετ
ψοντ > ασμενρε πηχ μμανατη >
διχαι ηεν ουμετγεννεος > ήταπιλη
ηηιονρωο > ασή ήτεψψηχη έφμον >
ηεμ πεσσωμα έπιχρωμ >
διψετ ρανβασανος ενηοι > ηεμ πηγιονι
ηηιηδη ηερον > ονος ανεωλη μπες
λας > μπεσχατοτς έβολ μπιτηρη >
εθε φαι α τηχ πεννοντ > + ηας ήτψε
διώ μπεσχισι > ήτεψμετορο εθμηη
έβολ > ψα ένερ ήτε πιένερ >

Τωβη μημοψ έδεν ππεγενος > ανον ήδ
ηιέλαχιστος > ω τάρια μμη σοφια >
ήτεψ, εροναι ηεμ ηεψψηχη >

اليوم السادس من شهر توت تتبع النبي العظيم الشعيبا ابن
عاموس

ψαλι ήχος ἀδαμ

Νιπροφητης τηρον > ηεμ ηιαζεν ηιαζ >
σερεγφομιν > μπαινηψή μιπροφητης >
ετε ήιακας πε > φαπινηψή ήηρωον >
ηεν θημηψ ήηιπροφητης > ήτε τηλεα
ηαχερπροφητειν > ηεν πηα εθη > έδεν
πιέλ > ηεμ ηιορωον ετζωον >
διψασον μημοψ > ηεν πιβασορ ήψε >
ήχε μαναση > πορο ήτε τιογδεα >
φαι πε προφητης > έταψψη ύβολ > ηεν

(fo.17) ονιστήτημι πεθείται μπήκε
δε σηππεις τηρέσθητοι έβολοι
ουσιαστικούς ηνούσηρι μημηί
Εγένονται έπειραν δε εμμανούνται
φημένων γοναγμένης φήμης νεμάν
διγοναγμότοις οντες ήταν παίσοφρον
ηνιέπτροφητης ουσιαστικούς μημοσ
χειρομισιών ηνούλον διαντά
ηνούσηρι φημένων γοναγμένης φήμης νεμάν
διγοναγμότοις οντες ήταν παίσοφρον
φημένων γοναγμένης φήμης νεμάν
παίργελος ήτε πινιστής ηνούσηρι
έταψογι μπονρού διχεντες τεψτολ
μεριά νεμένης τεψμετψαμψείδωλο
νεμάνη
[1H] Διγοναγμόμονται ήταν πιβαψορτην ψεύτης
διγονού διχεντες τεψμετψαμψείδωλο
ευψεψης
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΗΘΟΥ ΟΝ ΉΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Δινον διων ήταν πιπίστος μαρεμ
διων ήτης τηρέσθητοι έβολοι
αθος νεμ πιπίνα εθνή
ήτεντών μπαίτροφητης ηναίας
πησηρι ημων φα πινιστής ήρωος
έβολοι έσοτε πιπίστος τηρούν
φημένων γοναγμότοις ηναίας
τροφητιαν διεντονούς ηνούρων
ηναίας ηνούρων μπίστη
διγονούς διων ήτε πηρέσθητοι ουσιαστικούς
ηνεψητης ηνούσηρι μημοσ
ηνούσηρι μημοσ

(fo.18) ήτεψκωρη ήνησην ψωνώνται
νεμ νορονται διεντονούς έροις ήνη
θειαίας διεντονούς ήταν ουτημάτης
ηναίας ηνούρων εταντωνούς

ήτεν πιεθνος διτεν τονάγατη έβολοι
έροις εψεψηντης ήταν πινετχωδη
ως ουνιατκή ήτεν ουμεθημηί διπινιστής ήτεν
ηπιροφητης ηναίας φαττινιστής ήτεν
ηρωού φα ηπιροφητια διενσοτης
δριπενμενί μπιπεμθού μποστης φημένων
μενριτης ήτεν πιεκητης τηρητης φημένων
τονδού ηνεκέφοτον διτεν τονάγατη ήτεν
πιμανερψωνψι

[18] Διγασθού ηναίας ηπιροφητια διενενα
λαδη ηρομητης διαψινη ηναίας ηπιρομητης
ειλωμα διετακιβη ουσιαστης ηνητης
τωδη μποστης έγρη έχων

اليوم السابع من شهر توت ديسقرس بطريرك الاسكندرية
ψαλι ηχος άδαμ

ως ουνιατκή ήθοκ διπενιωτη διοσκορος
χεικψητη ουμηνη ηηιτη διέγρη έχεν
πιναγτης

χερε πιενιωτη εθνη διοσκορος
δε ακερτολημαν διέχαι μπαίρη
ορον ηνεψην έταιχαι διτεν παιτομος
ετεψη διεντονού τηρούν δινανά
θεμα

ως ουνιατκή ήθοκ διπενιωτη διοσκορος
(fo.19) χειακταχρού μπιναγτης διτεν τοριας εθνη
ακαχωκ μπιπεκδρόμος διέβολο ηκαλωσ
ακερφορην μπιχλομ διετε τόμολο
για

ακψωτη μφρητης διηλιας πιπροφητης
ηε διέγρη διτεν πεψηρης εθνανεψ
διετε φητης

ζυοι εμαψω διτεν πικερφημενη
διέγρη διτεν τφε διενη διχεν πικαση
διγψωπη μφρητης διμωνης πιπροφητης
διτεν ταγατη μημηί διπιλας
διετε φητης

ΔΚΙΝΙ ΜΜΟΚ > ΜΠΑΝΔΟΣ ΠΙΓΟΦΟΣ > ἩΕΝ
ΤΜΕΤΜΑΙΡΩΜΙ > ΝΕΜ ΤΈΒΩ ΕΘΟΥΟΣ >
ΣΗΠΠΕ ΑΚΟΥΟΡΤΠΚ > ΤΗΗΣΟΣ ΓΑΓΑΡΑ >
[Κ] ΑΚΔΩΚ ΜΠΕΚΒΙΟΣ > ΗΕΝ ΤΙΜΑ ΕΤΕΜΜΑ>
ΔΚΟΥΩΝ ΝΡΩΚ > ΑΚΤ ΜΠΙΤΠΝΑ > ΕΗΡΗΙ
ΕΝΕΝΔΙΧ > ΜΠΕΝΟΣ ΙΗΣ >
ΤΕΚΨΥΧΗ ΜΜΑΙΝΟΥ > ΑΖΟΛΣ ΝΧΕ ΤΧΣ >
ΔΥΤΗΙΣ ΝΟΥΔΩΡΟΝ > ΜΠΕΨΙΩΤ ΝΔΑΘΟΣ >
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΝΕΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Ω ΤΙΝΙΣΤ ΝΑΡΧΗΕΡΕΟ > ΝΤΕ ΝΙΟΡΘΟ .
ΞΟΣ > ΔΙΟΣΚΟΡΟΣ ΠΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ > ΠΙ
ΜΑΝΕΣΩΟΥ ΕΤΕΝΣΟΤ >
Ω ΠΙΚΥΡΙΞ ΝΤΕ ΤΜΕΘΜΗ > ΦΗ ΕΤΑΥΒΙ
ΙΝΕΥΕΣΩΟΥ > ΕΧΕΝ ΤΜΟΥΜΙ ΜΜΩΟΥ >
ΝΩΝΗ ΝΤΕ ΠΙΟΥΔΑΙ >

Ω ΦΗ ΕΤΑΨΨΙΩΤΙ ΝΟΥΜΟΝΙ > ΕΥΓΣΕΜ
ΣΕΜ ΕΨΩΨ ΈΒΟΛ > ΟΥΒΕ ΝΙΑΡΙΑΝΟΣ
ΕΤΣΩΟΝ > ΝΙΣΑΧΙ ΝΤΕ ΤΜΕΘΜΗ >
(fo.20) Ω ΦΗ ΕΤΑΨΩΣΙ ΈΡΑΤΨ > ΗΕΝ ΟΥΝΙΣΤ
ΜΜΕΤΔΩΡΙ > ΔΥΦΩ ΜΠΤΟΜΟΣ ΝΑΘΝΟ
Τ > ΝΙΛΕΩΝ ΠΙΑΣΕΒΗΣ >

Ω ΗΛΙΑΣ ΠΙΘΕΣΒΙΤΗΣ > ΦΗ ΕΤΑΨΨΟΡΨ
ΕΡΝΤΣΤΥΛΗ > ΝΤΕ ΝΗ ΕΤΗΕΝ ΧΑΛΚΕΔΩ
ΝΙΨΗΡΙ ΝΤΕ ΒΑΛΙΑΡ >

Ω ΦΗ ΕΤΑΨΨΩΤΙ ΜΦΡΗΤ > ΝΟΥΣΗΨΙ ΝΡΟ
Β > ΕΣΨΩΤ ΈΒΟΛ ΝΛΑΣ ΝΙΒΕΝ > ΝΡΕΨ
ΖΩ ΦΥΕΙΣ ΒΤ >

Ω ΦΗ ΕΤΑΨΟΥΨΗ ΈΒΟΛ > ΜΠΕΨΝΑΣΤ
ΕΤΒΝΕΣΟΤ > ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΙΟΥΡΟ > ΗΕΝ
ΠΙΝΙΣΤ ΜΠΑΡΡΗΣΙΑ >

Ω ΤΙΝΙΣΤ ΝΩΜΟΛΟΓΙΤΗΣ > ΠΙΣΤΥΛΛΟΣ
ΝΤΕ ΤΕΚΙΚΛΗΣΙΑ > ω πήνιΒς ΕΤΕΡΟΥ
ΩΝΙ > ΝΤΕΝΙΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ >

Ω ΦΗ ΕΤΑΨΤ ΣΙΩΤΨ > ΝΤΗΣΛΙΒΨ ΝΤΕ
ΠΙΝΑΣΤ > ΣΑΤΕΨΨΑΡΙ ΕΤΟΛΙΑΘ > ΤΠΙ
ΝΙΣΤ ΝΑΛΛΟΦΥΛΟΣ >

[Κά] ω φη έταψονωψ εύβολ > ΜΠΙΝΑΣΤ ΕΤΣΟΥ
ΤΩΝ > ΦΗ έτανσεμνητψ ηεν νικεά >
ΣΙΤΕΝ ΠΙΠΤΝΑ ΕΘΨ >

ΕΚΑΣ ΜΜΟΣ ΣΕ ΟΝΤΙΑΣ ΤΕ > ΝΑΤΦΩΡΨ
Εύβολ ΕΠΙ ΤΗΡΨ > ΟΝΟΣ ΝΟΥΜΟΝΟΣΙΟΣ > ΕC
ΗΕΝ Φ ΝΣΥΠΟΣΤΑΣΙΣ >

ΕΤΕ ΦΑΙ ΠΕΦΙΩΤ ΝΕΜ ΠΑΗΡΙ > ΝΕΜ ΠΙΠΤΝΑ
ΕΘΨ > ΗΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ ΦΑΙ ΠΕ ΠΕΝΝΟΝΤ >
ΦΡΕΨΑΣΤ ΗΝΕΝΨΥΧΗ >

ΤΕΝΤΖΟ ΆΡΙΠΕΝΜΕΝΙ > ΩΠΙΜΑΝ ΕΨΩΟΥ
ΕΘΝΑΝΕΥ > ΝΑΣΡΕΝ ΤΨΗΣ ΦΗ ΕΤΑΚΜΕΝΡΙ >
ΗΤΕΨΧΑ ΝΕΝΝΟΒΙ ΝΕΝ ΈΒΟΛ >

اليوم الثامن من شهر توت موسى النبي فكرياء الراشر
ψαλι ηχος αδαμ

ΔΜΟΥ ΖΑΡΟΝ ΜΦΟΟΥ > ω πιχρησοστομος >
(fa.21) ωψ έβολ έρον > ηεν θμητ, ΝΤΘΑΩΝΤΕ >

ΣΙΝΑ ΝΤΕΚΤΑΜΟΝ > ΕΠΙΤΑΙΩ ΜΠΑΙΡΩΜΙ > ΕΤ
ΑΨΑΣΙ ΝΕΜ Φ > ΣΙΧΕΝ ΠΙΤΩΟΥ ΝΣΙΝΑ >
ΔΦ ΦΙΩΤ > ΣΑΣΙ ΝΕΜ ΜΩΨΗΣ > ΖΕ ΑΚΔΕΜ
ΖΑΡΙΣΜΑ > ΜΠΑΜΘΟ ΈΒΟΛ >

ΔΥΝΑΝ ΕΤΠΙΒΑΤΟΣ > ΕΨΜΟΨ ΗΕΝ ΠΙΧΡΩΜ >
Εύβολγι ΠΨΑΨΕ > ΟΝΟΣ ΡΩΚΣ ΔΝ >

Ω ΟΥΝΙΑΤΚ ΝΘΟΚ > ω μωψης πιπροφητης >
ΣΕ ΑΚΜΙΤΨΑ ΜΠΑΙΝΙΣΤ > ΜΜΥΣΤΗΡΙΟΝ >
ΣΕ ΑΚΕΡ Μ Νέροου > ΝΕΜ Μ Νέχωργ > ΕΚ
ΖΗ ΗΕΝ ΠΙΓΝΟΦΟΣ > ΕΚΟΔΗ ΝΕΜ Φ >

ΟΥΨΒΑΤ ΓΑΡ ΝΨΕ > ΑΨΓΙΩΤΨ ΝΧΕ ΜΩΨΗΣ >
ΕΗΡΗΙ ΕΦΙΟΜ ΝΨΑΡΙ > ΑΝΦΩΡΨ ΝΧΕ ΝΙΜΩΟΥ

[Κβ] Εψερευμμενη ΝΑΝ > ΜΠΙΨΕ ΜΠΙΨ > ΕΤ
ΑΝΑΨΠΟΣ ΕΣΨΑΨ > ΠΙΜΑΨΒ ΝΑΔΑΜ >

ΟΝΨΦΗΡΙ ΆΛΗΘΩΣ > ΠΕ ΠΙΧΙΝΙ ΕΜΗΡ > ΝΝΕΝ
ΨΗΡΙ ΜΠΙΣΛ > ΗΕΝ ΦΙΟΜ ΝΨΑΡΙ >

ΜΩΨΗΣ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ > ΝΑΨΤΗΝΟΜΤΝΩΑΡ
ΤΣΟΜ ΜΠΙΨ > ΕΣΕΡΟΝΩΝΙ ΈΡΩΟΥ >

ΕΤΕ ΠΙΨΒΑΤ ΕΘΨ > ΝΡΕΨΙΡΙ ΝΨΙΨΦΗΡΙ >
ΕΤΑΨΦΩΡΨ ΝΨΙΟΜ > ΗΕΝ ΤΣΟΜ ΝΤΕ Φ >

ΜΩΨΗΣ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ > ΝΕΜ ΠΙΛΑΟΣ ΤΗΡΨ >

ΝΑΥΤΩΝ ΜΠΟΣ > ΞΕΙΒΕΝ ΟΥΛΩΝ ΓΑΡ
ΑΥΓΙΩΝ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

Ζαχαρίας ἡχος βατος

Ζαχαρίας πιονιβ > σαονί ναμ μπι

(fo.22) ΜΑΝΕΡΨωΟΝΨΙ > ΕΥΚΩΤ ΝΕΜ, ΠΙΘΟΙ
ΝΟΥΨΙ > ΓΑΒΡΙΗΛ ΣΑΣΙ ΝΕΜΑΨ >

ΞΕΤΕΚΣΙΜΙ ΆΛΙΣΑΒΕΤ > ΕΣΕΜΙΣΙ ΝΑΚ
ΝΟΥΨΗΡΙ > ΕΡΕΟΥΡΔΨΙ ΨΑΤΠΙ ΝΑΚ > ΝΕΜ
ΟΥΘΕΛΗΛ ΙΕΝ ΤΤΕΨΙΝΜΙΣΙ >

ΞΕ ΠΩΣ ΦΑΙ ΝΑΨΩΠΙ ΜΜΟΙ > ΕΠΙΔΗΙ
ΕΡΗΕΛΛΟ > ΤΑΣΓΙΜΙ ΄ΛΙΣΑΒΑΤ > ΟΥ
ΔΙΡΗΝΔΕ ΕΣΜΙΣΙΑΝ >

ΕΚΈΨΩΠΙ ΕΚΧΩ ΝΡΩΚ > ΨΑ ΤΟΥΜΙΣΙ
ΜΠΙΑΛΟΝ > ΔΥΨΑΝΝΑΝ ΞΕ ΝΕΚΒΑΛ >
ΕΚΕΤΩΡ ΜΠΟΣ φ >

ΕΤΑΠΙ ΑΠΙ ΈΖΑΧΑΡΙΑΣ > ΄ΕΤΑΛΕϹΘΟΙ
ΝΟΥΨΙ ΄ΕΤΨΩΙ > ΑΨΥΕ ΈΗΟΝ ΕΠΙΕΡ
ΦΕΙ > ΑΨΩΚ ΜΠΕΨΥΕΜΨΙ ΄ΕΒΟΛ >
Οναγγελος αγοροηψι ΄ΕΒΟΛ > σαονί

ΝΑΜ ΜΠΙΜΑΝΕΡΨωΟΝΨΙ > ΞΕ ΜΠΕΡ
ΕΡΓΟΤ ΖΑΧΑΡΙΑΣ > ΔΙΕΩΤΕΜ ΓΑΡ
ΕΠΕΚΤΖΟ >

ΤΕΚΣΙΜΙ ΄ΕΛΙΣΑΒΕΤ > ΕΣΕΜΙΣΙ ΝΑΚ
ΝΟΥΨΗΡΙ > ΟΝΟΣ ΝΘΟΚ ΕΚΕΜΟΝΤ >
ΕΠΕΨΡΑΝ ΞΕ ΙΩΑ >

ΞΤΑΝΜΟΣ ΝΞΕ ΝΙΕΨΟΟΥ > ΕΘΡΕΣΜΙΣΙ
ΝΞΕ ΄ΕΛΙΣΑΒΑΤ > ΑΣΜΙΣΙ ΔΕ ΜΠΕΨΗ
ΡΙ > ΑΣΜΟΝΤ ΄ΕΡΟΨ χε ΙΩΑΝΝΗΣ >

ΤΟΤΕ ΑΓΟΡΑΝ ΝΡΩΨ > ΝΖΑΧΑΡΙΑΣ
ΠΙΟΝΙΒ > ΑΨΜΟΨ ΕΒΟΛ ΙΕΝ ΠΙΠΝΑ
ΕΘΨ > ΑΨΕΡΤΡΟΦΗΤΕΝΙΝ ΕΨΩ ΜΜΟΣ >
ΞΕ ΨΑΜΑΡΩΟΝΤ ΝΞΕ ΠΟΣ φ > ΜΠΙΣΛ
χε ΑΨΧΕΜΙΤΨΙΝΙ > ΑΨΙΡΙ ΝΟΥΨΩΤ
ΜΠΕΨΛΔΟΣ > ΑΨΤΟΝΝΟΣ ΟΥΤΑΠ ΝΝΟ
ΣΕΜ ΝΑΝ >

ΤωΒζ ΜΠΟΣ ΄ΕΨΡΗ ΄ΕΨΩ

(fo.23) اليوم التاسع من شهر توت شهادة انبأ بيسوره الاسقف
و جتنسلا بمصر

ψαλι ἡχος αδαμ

ΔΜΩΙΝΙ ΝΙΛΑΟΣ > ΝΟΡΘΟΔΟΞΟΣ > ΝΤΕΝΤΑΙΟ>
ἘΠΑΙΨΦ >

ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ > ΠΙΘΜΗΙ ΑΒΒΑ ΤΤΙΟΥΡΗ >

ΦΗ΄ΕΤΑΨΕΡΦ > ΙΕΝ ΠΙΔΙΩΓΜΟΣ >

ΔΙΕΡΕΠΙΘΥΜΙΝ > ΝΞΕ ΠΑΙΓΕΝΝΕΟΣ > ΑΨΤ
ΜΠΕΨΟΝΟΙ > ΨΑ ΤΟΚΛΑΤΙΑΝΟΣ >

ΕΘΡΕΨΦΩΝ ΜΠΕΨέΝΟΥ > ΞΕΝ ΠΙΡΑΝ
ἘΘΨ > ΝΤΕ ΙΗΣ ΠΙΧΣ > ΠΙΝΟΨ ΆΛΗΘΩΣ >

ΔΥΤΜΑΨ ΝΕΜΑΨ > ΝΞΕ Γ ΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ >
ΝΟΡΘΟΔΟΞΟΣ > ΝΕΡΦ >

ΔΙΘΩΟΝΤ ΜΠΕΨΛΔΟΣ > ΟΝΟΣ ΑΨΖΟΝΖΕΜ
ΝΩΑΝ > ΕΩΣΙ ΣΙΧΕΝ ΠΙΝΑΨΤ > ΣΑΤΠΙΝΙΨ
ΝΗΑΞ >

[ΚΔ] ΔΥΡΙΜΙ ΙΕΝ ΟΥΕΝΨΑΨΙ > ΠΕΨΩΟΥ ΝΑΨ ΣΕ
ΠΩΣ > ΧΝΑΨΑΝ ΝΟΡΦΑΝΟΣ > ΝΨΗΚΙ ΕΜΑΨΦ

ΟΝΟΣ ΑΝΟΨΑΨ > ΞΑΜΟΝΙ ΜΜΟΨ > ΜΠΕΨΦ
ΤΕΜ ΝΙΨΩΟΥ > ΕΘΨ ΠΕΨΟΨ ΨΕΘΨ >

ΔΥΨΕΝΩΟΝ ΜΠΙΔ > ΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ > ΑΝΤ
ΜΠΟΝΟΝΟΙ > ΨΑ ΔΙΟΚΛΑΤΙΑΝΟΣ >

ΔΥΨΗ ΄ΕΒΟΛ ΤΗΡΟΥ > ΙΕΝ ΟΥΠΑΡΡΗΣΙΑ > ΞΕ
ΣΑΝΨΡΗΤΙΑΝΟΣ ΆΝΟΝ > ΤΕΝΗΨΤ > ΕΠΙΨ ΙΗΨ
ΔΙΕΡΒΑΣΑΝΙΨΙΝ > ΜΜΩΟΝ ΝΨΟΡΟ > ΣΟΤΑΝ
ΞΤΑΨΕΜΙ > ΞΕ ΣΑΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ >

ΟΝΟΣ ΞΕ ΣΑΝΙΟΨ ΝΕ > ΝΝΙΨΡΗΤΙΑΝΟΣ > ΑΨ
ΕΡΚΕΛΕΨΙΝ > ΄ΕΩΛΙ ΝΝΟΨΑΦΗΟΝΙ >

ΔΥΒΙ ΜΠΙΨΛΟΜ > ΝΤΕ ΤΜΕΤΦ > ΔΥΨΕΝΩΟΥ
ΞΗΟΝ > ΞΙΛΗΜ ΝΤΕ ΤΦΕ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΝΘΟΨ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΝΑΙ ΝΙΨΤ ΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ > ΟΝΟΣ ΝΙΨΦ ΕΘΨ >
ΞΤΕΤΕΝΙΨΤ ΑΒΒΑ ΤΤΙΟΥΡΗ > ΠΙΕΠΙΣΚΟΠ
ΟΣ ΜΨΦ >

ΝΕΜ Γ ΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ > ΔΥΤΜΑΨ ΙΕΝ ΟΥΨΗΤ
ΝΟΥΨΤ > ΞΦΩΝ ΜΠΟΝέΝΟΨ ΄ΕΒΟΛ > ΕΘΨ
ΠΙΨΗΡΙ ΜΦ ΕΤΟΝΨ >

ΔΥΤ ΜΠΟΝΟΝΟΙ ΕΨΟΠ > ΙΕΝ ΤΑΓΑΤΗ ΝΤΕ
Φ > ΣΑΤΠΙΚΑΣΤΗΡΙΟΝ ΕΨΡΑΨΙ > ΣΟΣ ΕΥΝΗ
ΟΥ ΕΠΙΜΑΨΕΛΕΤ >

Δινωψ ἐθόλ ενγώ ήμος > ήττεμεθο
ηδιοκλητιάνος > πιονρό ήασεβης >
εε άνον γανχρητιάνος >

ΕΤΑΥΡΩΜΙ ΉΧΕ ΠΙΤΥΡΑΝΝΟΣ > ΣΕ ΓΑΝΕΠ
ΙΚΟΠΟΣ, ΕΡΟΙ ΉΙΟΤ ΗΝΙΠΙΓΤΟΣ > ΕΥΤ
ΞΒΩΜΜΩΟΥ ΕΨΕΜΨΙ ΕΠΙΓΓΙ >

ΔΥΣΤΟΡΟΓΕΡΒΑΣΑΝΙΖΙΝ ΗΜΜΩΟΥΣ ἩΝ
ΣΑΝΒΑΣΑΝΟΣ ΕΥΗΟΣΙ. ΤΕΙΤΗΔΕ ΖΕ
ΔΥΣΕΡΚΕΛΕΥΤΙΝ. ΤΕΙΤΡΟΓΩΛΙ ΗΝΟΥ
ΑΦΗΟΝΙ.

ΔΝΔΩΚ ΝΝΟΥΡΑΓΩΝ έΒΟΔ> ΟΥΟΣ ΔΡ
ΔΙ ΜΠΙΧΛΟΜ ΙΑΤΛΩΜ> ΗΕΝ ΘΜΕΤ
ΟΥΡΟ ΝΤΕ ΝΙΦΗΟΥΙ> ΗΕΝ Θ ΜΠΙΑΒΟΤ
ΒΩΟΥΤ>

Τωβ? ἡπός ἐγρήι ἐδων

عاشر من شهر نوٰم استشهاده قدیمه مطرونه
و تذکار باشیم

ψαλι ἱχος ἀδαμ

ΦΤΗΜΑΙΡΩΜΙ > ΟΝΟΣ ΗΡΕΥΨΕΝΣΗΤ>
ΦΑΤΙΜΗΨ ΉΝΑΙ > ΗΡΕΥΩΝΗΣΗΤ >

ΔΡΙΟΥΩΝΙ ΈΡΩΝ > ἩΕΝ ΠΤΕΚ, ΟΥΩΝΙ
ΜΜΗΙ > ΕΘΡΙΣΩ ΜΙΤΤΑΙΟ > ΝΤΑΓΙΑ
ΜΑΤΣΥΝΑ >

ΘΑΙ ΔΕ ΝΑΟΙ ΜΒΩΚΙ > ΗΝΟΥΣΙΜΙ ΗΝΟΔΛΙ
ΗΘΟΣ ΔΕ ΝΑΟΙ > ΗΓΡΗΣΤΙΑΝΗ >

ΣΕ ΝΑΙΟ + ΝΑΒΟΙ > ΝΧΡΗΣΤΙΑΝΟC > ΕΥ
ΨΕΜΨΙ ΜΠΧC > φt ΝΤΕ ΠΤΗΡΨ >

ΝΑΟΥΒΗΣ ΜΙΜΗΝΙΣ ΉΣΕ ΤΙΟΥΔΑΙ ▷
ΖΙΝΑ ΝΤΕΣΨΩΤΤΙ ▷ ΗΙΟΥΔΑΙ ΜΠΕΣΡΗΤ
ΔΙΛΑ ΜΠΕΣΟΥΨΗΣ ΉΣΕ ΕΗ ΕΘΝ ▷

ΕΣΩΤΕΜ ΝΙΚΩΣ>ΝΕΜ ΠΕΣΣΟΪΝΙ ΕΤΣΑΨ
ΝΑΣΤ ΜΙΚΑΞΗΑΣ> ΗΕΝ ΠΨΕΜΨΙ ΕΤΓΟΡΨ>
ΛΑΖΑΡΙΚΙ ΜΠΙΟΣ> ΝΟΥΜΗΗ ΝΙΟΣ>

ΑΓΓΛΙΚΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΕΠΟΧΗ · ΑΓΓΛΙΚΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΕΠΟΧΗ ·

ΔΕΣΜΟΣ ΔΕ ΕΘΒΕΟΥ. ΜΙΤΤΕΡΙ ΕΒΟΥΝ. ΕΤΕΝΕΥΝΑΓΩΓΗΣ ή ήττα ΜΠΕΨΙΜΟΥ. ΔΕΣΕΡΕΝΙΟ ΗΔΟΣ. Ή ΗΣ ΕΗ ΕΤΕΜΑΡΦΩΟΥΤΑ.

ΣΕΦΤ ΟΥΚΟΥ. ΥΠΕ ΤΕΝΕΚΙΔΗΣΙΑ.

Δλλα τεκικλησιά > ΕΤΣΗΝΤ ήΠΕΜΕΟΙΠΟΣ
ΘΗ ΈΤΑΥΧΦΟΣ > ΗΕΝ ΤΤΕΨΝΟΥ ΕΕΥ >
ΔΣΧΩΝΤ ΕΣΡΗ ΈΧΩΣ > ΔΣΓΙΟΝΙ ΝΜΟΣ
ΣΗΟΝ > ΗΕΝ ΟΡΜΑΝΖΑΚΙ > ΝΑΤΟΥΩΜ
ΝΑΤΣΩ >

Δε τὸ μίτιπνα > ἡ ΕΝ πίμα ἐτέμμα >
ἥγρη ἡ εὐνή > μπιάβοτ θωοντ >
Δεργοτ ασψενας > ἔχρη ἑούμα εύβοει >
εθρευσιτε ἐΐρη > ήτεεδος δε αρει >
Διτίχωντ μπετόοσι > ι εΐρη ἑσωε >

(fo. 2b) Αςχει ουσ ασμον>ασχενας, εάμεντ>
λ τηλαρτυρος> ψενας ενιμα νεμτον>
ειλημ ήτε τηφε> επιμα ήτε φραζι>
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

НЕОК ОН НЕОК ВАТОК

ΤΕΝΟΥΩΣΤ ΜΦΙΩΤ ΝΑΤΑΡΧΗ & ΝΕΜ ΠΙΕΥ
ΨΗΡΙ ΝΑΤΥΤΑΓΟΥ & ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ΗΡΕΥΤ
ΜΠΙΩΝΗ & ΟΥΜΕΕΝΟΥ ΝΟΥΩΤ &

ἡγένετο καὶ ἡ τέκνωσις τοῦ θεοῦ πείνα
επειδὴ ἔχω τοῦτο τὸ τάιμαρτυροῦ
εὐεξίᾳ μηδὲ μαίρωνα.

ΘΗ ἘΤΑΣΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ > ΜΙΤΩΝ ΤΗΡΥ
ΝΤΕ ΠΑΙΚΟΣΜΟΣ > ΝΕΜ ΤΖΟΓ ΝΤΕ ΤΕΓΟΣ >
ΑΣΜΟΥ ΕΔΕΥ ΤΜΕΘΜΗ >

Νήρηι ἡ ΕΝ πατέρων Νομών > ἐτε σον
μηπιάβοτ εωνών > περφέμενη ιθη

ΕΘΝΑΙΝ > ΝΕΜ ΝΕΣΣΗΡΙ ΝΓ ΝΕΜΑΣ >
ΔΥΣΤΙ ΉΧΕ ΠΟΥΧΩΚ έΒΟΛ > ΕΞΡΗ
έΧΕΝ ΤΜΕΤΕΥΣΕΒΗΣ > ΕΝΕΡΨΑΙ ΝΕΜ
ΑΙΝ ΣΟΥ > ΗΛΙ ΠΙΠΑΙΛΙ ΙΕΩΣ ΜΙΤΙ ΖΟΥΝΙΑ

Ἄνθεον > ἦτε πιπαράσιος οὐκέτι κανεῖ
ώ πενός πάχες πενειωτήρα > σιτεν ον
τρω ἐζήρη ἔχων > ἀριονται ηεμ
ηενψυχη > γως ἀγαθος ονος ηιμαι
ρωμι >

Τωβη τίπος ἐχρή ἐδώ

حالی عشر من شهر نوت شہادہ و اسپرلیڈ میں ای
العلوں

ψαλι ἀγέος ἀλαμ

ΔΙΑΩΝΙ ΗΛΑΟΣ = ΙΜΑΙ ΙΗΣ ΠΑΓ = ΝΤΕΝΤ

ώση ναγ> ΝΕΜ ΠΤΕΥΦΙ>
Βασιλίτης πινιών> φιωτ ήννιογρωού>
ΝΟΡΘΟΔΟΞΟΣ> ΉΤΕ ΤΡΩΜΑΝΙΑ>
(fo.27) ΆΝΟΚ ΠΙΕΒΙΗΝ> ΉΤΕΠΤΣΑΛ ΕΚΙΜ
ΜΠΟΡΓΑΝΟΝ> ΜΠΑΛΑΣ ΕΤΑΧΩΣΕΒ>
ΗΤΑΧΟΣ ΗΝΟΥΚΟΥΧΙ> ΗΕΝ ΚΕΚΚΑΘΑΡ
ΤΩΜΑ> έΒΗΛ ΈΤΕΚΤΤΟΤ> ΗΕΝ ΤΕΚ
ΒΟΗΘΙΑ>
Βωτς ΝΙΒΕΝ> ΝΕΜ ΜΛΑΗ ΉΤΕ ΝΙΔΕΜ
ωΝ> ΑΚΒΑΛΟΥ έΒΟΛ> ώ ΠΙΑΓΙΟΣ
Βασιλίτης>
ΕΤΑΚΕΡΩΜΟΛΟΓΙΝ> ΜΠΙΤΕΜΘΟ ΝΝΙ
ΟΥΡΩΟΥ> ΣΕ ΤΝΑΖΤ ΈΠΧΣ> ΠΨΗΡΙ
ΜΦΤ ΕΤΟΝΗ>
ΗΙΓΕΝΕΔ ΤΗΡΟΥ> ΝΕΜ ΣΑ ΝΙΕΩΝ>
ΣΕΣΧ ΜΠΕΚΤΑΙΟ> ΟΝΟΓ ΕΝΤΙΩΝ ΝΑΚ>
ΣΕ ΑΝΩΛΙ ΉΤΕΚΑΦΕ> ΕΘΒΕ ΠΧΣ ΙΗΣ>
ΑΚΣΩΛ ΈΟΥΡΑΝΟΣ> ΕΝΙΜΑ ΝΕΜΤΟΝ>
ΑΚΙΩΤΕΒ ΜΠΙΤΑΝΑΣ> ΕΤΑΚΦΟΝ
[κή] ΜΠΕΚΣΝΟΥ> ΑΚΨΩΤΙ ΝΨΟΝΨΟΝ> ΗΕΝ
ΝΙΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ>
ΘΗ ΕΤΣΑΙ ΈΜΠΤΕΚΣΩΜΑ> ΝΕΜ ΠΙΣΟΝΟ
ΗΝΕΚΧΡΗΜΑ> ΝΕΜ ΠΙΩΝ ΜΠΑΙΚΟΣ
ΜΟΣ> ΑΚΜΕΣΤΩΟΥ ΉΓΟΝΟ>
ΕΘΒΕ ΤΕΚΒΙΨΨΩΝ> ΈΠΟΥΡΟ ΠΧΣ>
ΝΕΜ ΝΙΑΓΑΘΟΝ> ΕΘΜΗΝ έΒΟΛ ΣΑ
ΈΝΕΣ>
Ω ΝΙΜ ΠΤΕΘΝΑΨ ΣΑΣΙ> ΈΠΤΕΚΝΙΨΤ Ν
ΤΑΙΟ> ώ ΠΙΨ ΕΘΥ> ΠΙΝΙΨΤ Βασιλίτης>
ΣΕ ΑΚΣΙΤΤΟ ΜΠΩΟΥ> ΉΤΕ ΠΑΙΚΟΣΜΟΣ>
ΑΚΨΑΨΝΙ ΕΝΙΑΓΑΘΟΝ> ΈΤΕ ΜΠΑΒΑΛ
ΝΑΥ ΈΡΩΟΥ>
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΝΘΟΨ ΟΝ ΉΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΔΙΝΑΕΡΓΗΤΟΣ ΗΕΝ ΦΡΑΝ ΜΦΙΩΤ ΝΕΜ
ΠΨΗΡΙ> ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ΕΘΥ> ΤΘΡΙΑΣ
ΕΤΑΗΚ ΕΒΟΛ> ΤΕΝΟΝΩΨΤ ΝΜΟΣ
ΤΕΝΤΩΟΥ ΝΑΣ>
ΗΕΝ ΤΕΨΖΟΜ ΝΝΟΥΤ ΕΤΒΟΣΙ> ΤΝΑΕΡ

(fo.28) ΤΟΛΜΑΝ έΣΑΣΙ> ΈΕΡΕΥΦΟΜΙΝ ΉΜΟΚ>
ΜΠΙΑΓΙΟΣ Βασιλίτης>
Ω ΦΗ ΈΤΑΨΨΩΤΙ ΝΟΥΜΑΤΟΙ> ΉΡΕΨΤ ΕΨΟΙ
ΗΣΟΤ> ΟΥΒΕ ΝΙΠΑΡΑΝΟΜΟΣ ΕΤΣΩΨ>
ΕΤΣΕΟΝΔ ΦΤ ΝΤΕ ΤΦΕ>
ΕΤΑΨΝΑΝ ΉΧΕ ΠΠΙΤΟΝΗΡΟΣ> ΟΝΟΓ ΝΙΔΙΑ
ΒΟΔΟΣ ΕΤΨΩΟΥ> ΈΤΕΚΝΙΨΤ ΝΨΝΠΟΜ
ΟΝΗ> ΑΥΕΡΑΝΑΖΧΩΡΙΝ ΕΨΨΦΙΤ>
ΔΙΚΒΟΣΙ ΝΙΣΩΨ ΗΕΝ ΟΝΙΓΟΥΔΗ> ΣΙΤΕΝ
ΠΤΕΚΝΑΨΤ ΝΕΜ ΤΕΚΨΕΛΠΙΣ> ΝΕΜ ΤΕΚ
ΝΙΨΤ ΝΛΑΓΑΤΗ> ΈΗΟΥΝ ΠΟΥΡΟ ΠΧΣ>
ΙΩΑ ΒΑΠΤΙΣΤΗΣ> ΈΤΑΨΩΛΙ ΉΤΕΨ ΑΦΕ>
ΈΧΕΝ ΉΡΩΔΗΣ ΠΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ> ΕΘΒΕ
ΓΙΤΑΣΙ ΝΤΜΕΘΜΗ>
ΔΙΨΛΙ ΣΩΚ ΉΤΕΚΑΦΕ> ώ ΠΙΑΓΙΟΣ Βασιλίτης
ΑΚΨΩΤΙ ΝΑΝ ΝΧΛΟΜ ΝΨΟΨΟΝ> ΑΝΟΝ
ΗΑ ΝΗΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ>
ΚΑΝΤΝΟΥ ΤΕΝΝΑΥ ΈΡΟΚ ΑΝ> ΗΕΝ ΠΙΩΟΡ
ΕΤΑΚΨΑΨΝΙ ΈΡΟΨ> ΑΛΛΑ ΣΩΤ ΠΤΕΝ ΤΕ
ΝΑΥ ΈΡΟΚ> ΗΕΝ ΠΙΒΗΜΑ ΉΤΕ ΠΧΣ>
ΕΚΨΗ ΗΕΝ ΘΜΗΤ ΝΝΗ ΕΘΥ> ΗΕΝ ΤΧΩΡΔ
ΗΤΕ ΝΗ ΕΤΩΝΗ> ΕΚΕΡΦΟΡΙΝ ΜΠΙΧΛΟΜ
ΝΑΤΛΩΜ> ΉΤΕ ΤΜΕΤΨ>
ΛΟΥΚΑΣ ΠΙΑΠΤΟΣΤΟΛΟΣ> ΔΙΨΟΣ ΗΕΝ ΠΤΕΨ
ΕΨΑΓΓΕΛΙΟΝ> ΣΕ ΝΨΡΗ ΗΕΝ ΝΕΤΕΝ
ΣΥΠΟΜΟΝΗ> ΈΡΕΤΕΝΣΦΟ ΝΝΕΤΕΝ
ΨΥΧΗ>
ΔΙΚΕΡΨΥΠΟΜΕΝΙΝ ΣΩΚ> ΑΚΨΦΟ ΝΤΕΚ
ΨΥΧΗ> ΝΕΜ ΠΤΕΚΣΩΜΑ ΈΘΟΝΑΒ> ΑΚ
ΒΙ ΜΠΙΧΛΟΜ ΝΑΤΤΑΚΟ>
Ω ΝΙΜ ΠΤΕΘΝΑΨ ΣΑΣΙ ΈΠΤΕΚΤΑΙΟ> ώ ΤΠΙ
ΔΓΙΟΣ Βασιλίτης> ΝΕΜ ΠΙΧΛΟΜ ΝΩΝ
ΝΑΤΤΑΚΟ> ΈΤΑΝΤΗΨ ΕΣΕΝ ΤΕΚΑΦΕ>
ΠΑΙΡΗΤ ΑΚΜΟΥ ΈΧΕΝ ΠΧΣ> ΜΦΡΗΤ
ΝΝΙΑΤΤΟΣΤΟΛΟΣ> ΝΕΜ ΝΙΣΩΤΤ ΜΨΣ>
ΕΤΑΝΨΩΚ έΒΟΛ ΙΑΣΩΚ>
ΤΩΒΣ ΜΠΟΣ ΈΨΡΗ ΈΧΩΝ

اليوم الثاني عشر من شهر توت المقد العاشر بافسن
ψαλτὴν ἡχος

ΔΙΘΕΩΡΟΥ ΉΣΕ ΝΕΝΙΟΥ > ΗΛΑΙΤΙΚΟΠΟΙΟΣ >
ΝΕΜ ΠΝΕΙΩΣΤ ΚΥΡΙΛΛΟΣ > ΈΧΕΝ ΝΑΣΤΩΡΙΟΣ
ΦΑΙ ΕΤΑΨΕΟΥΝ > ΗΕΝ ΠΤΕΥΛΑΣ ΕΤΕΩΨ > ΦΗ
ΕΤΕ ΜΠΙΨΑ ΗΨΑΤΨ > ΕΒΟΛΗΕΝ ΡΨΨ ΕΤΣΩΡΥ
ΕΧΕΝ ΤΕΝΟΣ ΤΗΡΕΝ > ΤΘΕΟΔΟΚΟΣ > ΠΨΟΥ
ΨΟΥ ΗΝΙΤΙΣΤΟΣ > ΤΑΓΙΑ ΜΑΡΙΑ >

[λ] Αγχος χε μίττεμισι > ήχε, + πάρ > ἐβηλ
έογρωμι > ἔοννοντ αν πε >
ἄλλα μενενα ναι πά φή ψωπι ήηητυ >
hen ουμετοναι αν > αλλα hen φουωψ
hen ται ἀφορμη > ευμοντ ἐπῆξ > χε
φταις βή > ουγυποετασις ήνονωτ π
διθεωντ ἐβολ > ήχε ναι ἀπις > ήέπις
κοπος > ἐζήρη έχεν ναι >
δικεμνι hen νοναδι > ήρευτ μίτωνη >
δε φτάρ εσή > ασμισι μόφ >

ΦΗ έΤΑΨ ΕΡΡΩΜΙ> ΉΕΝ ΟΥΜΕΤΑΤΨΙΒ>
ΣΛΤΕΨΑΤ> ΈΒΟΛ> ΜΙΓΕΝΟΣ ΝΔΔΑΜ>
ΔΥΣΟΣΙ ΝΝΑСΤΩΡ> ΝΕΜ ΝΗ ΕΘΝΕΜΑΨ>
ΜΕΝΕΝΑ ΝΑΙ ΔΕ> ΑΝΑΙΨ ΝΝΑΘΕΜΑ>
ΔΥΣΕΜΝΙ ΝΔΑΝΚΑΝΟΝ> ΝΕΜ ΣΑΝΨΒΩΨΙ
ΝΩΨΗ> ΕΡΨΩΤ ΉΕΝ ΝΙΕΚΚΛΗΣΙΑ>
(fo.30) ΣΑ ΤΨΥΝΤΕΛΙΑ>

Ὦ οντιάτ ενθηνούς > ὦ νιεπικόττος >
έτεπις > ἐτανθωντ̄ ben ἐφεσος >
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΝΕΩΝ ΟΝ ἮΧΟΣ ΒΑΤΟΣ
ΔΛΗΘΩΣ ΤΟΙ ΝΥΦΗΡΙ > ΟΥΟΣ ΕΥΤΟΜΤ ΝΣΕ
ΠΑΝΔΣ > ΔΙΨΑΝΑΣΑΧΙ ΈΠΕΚΤΑΙΩ > ΚΥΡΙΛΛΟΣ
ΠΙΜΑΣ ΚΙΜΟΡΙ >
ΝΕΜ ΝΕΝΙΟΤ ΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ > ΕΤΑΝΘΩΑΡΤ
ΗΕΝ ΕΦΕΣΟΣ > ΕΘΒΕ ΘΛΟΙΧΙ ΝΝΑΣΤΩΡΙΟΣ
ΕΤΑΥΣΧΕΟΡΑ > ΕΤΠΑΡ>

ΦΗ ΕΤΒΔΗΕΜ ΟΙΟΣ ΑΤCΩΤΨ > ΕΤΑΙΓCΑΤΑΝΑΟ
ΣΑΣΙ ΙΗΥΤΨ > ΕΥΤΑΟΥΕ ΝΝΑΙСΑΧΙ ΕΤΣΩΛΛ
ΣΕ ΤΠΑΡ ΜΠΕΣΜΙΣΙ ΜΦΤ >

άλλα ασμίσι ήνορωμι > μόφητή ηρώμι
νιβεν > μενενώσ εταγονώψ ήξε
φ = λαγίαγγωπή ήηητη >

[ΔΔ] Δανιδ πιπροφήτης αὐγωτεβ>ήγολιαθ
πιλλοδ, λοε>ιψώλι νονκιττι ΝΕΜ

ψωψ > **beν nεnψηρι ἡπτίσλ** >
ΔΤΕΤΕΝΗΩΤΕΒ ἡΝΑСΤΩΡ > ώ ΝΙΝΙΨ +
ἡέπτισκοтос > ἀρετεναιц ἡάнаθεмъ >
ΝΕМ πΤЕЦИωТ π'САТАНАС >
ώ ΝΙΟУНВ ὑΤΕ πХС > nиман єсωуг ὑλоги
КОН > ὑΤΕ πTиöГI єеодавB > ὑΤΕ ΝΙОРθО
Доξoс >
ώ ΝΙШАИЧ ἡΔУНАТОС > ΟУОГ НИРЕЧМИЩI
НКАЛWС > ΟУВЕ НИГЕРЕТИКОС ἡПОННРОС
НИДАХI ὑΤΕ πХС >
ώ ΝИСТУЛЛОС НИРЕЧЕРОУWИNІ > єтoикoв
ИЕНH ТИРС > NH єТАНТАХРОН һен pi
науф > ЕTCOУTWAH һen оУMЕЕMНI >
TаBг ѡптос єgрhi єxѡn, > ΝΕМ πAI
МАРТУРОС қлиMОС > ΝΕМ НЕЧФНР
Mjр > ὑTEЧJА НЕNNOBІ NAN εBОЛ >
ثالث عشر من شهر قوچ تذكر العجوبه التي صنعتها باسيليوس
مع النلام

Δευτέρη ήταν η Εγγύηση > Ήτε πενιώτ εθνός
ΑΒΒΑ Βασιλίος > Πλέπτικοπος >
Ήτε τικεσαρία > τικατιπάτοκιά > πινιώτ
μέφωστηρ > έτερονωνι ἐμαψω >
Δούνεργιά ψωτή > ήταν πιδιαβόλος >
ασεργωθήτη ονηλσιρί > ήταν ΝΙ
χριστιανός >
Διερέπτιευμιν > τύερι μπεζού > εθρεύ
ψωτή νεμας > ήταν ουπονηρία >
Διψεναψ ψαοναι > ήνιφαρμαγος > αγρωχ
μπεσχητ > ήταν τεχέπιευμια >

ΜΕΝΕΝΑ ἔταψχαι > Μῆπιδιάβολος > Νῦρφι
ἡεν τεψχιδ > ρε αψχολ μῆπχς >

Ονος ἀγερομολογίν > ΜΠΙΑΝΤΙΧΡ> αγ
ονωषτ ἰμοւ > ΔΑΨΩΠΙ ḥΕΝ πεύτοι>
Ονος ἀ τίλον > ΣΑΣΙ ΝΕΜ πεσιώτ > ΣΕΕΚ
ετ ἰμοι > ἐπενάλον φαι >

ΔΥΤΗΝΙΣ ΜΠΙΡΩΜΙ > ΖΕ ΝΑΥΕΡΓΟΥ ΠΙΕ >
ΣΕ ΣΙΝΑ ΝΤΕΣΧΩΤΕΦ > έΒΟΛ ΝΤΕΣΨΥΧΗ >
ΣΤΕ ΝΤΕΣΝΗΣ Δέρου Πάοκσνου > ζΗΛΟΥΤ

ΕΤΕΜΠΕΛΗΑΝ > Ερού πανερεύ > η οντη
έβολ ήεν ρωψ > μόφραν μίπχε >
δεμίκαρ είμασσω > ονοζ αεψενας > ιδα

ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΝ>ΛΒΒΑ ΒΑΣΙΛΙΟΣ>
ΔΣΤΑΜΟΥ ΗΓΩΩΝ ΗΙΒΕΝ>ÈΤΑΝΨΩΤΙ ΜΜΟΣ

(fo.32) Αγύληλ ἔχων > αγνοεῖται ἡμῶν >
απίσταναι ἐνι > μπέχει οὐκεί > αρθρίτης ἡσε
πενιώτ > οὐσ αγφωή ἡμού >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

Βασιλίος ον ἄχος βατος

Δυς ἥλας σωματικος > ναύσασι ἐνάκκαθ
ἀρτωμα > ώ πινιψήτηρεψεργεμι > πεν
ιωταββα βασιλίος >

ώ πιαρχηρευς ἐτενχοτ > ὑπε τπολις
κεσαρια > ἔτα περονωνι αψαι > αγ
μαζοικομενη τηρε >

ἔτα ναι νενισβωνι ἡωνι > νεμ μακη
σις ετβοσι > ἔτανβεβι δεν νεκέφοτον
μόφρητ ἡγανιάρων ἡμων >

[λΓ] ώ πινιψήτηρεψεργεμι > ὑπε νιψνχ νεμ
νισωμα > ἔτανεραπας δεν νινοβι >
λακιτον ἡβερι ἡκεσοπ >

ώ πιέτνλος ἡτοπαδιον > ἔτερονωνι
ἡτάραλη > ὑπε νενιοτ ἡμοναχος >
δεν νεκασκυσις ἡωνι >

ώ πινιψήτηρεψεργεμι > ὑπε πιορι
ἥλογικον > ἔτα πήξ πουρο ἡμηνι >
λικ νέπτικοτος ἡγρη ἔχων >

Ουηρ ἡψφηρ ἡθαυμασθον > νεμ γαν
ψωνι λακαλβο ἡμων > ώ πινιψήτη
ἡθεραπεντης > ουσ πινινι ἡμηνι >

Δνον δε νιέλαχιστος > τεντωβη ἡμοκ
δε πενχητηρη > εθρεκερπτεψενι
ἔχων > ναγρεν πήξ φη ἔτακμενριτη >

Τωβη ἡπότες ἡγρη ἔχων

رابع شهر من شهر توت شمع القديس أناش العبدولى من تبليس
ψαλι ἄχος ἀδα�

Δ πεκραν ετσμαρωντ > ἀγαθε πιστελ
λιτης παχερονωνι ἐμαψω > δεν νι
ἀρετη >

Παιρωμι ἡδικεος > νεον ἐβολ πε > δεν
ονινι νιπολις > ἐπεεραν πε θενηις >

Ἐρε νεψιοτ δε > γανρωμι ἡθηνι νε >
ουσ ἡδικεος ἡπτεμθο ἡφ >

Ουσ ναρε φμενι > ἡτμετμοναχος > i
ἔδεν πεψητ > δεν ουμονι ἐβολ >

[λΔ] Αγονωνη ναψ ἐβολ > ἡδε οναργελος > αγ
διτη ψαψητ > γος ουμοναχος >

δηι ψα νιηελλοι > αβρααμ νεμ γεωργη
αγτ ἔχωψ ἡπτιέχημα > αψωτη νωοψ
ἡψηρι >

αγτ ἡτεψψη > δεν γανακυσις > νεμ
γανπροσευχη > ἡτβιηπτη ἡμων >

ναψεμελεταν > δεν νιάρετη > ὑπε ππε
ιωτ εθη > σιμεων πιστελλιτη >
ναψερεπιθυμιν > ἐπεψβιος ἡμην > αγι

ἐνιθωψ > ἡτπολις σαχα >

Ἀνιπτιστος κωτ ναψ > ἡμην ἡνετνλλο
αψψε ἡγρη ἔχωψ νη ἡρομπτη >

αγιρι ἡγανδом > ἡτβιηπτη ἡμων >
ουσ νιδεμων > αψχιτον εβολ >

(fo.34) ἔταψωκ ἐβολ > ἡναιηισι τηρον > αγ
μτον μμοψ > αψψεναψ γα πος >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

Νθοψ ον ἄχος βατος

Ἡσανας πιτροφητης > ερχωρενι εψχω
ἡμοσ > δε νη ετκωψ ἡσα πος > σενα
ψιψη δεν τονχον >

πινιψητ ἡδικεοс > αββα ἀγαθε πιστελλι
τηс > αψωκ ἐβολ ἡγρη ἔχωψ > ἡδε
παισασι μπροφητικοн >

πινιψητ αββα ἀγαθε > αψαι δε πήξ εθη >
ὑπε πήξ δεν ουμετχωρι > νεμ ουνιψη
ἡγυπτομονη >

Ἐρε ιερεμιας πιτροφητης > ψω ἡπταιό
μψη εθη > νεμ τεψηψητ ἡγυπτομονη
νεμ πεψάμονι ἡτοτη >

[λΕ] δε ωρνιατη ἡπιρωμι > φη εθναψαι
ἡαπεψηψεψεψ > ουσ ἡτεψ ταλοψ ἀροψ
ιψεν τηсноν ἡτεψμετάλον >

λιτη ψιωτη ἡθελλιψη > ὑπε δικεόσηνη
νεμ πιθωνι ἐνεκβαλαν > δεν πιστη
ἡπιεναργελιон >

δκμενρε ἔψωπη γι πψαψ > ώ πινιψητ
αββα ἀγαθε > ψατεκψωπη ἡδοκιμοс
ἐπίχιψη ουψε ηπηνα >

ουσ ον νακρεττεν > μόφρητ ηηιάψη
εκέβοσι ηηεκηισ > εκέμοψι ηηεκηο

ώ πινιψητ αββα ἀγαθε > ακχοσ εποс
σαψωθ > ουσ ακμοψι δεν πιπηна >
νεμ τχον ἡτε ἡλιαс >

ΝΑΚΕΡΨΑΛΙΝ ΝΕΜ ΔΑΝΙΔ> όε ανκωθέροι
> ήχε η εθνος τηρογ> ήεν φραν μπός
ΠΑΝΟΝΤ> αιδί μπαβι μπάσιψ νεμ ωου>
Σετοτκ ακεωτεμ όε χεμινομ> ώ πα
μεριτ ἀγαθε> όε ρανοκ γαρ την οεμ
ακ> ουρεγ τηναρ ἐπεκάλγων>
Τωβεγ μπός έχρη έχων

خاص عشر شهر توت اسطفانوس أول اشهاد
ψαλι ήχος ἀδαμ

ΔΝΙΜΕΤΜΕΘΡΕΝ> χω ήνον χβως έήρην>
βαρτη ήηελψιρι> ἐπεψραν πε λανλος>
Ουρε ηαγ σι ωνι> έχεν ἐτεφανος> πι
ψορπ μηρ> εεβε φραν μπχ>

[λξ] ήθου όε ηαγ τσο> όε παδς ιης> ψεπ πα
πηνα ἐροκ> ώ περεπ παινοβι έρων>
Νιάρων μεν τηρογ> ήτε ηαλγιος πται
ηογτ> αλλα φα ἐτεφανος> βισι έχοτε
ρων>

Ωε ήθου πε πιψορπ> ήαρωνιστης>
μενενα πχ> πενσωτηρ ιης>
δυδοσι ήιωψ> ανενψ έπιμαντζαπ>
αγι ωνι έχωψ> εεβε φραν μπχ>
Ουρε ηαγδω μμος> όε παδς ιης> ψεπ
πηνα ἐροκ> ώ περεπ παινοβι έρων>
έπιδη ηαγσοι> ήηηηονδαι ήένομος>
εεβε πενσωρ> έταναψ ύπιψ>
έταναρ έρου> ήεν πονομαντζαπ>
έρε πεψορ ερονωινι> μφρη ήον
αγγελος>

(fο.3b) Εμεγ έβολ ήεν φναζ> ήτθριας εθη>
αψαι ήηεψβαλ> αγναν έηιφηονι ερ
ονην>
αψερθεώριν> ήηηη πχ> εψχεμει σαονι
•ηαμ> μπεψιωτ ήαραθος>

من هنا يقال ما في
Στεψανος πιψορπ> έταψερψ> ήθου ον
πε πιψορπ> ήαρχηδιάκων>
ληονων έβολ μπταιό> ήτε ταιοπτασιά>
μπεψεο ήηηηονδαι> ήεν ουταρρησα>
Ωε ψηππε τηνα> έηιφηονι ενονην>
ονοσ ιηηη πχ> σασιναμ μπεψιωτ>
έταψωτεμ ήηαι> ανδοχι ήιωψ> ανγιτψ
σαβολ ιψβακι> μηγι ωνι έχωψ>

[λξ] Μφρη ήηηητελτιλι> ήηηηη ψων ήτε
τψε> εηηηηου έπεεητ> έχρη έχεη
πικαζι>

ήεου δε ηαψ τωβε> όε παδς ιης> ψεπ
πηνα ἐροκ> ήπερεπ παινοβι έρων>

αψεκ πεψδρομος> αψερφορη μπιχλομ
αψψωτη ήάπαρχη> ήτε ηηη>

χερε έτεφανος> πιαρχηδιάκων> ήτε
ιληη> έπολις μμαινοντ>

χερε πιψ> έτανφεν πεψένου έβολ>
έχεη πιραν ήηηηαι> ήτε ιηηη πχ>

χερε φη έταψναν> έηιφηονι ενονην>
παδς ιης> σαονιηαμ μπεψιωτ>

χερε φη έταψερφορη μπιχλομ ήατ
(fο.37) λωμ> ετελεψωλ έβολ> ήεν θμετ
ουρο ήηηηηονι>

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ήθου ον ήχος βατος

τεκκλησια ήτε ηηηηηος> έτηηη θοι
κομενη τηρε> σεερψαι ηακ ήεν
παι έρρον> φη εεψ έτεφανος>

Νεμ πιαθλοφορος ήγεννεος> λεοντιος
πιματοι ήάωρι> φη έταψψητη ήηηηη
ρων> Νεμ πονδικαστηριον>

μενενα θρεψχωκ έβολ> ήτεψ μαρτυρια
εεψ> α πεψλημψανον ετεμαρωντ>

ιρι ήηηηηψ ήάωμ>

τηπη ον έταψραναψ> ήπεηηη ιηηη πχ>
έηηηηη έβολ μπεψλαος> φη εεψ
έτεφανος>

ακψενακ ψα λονκιάνος> πιπτρεψβντερο
μμαινοντ> ακονηηη έρου ήεν ον
οπτασια> ακταμοψ έψμα ήπεκωμα>

αψψαναψ ψα αββα ιωα> πιεπισκοπος
έηηηηη> ακταμοψ έηηη έταψναν έρων>
Νεμ ήηηηη ήπεκταιό>

φαι γαρ πε πιέρρον> έτακονηηη έβολ
ήηηηη> σιτεν πεψλημψανον εεψ>
πιαρχηδιάκων έτεφανος>

αψψηηη ήηηη αββα ιωα> Νεμ ψηπτρε
βντερος> μμαινοντ έψηηη ήηηηη
ηενονταιό> ψα έηηηη έηηηη>

ΔΥΚΩΤ ΝΑΚ ΝΟΥΕΚΚΗΛΗΣΙΑ > ΑΥΓΧΩ ΜΙΤΕΚ
ΣΩΜΑ ΝΤΣΗΝΤΣ > ΑΚΙΡΙ ΝΓΑΝΝΙΨΤ ΝΎΦΗΡΙ
ΗΕΜ ΓΑΝΔΟΜ ΉΕΝ ΗΙΛΔΟΣ >

(fo.38) ΧΕΡΕ ΠΙΑΡΧΗΔΙΑΚΩΝ > ΧΕΡΕ ΠΙΣΩΡΓΙ ΉΜΑΡ
ΤΥΡΟΣ > ΧΕΡΕ ΠΙΑΓΩΝΙΣΤΗΣ ΗΝΤΒΙΨΙΤΙ >
ΗΤΕ ΠΤΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΧ >

ΧΕΡΕ ΠΙΣΦΗΡ ΝΝΙΑΠΤΟΣΤΟΛΟΣ > ΧΕΡΕ ΦΜΑΝ [Μ]
ΨΩΠΙ ΜΠΙΓΝΑ ΕΘΥ > ΤΙΑΓΙΟΣ ΜΥΚ > ΦΗ
ΕΘΥ ΣΤΕΦΑΝΟΣ >

Χερε φη ἑτα πῆσ ταλο> οὐτεγχις ἔσεν
τευάφε> αγερχιροδινον μμού >
οὐαρχηδιάκονοε>

Τωβὴ μπός εξρηι έχων

السادس عشر شهر توت عودة جسد يوحنا في الذهب
 ψαλτήριον ἀδάμ

Δληθως ακμήσα > ήγαννιψ + ήταίο >
ώ πιχρηστομος > νεμ γανεγκομιον
λκσογι ήτονρω > ήεν ουνιψ + μμετχωρι >
αγγωπι ηακ ήταχρο > ήχε πχς ιης >
λκγωπι ήιωτ > ήτε ηιορφάνος > ονος
ηρευτχαπτ > ήτε ηιχηρα >

[λέ] ήρευταιτ>, ήτε ηιχηρα>
Μφρητ ἐταζδος> ήχε δανιδ πιορο > πι (fo.40)
έροψαλτης> ήεν πιψαλτηριον>

ΜΠΕ ΤΙΧΑΣΙ ΚΑΙ > ΕΘΒΕ ΝΕΚΙΒΩΟΙ ΉΩΝ>
ΗΤΕΚΤ ήμωορ > ΜΠΙΛΑΟΣ ΤΗΡΥ >
ΔΥΣΣΕ έδοντ είργητ > ΗΤΟΥΡΩ ΕΤΣΑΨ >
ΣΙΝΑ ΗΤΕΣΕΡΕΠΠΙΘΥΜΙΝ > ΗΓΑΝΜΗΨ
ΗΓΡΗΜΑ >

ΕΤΑΚΝΑΝ έΝΕΣΣΩΒΗΟΝΙ > ΕΤΑΣΙΡΙ ΜΜΩΟΥ >
ΑΚΣΙΤΣ έΒΟΛ ΝΧΑΛΕΜ > ΗΕΝ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ >
ΔΕΣΧΩΝΤ ΗΕΝ ΟΥΛΙΒΙ > ΕΤΕΣ ΤΙΣΑΤΑΝΑΣ >
ΑΣΙΝΙ ΝΦΕΟΦΥΛΟΣ > ΝΕΜ ΕΠΙΦΑΝΙΟΣ >
ΔΕΣΧ ΉΑΡΩΟΥ ΝΝΙΣΑΧΙ > ΉΤΕ ΤΕΣΚΑΡΙΑ >
ΑΣΕΡΞΟΥΟΓΙΣΙΝ > ΜΠΙΑΡΧΗΕΡΕΥΣ >

(τα.39) Διχωκ μπεψδρομος, έβολ ήκαλως τ
αψωπτι ηεμ πχσ > ιεν τευμετουρο. >
ώ πιχρηστομος επινιψτ αρχηέρενς >
έχολ ψπιέβιώ > ήκωτπ επινουβ >
άκβι μπιχλομ > ήτε τδικ εόσνη > χε.
ακμιψι καλως > έδεη τμεθηνι >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ
ΝΘΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ
ΤΑΕΡΓΙΤC ΗΕΝ ΟΥΒΙΨΨΩΝ> ΕΕΠΙΚΑΣΙ

ἐπεκταίο· > ω πιχροστόμος εθν>
ιωάννης φα πιλας ήνουβ. >

Ὦ φη ἐταψχωτε β. μπιμονί > γιτεν φ
μηνι μπιγέ > υεν ουροζι νεμ ουριπις
νιχασι ητε τεκκλησια

Ὦ φη εταρχωπτί ἡεν ρώψι> ήχε πιπίνα
εθῆ> ψατερβωλ ἥνιγραφη> ἔθοναδ
ἥνιαι ἥτε φή>

ΔΙΣΑΝΕΡΦΜΕΝΙ ΝΝΙΗΙΚΙ > ΕΤΑΣΕΝΟΥ ἐώκ
ΝΔΕ ΤΟΥΡΩ > ΝΕΜ ΠΙΡΗΤ ΕΤΑΣΣΤΙΚ
ἘΒΟΛ > ΝΑΒΑΛ ΣΕΒΕΒΙ ΝΖΑΝΕΡΜΙΩΟΝΙ >
ΗΕΝ ΠΙΣΙΝΘΡΕΚΤ ΚΒΩΝΑΣ > ω ΠΙΧΡΗΣΟΣ
ΤΟΜΟΣ ΕΘΗ > ΔΕ ΑΡΕΓ ΕΠΙΔΙΚΕΟΝ >
ΝΕΜ ΠΙΝΑΓΤ ΕΤΣΟΥΤΩΝ >

Δειγματι Γαρ Νάτσωτεμ > Νία φη επή
εβωνας > Νασκωτ Νίαον ευκερία >
Εγιτιχ έβολ λιθεν πευθρόνος >

Μόρην ὑιεζαβελ > ἐτασχωτεβ ἱναβό^θ
αεωλι μπεγιασδλολι > ψατεσρανα
μπεσχαι >

Δόθει οντωτή ηγετίας > ψαλτήριο έσοδοι
) ήμοιού > έτασσωτέμ ασθοσι ήγεια >
αγφώτ έπιτιχιμαρος >

Ιεζαβελ γος ἡμαρτήτη· > ασηματεώς ήθεού.
Γνωστος > ασώλι μπεγιασαλολι >
έβολητον ήνεψυηρι· >

Δέ φανι πλαχνον μμετψενχητ> ονωρπ
ψαρος αγρογι μμοσ > ψεχασαρεητεβ
μφιωτ> άρεβι ή σονσ επεψηρι >

ΤΕΡΓΩΝ ΓΑΡ ΉΝ ΟΥΜΕΘΗΣ ΦΙΩΤ
ΗΝΙΟΡΦΑΝΟΣ ΠΕΦΤΑΣ ΗΘΟΥ ΕΘΝΑΒΙ
ΜΠΕΜΠΤΨΙΨΑΣ ΗΘΕΟΓΝΟΣΤΟΣ ΝΕΜΕ?

Μπεσχατοτε ηδε τορω>εςω μιμος
ηεν πιεζητ>δε αιγανχιμι ηουχον>
τηαβι μιτα μιτηι υ nemak >

ΜΠΕΣΚΗΝ ἔρος ψά ταξονωρπτ> ασινι
ΝΘΕΟΦΥΛΟΣ/ΝΕΜ ΕΠΙΦΑΝΙΟC φα
ΚΥΠΡΟC> ΝΤΕΣΓΙΤΨ έβολ σιζεν πτεχ
Θρονοc>

Δικυωπί έροντες οντασιανούσφιο
ήτε ηνιορων την επιθέτη ήτεξω
ριστιανάρεφμον γολχητού πε
δικρίμι ευκηνον εβοληην κωσταντίνον

πολίς > χε ὡ ταμαντεκίλισια > ἀρε
+ μκασ μπασητ >

Τωβη μπός έχρη έχων

عابع عشر توت ييل الصليب المجيد الذي لربنا يسوع المسيح
ψλαι ἡχος ἀδα�

ΧΕΡΕ ΠΙΣΚ. > ΠΙΛΑΥΜΝΗ ΝΟΥΣΔΙ. > ΤΙΨΟΝΥΣΩΝ
ΝΕΜ ΠΙΘΕΛΗΛ>ΝΝΙΟΡΘΟΔΟΞΟΣ>

ΧΕΡΕ ΠΙΣΤΕ > ΠΙΣΤΑΡΜΑ ΝΟΥΩΝΙ > ΕΤΑΧ ΆΛΗΙ
έρου > ήδε πουρο ήτε τηλων >

ΧΕΡΕ ΤΙΗΣ > ΠΙΨΗΝΗ ΉΤΕ ΠΩΝΗΣ > έταχ
ΜΗΝΙ έρου > ήδε πιπατριαρχης >

χερε πιγέ > φη ἑταύναν ἐρού > δε
κωσταντίνος > ήην νιπόλεμος >

ΧΕΡΕ ΠΙΓΡΕ> ΕΤΑΨΩΤΙ ΝΙΒΑΜΩΙΤ> ΜΙΤ
ΓΕΝΟΣ ΝΑΔΑΜ> ΕΙΤΙΤΑΡΑΔΙΓΟΣ>

ΧΕΡΕ ΠΙΣΚ>ΠΙΨΒΩΤ ΝΑΓΓΕΛΟΣ
ΜΠΑΩΝ>ΗΤΕ ΟΥΟΝ ΝΙΒΕΝ >

χερε πιάτ> τιμήνι εθύ> εγκόσι αλη
θως> ή ΚΑ ΝΙΠΝΑ ΕΤΩΝ>

χερε πιστός > πιστωλός ήτε φναστ > φη
έταρτ μίμοι > ήτεκκίλησιά σ
[MB] χερε πιστός > πιστε ήταμοι > ήρευτ μ
πωκή έταρασ πος έχουμι

ΧΕΡΕ ΠΙΑΣΤΡΟΥ ΠΙΓΩΠΛΟΝ ΕΤΤΑΞΡΗΟΥΤ ΦΗ
ΕΤΑΥΤΗΝ ΝΑΝ ΤΑ ΝΙΧΩΝΣΤΙΑΝΟΣΣ

χερε πική > πιμηνι ή ήληθινον > φραγκ
νονδαι > ήνη έτεροπευτυκος >

ΧΕΡΕ ΠΙΣΚ· ΤΠΙΠΝΑ ΝΡΕΥΤΑΝΗΟΤΕΤ ήΝ
ΠΩΗΤ ΝΡΥΝΝΗΒΕΝ· ΣΕΘΝΑΤ έρου·

ΤΕΡΕ ΠΙΣΦΙΣ & ΤΣΕΛΠΙΣ ΝΟΥΧΑΙ > ΟΥΟΣ ΤΙ
ΣΧΛΟΜ Ν' ΣΟΥΨΟΥ ΣΧΝΤΕ ΝΙΑΓΙΟΣ :

ΧΕΡΕ ΠΠΙΣΦ ΣΤΙΚ ΜΥΛΛΙΟΝ ΕΤΣΩΤΤΙΣ Σ ΕΤ
ΑΝΤΑΔΟΥΝ ΕΧΩΝ ΣΜΗΝΕΝΩΤΗΡ ΙΗΣ Σ

Ἐπεὶ πιστός· ΕΤΤΟΥΝΟΣ ΝΙΡΕΥΜΩΝΤ·
ΜΠΕΜΘΟ ΝΝΗ ΤΗΡΟΥ· ΕΤΕΡΘΕΩΡΙ
ΜΜΟΥΣ.

(fo.42) ΧΕΡΕ ΠΙΘΕ> έτασκω† ησωμ> ήχε ήληνη>
ΨΑΤΕΣΧΙΜΙ ήμους>

χερε πιστού > έτασθωστ μόνο > ΝΣΕ
τονωσ>ΜΠΡΕΜΒΟ ΝΟΥΝ ΝΙΒΕΝ>

Теновицът ѝ пъти зънте първ сърдечни

ΣΟΤΛΟΝ ΕΤΞΟΡ> ΉΤΕ ΦΤ ΦΙΩΤ>
ΤΕΝΟΥΩΣΤ ΜΠΙΦ> ΉΤΕ ΠΕΝΣΩΤΗΡ>
ΠΙΜΗΝΙ ΝΟΥΧΑΙ> ΕΤΑΖΕΡΦΟΡΙΝ ΜΜΟΥ
ΣΙΤΕΝ ΞΟΜ ΕΤΒΟΣΙ> ΉΤΕ ΠΙΦ> ΠΟΣ ΔΡΙ
ΣΜΟΤ ΝΑΝ> ΜΠΙΖΩ ΈΒΟΛ ΉΤΕ ΝΕΝΝΟΒΙ
ΝΕΟ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΔΕ ΕΡÈΤΙΘΩΜΙΝ ÈΝΔΑΝ> ÈΠΙΨΕ ΕΘÙ ΝΤΕΠΙ
ΣΦ> ΝΣΕ ΉΛΗΗΗ ΤΟΥΡΩ> ÈΤΑΝΔΨ ΠΟΥΡΩ
ΝΤΕ ΠÌΩΝ έρου>

ΜΠΕΣΧΑΤΟΣ ἐΒΟΛ ἐΠ ΤΗΡΥ> ΕΣΚΩΤ
ΝΙΓΑΨ ΉΕΝ ΟΝΒΙΨΨΩΝ >ΨΑ ΤΕΣΧΕΜΨ
ΗΕΝ ΟΝΞΠΟΥΔΗ >ΣΙΤΕΝ ΠΙΕΣΝΑΣΤ ἐΒΟΛ
ἘΡΟΥ>

ΒΟΝ ογράψι ψωπή μέφοορ>ηεν ηίφηοι
ΝΕΜ ΣΙΣΕΝ ΠΙΚΑΖΙ > ΕΣΡΗΙ ΣΙΣΕΝ ΠΙΟΝΩΩ
ΕΦΟΛ> ΉΤΕ ΠΙΕΡ ΗΟΕΥΤΑΝΗΟΣ

Πίσθι τενονωστ ἡμοι > πιψε ὑπε + μετ
ἀθμοι > πιψε ὑρεψχα νοβι εβολ >
έταναν πινοο ὑπε πινον ἐροι >

Γε γαρ αστων οὐδὲ ἡλινην ἀσβι οὐ
οὐδομίματοι. ασψε πας ἐγρι Ε

ΙΛΗΜ>ΑΣΚΩΤ ΝΙΑ ΠΙΣΦ>
ΛΟΙΠΟΝ ΑΥΜΩΨΙ ΝΕΜΑΣ & ΨΑΤΤΙΑ ΝΤΕ
ΠΙΚΡΑΝΙΟΝ>ΑΥΤ ΝΟΒΙΤΡΟΣΕΡΧΗ> ΝΙΔΕ
ΙΟΥΔΑΣ ΕΥΔΩ ΜΜΟΣ>

ΔΕ ΠΟΣ ΦΤΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ > ΑΔΩΝΔΙ
ΠΟΣ ΣΑΒΑΘΕ > ΦΗ ΕΤΣΕΜΣΙ ΣΙΧΕΝ ΝΙ
ΧΕΣΟΥΒΙΜ ΣΩΝΥΝΣΚ ΝΑΝ ΈΒΩΛ

ΦΗ ἘΤΑΨΙΝ ΤΦΕ ΗΕΝ ΤΕΥΤΕΡΤΩ>ΠΚΑΣΙ
ΔΕ ΗΕΝ ΤΕΥΗΟΡΠΙΣ > ΟΝΟΥ ΈΒΟΛ Μ
ΠΕΚΡΩ > ΉΤΕ ΠΕΚΡΑΝ ΕΘΥ ΖΙΩΟΥ>

βΕΝ τΟΥΝΟΥ ἐΤΕΜΜΑΡ> ἀ ΤΙΚΑΖΙ φωή
ΝΓ ΜΜΩΙΤ> ἀ ΟΥΘΕΟΙ ΝΟΥΨΙ ΣΣΑΨ ΕΒΟΛ>

· οντιστή γαρ πεπευταίο· σ
έταγμωκι ανίνι ἐτίσωι > ήν̄ ήν̄ ζε εν
σοτ> αλλα μπορέμι δε αυτόνητους
πε πιθε̄ ητε πενεύο· ε

ἡν τονον ἐτεμματινι εβολ
ηνρευμωντι αγορας εασνι ηνε
ιονδας γεθρονχω εηρηι ηφε εταυμων
ετανχω εδωκη μπισονιτι νεμ πιμαζ
ετε μπευτωνη ετανχω εδωκη μπι
μαζη αγχεμει ηνε πιρευμωντι

Δεσπότες ἐβήρηι ασονωψτ μμος > ΝΥΕ ἡληνη
τονρω>ΝΕΜ πτιλαος τηρη ευσοτ->ενωψ (fa45)
ἐβολ ευχω μμος >

ΔΕ ΚΩΜΑΡΩΝΤ ΝΧΕ ΠΟΣ ΙΗΣ > ΝΕΜ ΠΙΕΥΣΤΙ^ρ
ΗΡΕΥΤΑΝΗΟ > ΦΗ ΕΤΑΝΑΣΚ ΕΓΡΗ ΕΧΑΣΚ >
ΦΑΝΤΕΥΣΩΤ ΜΠΕΥΛΑΟΣ >

χέρε NAK η τιςτέ > πιγοπλόν ήτε πιόρο
έταυθηικ ήνιχρηστιάνος > εθρον χεμ
χομ έβολ ήήητη >

χερε ΝΑΚ ω πιζέ> πισσώνη εθήν πι
(fact) παραδίσος > έτα πευκόλατος ήθοι
ΝΟΥΨ> + μίτσωνή ΝΟΒΟΝ

ΧΕΡΕ ΝΑΚ ώ πιζή > ΤΙΜΗΝΙ ήτε πιονχάι>
έτα κωσταντνος ναν έρου > εψερώμι
hen θμετογρο ήτφε >

ΧΕΡΕ ΝΑΚ ὡ ΤΙΣΤΡ. > ἔτα ἡλινη τορω>
κω† ἱνωρη ἡεν ουεπονδη> ψατεσχεμη [MS]
ΝΕΜ ΝΙΙΥΤ. >

ΧΕΡΕ ΝΑΚ Ω ΤΙΣΤ^θ >ΦΗ ΈΤΑΨΩΤΥ ΗΝ ΝΙ
ΜΩΟΥ ΝΨΑΨ > ΔΥΟΛΩΣ ΑΝΣΩ έβολ ήηντό^ρ
ΝΣΕ ΝΙΔΑΟΣ ΜΠΙΣΤΟΣ >

ΧΕΡΕ ΝΑΚ Ω ΠΙΣΤΩΣ > ΦΗ ΕΤΑΥ ΜΙΤΣΑ ΝΝΑΣΤ
ΕΡΟΥ > ΣΕ ΙΔΑΚ ΠΙΣΑΜΑΡΙΤΗΣ > ΝΕΜ ΝΗ
ΤΗΡΟΥ ΕΘΝΕΜΑΣ >

ΧΕΡΕ ΝΑΚ ὡ πΙΣΦ. τί ψΟΥΨΟΥ ΝΝΙΧΡΗΣ
ΤΑΝΟΣ. ἐΤΑΝΑΨ ΠΟC ἔχωΨ. ψΑΝΤΕΨ
εψτ. ΜΙΤΕΨΛΔΟC.

[ΜΕ] ΧΕΡΕ ΝΑΚ ο τίσθ → τλαχνιά ννονβ ηξαζ
έτανβερε πιήνθες έχωε → έτε φαι πε
εμμανουηλ →
Χερε μητε πιθετηνη η ηνης μίταυκ

ΧΕΡΕ ΝΑΚ Ω ΤΙΣΤΡ → ΤΙΣΘΩΤ ΉΨΕ ΜΠΑΝΚΥ
ΝΟΝ → ΦΗ ΕΤΕ ΠΙΣΝΟΥ ΜΠΙΓΙΗΒ → ΤΕΛΤΙΛΙ (fa46)
ΕΠΕΣΗΤ ΕΒΟΛ 2ΙΧΩΨ →

ΧΕΡΕ ΝΑΚ Ω ΤΙΣΦΕ> τεφραγις ή ατβωλ έβολ
ΕΤ ΗΕΝ ΝΕΝΔΙΑΣ ΜΦΗ ΕΤΒΟΣΙ> ΜΦΡΗ +
ΗΟΥΧΛΟΜ ΗΣΟΛΣΕΛ >

ΧΕΡΕ ΝΑΚ Ω ΠΙΣΤΗ > ΠΙΣΤΗ ΈΤΑΝΑΣ ΠΤΟΣ
έρου > αγφωρώ ή ηνεψδιάς έβλ > αγσεκ
ονον ηιβεη έρου >

ἘΒΩΛ ΣΙΤΕΝ ΟΥΨΗΝ ΝΟΥΩΤ > ανθιονί^η
ΝΑΔΑΜ ἐΒΩΛ > αντασθού ἐταχαρχή
ΝΚΕCOTT > ΣΙΤΕΝ ΠΙΨΕ ΝΤΕ ΠΙΣΦ >

ΔΕ ΚΩΜΑΡΩΝΤ ΝΔΕ ΠΧΣ ΠΕΝΝΟΥΤ> NEM
ΠΕΨΦΣ, ΝΡΕΥΤΑΝΗΟ> ΦΗ ΕΤΑΝΑΨ
Ε΢ΡΗΙ ΕΞΑΨ> ΨΑΝΤΕΨ COTTEN BEN NEN
ΝΟΒΙ>

اليوم السادس عشر من شهر تونت تعيل للقديس
برفوريوس

ψλι ἄχος ἀδαμ

ΔΜΩΙΝΙ ΜΑΡΕΝΓΩΣ-Τ ΕΠΙΧΙ ΙΗΚ> ΝΕΜ
ΠΠΕΨΙΩΤ ΝΑΓΑΘΟΣ-Τ ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ΕΘΝ>
ΦΗ ΕΤΑΨΕΡΓΜΟΤ ΗΑΝ-Τ ΗΟΝΧΩ ΕΒΟΛ>ΟΥΟΣ

ΙΧΕΝ ΙΡΙ > ΝΝΟΒΙ ΝΙΒΕΝ ΕΤΩΩΟΥ >
ΙΝΟΣΙΜΙ ΑΙΝΙΛΛΙ > ΟΥΟΣ ΜΙΠ > ΑΒΒΑ

Παρφωμι κιθμητονος μητε → αθηνα
παρφοριος → πιλικεος ησωτητη
Ναψωπη ησυχην « εγωσβι νεμηρευ
χωνι → αλλα ναψοι νησοπη → ησυχη
τιανος →

Δεινοὶ δέ τις οὐδεὶς πάντας οὐδεὶς
πάντας οὐδεὶς πάντας οὐδεὶς πάντας

ονο² αγονω³ γτ> ή ηιδωλον μβο⁴ >
Δηιρι ή ξε πιονρο> ή ονέ² οον μμι¹ >

ἀγμοντ ἐνιρευχωνι > ἔσωβι μίτεψιθο>
ΔΥΣΟ ΝΖΕΝΝΩΝ ἐιρι > μέφρητ ἡνιχρης
ΤΙΛΝΟΣ > ἡεν ΝΙΤΑΞΙΣ ΤΗΡΟΥ > ΜΤΕ
ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ >

Εταχεργητε έεργωθε > ήξε παι μαρτυρος
πιθηνι παρφουριος > μίτιωμις έθοναθε
Διεργσφραγιζη > ήτκολυμβηδρα > ήθ

Νέταρρος > μίφραν ή τέριας >
Δυτ πιμαιρωμι > ερογωνι μπεγκνούς >

ΔΥΝΑΝ ΕΠΙΣΤΟΥΜΟΤ>ΝΝΟΥΤ ΝΗΓΤΣ>
ΔΥΛΩΜΕΨ ΉΕΝ ΠΙΜΩΟΥ> ΉΕΝ ΦΡΑΝ ΜΠΟΣ>
ΔΥΙ ΈΒΟΛ ΈΧΩΨ> ΝΧΕ ΠΙΓΝΑ ΕΘΥ>

Δικώψ εὐχώ μμος > μπέμεσο μπίουρο >
ζε ἀνοκ ούχριστιανος > ειναρχ ἐπίχ >
διερέκελενιν > ήχε πιδηράννος > ἐωλι
ήτευάφε > ἡεν ρως ήτσηγι >

Διερφορίν μτιχλομ > Νέττουρανιόν >
γιτεν ιής της > ήεν ιλημ ητε τφε >

21EN NIEVXH

وفي هذا اليوم تذكر استفانوس القس وتكليطه الشهيد

ψαλι ἄχος βατος

ΤΕΝΟΥΩΣΤ ήφιωτ Νάγαδος > ΝΕΜ ΠΙΕΨ

Σκρι ιης πχε > νεμ πιπνα μιταρακιλη
τον > τθριας εσν ηνυμοοσιος >
Ντεντωρ μιται φτ > φη έταιβι ηγανθα
ρανος > έχεν φραν ηιης πχε > πιάριος
παρφοριος >

[ΜΓ] Φη ἔτα ιουλιάνος πουρο>, πιδάκων ετ
χωρ ήτνοντ> ώλι ήτεγάφε ήεη
την> ήεη ηιη μπιαβοτ άθωτ>
Ονος ήεη παιέζοον ηόνωτ> πε πιερφ
μενί ετταικοντ> ήστεφανος πιπρες
βντερος> ηεη + μαρτυρος εθηη ηοκιτα>
Ναι έτανερκατάφρονιν> μπιων τηρη
· ήτε παικοσμος> ονος ανεργελπις
· έσαψη> μπιωνή εθμηη έβολ>
Κατα φρητ έταψος> ήχε πιεροφαλης
ΔΔΔ> δε ονώον ηεη ονταιο> αψαιτον
ηήλομ έχωη>
ήεη ηαι ανερφοριν μπιχλομ> ήχε ηαι
μαρτυρος εθηη> ανερκληρονομιν
μπιωνή> εθμηη έβολ ψα ένεγ>
Τωβη μπος έχρη έχωη> πιάρφουριος
(fo.47) πιμαρτυρος> ηεη στεφανος ηεη
ηοκιτα> ήτεγχη ηεη νεννοβιη ηαη έβολ>
الناسع عشر من شهر نوت تذكار القديس أغسطينوس
بطريق الارمن

Θωρήτ ΝΕΜΗΙ ἡφαούς > ω ΝΑΙΟΤ ΝΕΜ ΝΑ
ΣΝΗΟΥ > ἦΕΝ ΠΕΡΦΜΕΓΙ ΕΤΣΩΤΤΙ > ΝΤΕ
ΠΙΑΡΧΗΕΡΕΥΣ >

ΠΙΝΙΨΤ ΗΜΑΝΕΙΣΩΝ > ΝΤΕ ΠΙΩΣΙ ΕΘΩ >
ΕΤΕ ΤΡΙΓΟΝΡΙΟΣ > ΠΙΑΡΜΕΝΙΟΣ >

Διερφορίν μπιχλομ > ήτε τμετήρ > ήξε
Γριγορίος πικιών > ήην τεύβιος εθῆ >

ΔΙΚΙΑΤΤΙ ΝΟΥΜΑΝΕΣΧΩΟΥΣ ΓΙΣΕΝ ΤΧΩΡΑ ΤΗΡΟΥ
ΝΤΕ ΤΕΡΜΕΝΙΑΣ ΗΣΗΝ ΤΙΟΝΑΖΕΛΗΝ ΜΙΤΟΣ Υ

ΔΥΚΩΤ ΝΝΙΕΚΚΛΗΣΙΑ > ήΕΝ ΟΥΝΙΨΤ ΝΩΟΥ>
ΔΥΧΩ ΝΗΗΤΟΥ ΝΝΙΝΟΜΟΣ > ΝΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΝ
ΔΥΑΣΔΙ ΈΣΟΤΕ ΤΙΨΩΣ ΈΦΙΟΜ ΝΕΜ ΝΙΣΙΟΥ>
ΈΤΕ ΝΜΟΝ ΤΟΥΝΗΤΙ > ΕΝΣΙ ΕΒΡΗΣ ΈΒΟΛ >
ΔΥΓΙΤΟΤΟΥ ΈΒΟΛ > ΕΙΡΙ ΝΝΙΑΡΕΤΗ > ΕΨΨΩΤΗ
ΝΤΥΤΠΟΣ ΝΩΟΥ > ΜΦΡΗΤ ΜΠΑΝΛΟΣ >

Δυψωπή γι τίχαρε > ΝΕΜ ΣΑΝΘΩΟΝΤΣ ΕΘΥ
Ενδυσις έποντο πάχη > ΝΙΧΑΡΩ ΝΕΜ ΜΕΡΙ
Δυχώκ έβολ έδωκε > ΝΙΧΕ ΠΙΣΑΧΙ ΕΘΥ >
ΜΠΡΟΦΗΤΙΚΟΝ & ΕΥΧΟΣ ΜΠΑΙΡΗΤ >
ΝΙΤΣΕΒΙΩ ΝΙΧΑΝΙΟΤ > ΕΝΕΨΩΠΗ ΜΑΚ ΝΙΨΗΡΙ >
ΕΚΈΧΑΝ ΝΑΡΓΩΝ > ΣΙΧΕΝ ΠΙΚΑΣΙ ΤΗΡΥ >
ΣΙΤΕΝ ΝΕΨΕΥΧΗ > ΤΙΧΗΣ ΠΙΕΝΩΣΤΗΡ > ΜΟΙ
ΝΑΝ ΝΤΕΚΓΙΡΗΝΗΚΑΤΑ ΠΕΚΝΙΨΤ ΝΝΑΙ >
ΝΙΘΟΥ ΟΝ ΝΙΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Θωοντ̄ τηρον ΝΕΜΑΝ ἡφοον γ̄ ἡ ΝΙΛΑΟC
ΝΤΕ ΠΓΧ> ΝΤΕΝΘΕΛΗλ̄ ̄HEΝ ΠΙΕΡΦΜΕΝΙ>
ΝΤΕ ΠΠΙΝΙΨ̄ ἡΜΑΝΕΙCWOV>
Γ̄ΙΓΩΡΙΟC ΠΠΑΤΡΙΑΡΧΗC> φΗ ἑΤΑΨΕΡΓΩB
ΝΝΙΨΦΗΡΙ> ἡΦΗΡΗf ΝΝΙΑΠΟΣΤΟΛΟC >
̄HEΝ Τ̄ΧΟM ΝΤ̄ΘΕΡΙΑC EΘN>
ΘΑΡΔΕΔΠΟΥΡΟ ΝΑΝΟΜΟC> ΔΨΕΡΒΑCINI
JIN ΗΜΟC> ΕΘΒΕ χΕ ΜΠΕΨCΨTEM
ΝCΨC> ΝΤΕΨΟΨΨT ΝΝΙΙΔΨΛΟN>
ΝΘΟΨ ΔΕ ΔΨΕΡΚΕΛΕΨΝ> ΕΨΙΤΨ ΕΗΡΗl ΕΠΙ.
ΔΑΚΚΟC> ΣΙΝΑ ΝΤΕΨΜΟC ΝΗΡΗl ΝΗΗΤΨ>
̄HEΝ ΠΙΨKO ΝΕM ̄HEΝ ΠΙΙΒI >
ΔΨΨΨΤI ̄HEΝ ΠΙΔΑΚΚΟC ΕΤΕΜΜΑΝγ̄ ΜΙE
ΝΔΡΟΜΠΤI ΝΧΡΟΝΟC> ΔΨΨΙΡΨΨΨΨ ΉΔΡΟΨ
ΝχΕ ΠΓΧ> ΕΒΟL ΣΙΤEN ΟΨΗΕΛΛΩ ΕΤ
СМАРΨΨΨΨT >

[ΜΘ] Παλιν ον αγερτολμαν > ήχε πουρο
ηάσεβης > αγάμονι ήν ιπταρθενος εθή
αγερτιμωριν μίμων ευσοπ>
Παλιν ον αγήωτεβ ήτάγια > ἀριψυμα
θη εθη > τπαρθενος ονος ήσαβε >
ονος τψελετ ήτε πχ̄ >
λγερμκαζ ήγητ έμασω > ήχε πουρο
ετγωον ήλανομος > εεβε τάγια
ἀριψυμα > χε ναζονωψ έβιτς ναζ
νονςγιμι >
Ονος εεβητς & πιπτά ετγωον > i αγψωπι
cajovn μμογ > ονος λγερκολαζιν
μμογ > իεν շանմիշ մβασανος >
Τενιωτ εθη բրհցարիօս > αշտաբշ մթօց
էշրի էշազ > շինα ήτεց + ναζ ήτεց
սաք > φη էտազթամιօց նիհուց >

(fo.49) Δύσωτεν ἡγε πόσ ἐπτώθε γέττενιωτ
Γρηγωρίος > αὐτ οὐαὶ μήτεγεωμα ἡκε [Νά]
σοτγ>χωρίς ηβεν ἡνεψχις νεμράτη>
Δ πονρο οὐαὶ νεμ πεψη τηρη> νεμ πι
λαος ἡτέρμενια> ἐβολγιτεν πενιωτ
ἐθοναβ> Γρηγωρίος ἡσοντδιου>
Δυκωτ ονωρ ἡγανεκκήλησια> ἡεν ονώρ
ηατσαψχι ἰμοψ> ονος αγερχιροτονιν
ονωρ> ἡνιέππικοπος νεμ νιογηβ>
Δυχεκ πεψάρομος ἐβολ> ἡεν ουμετηλο
ἐνανες> αὐτ μητπνά ἡενεψχις > ἡτε
πτχς φη ἑταψμενριτη>
Τωθε γέπος ἐχρη ἐχων

العشرون من توت تنجي البطريرك لينا انتاسيوس بطرس
السكندرية

ψαλι ἡχος ἀδαμ

Δ ΝΕΚΑΡΕΤΗ ἐθοναβ> + ερονωτ ονα>
ἐχων ηογκουχι μμερος > ἡεν ηεκ (fo.51)
ενφωμια>

Δ πενιωτ ἐθοναβ> ηαρχηέρενς> αββα
αθηασιος > πιμασκη>
ηεν ηιπατριαρχη> ἡτε ἀλεξανδρια> φιοκ
μμαινονφ> νεμ τχωρα τηρη ηχημι>
Παιρωμι ηδικεοс> ηαψοικονомос> ηεν
ηιεκκήλησια> ηαλεξανδρια>
Ἐταψητον μμοψ> ἡγε αββα πτετροс>
αντματ ἐχωψ> ἡγε πιλαος τηρη>
Ἐτανερφμενι> ἡηεψάρετη> νεμ πεψηλ
ετсоутωн> νεμ ηεψμετηληт>
χε ηεον ἀγαθοс тп> εψμεг μμεтψенхт [ηб]

(fo.50) Ετανάμονι μμοψ > κατα φονωψ μποс>
εεροντασοу ἀρατη> ηαρχηέππικοποс>
ζιτεν πιοναсаси > ἡτε πιδεсттоутηс>
ανιρι μμοψ > ηοναρχηέρενс>
Εταψηмеми δε > ςижен πιθρонос> εψамони
μπτεулдос > ηεν ηαδικεօсунн>
ζижен πιма μмони > ἡτε πιтетеунефт>
αψареу ёршон> ςанюонωпψ εтгωлем>
ηεν ηεψκатηхис > νεμ ηεψсвωни
ηωнж > αψωков ἐβολ > ηεν ἀγαθοн
ηιвен>
αψмтон μμοψ > ηεν ουμετηλο εсонав>
αψенас ψатпх > ἐκима ηεмтон >

ζιτεν ηενχи

و في هذا اليوم دكر ملاتيني العدري و تذكر القدس
تاوبستا

ψαλι ἡχος βατοс

Μαρονονοу μμωων ενсот> ἡγε πтенос
ἡтε ηициоми> ζιτεν ηиаскнас етюси>
ἡтε ηалатини тпар>

Μαλιста ηշօնօ εտү> θεօттисте тдкеօс>
θη ἑτανιρι ηշանիci> ἐշотε χօմ ἡтε
ηирωմи>

тагия θεօттисте > асхι ηօνρωմи μтис
тос πасмиси ηиңтү ηօншнри ηօνωт>
ονος αψенас ψа πтеновт > εтп
дсерептпивмиη ηεν ηαψишшων > εтп
мωит eтюси εтхнов > εтет мтмон
ахос > νεμ πиçхима ηаггеликон>

αψенас ψа πтеновт εтү> ηеπпикопос
αвба макари > дсерептпин ἐβολ, 2итотч>
εтгiωтс εтпiçхима εтү>

ηεн теспрорεесиc μмнi > асха έжовн
έонкоитон ηас > даскωт μпиецбο έжри
έхωс > дасхадоншончт ηօνωт ηиңтү>
Ере πесчнри ψанш μмос > ηεν πтетес
εржриа μмοψ > αψергωвч ηгε πi
εтпiçкoпoс > μпiсаxи έтасхaψ ηaц >
ηεн πiхωк ηօнрoмtи ηиchov > αψнaη ηгe
πiéпiçкoпoс > ηεн ηaрасoвi έтгiçim >
εац+ ψiωтс ηi метмoнахос >

Δψeρшoрt Δψeтeсn i > αψeмeс eас μtон
μмos > , ерeтeçkolla νeм πeççhимa >
еzен πeссwma εтү >

Еац+ ηaц μtиbз > et ηeн ηeçxиs ηeн
πiçhорoмa > αψraçи εвBнtу ηгe πiхa
макари > εeтreçvбi μпiеcмoг ηиңtү >

Онhρ ηcмoу νeм oнтai.ö > aвtнitoн μpоc
ηгe πiпiçкoпoс > εtвe ηiкoм νeм ηiшhri >
eтaншwtti ηeн πiçwma εтү >

Δψeмeс μмos ηгe πiéпiçкoпoс > ηeн
οnωoг νeм tаi.ö > aψbи cмoг ηиңtү
ηгe ηoн nиbен > οnοg αψeнewoν eν
tвoν mф >

Τωθε γέпoс έжри έхωн

حادي عشر بن من توت تذكار العدري في كل شهر
و قبريانوس ويولسنته

ψλλι ἡχος ἀδαμ

ἀρεψανουχαι > + ηιατη μμο > ω τθεόδοκ
ος > θμαγ ηεμμανουηλ >

(fo.52) ἀψανεργητε ηεαχι > ηεηηακαριсмос >
μπενθρεу κоту έφασον > ηтeчeрbi
саниc >

αλλα μареукωт > һен тdiаtнккн вt >
+ηахимi нjнtоu > мttaio марia >
аψанкωт ншорt > һen нитатриаржнс >
нem нитрофнтис > et һen тгенеа >
анергнtс нсаxи > мttaio мmaria > һen
зантирофнтиа > мttatoчфo мmос >
дiшanи nи єtмnи > нниаржнreнc > еt
аншwтti тkron > һen тttalea >
анермакарijin > мmо лxioc > һen շan
логos єtօnагв > nem շандохологiа >
дш нlас нcarж > nem օuгht нrѡmі >
еnашeрmакarijin > мttaio мmaria >
дumonf ेros > xe тkoi нсtоi novci > +
бромtti, нataбni > тbω нlолi мmni >
дumonf ेros on > xe тckyni eev > еta
mwyчnс thamios > гiхен тtвwов ncinia >
dinaouwn нrѡi > нte тlас thelnl > ta
саxи мttaio > мmaria тtар >
хеacögi ेratc > нxе тovrω > caouinam
мmok > тtovro нte тwov >
дnon շan тentawb >

من ها قال قدام قوله العلوي

хеpe ne maria > еtасxem շmot > хеpe
тtарthenoс > thman mttitoчbo >

хеpe th еtасxfo > мttitatшelet > еtаu
сwt мttikoсmос > фh еtаuршaцe >

хеpe th еtасxomc > мffmов еtесnht >
icxen ee һen tof > нtес mav mttisth >

(fo.53) хеpe ptepheti > нte фt фiwt > хеpe tti
manшwтti > нte фt ptiologos >

хеpe ptiшwрin > еtouneсtowн ےbول > хеpe
th еtасxwtt ेros > мft mttieq тkryc >

хеpe ne maria > тtар eetv > хеpe th et
celawl > һen oveo нrht >

хеpe th еtaccшwtem > аnaurek tte mawz >
etimusthriон > etghnt нte фt >

хеpe ptepheti uttovro үot njntu давин
наq ےhovn > нneсk үfhr тkrov >

хеpe тgаria > еtепiжmов njntc > еt
зокер нnиψyхи > еtаuлоq һen ninoBiv >

хеpe тtуln > еtасtcai nnimanwai > th
етаuнаn ेros > нxе iеjekinl >

[нd] хеpe тtар > еtасxfo, emmanouhl >
аci аycwт mmon > ےbول һen nennobiv >
21ten nievxh

кнпriаnoc x ватос

Оунiшt нraшi аycwтti һen тfe > мttem
th мft nem nezaggelos > гiхен tte
xinepmetanoин > ω кнпriаnoc tti
mакariос >

ә pichou гар ekoи нatcwovn > нatémi
éttinaшt мmhi > xe nh еtakaitou
tкron > akaitou һen ovmetatem >

2одете еtакcoven тtж > naшwон нxе ni
matoi > еtакhokou мtpeумeо > гiхен
nekewwoni eetv >

Оuog akt нtекаfе > еtвe тtж ttiлli
thiос > akbi мtpiжlom нattako >
һen өmetouro нte nifhoni >

(fo.54) ә тtар еttoчnoyt > iouctina үwtti
nak нlawizhi > еtinaшt нt > тtж >
nem շab nivem etnamaq >

дiжw нcwk мtсatanas > nem nezdem
ah mttionhron > akzal ےbول nni
dawlon > akерforin мtjж >

dkrwhk нnizwм nnimagia > akwsh һen
nigrapih eetv > akbi mttiwmcs nivzai >
etikw ےbول нte neknobiv >

akшwтti нoumanecwou > ouog нkuriж
etengot > ethwշem nivem nivem >
ehtovn еtcoven tmebmhi >

дntagok ेratik гiхен pibhma > nem tti
iouctina > anerbaсanizin mmteten >
һen zanniшt нtимwriя >

akt mttekoноi гiхен pibhma > nem tti
жrwm abne շli нzot > aqfaw mttek
chnoc ےbول > еzrhi еtен фran мtjж >

аycwтk ेroq һen owoy > ehtovn еnac
matemton > akшwтti nameq үa ene >
akewsh һen tezmetouro >

drirpresbevin ezhri еtawh > әtimaн ёc
wov etnaneq > naшren tienoc ihc

πήχε > ήτε χα νεννοβι ναν ἐβολ >

قاني عشرين من توت اشهدا طاطس ولوتلان ويليس
الاقفيسي

ψαλι ήχος ἀδαμ

Πιάγιος ιολιος > πιή ετσωττί > ονος πι
βοήθος > ήθοφ πιρεμ κύβερζ >

Δυσωπι ήρεψωτεμ > ήσα πτινομος >
αγιρε ήγανζβηνοι > μπαραδόζον >

Μπεψωλ μπήχε > ευβοχι ήσωκ > ανερμας

(f.c.55) τινγιον μίμοι > ανήοθθευκ ήεν τσηνι >
αυτ έχρηι έχωκ > μπιρωμι μβερι > φη

έτ α πος θαμιου > κατα πεψγκων >

Πιάγιος ιουλιος > αφερκληρονομιν >
ήνιαγαθον > ήέπογρανιον >

Διβι μπηχλομ > ήτε τμετάρ > ηεμ πεψ
ψηρι μμενριτ > ηεμ πεψον ευσοτ >

ηεμ φ μβωκ ήταυ > ανψωπι μήρ > ανψι [ΗΣ]

ήνογάφηνοι > ήεν ρως ήτενι >
ανψωκ μπογψεμψι > κατα φονωψ μφτ >

χενανψαι ήνιαγων > ήτε ηιμαρτυρος >
εθβε φαι & πήχε > ψηεπογραν εθν > ηεμ

φραν μπονας > ήεν τεψμετογρο >
μαρογοννου μμωον > ήδε ηαιρ > χε αν

βι ήνιωψ > ήτε φ φιωτ >
ανερκαταφρονιν > μπαικονχι ήσον >

ανψαψη μπιωνή > εθμην ψα ένερ >
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΡΧΗ

τατος κονβιτλας βατος

τενοψτ μφτ πιψα ένερ > πιαταρχη
ονος πιατωκ > ηεμ πεψηρι μμονο
ρενης > ηεμ πεψπνα εθν >

τεντώορ ήνιαιαγωνιθητης > ονος ηι
αθλιτης μμηι > ηιγεννεος ήρεψρο >
ονος ηιμαρτυρος ετσωττί >

ετε τατος ηεμ κονβιτλας > ηιματοι ήτε
πήχε > ηη εταγονογον εβολ > ήεν
τχωρα ήτε ηιπερσι >

ηιφωστηρ έτερονωνι > ήεν τχωρα ετοι
ήχακι > ηιψψηη ήρεψτ καρπος > ήεν
πικασι ήατοντας >

(f.c.56) ανερκαταφρονιν μπώον > ηεμ θμετ
ονρο ήτε παικοεμος > αυτ μπονψωμα
έπιχρωμ > ηεμ ηιβαρανος ετναψτ
εθβε τογάρατη έπήχε > ηεμ τχελπις ήτε
ηιάγαθον > ηαι έτατον ψηχη ψιψψων >
ηιογερογρο ηεμ πήχε >

τατος ηεμ κονβιτλας > ηιμαρτυρος ήτε
πήχε > αυτ ψιπι ήηιονρων > ηεμ ηι
χνγεμων ετχων >

ηιμαρτυρος τηρογ έθοναβ > ηεψογψον
μμωον έχρηι έχων > ονος έερφομιν
μμωον > ήεν ηιφονι ηεμ ψιψεν πικασι

ηιταγμα τηρογ ήτε ηιφονι ηεραψι μμω
ήεν πονάγων > φαι, έταγεράγωνι ίεσθε
μμοψ > έχρηι έψεν φραν μπήχε >

αυτ ηιοψηχη ήφτ > αυτ μπογψωμα
έπιχρωμ > ανψαττ ψαννιψτ μβαρανος >
εθβε πψηρι ήφτ ετονη >

εθβε φαι & πεψωτηρ > ολον έψον έτεψ
μετογρο > αυτ ηων ήηιαγαθος > ηη
έτεμπεβαλ ηαι έρων >

τωβη μποτ έχρηι έχων >
ثاث عشرين شهر توت شهادة القدسيين ونابيوس والدراوس

ψαλι ήχος ἀδαμ

αμωνι ήτεντώον > μπενός ιης > πεν
ονρο πήχε > ονος μμαιρωμι >

ονος ήτενταιο > ηηηαιρ > πεθοναβ
οννανιος > ηεμ αλδρεας πεψον >

(f.c.57) ηαιρωμι μπιστος > αυτ, μαψ ευσοτ > ανψωπι
μμοναχος > ήατεν αββα μακαρι >

αγιρι ήγανασκης > ηεμ ψανμηψ ήηηητια >
ηεμ ψανψληλ έναψων > πιεζοογ
ηεμ πιέχωργ >

ά φ πιμαιρωμι > ονωνογον εβολ >

ΔΥΝΑΝΙΟΣ ΠΙΘΜΗΙ > ΔΑΙΑΙΚ ΝΕΤΤΙΚΟΠΟΣ >
ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΝΤΑΣΟΥ > ΜΙΤΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ > αρά [ΝΘ]

ΜΟΝΙ ΝΝΙΠΤΙΣΤΟΣ > ΗΕΝ ΤΣΟΤ ΝΤΕ ΦΤ >
ΕΤΑΨΩΤΕΜ ΕΘΒΗΤΟΥ > ΝΔΕ ΠΙΔΥΡΑΝΝΟΣ >
ΙΟΥΛΙΑΝΟΣ ΠΟΥΡΟ > ΑΥΓΩΝΤ ΈΜΑΣΣΩ >
ΔΙΕΡΚΕΛΕΥΤΗ > ΈΕΝΝΙΑΓΙΟΣ > ΔΥΤΗΙΣ
ΝΩΟΥ > ΗΕΝ ΣΑΝΜΗΣ ΜΙΒΑΣΑΝΟΣ >
ΕΙΤΗΑΕ ΔΕ ΑΝΩΛΙ > ΗΗΝΟΥΑΦΗΟΗΙ ΕΘΥ >
ΗΕΝ ΡΩΣ ΝΤΣΗΨΙ > ΈΣΕΝ ΦΡΑΝ ΜΠΤΖ >
ΔΥΒΙ ΝΓ ΝΧΛΟΜ > ΒΑ ΤΜΕΤΞΡ > ΕΤΑΝΦΩΝ
ΜΠΟΥΕΝΟΥ > ΈΣΕΝ ΤΜΕΘΜΗ >
ΣΙΤΕΝ ΝΟΥΧΗ > ΝΕΜ ΤΑΓΙΑ ΘΕΚΛΙΑ > ΠΧΣ ΠΕΝ
ΣΩΡ > ΆΡΙΟΥΝΑΙ ΝΕΜΑΝ >

ΝΘΩΣΟΥΝ ΉΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΤΝΑΕΡΣΗΤΣ ΗΕΝ ΠΙΣΥΜΗΟΣ > ΜΠΕΝΟΣ ΙΗΣ
ΠΧΣ > ΝΕΜ ΠΕΨΙΩΤ ΝΑΓΑΕΟΣ > ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ
ΜΙΠΑΡΑΚΛΗΤΟΝ >
ΒΙΚΙ ΜΙΦΡΑΝ ΝΙΗΣ ΠΧΣ > Ω ΝΙΛΑΟΣ ΝΟΡΕΟ
ΔΟΞΟΣ > ΟΥΟΖ ΜΑ ΩΟΥ ΝΝΑΙΜΑΡΤΥΡΟΣ >
ΔΥΝΑΝΙΟΣ ΝΕΜ ΑΝΔΡΕΑΣ >

ΣΕ ΔΙΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ ΜΠΙΚΟΣ > ΝΕΜ ΝΕΨ
ΣΒΗΟΗΙ ΜΙΓΛΑΝΟΣ > ΟΥΟΖ ΑΝΩΛΙ ΝΝΟΥΣΓ >
(f.58) ΑΝΟΒΑ ΖΟ ΝΙΑ, ΠΧΣ >

ΖΩΣ ΣΑΝΜΑΤΟΙ ΝΔΥΝΑΤΟΣ > ΜΠΕΝΟΣ ΙΗΣ
ΠΧΣ > ΝΙΣΩΡΙ ΗΕΝ ΝΙΠΟΛΕΜΟΣ > ΟΥΝΑΝΙΟΣ
ΝΕΜ ΑΝΔΡΕΑΣ >

ΗΕΝ ΟΥΚΑΤ ΝΕΜ ΟΥΣΟΦΙΑ > ΝΑΝΕΡΣΕΛΠΙΣ
ΈΒΙ ΠΡΟΝΟΙΑ > ΝΕΜ ΠΙΟΥΣΑΙ ΝΕΜ ΤΣΩΤ
ΗΡΙΑ > ΗΑΤΕΝ ΙΗΣ ΗΕΝ ΤΕΨΤΑΡΟΥΣΙΑ >
ΕΤΩΨ έΒΟΛ ΕΝΔΩ ΜΙΟΣ > ΝΑΣΡΕΝ ΝΙΟΥΡ
ωΟΥ ΝΑΝΟΜΟΣ > ζε άΝΟΝ ΣΑΝΨΗΣΤΙΑΝΟΣ
ΕΝΝΑΣΓ έΤΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΧΣ >

ΕΡΕ ΝΙΟΥΡΩΝ ΝΑΝΟΜΟΣ > ΔΥΕΡΒΑΣΑΝΙΣΙΝ
μμωον > ΑΝΦΩΝ ΜΠΟΥΕΝΟΥ έΒΟΛ >
ΕΕΒΕ ΠΧΣ ΦΗ έΤΑΜΕΝΡΙΤΨ >
ΔΛΗΘΩΣ ΚΕ ΛΣΙΟΣ > ΑΥΨΩΤΠ ΝΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ >
ΝΗΜΕΤΟΥΡΟ ΝΟΥΡΑΝΟΣ > ΝΕΜ ΤΙΧΑΡΟΣ ΝΤΕ
ΝΙΑΓΙΟΣ >

Τωβγ ΜΙΤΟΣ ΈΣΡΗ ΕΣΩΝ >

رابع عشرین شهر توت القديس انريغوريوس القاولو غش
ψαλι ήχος ἀδαμ

ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ ΕΘΥ > ω πχς πεννοντ > θαι
έΤΑΚΔΦΟΣ ΝΑΚ > ΗΕΝ ΠΕΚΣΝΟΥ ΕΤΓΑΙΗΟΥΤ >
ΔΣΨΩΤΠ ΝΛΥΜΝΗ > ΝΤΕ ΠΙΟΥΣΔΙ > ΟΥΟΖ ΜΜΑ
ΝΨΩΤΠ > ΝΝΗ ΕΤΟΥΝΟΥ ΤΗΡΟΥ >
ΔΚΚΩΤ έΡΟΣ > ΑΚΤΑΚΤΟ έΡΟΣ > ΑΚΣΑΧΙ ΝΩΡΗΙ >
ΗΕΝ ΝΕΣΠΥΡΓΟΣ ΕΘΥ >
ΕΤΕ ΑΘΝΑΣΙΟΣ > ΠΙΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΣ > ΝΕΜ
ΒΑΣΙΛΙΟΣ > ΠΙΣΑΗ ΝΤΕ ΤΜΕΤΕΥΣΕΒΗΣ >
ΓΡΗΓΩΡΙΟΣ ΠΙΒ > ΠΙΘΕΟΛΟΓΟΣ ΜΜΗΙ > ΝΕΜ
ΠΙΣΟΝ ΜΙΒΑΣΙΛΙΟΣ > ΦΗ ΕΤΣΑΛΖ ΜΠΙΤΟΥΒΟ >
ΠΙΧΡΗΣΟΣΤΟΜΟΣ > ΠΙΕΞΙΚΗΣ > ΦΗ ΕΤΕ ΝΕΨ
ΛΟΓΟΣ > ΜΑΣ ΣΑΠΕΣΗΤ ΝΤΙΦΕ >

ΠΕΝΙΩΤ ΚΥΡΙΛΛΟΣ > ΠΙΜΑΣ ΝΜΟΥΙ ΕΤΣΟΡ >

(f.59) ΦΗ έΤΑΨΕΠ ΗΙΣΙ > ΈΣΕΝ ΤΟΡΘΟΔΟΞΙΑ >
ΠΙΝΙΨΤ ΔΙΟΣΚΟΡΟΣ > ΠΙΑΓΩΝΙΣΤΗΣ ΜΜΗΙ >
έΤΑΨΑΜΟΝΙ ΝΤΟΤΨ > ΈΨΤΕΜΨΥΠΟΓΡΑΦΙ
Ν > έΤΜΕΤΑΣΕΒΗΣ >

ΕΘΒΕ ΠΕΚΡΑΝ ΠΟΣ > ΑΨΑΜΟΝΙ ΝΤΟΤΨ ΝΑΚ >
ΔΤΕΨΨΥΧΗ ΑΜΟΝΙ > ΝΤΟΤΨ ΕΤΕΚΝΟΜΟΣ >
ΔΣΕΡΖΕΛΠΙΣ έΡΟΚ > ΝΔΕ ΤΕΨΨΥΧΗ > ΑΚΨΩ
ΣΙΖΑΨ ΝΟΥΧΛΟΜ > ΝΤΕ ΤΔΙΚΕΩΣΥΗ >

ΣΙΤΕΝ ΝΟΥΕΧΗ > ω πχς πενουρο > ΆΡΙΟΥ
ΝΑΙ ΝΕΜΑΝ > ΚΑΤΑ ΠΤΕΚΝΙΨΤ ΝΝΑΙ >

ΝΘΟΨ ΟΗ ΉΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Ω ΠΙΝΙΨΤ ΝΜΑΝΕΨΩΟΥ > ΠΙΕΤΥΛΛΟΣ ΝΡΕΨ
ΕΡΟΨΩΝΙ > ΕΤΑΔΡΗΟΥΤ ΗΕΝ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ >
ΝΤΕ ΝΙΟΡΘΟΔΟΞΟΣ >

ΠΙΝΙΨΤ ΝΠΟΛΗΜΑΡΧΗΣ > ΓΡΗΓΩΡΙΟΣ ΠΙ
ΘΕΩΛΟΓΟΣ > ΑΨΕΡΤΟΛΕΜΙΝ ΟΥΒΕ, ΝΙΣΑΧΙ >
ΝΤΕ ΤΜΕΤΕΥΣΕΒΗΣ >

ΦΗ έΤΑ ΝΕΨΑΧΙ ΕΘΥ > ΝΘΕΩΛΟΓΙΚΟΝ
ΕΤΣΟΤΠ > ΤΑΟΥΟ έΗΡΗΙ ΝΖΕΡΕΣΙΣ ΝΙΒΕΝ >
ΝΕΜ ΝΟΥΣΕΟΝΑ ΕΤΣΑΨ >

ΟΥΟΖ ΑΚΟΨΑΝΨ ΝΑΝ έΒΟΛ > ΕΝΙΜΥΣΤΗΡΙΟΝ
ΕΤΣΗΠ > ΝΤΕ ΘΜΕΤΝΟΝΤ ΜΠΤΖ > ΝΕΜ

κατα τεγυνηθιά» ἔδωκ μπεψεμψι.»
 Γαβριήλ πινιψή.» Ναρχηαγγελος.» αγονων
 ἑροψ.» αγσαχι νεμαψ.»
 Δε μπερεργοτ.» ω ζαχαριας.» ἀ φι πιμαι
 ρωμι.» σωτεμ ἐπεκτρο.»
 Ερε τεκέσιμι.» μισι νακ ήνουψηρι.» ονοψ
 εκέμοντ.» ἐπεκραν δε ιωαννης.»
 ήεν παι έροορ έθη.» ἐτασδωκ ἐβολ.»
 ήνε πιγιψεννονψ.» μπτιαρχηαγγελος.
 Γε γαρ ἀληθως.» ονηψή.» ἐπεκταιο.» ω
 ζαχαριας.» πιουηβ ήτε φι.»
 Φη ἐτακ μπτσα.» πινιψή.» ηκηρι.» ιωα πι
 προδρομος.» ἐψωνακ ήνουψηρι.»
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΗΘΟΨ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Ογνιψή γαρ πε πτεκταιο.» ήεν τιαλεά
 ηεμ τρενη.» ω πινιψή.» ζαχαριας.»
 πιουηβ ήτε φι.» ετθοσι.»
 ω φη ἐταψταιο.» νακ.» ήεν νεκέππενος
 εθη.» ήνε πιεναγγελιστης.» λογκας πι
 ςηνι μμη.»
 Έταψταμον ήεν ονταζρο.» εθβε φαι έροορ
 έθοναβ.» ήτε γαβριήλ πιαργελος.» σι
 ψεννονψ.» νακ ήηητψ.»

(fo.63) Πεχε πιεναγγελιστης.» ήεν πιπνα.» ήτε
 τσοφια.» θη ἐτασσαχι ηνχορ ηιψεν.»
 ήεν ηιπροφητης.» ηεμ ηιαπστολος.»
 Δε ήεν ηιέροορ ήτε ηροδης.» πιορο ήτε
 τιορδεά.» ογονηβ ήδικεος.» ἐπεκραν
 πε ζαχαριας.»
 Έτα πιωπι.» ἑροψ.» έταλε.» θοι νονψ.» έπι
 ψωι.» λψη.» έθον.» έπιερφει.» έχωκ μ
 πεψεμψι.» έβολ.»

Γαβριήλ πιαργελος.» αγονων νακ έζαπι
 να.» σλονιναμ μπτιμανερψονψ.» ονοψ
 αγσαχι νεμαψ.»
 Δε μπερεργοτ.» ζαχαριας.» πινιψή.» ηιψη
 έτενσοτ.» Δε ἀ φι πιμαιρωμι.» σωτεμ

[52]

ἘΤΕΚΤΡΟΣΕΥΧΗ

Ουοψ ἐρε τεκέσιμι.» ηεσημισι νακ ήνο
 ψηρι.» ἐρε ονηψή.» ήραψι ψωτι, νακ
 έβολ σιτεν πεψδινόφο.»
 Μοντ ἐπεκραν πε ιωαννης.» κατα φρι
 έτα ποσ δος.» εψέψωτι μπροδρομ
 ος.» ουοψ ηκηρι.» μπτεμθο μπτοσ.»
 ω ονηιατκ ήεν ονμεοηη.» ω ζαχαριας
 πιονηβ.» χε ήρηι ήεν παι έροορ.»
 ἀ φι δωκ μπταιγιψεννονψ.» νακ.»
 Τωβ.» μπτοσ έχρηι έχων.»

صاعق عشرين شهر توت استشهاد القديس اسطفانوس
 فولاره

ψαλι ηχος άδαμ

Κε γαρ ἀληθως.» ἐπεκραν ερσωιτ.»
 ήεν ηιχωρα τηρού.» ηεμ ηιατ ήτε
 πικασι.»

Πιψ ήχωρι.» ήτε ιηε πιχ.» πιάριος
 ερέταθιος.» ηεμ ηεκψηρι.»
 (fo.64) Πιαθλιτης μμη.» ήτε πιχ.» πεννοψ.»
 ἐτακφων μπτεψηνοψ.» έχεν πεκραν
 εθη.»

λκερκαταφρωνιν.» μπτιώρ μπτικοσμος.
 λκωσηνι ένιωψ.» ηέπτονρανιον.»
 ήτψεψω ηηηισι.» ηεμ ηιαναρκη.»
 λκερκληρονομιν.» ηηηηα ηεμτον.»
 λκωλ μπτατανας.» ηεμ ηεψδεμων
 ετψων.» λκοναψκ ηια πιχ.» πιορο
 ήτε ηιονρων.»

Εθβε φαι λψτ νακ.» ηηη ειμπα βαλ
 ναν έρων.» ηεμ ηι έτε μπτεμψ.»
 έψδεμψ έσοθμον.»

ηη έτε μπτορι.» έχεν πιχη ήρωμι.»
 ηη έταψεψτων.» ηηη εθμει μμοψ.»
 λληθως λκμενριτψ.» έβολ ήεν πεκρη
 τηρη.» λκμετενα πικασι.» ηεμ, ηηετ
 ψωτ ήηητον.»

ηεμ ηιμετορων.» ετψην έβολ.» ηεμ

[53]

πογώνιτ ήώνυμητλωμ εθνατακό>
Εθβε φαι ἐπήξ> πινοντ ήληθινος > +
έχρη ἔδωκ> μπιχλομ ήτε πιωρ>
Ουος ακερσαι> ̄ηεν τευμετορο > nem
νιψ> ἐταιρι ̄αζωκ>

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

νέου ον ήχος βατος

Φη ἔθοναβ ενέταθιος > πιήρ ήτε πήξ>
ἀ πενσωτηρ ονογχ ἔρου> ευοι μπι
σμοτ ήογέιονλ>
Ἐρε πίτηπος μπιστ> ερογωινι ἔδεν τεψ
ἀφε> ευωψ ἔβολ ευψω μμος> χε εθ
Βογκ δοσι ήσωι >

Παγλος ̄ωκ ναγδοσι ήσωι> ουος διολη
έχρη ἔκεντ> ̄ναολκ ̄ωκ έχρη ἔκεντ>

(fo.65) nem τεκ, ̄ζιμι nem πεκψηρι >

Ἐταγτασθου ήχε πιγεννεος > αρενημ
φιν ήνη ἐταγσοθμον> αψι μπιωμι
έθοναβ> ιωανης πιπρεσβυτερος>
λαι έβολ ̄ηεν πεψκαζι > nem πινι ήτε
νεψιοf> εθρεψωπι ήρεμ ήχωιλ >

μόφρη μπιπατριαρχης >

λαρεργυπομονιν ̄ηεν ηιροζεχ> λαψαι ̄α
ηιπτραсмос> αψναν ἐτεψζιμι nem ηεψ
ψηρι> ενψωπι ήήρε ήηιθιριον >

Ναψθοντεν μμοψ ̄ωκ > ήχε πιχωρι ήιωψ
πιθημι > ἐταψωπι ̄ηεν πεψγενος >
ψεммο ήρεμ ήχωιλ >

Ουος αψωπι ήρεμ ήχωιλ > ψατε πος
ονογχ έβολ > ήτεψτασθου, ἐτεψ
αρχη> ̄ηεν ουωρ ήατσαζι μμοψ >

Ουος αψεμзом ̄ηεν πιναζ+ > λαψари
ηηεψձձι τիրու> παlin αψнан ἐτεψ
̄ζимi > nem ηεψηρι ουος αψρашi >
Ἐταγτασθου ̄ηεν πιπολемос> λαψωнг
μπiχc έβολ> μπiтemо ήпiоvpo > ̄ηεν
οуниш+ μmetձap շht >
Էտаψωնt ̄ηεν ουմβон > ήχε πiтvрanпos

ετψωог > ἐταψсωтem ἐφρan μπiχc >
αψεртvмωrин μmωoу >
λaψaк ἔвoл ἐtibici ̄ηeη οuθeλhλ >
οuοs αψωпti nem πiχc > ψa ἐnez
ηtε πiέneг >

ΤωB2 μπoс ἔχρη εδωn

تائى عشرين شور توت شهادة ابادير وايراني اذنه
ψaли ήχοс ̄адам

ΔMωnI Mарeноnωuт > ήtθriac έθη>
έte φiωt nem πiψhri > nem πiпnā έθη>
Οuοs ήtεntaiό > ήnaιuф > κυriά πatηr>
nem ήaiή tεψawni >
Niniш+ μlř > οuοs ήaθlihс > ήtε ihc
πiχc > iсxен тoумetkovai >
ΔMωnI ήkaλωc > ἔδεn фran μpихc >
μpemθo ήniovрwou > ήoυmнш ήxрoнoв
Naψwou neni mni > nem ηiψfiри etoψ
έtaνiρi μmωoу > ἔδεn ήai мaрtυroс >
Δntaλбo ήnιψwou > aγi Δemωn έbοl >
Δntoνoс ήnirεcмwou > ̄ηεn tхoм mрiс
έtieψenkot > ήχe κyriά patiр > pi
mартuрос eθη > ήxрhi ̄ηeη πeψkoитoп >
̄ηeη tφaψi μpieψawρ > a tφc πeпnoн >
oψnouη naψ έbοl > ̄ηeη oуniш+ ήiωoу
λaψoс naψ χe χepe naк > πaсwтi patiр >
pамaрtυroс eθη > οuοs ήdikeoс >
bI ήnraή tεkswni > ma ψeηak έxhmi >
φow μpeteпcnoψ > ήxрhi շičen πaрan
avи έhri έxhmi > ήχe naψf > aγi nγan
diモriя > nem շaпBaсaпoс >
έpithaе ήnai > aψi ήnovafhori > auep
klhronomin > ̄ηeη iлhм ήtε tφe >

ΣΙΤEΝ ΝΙΕΥХН

ψaли ήχοс βaтoс

Δuψwpi ήχe niψf > ήpеψcωтem ήcатiхc >
οuοs ariрi ήganжBhori > mpaрадoзoн
eψbocia >

Пiагiос κyriά patiр > nem ήraή tεψawni

ΜΜΗΙ > ΑΝΓΙ ΤΙΣΟ ΝΝΙΠΡΟΣ ΟΥΧΟΥ >
ΑΥΣΑΥΝΙ ΕΝΗ ΕΘΜΗ ΈΒΟΛ >

ΜΠΟΥΖΑΛ ΜΠΤΖΕ ΈΒΟΛ > Άλλα ονάροι ήσων
ΑΥΓΗΝΩΝ ΝΝΙΑΓΑΘΟΝ > ΝΗ ΕΤΕΜΠΕ ΒΑΛ
ΝΑΥ έρων >
ΔΥΤ ΣΙΩΤΟΥ ΜΠΤΙΡΩΜΙ ΜΒΕΡΙ > ΦΗ ΕΤΑΚΘΑΜ
ΙΟΥ > ΚΑΤΑ ΤΕΚΣΙΚΩΝ > ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΑΝΕΡΤΕΜ
ΠΙΣΑ > ΝΕΡΦΑΗΡΙ ΈΣΩΝΙ ΗΙΒΕΝ >

ΝΙΑΓΙΟΣ ΜΙΓ > ΣΑΝΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ ΝΤΕ ΠΩΔ
ΝΕ-Γ ΣΕΝΑΒΙ ΝΤΟΥΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ > ΙΕΝ
ΘΜΕΤΟΥΡΟ, ΝΤΕ ΝΙΦΗΟΡΙ >
Μαρούγουνου ΝΤΟΥΘΕΛΗΛ > ΝΔΕ ΝΑΙΖ
ΕΘΝ > ΠΙΑΓΙΟΣ ΚΥΡΙΑ ΠΑΤΗΡ > ΝΕΜ
ΗΡΑΗ ΤΠΑΡ >

Εταύναν ΝΔΕ ΠΙΦΘΟΝΟΣ > ΟΝΟΣ ΝΔΙΑΒΟΛΟΣ (fobg)
ΕΤΣΩΝΟΥ > ΕΤΟΥΝΙΣΤ ΝΔΥΠΟΜΟΝΗ > ΔΥ
ΕΡΔΑΝΑΖΩΡΙΝ ΝΕΨΦΙΤ >

ΣΕΨΟΥΝΟΥ ΉΜΑΩΝ ΝΔΕ ΝΑΙΜΑΡΤΥΡΟΣ >
ΙΕΝ ΠΕΚΓΕΤ ΝΡΕΥΤΑΝΗΟ > ΦΗ ΕΤΑΝΑΣ ΈΣΡΗ
ΈΣΩΝ > ΕΘΒΕ ΠΟΝΔΑΙ ΝΝΕΗΨΥΧΗ >

ΟΥΟΣ ΑΝΦΩΝΠ ΟΝ ΣΝΟΥ ΈΒΟΛ > ΝΤΣΕΒΙΩ
ΜΠΤΕΚΣΝΟΥ > ΕΤΑΝΦΟΝΥ ΈΒΟΛ ΕΘΒΕ
ΠΙΟΝΑΙ > ΜΠΤΙΚΟΣΜΟΣ ΤΗΡΥ ΕΥΓΟΠ >

ΝΔΩ ΟΥΖΩΝΟΥ ΑΝΤΗΙΤΟΥ ΈΦΜΟΥ > ΙΕΝ ΠΟΥ
ΟΥΩΨ ΉΜΙΝ ΉΜΑΩΝ > ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΑΝΕΡ
(fobg) ΠΕΜΠΤΨΑ > ΈΒΙ ΜΠΙ,ΧΛΟΜ ΝΑΤΤΑΚΟ >

ΤωΒΖ ΜΠΤΟΣ ΈΣΡΗ ΈΣΩΝ

تاسع عشر من شهر توت استشهدت القديسه اريسيبا وبناتها
وغيرهم

ψαλι ήχος αδάμ

ΔΛΗΘΩΣ ΟΥΝΙΣΤ > ΠΕ ΠΙΩΡΥ ΝΕΜ ΠΤΑΙΟΥ >
ΝΤΕ ΝΑΙΤΑΡ > ΟΝΟΣ ΜΙΓ > [ο]

ΤΑΓΙΑ ΆΡΕΨΙΜΑ > ΝΕΜ ΠΙΣΤΙ ΝΝΙΠΤΑΡ >
ΝΕΜ ΝΗ ΕΤΑΥΜΤΙΣΑ > ΝΤΜΕΤΜΑΡΤΥΡΟΣ >
ΕΡΕ ΤΟΥ ΝΠΙΙΡΙ > ΝΟΒ ΜΠΑΡΘΕΝΟΣ > ΑΝΦΩΝ
ΜΠΤΟΥΝΣΝΟΥ > ΕΘΒΕ ΦΡΑΝ ΜΠΤΖ >

ΒΟΝ ΗΙΒΕΝ ΕΘΟΥΩΨ > ΈΣΨΕΜΨΙ ΜΙΦ >
ΜΑΡΟΥΖΟΥ ΕΠΟΥΒΙΟΣ > ΝΑΓΓΕΛΙΚΟΝ >

ΓΕΓΑΡ ΔΛΗΘΩΣ > ΑΝΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ > ΠΙΩΝ
ΝΤΕ ΠΑΙΚΟΣΜΟΣ > ΕΘΝΑΣΙΝΙ ΉΨΑΛΕΜ >

ΕΡΕΝΙΜ ΝΑΨ ΣΑΣΙ > ΝΝΙΑΣΚΥΨΙ > ΝΕΜ ΝΙ
ΠΟΛΗΤΙΑ > ΕΤΑΥΡΙ ΉΜΑΩΝ >

[ε] ΣΕΨΩΤΠ ΕΜΑΨΩ > ΝΔΕ ΠΠΟΥΒΙΟΣ > ΝΑΣΚΙ

ΤΙΚΟΝ > ΝΕΜ ΤΟΥ ΜΑΡΤΥΡΙΑ >
ΗΔΕΟΣ ΆΛΗΘΩΣ > ΑΥΜΕΝΡΕ ΤΗΝ ΣΤΙΑ > ΝΕΜ
ΝΝΙΠΡΟΣ ΕΥΧΗ > ΝΕΜ ΤΠΑΡΘΕΝΙΑ >
ΘΑΙ ΓΑΡ ΆΛΗΘΩΣ > ΤΕΤΟΥ ΕΠΙΘΥΜΙΑ > ΕΥ
ΚΩΤ ΉΣΑ ΠΙΩΡΥ > ΝΕΜ ΤΗΝ ΣΤΙΑ >
ΜΕΝΕΝΑ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ > Λ ΠΟΣ ΘΩΖ ΕΜ
ΉΜΑΩΝ > ΕΠΕΨ ΆΡΙΣΤΩΝ > ΝΝΙΠΟΥΡΑΝΙΟΝ &
Δ ΠΟΥΡΟ ΝΑΣΕΒΗΣ > ΙΩΤΕΒ ΉΜΑΩΝ ΤΗΡΟΥ >
ΔΥΒΙ ΜΠΤΙΧΛΟΜ > ΝΤΕ ΤΜΕΤΓΡ >
ΔΥΨΕΝΟΥ ΈΗΟΥΝ > ΈΦΡΑΣΙ ΜΠΤΟΥΟΣ > ΔΥ
ΕΡΨΑΙ ΝΕΜΑΨ > ΙΕΝ ΤΕΨΜΕΤΟΥΡΟ >
ΣΙΤΕΝ ΗΙΕΥΧΗ

ΝΔΩΝΗ ΉΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΔΛΗΘΩΣ ΟΥΝΙΣΤ > ΠΕ ΠΤΑΙΟ > ΝΝΑΙ ΠΑΡ
ΕΤΤΟΥΒΗΟΥΤ > ΤΑΓΙΑ ΆΡΕΨΙΜΑ >, ΝΙ
ΠΑΡΘΕΝΟΣ ΕΘΝΕΜΑΣ >
ΚΕΓΑΡ ΔΛΗΘΩΣ ΉΣΑ ΝΝΙΣΙ ΝΟΥΩΜ > Δ
ΠΟΥΛΑΣ ΨΑΩΡΙ ΙΕΝ ΤΗΝ ΣΤΙΑ > Λ ΝΙΑΣΚ
ΕΣΙΣ ΕΤΟΥΡΙ ΉΜΑΩΝ > ΡΨΚΖ ΕΤΔΟΜ
ΜΠΤΙΣΑΤΑΝΑΣ >
ΔΛΨΩ ΉΣΑ ΝΝΙΣΥΔΟΝΗ > ΝΕΜ ΠΩΟΝ ΝΤΕ
ΠΑΙΚΟΣΜΟΣ > ΕΘΒΕ ΠΗΣ ΠΠΕΝΟΥΡΟ > ΦΗ
ΕΤΑΥΜΕΝΡΙΤ ΙΕΝ ΠΟΥΣΗΤ ΤΗΡΥ >
ΙΤΑ ΔΥΨΑΤΤΙ ΝΕΜ ΠΗΣ > ΙΕΝ ΤΖΩΡΑ ΝΤΕ ΝΗ
ΕΤΟΝΗ > ΑΝΕΡΨΑΙ ΝΕΜΑΨ ΙΕΝ ΤΕΨΜΕΤΟΡ
ΡΟ > ΕΘΜΗΝ ΈΒΟΛ ΨΑ ΈΝΕΣ >

ΘΝΟΥΝΙ ΝΤΣΥΠΟΜΟΝΗ > ΤΖΕΛΤΙΣ ΑΣΒΙΜΩΤ
ΗΑ ΞΑΩΡ > ΨΑ ΤΟΥΕΡΠΤΕΜΠΨΑ ΜΠΑΙΝΙΣΤ
ΝΤΑΙΟ > ΙΕΝ ΘΜΕΤΟΥΡΟ ΝΤΕ ΝΙΦΗΟΡΙ >
ΔΙΑΓ ΕΝΑΙΣΩΝΙ ΕΘΝ > ΕΤΑ ΟΥΑΣΟΥ ΝΓΑ ΠΕΝ
ΣΩΡ > ΑΝΨΕΤ ΣΑΝΜΗΨ ΜΒΑΣΑΝΟΣ > ΕΔΕΝ
ΠΕΨΡΑΝ ΉΔΑΓΑΘΟΣ >

ΚΑΛΩΣ ΑΨΑΙ ΝΑΝ ΜΦΟΟΡ > ΝΔΕ ΠΕ ΤΕΝ
ΕΡΦΜΕΓΙ ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ > Ω ΝΙΣΕΛΕΤ ΝΤΕ
ΠΗΣ > ΑΡΙΨΙΜΑ ΝΕΜ ΝΕΣΣΗΟΥ >

ΜΑΡΕΝΖΩ ΝΤΕ ΝΤΩΡ > ΜΠΤΕΤΕΝ ΖΙΨΩΝΗ
ΕΤΟΙ ΝΨΦΗΡΙ > ΝΕΜ ΝΕΤΕΝΑΣ ΚΕΣΙΣ
ΉΜΗΙ > Ω ΝΙΦ > ΝΤΕ ΠΗΣ >

ΤωΒΖ ΜΠΤΟΣ ΈΣΡΗ ΈΣΩΝ

اليوم الثلثين من شهر توت اية التفتقه للقديس انتسيوس
الرسول

ψαλι ήχος άδαμ

Ω ΟΥΝΙΑΤΚ ΝΕΟΚ > Ω ΤΠΕΝΙΩΤ ΕΘΝ >

ΝΑΡΧΗΕΡΕΥΣ > ΑΒΒΑ ΔΘΝΑΣΙΟΣ >

ΔΕ ΆΠΟΣ ΦΤ > ΠΟΥΡΟ ΤΦΕ ΝΕΜ ΠΙΚΑΣΙ > ΝΑΨ
ΨΩΠΙ ΝΕΜΑΚ > ΝΝΕΚ ΕΓΟΥ ΤΗΡΟΥ >

(f.o.70) Μύρρη έταψος > ήδε πιεροφαλτής > ΔΔ [σβ] πιπρόφιτης > πούρο μπισλ >

ΣΕΝΚΑΣ ΤΗΡΟΥ > ήτε ΝΙΔΙΚΕΟΣ > ΕΡΕ ΠΟΣ
ΦΤ > ΝΑΛΡΕΣ ΈΡΩΝ >

ΕΡΕ ΟΒΑΙ ΗΗΗΤΟΥ > ΝΝΕΨΛΟΨΛΕΨ ΑΝ > ΔΕ
ΑΝΕΡΓΕΛΠΙΣ ΈΡΟΥ > ΈΒΟΛΗΕΝ ΠΟΥΨΗΤ ΤΗΡΥ >

ΆΛΗΘΩΣ & ΝΑΙ ΣΑΔΙ > ΞΙΚ ΈΒΟΛ ΈΔΑΚ > ώ
ΠΕΝΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ > ΑΒΒΑ ΔΘΝΑΣΙΟΣ >

ΔΚΕΡΣΥΓΤΟΜΟΝΙΝ > ΈΝΙΗΙΣΙ ΤΗΡΟΥ > ΈΤΑΒΙ (f.o.72)
ΈΔΑΚ > ΣΙΤΕΝ ΝΙΑΡΙΑΝΟΣ >

ΝΕΚΜΟΨΙ ΕΚΗΟΣΙ > ΙΣΧΕΝ ΒΑΚΙ ΈΒΑΚΙ > Ε
ΠΔΑΚ ΉΣΗ ΉΡΟΜΠΙ > ΣΑΒΟΛ ΜΠΕΚΘΡΟΝΟΣ >

ΔΚΤΩΝΚ ΜΜΑΥΤΚ > ΑΚΥΕΝΑΚ ΨΑ ΠΟΥΡΟ >
ΈΤΑΨΝΑΥ ΈΡΟΚ > ΛΨΧΩΝΤ ΈΝΑΨΩ >

ΔΨΕΡΚΕΛΕΨΙΝ > ΕΘΡΟΥΨΙΤΚ ΈΟΝΧΟΙ > ΗΕΝ
ΘΜΗΤ ΜΦΙΩΜ > ΉΔΤΝΕ ΕΨ ΉΔΤΟΝΩΜ >

ΔΦΤ ΚΙ ΠΕΚΡΟΨΩΨ > ΑΨΕΝΚ ΈΡΕΚΨΤ > Μύρρη^η
ΝΝΗ ΕΤΨΩΠ > ΗΕΝ ΝΙΤΕΝΖ ΉΑΓΓΕΛΟΣ >

ΔΥΙ ΈΒΟΛ ΉΑΨΩΚ > ήδε ΠΙΛΑΟΣ ΤΗΡΥ > ΔΝΒΙΤΚ
ΈΤΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΗΕΝ ΟΨΝΙΨΤ ΉώΟΥ >

ΜΑΡΕΨΩΨ ΉΠΧ > ΦΗ ΕΤΙΡΙ ΉΤΑΙΨΦΗΡΙ >
ΝΕΜ ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΝ > ΑΒΒΑ ΔΘΝΑΣΙΟΣ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΨΗ ήτε ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΝ > ΑΒΒΑ
ΔΘΝΑΣΙΟΣ > ΠΟΣ ΆΡΙΨΜΟΤ ΝΑΝ > ΠΙΧΩ ΈΒΟΛ

ήτε ΝΕΝΝΟΒΙ >

ήθους ον ήχος βατος

Ώ ΠΙΝΙΨΤ ΜΦωΣΤΗΡ > ήτε ΤΜΕΤΕΨΕΒΗΣ >
(f.o.71) ΠΙΜΑΝΕΨΩΨ ΈΘΟΨΑΒ > ΔΘΝΑΣΙΟΣ ΠΙΑΓΟΣ
ΤΟΛΙΚΟΣ >

Ώ ΦΗ ΈΤΑΨΦΙΡΙ ΈΒΟΛ > ΗΕΝ ΤΝΟΥ ΝΙΕΤΣΜΑ
ΡΨΩΝΤ > ήτε ΤΚΑΘΟΛΙΚΗ > ΉΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗ
ΉΕΚΚΛΗΣΙΑ >

Ώ ΠΙΝΙΨΤ ΝΡΕΨΓΙΑΨ > ήτε ΤΜΕΤΕΨΕΒΗΣ >
ΠΙΜΕΝΡΙΤ ήτε ΤΨΧ > ΟΨΟΣ ΠΕΨΔΙΑΤΟΧΟΣ
ΈΘΟΨΑΒ >

ΣΙΤΕΝ ΝΕΨΜΕΙ ΈΗΟΥΝ ΈΡΟΚ > ώ ΠΙΝΙΨΤ Μ
(f.o.73) ΜΑΝΕΨΩΨ > ΑΨΙΡΙ ΝΑΚ ήΤΑΙΝΙΨΤ ΗΨΦΗΡΙ >

ΘΗ ΕΤΒΟΣΙ ΈΝΙΝΟΨ >

ΔΨΙ ΜΨΩΙΤ ΝΑΚ ΗΕΝ ΠΙΠΕΛΑΓΟΣ > ΝΕΜ ΝΙ
ΣΨΩΙΜΙ ήτε ΦΙΩΜ > ΉΑΤΟΨΩΝ ΟΨΟΣ ΉΑΤ

ΣΩ > ΉΑΤΕΡΨΕΜΙ ΗΕΝ ΠΙΚΑΦΟΣ >

ΈΤΑΨΝΑΥ ήδε ΝΙΠΙΣΤΟΣ > ΈΤΑΨΦΗΡΙ
ΗΙΔΑΨΜΑΣΤΟΝ > ΔΝΤΨΩΡ ΉΠΧ ΙΗΣ > Φ

ΕΤΙΡΙ ΝΗΙΨΦΗΡΙ ΕΤΟΨ >

ΔΝΒΙΤΚ ΈΗΟΥΝ ΈΤΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΗΕΝ ΟΨΩΝ
ΝΕΜ ΟΝΤΑΙΟ > ΕΝΕΡΨΑΛΙΝ ΜΠΕΚΜΘΟ >

ΗΕΝ ΣΑΝΨΟΜΔΗ ΝΕΜ ΣΑΝΨΑΛΙΑ >

ΔΙΣΕΜΝΙ ΉΠΤΑΙΨΑΙ ΕΘΝ > ΕΝΕΡΦΜΕΝΙ ήτε
ΤΙΨΤ-ΤΞΕΔ ΦΤ ΠΙΜΑΙΡΨΜΙ > ΤΑΣΘΟΚ

ΈΡΨΩΝ ΗΕΝ ΟΨΓΙΡΗΝΗ >

ΤΩΒΖ ΜΠΟΣ ΈΧΡΗ ΈΧΩΝ

εψν
ω

دفار يكوم شهر بابه العبارل يومي اول ذلك
اليوم الأول منه استشهدت القديسه انسطاسيه
ψالى ήχος άδαμ

ΟΨΝΙΨΤ ΆΛΗΘΩΣ > ΠΕ ΠΙΑΓΩΝ ΕΤΒΟΣΙ > ήτε
ΤΑΙ ΠΑΦ > ΟΨΟΣ ΜΨΧ >

Τάρια ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ > ΤΨΕΛΕΤ ΜΜΗ > ήτε ΙΗΣ
ΠΗΧ > ΠΕΝΝΟΥΤ ΗΕΝ ΟΨΜΕΘΜΗ >

ΔΣΒΙΨΨΩΨ ΉΠΧ > ΙΣΧΕΝ ΤΕΨΜΕΤΚΟΨΧ >
ΑΣΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ > ΜΠΙΨΩΝ ήτε ΠΑΙΚΟΨΜΑ >

ΔΦΤ ΈΧΡΗ ΈΧΩΣ > ΜΠΙΨΨΗΜΑ ΕΘΝ > ήτε
ΤΜΕΤΜΟΝΑΨΟΣ > ΗΕΝ ΟΨΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ >

ΔΦΤ ΉΤΕΨΨΥΧΗ > ΝΕΜ ΣΑΝΨΛΗΛ ΑΨΚΗΣΙ >
ΝΕΜ ΣΑΝΨΛΗΛ ΕΤΩΨ > ΝΕΜ ΣΑΝΨΗΨ ΝΨΡΩΣ

ΗΑΣΕΡΗΗΣΤΕΡΙΝ > ΗΕΝ ΤΡΟΜΙΤ ΤΗΡΣ > ΉΒΖ
ΗΕΨΟΟΡ > ΗΕΝ ΟΨΑΨΚ ΈΒΟΛ >

ΗΕΝ ΠΙΨ ΕΘΝ > ΝΝΕΨΟΨΩΜ ΉΛΑΨ > ΕΒΗΛ ΗΕΝ
ΠΙΨΒΑΤΟΝ > ΝΕΜ ΤΚΥΡΙΑΚΗ >

ΔΨΨΩΨ ΗΕΝ ΟΨΟΨΙ > ΉΗΙΕΨΟΟΡ ΉΨΑΙ >
ΑΨΨΕΝΑΣ ΝΕΜ ΤΜΑΨ > ΈΤΕΚΚΛΗΣΙΑ >

ΔΣΝΑΨ > ΕΝΙΜΑΤΟΙ > ΉΔΕΚΙΟΣ ΠΟΥΡΟΣΕΝΕΡ
ΔΛΙΨΩΡΙΝ > ΝΝΙΨΗΡΙΣΤΙΑΝΟΣ >

ΔΨΡΨΚΖ ήδε ΠΕΨΗΤ > ΗΕΝ ΠΙΜΕΙ ήτε ΦΤ
ΑΨΨΨΩΨ ΜΠΟΨΡΟ > ΝΕΜ ΝΕΨΙΔΑΛΟΝ >

ΔΝΑΜΟΝΙ ΜΜΟΣ > ήδε ΝΙΜΑΤΟΙ > ΟΨΟΣ ΔΑ
ΨΙ ΉΤΕΨΑΦΕ > ΗΕΝ ΣΟΨΑ ΉΠΑΩΤΓΙ >

(f.o.72) ΔΣΒΙ ΜΠΙΨΧΛΟΜ > ΉΤΜΕΤ, ΠΗΧ > ΔΣΕΡΨΑΙ ΝΕΜ
ΠΗΧ > ΠΙΠΑΤΨΕΛΕΤ ΜΜΗ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΨΗ

ήθος ον - ήχος - βατος

ΆΛΗΘΩΣ ΑΨΥΑΙ ΝΑΝ ΜΦΟΟΡ > ήδε ΠΙΕΡΦ
ΜΕΓΙ ΕΤΤΑΗΟΨΤ > ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΤΜΠΑΡ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ >

ΤΑΓΙΑ ΝΙΑΒΕ > ΟΥΟΖ ΝΙΨΕΛΕΤ ΝΤΕ ΤΗΣ > ΘΗ
ΕΤΣΟΛΣ ΝΙΠΙΤΟΥΒΩ > ΝΕΜ ΝΙΑΡΕΤΗ ΕΤΣΗΚ
ΈΒΟΛ >

ΣΙΤΕΝ ΠΕΣΝΙΣΤ ΝΙΒΙΣΣΩΟΥ > ΕΗΟΥΝ ΈΠΟΥΡΟ
ΤΗΣ > ΝΕΜ ΤΣΕΛΠΙΣ ΝΝΙΑΓΑΘΟΣ > ΛΑΣΕΡ
ΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ ΜΙΦΜΟΥ >

ΔΕΒΛΙΣ ΜΠΑΛΩΟΥ ΜΠΑΙΚΟΣΜΟΣ > ΝΕΜ ΠΕΥ
ώΟΥ ΕΞΑΤΑΚΣ > ΝΕΜ ΠΙΣΑΙ ΝΤΕ ΣΥΛΗ
ΚΙΑ > ΛΑΣ ΜΠΕΣΟΥΟΙ ΈΠΙΑΓΩΝ >

[οδ] ΟΥΟΖ ΛΑΣΕΡΑΓΩΝΙΖΗΝ ΝΙΨΟΡΙΤ > ΙΕΝ ΝΙ (fo.75)

ΔΣΚΗΣΙΣ ΕΤΗΟΣΙ > ΝΕΜ ΝΙ, ΠΟΛΗΤΙΛΕΤ
ΟΥ > ΝΤΕ ΤΜΕΤΜΟΝΑΛΧΟΣ >

ΠΑΛΙΝ ΛΑΣ ΝΤΕΣΨΥΧΗ > ΙΕΝ ΠΙΣΟΥΝΑΨ
ΜΜΙΝ ΝΙΜΟΣ > ΙΕΝ ΠΙΣΤΑΔΙΟΝ ΕΘΝΑΨΥ
ΝΤΕ ΤΜΕΤΥΡ >

ΝΑΣΤΨΑΨ ΝΙΠΠΙΟΥΡΟ > ΝΕΜ ΝΕΨΙΔΑΛΟΝ
ΕΤΣΑΨ > ΛΑΨΩΤ ΝΙΝΕΣΜΕΛΟΣ ΈΒΟΛ >
ΕΘΒΕ ΤΑΓΑΤΗ ΤΗΣ >

ΣΙΤΕΝ ΤΕΣΝΙΣΤ ΝΙΧΝΙΤΟΜΟΝΗ > ΛΑΨΑΙ ΗΑ
ΤΗΙΚΙ ΝΝΙΒΑΣΑΝΟΣ > ΛΑΣΨΙΤΙ ΜΠΙΣΑΤ
ΔΑΝΑΣ > ΝΕΜ ΔΕΚΙΟΣ ΠΙΑΘΝΑΙ >

ΕΤΑΝΩΛΙ ΝΤΕΣΑΦΕ > ΛΑΣ ΝΤΕΣΨΥΧΗ Ε
ΝΕΚΔΙΖ > Ω ΠΕΝΣΩΤΗΡ ΝΑΓΑΘΟΣ > ΔΚ
ΟΛΣ ΕΠΕΚΜΑΝΨΕΛΕΤΣ >

ΤΩΒΣ ΜΠΟΣ ΈΧΡΗ ΕΣΩΝ

(fo.74) (اليوم الثاني من شهر بابه تي القديس ساويرس بطريرك الشاهية)
إلى مصر

ψαλι ήχος ἀδαμ

ΤΗΣ ΠΕΝΣΩΤΗΡ > ΕΚΕΑΙΤΕΝ ΝΕΜ ΤΗΣΑ >
ΜΠΙΑΣΠΑΣΜΟΣ > ΜΦΗ ΕΘΝ ΣΕΝΗΡΟΣ >

ΦΔΙ ΕΤΑΙ ΕΧΡΗ > ΕΤΣΩΡΑ ΝΙΧΗΜΙ > ΔΥΒΟΧΙ
ΝΙΨΑΨ > ΝΔΕ ΙΟΥΣΤΙΑΝΟΣ ΠΟΥΡΟ >

ΜΠΕΨ ΖΕΜΟΥΜΑ > ΤΕΨΩΙΛΙ ΕΡΟΨ > ΔΥΣΙΜΙ
ΝΟΥΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΔΥΨΑ ΕΗΟΥΝ ΕΡΟΣ >

ΕΤΑ ΠΙΝΑΝ ΣΩΤΙ > ΝΤΕ ΠΙΑΣΠΑΣΜΟΣ > ΜΤΕΨ
ΔΕΜΖΙ > ΕΑΣΠΑΖΕΣΘΕ ΝΙΜΟΨ >

ΔΥΝΑΝ ΕΠΕΝΣΩΤΗΡ > ΙΕΝ ΠΛΑΗΡ ΝΤΕ ΤΕΨ (fo.76)
ΜΑΨ > ΕΨΕΡΖΑΓΡΑΦΙΝ > ΕΟΨΩΔΙ ΝΨΕ >

[σε] ΔΥΤ ΜΠΕΨΟΝΟΙ > ΛΑΨΕΡΑΣΠΑΖΕΣΘΕ ΜΝΙΟΨ >
Δ, ΝΕΨΙΦΟΤΟΝ ΜΟΛΔ > ΕΝΑΠΠΕΝΣΩΡ >
ΜΠΕΨΖΗΨ ΈΒΟΛ > ΣΑΤΕ ΠΙΛΑΟΣ ΘΑΟΨΤ > ΝΤΟ
ΕΜΙ ΙΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ > ΔΕ ΠΙΑΡΧΗΡΕΨ >

ΔΥΤΩΟΥ ΜΦΤ > ΦΗ ΕΤΙΡΙΝΝΙΨΦΗΡΙ > ΜΠΑΡΑ
ΔΟΞΟΝ > ΙΕΝ ΝΗ ΕΘΟΝΑΒ ΝΤΑΨ >

ΧΕΡΕ ΣΕΝΗΡΟΣ > ΤΗΣΗΡΙ ΝΙΣΕΝΗΡΟΣ > ΧΕΡΕ
ΠΙ ΈΒΟΛ ΙΕΝ ΘΝΟΝΗ > ΝΤΕ ΤΟΡΘΟΔΟΞΙΑ >
ΧΕΡΕ ΦΗ ΕΤΑΝΒΩΡΤ > ΜΦΙΩΤ ΜΠΕΨΙΩΤ
ΕΘΒΗΤΨ > ΉΔΕ ΝΟΥΜΗΨ ΝΙΧΟΥ > ΜΠΑΤ
ΟΥΜΙΣΙ ΜΜΟΨ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΨΗ

ΙΘΟΨ ΟΝ ΉΧΟΣ ΒΑΤΟΣ
Καλως ακί ψαρον μφοον > Σενηρος πι
πατρι, αρχης > πιφωστηρ ηλληθινον >
ετερουωνι έφοικομενη >

χναινι ηβασιλος > χνατενθωνη έαθνα
σιος > χναψωτι ηδογματικος > μφρη
ηκυριλλος >

χναψ έβολ ονβε νεκχαχι > ιεν ουνιψ
μπαρρησια > μφρη ηδιοσκορος > πι
ομολογιτης εθη >

χε χναψωτι ηκυριξ > ΝΤΕ ΤΟΡΘΟΔΟΞΙΑ >
πεκερφμενι παμον έβολ > ςα ηγενε
τηρον εθνον >

ω πινιψ ημανέσων > πιδογματικος
ηψφηρι > πιάγωνοθετης ηατσωτη >
σενηρος πιπατριαρχης >

[ογ] Εψηιωψ μπιλαος > μπιναστ ητσοντων
ντε ηενιοψ έθοναβ > έτανσεμνητ
ιεν ηικεά >

πιέτνλλος ΝΤΕ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΟΥΟΖ ΠΙΝΙΨ
ηρεψ τέψω > ΝΤΕ ΤΟΙΚΟΜΕΝΗ ΤΗΡΣ
σενηρος πιπατριαρχης >

Δληως ακψαι ηαν μφοον > μφρη ηον
φωστηρ > ΝΧΕ ΠΙΕΡΦΜΕΝΙ ΕΤΤΑΙΗΟΝΤ
ΝΤΕ ΣΕΝΗΡΟΣ ΠΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ >

ηιςβωοι ΝΤΕ ΣΕΝΗΡΟΣ > ΠΙΣΟΦΟΣ ΜΠΑ
ΤΡΙΑΡΧΗΣ > ΟΥΓΙΚΩΝ ΕΣΤΜΟΥΕ > ΝΤΕ
ηιαή τηρον εθη >

έψοη δε ον ηηρι ηηητκ > ΝΔΕ ΤΜΕ
καθαρος > ΝΤΕ, πονβιος τηρη ηηηη
ηψψατ ηχλια >

ηηψκ ΜΠΕΨΕΡΦΜΕΝΙ έβολ > ΕΝΤΨΟΥ
ΜΠΕΝΣΩΡ > έταψονωη ηαν έβολ >
ηηηηψωστηρ ηρεψερονωι >
ΟΥΟΖ ΝΨΥΚΑΝΟΣ ΜΠΡΕΨΒΥΤΕΡΟΣ > ηρεψ

ΜΙΨΙ ΈΧΕΝ ΠΙΝΑΓΤ> ΕΤΣΟΥΤΩΝ ΝΟΡΘΟΔΟ
ΞΟΣ> ΟΥΟΣ ΗΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΝ>
ΤωΒΣ ΜΠΟΣ ΕΞΡΗ ΕΧΩΝ

اليوم الثالث من شهر بابه القدس اغrieve يوم وانها سعادون البطريرك
בָּעֵד וְחִדּוֹס אַדָּם

Γρηγωριος πτινιψή > ήπειρικοπος > ήταρμενία
 hen φουώ ριπός >
Εγέερψαι ναψή > ήχε, ηπικτος > hen παι εζοορ
 φαι > ευτώορ ριπχά >

[ος] Ορος he πιέζοορρω > αυ μτον μμοκ > ήχε
πιπάρ εθή > αββα σιμεων >
Πιπατριαρχη > ιρακοτ τβακι > πιμακαρι
ος > ονος μπτνα τοφορος >
Νεονυμη πε > ήνιορθοδοξος > χανρωμι
ενοναβ > ονος ήνευεβης >
αυψωπι μμοναχος > heen πιτωον μπιγος
εμ > αυψωπι heen τρι > ήτε αββα ιακωβ >
Ορος αυερασκιν > heen ουμετζοο > ήχρη
heen τηνηστια > nem ηιτροσευχη >
Επιθαε δε αφ > θωσεμ μμοκ ήνοιωτ >
nem ουμανεσωον > ήτε πεψλαος >
αυψωπι γι πιθρονος > ήε ήλβοτ > ονος
(fot?) αυ μτον μμοκ > heen ογιρηνη μμηι >
ΣΙΤΕΝ ΗΙΕΥΧΗ

Νέον ον ἡχος βατος
ἀ τεκίλησιά ἡ τε οἰτιστος > ερογωνι ήεν
ουμετσονό > ω πιπάρ εττονβηοντ > λββα
σιμεων πιπατριαρχης >

ΕΘΒΕ ΝΙΣΒΩΟΙ ΕΘΥΝΗΜ ΝΙΚΑΝΩΝ ΝΕΥ
ΑΓΓΕΛΙΚΟΣ ΕΤΑΚΣΟΤΟΥ ΉΕΝ ΠΙΠΝΑ ΕΘΥΝΗ
ΕΘΗΝΟΥ ΈΒΟΛ ΉΕΝ ΝΕΚΣΦΟΤΟΥΣ

ΩΜΙΝΙΣΤΡΟΥ ΜΙΑΝΕΛΛΟΥ > ΟΥΣΚΕΛΛΟΥ Η
ΟΜΟΣ > ΉΤΕ ΠΙΛΑΟΣ ΜΠΙΣΤΟΣ > ΝΙΕΣΧΟΥ
ΗΤΕ ΠΙΧΣ >

Ѡ ΟΥΝΙΑΤΚ ἦεν οὐμεθμήι > ὥ πτενμακάρ
ιος ήιωτ > ᾧ φρευνοσεμ ήηενψγχη >
αβα σιμεων πιγουνταιογ >

ѠѠΝΙΑΤК ḥЕН ὠΜΕΘΜΗ > ΠΠΕΙΩΤ ΕΘΥ
ѧΒՅ, СИМЕОН > φΗ ΕΤΕΡΟΥWINI ḥНEN
НОУС > ḥЕН НЕЧАРЕН ΕΘΥ >

Ὦ φη εταῦ ταῦρο ἡπεύχη > γίξεν τίτερα
ἡτκιμ > ἐτε φαι πε ιῆς πήγ > ἐτακυει
ψιτ. ἡεν πεκχητ τηρυ >

Ὦ φη ἐταχεργωθ̄ καλως. > ἡεν ηισητ
ητε πτερος. > αγαιτον ηκωθ̄ ησοπ. >
ηιτεν τεχνιστ̄ ησιτυρδη. >

Ὦ φη ἐταῦ μίτισα ἱστεμ· → ετίμη εθ
μεγ ἡραψι· > χε ἀμούμα ψενακ ἔχονται
ἔφραψι οὐτε πεκός ·

Τωβὶς οἵπος ἐχρήι ἔχων

اليوم الرابع من شهر بايه استشهاد القديس وادس رفيق سرجيوس

ψαλι ἱχὸς ἀδάμ
Δύσαι ναν ἡφοορ> ἕχε πεκάγων> ώπι
> μηνι ἡφαστίο> βαχος πιν> ζ

Δύσκοττί έβολ > ήδε ηδιογμός > ἐξεν + εκ
κλησία > γιτεν μάξιμιανός >

Γε γαρ αναμονί > Ηγαντινής μπιστος > Ανορώ
Ηγ ἐβολ > ἐφραν μπιχς >

ΕΤΕ ἔΒΟΛ ΝΙΗΤΟΥ>СЕРГІОС НЕМВАХОС>ΝΙ
ρωμι ΝΤΕΛΙΟΣ>HEN +ΜΕΤΕУСЕВИС>

ΔΥΕΝΟΥ η πορρού ΝΥΣΣΗ ΝΙΓΗΤΤΕΡΕΤΗΣ >
ΑΥΓΟΝΤΕΝ έτοτοις ΕΨΩΤΗ ΝΗΙΙΔΩΛΟΝ >

ΔΥΣΑΧΙ ΝΕΜ ΠΟΥΡΟ>ΗΕΝ ΠΑΙΣΑΧΙ ΡΩ> ΧΕ
ΙΗΣ ΤΗΧΣ ΠΕΝΝΟΝΤ>ΠΕ ΤΕΝΤΖΕΜΣΙ ΜΜΟΥ>
ΔΥΣΑΧΩΝΤ ΕΜΑΣΣΩ> ΝΧΕ ΠΙΟΥΡΟ> ΔΥΘΡΟΥΜΩ
ΡΟ έΒΟΛ> ΗΕΝ ΣΑΝΓΑΛΗΝΣΙ>

Νιζίπερετης δε > αὐχορογ ἐβολ > ουτενογ
έρνορ>hen ονηιψή > ηέμβον >
λνβι μπιαριος > βαχος πικ > λντ ηζανμηψ
ηηαψ > έζρηι έζεν τεκνεξι >

Ουμης μιθασανος > αγωγον έρον > ψα
τε πεγκόνοντα > έβολ ήεν πεγκέφιρ
μωχι 3

ΠΑΛΙΝ έτΑΨΝΑΥ > ΕΝΕΨΜΕΛΟΣ ΔΗΨΩΤ > ΔΗ
ΨΕΠ ΣΜΟΤ ΈΦΤ > ΗΝ ΟΥΝΙΨΤ ΝΒΙΨΨΩΟΥ
ΔΗΨΩΨ ΕΨΧΩ ΝΜΟΣ > ΜΤΕΜΕΘΟ ΝΟΥΝ ΝΙΒΕΝ
ΣΕ ΠΑΟΣ ΙΗΣ > ΨΕΠ ΠΑΙΤΝΑ ΈΡΟΚ >

ἡεν τονον ἐτεμμαν > αυτ ἡπιτηνα >
ἐνενχις ἡπιχ > φη ἐταυμενριτ

A) SITEN NIEVXH

ΗΘΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΩΟΥ ΝΙΒΕΝ ΝΕΜ ΤΑΙΟ ΝΙΒΕΝ > ΣΕΕΡΓΡΕΤΤΙ
ΝΑΚ ΉΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ > ώ πιαθλίτης ήτο
λυμαρχής > βαχος πική εθοναβ >
ΝΙΜ ήρωμι ήναψτζητ > εθναναγ ένεκ

ἀρων > ἐτεμπεψριμι ἡεη ονενψاشي >
εθبے نیمکاگ ἐتاکψوپوν ἑروك >

χεره πιάγιος βαχος > πιψ̄: ὑτε πιχ̄ > πιαγω
κοθετηс ḥmnı > πιρεψмици ńкаλωс >

ώ φη ἐταψερκαταφρωνιν > ḥptων τηρу (fo.81) διшанмовт ἑρок > ςε ουμανέсшов > ak
ὑτε παικосмос > nem πιεψжиома εнсотт >

շитен τεψагати մpiжc >

[π] ώ φη ἐταψωлi мпиеу, ڙc > ονοց αумоши ńca
πiжc > ψалитецбi մpiжlom նatլoմ > ὑtε
тmetjк >

ώ φη ἐταψeekт ἐπρoφhtia > ὑtε լaгiд
πiշyնnոtcc > ςe οuώy ηem οntaio > aч
aитoу նжlom էxwq >

βωtс nивen nem մlaհ nивen > ἐτaψeopor
նжe πiataнаc > οuвe τekψuхи mmaи nov
† > aкfaхoг mфrнt նoгctaхoл >
hен pзiнeрeкeрoмoлoгiн > mпtemθo նi
oрwoу > ςe тnaгt ἐttaöe iñc > pшnri
mфt eтонh >

ГЕНЕА NИBEN ὑtε nирwmи > ψaтcнtеliя
(fo.80) ὑtε πiaiéwн > ceнаkиn, naн eнтaió մ
mok > οnoց eншoншoн eжrhi էxwq >

Пекcnoq eeth̄ ἐtaψfonq eбol > չnаwш
eбol mпtemθo մiгoс > mфrнt mпcnoq
náвeл píөmni > eжrhi էxen tаigenea >
Nim eθnaш caxi ἐpektaió > nem píwоr
eтakψaшni ेroq > nem píжlom նattakоr
eтantniq էxen tekaфe >

Пaрн† akmov էxen piжc > mфrнt նnir̄ >
ώ piaθlitic նgennedc > βaχoс píwshik
návnatoc >

Tawb2 mпtоc eжrhi էxwн

ال يوم الخامس من شهر بابه تبع الآباء أنا بولس بطرس القسطنطينية
ψaли նжoс ձaдam

Ерерви нарадзи > ēnekeψfwmia > nem nek
makariсmос > nem nekäretn >
ώ pинiшt mфwcthr > etoi նlамitros >

hен өmнt նnенiof > eeth̄ mпatpriарxhс >
Пaнloс píeoфoс > οnoց նkatgнt > ἐtaψbi
içan մkaнg > nem շaнhici eноw >

շitен nittapriarhс > niärianos > nizaxi
羟tε piжc > píenwthiр iñc >
eтaнepжwriжin > mmoq նf նcott > eуa
moni նtotq > էxen nittaprasmoc >

Erе teψeлtpiс > xи շixen piжc > фh eтt
eфbexе > hнh eθnamenritc >

dishanmовt ἑrok > ςe οumaneсшov > ak
ntekψuхи > էxen nekесшov >

dishanmовt ἑrok > ςe nomoθeтиc > ak
ceмne nomoc > hен nientolih eeth̄ >

dishanmовt ἑrok > ςe piжc > aкоnogк
hniouрwоg > hен oнtappriac >
Etanxak eбol > mпekdrомos > ωpинiшt
nómologitc > eтinaгt eбonav >

akémton մmok > hен nekhiсi tиroг > ak
eрyai nem piжc > hен teψmetouro >

շitен nievxh
nθoq on նжoс Batoc

ώ pинiшt նаржнérеvс > ὑtε kвstant† nov
pоlic > οnoց píreçceмne nomoc > abba
pаyloc pittatpriarhс >

[πb] pírwm iлaкeoc > aкшapti, mmaθhtic >
mпteniwt aлeжanđros > ὑtε kвstant
novtolic >

շotе ἐtaψmtон մmoq > açaq նarжnérеvс
aсerօwini նжe тekkliсiа > շitен neq
eбwori eeth̄ >

açboxi hен oвcpoдh > ńca niärios eт
eawq > níreçxеoуà eпiжc > nеншnri մi
cataнаc >

ētaçmoy նжe píouro > kвstantinoс pí
mainovt > aрeroуro էxen teψshri
eօrарiоc pе píouro >

açawnt hен oвniшt նeմBоn > էxen
peníwht abba pаyloc > οnoց açeréж
ařižin մmoq > նf նcott hен oвeхroq >

ovoz hен тaгz նcott > açovorit naç նжe
píouro > hоvraмi, hен niärios > aч
xaw մmoq hен oвeхroq >

açbi մpiжlom նtε píwоr > ὑtε tmetjк
açerшai nem nittatpriarhс > նoрhо
dožos eeth̄ >

Tawb2 mпtоc eжrhi էxwн

ال يوم السادس من شهر بابه شيت الصديقة هذه لم صوب النبي
ψaли նжoс ձaдam

dnon hа nilaos > hоvraбodožos > maren

ονωψτ ἡπεννοντ>πενός ιής πχς>
Ορος ἀτενταιό>ἀταισχιμί ἡπιστη>ΑΝΝΑ
τέροφητης>θέματα ἄσαμονηλ>

Θαι νεοτ ἐβολ τε>ηεν τφυλη ἀλενι>
ονσχιμι ἀτε ουρωμι>ἐπευραν πε
δλκανα>

ΑΝΝΑ ΔΕ ἡπεσμισι>ΝΟΥΣΗΡΙ ΕΝΕΣ>Ορος

[πΓ] ΝΑΣΜΟΚΣ ἀγητ>εεβε τάφορμη>
Δεσηενας ΝΟΥΣΟΟΥ>ἐπηι ἡπός φτ>ας (f.84)

ερπροσερχεσθε>ηεν ουνουσευρης>

Δερετην ἀφτ>φη ετέμι ἀγωβ ηιβεν>

ονος ειθοτητ>>NNIγητ ηεμ ηιβλωτ>

ΔΕ έσωττ ἀρεσαν πσ>τηηι ΝΟΥΣΗΡΙ>

ει εταγου ἀρατη>ἡπευμθο ἐβολ>

ΝΤΕΨΗΜΕΨΙ ἡμοψ>NNΕΨ έσουη τηρου>

ηεν ουτορβο ἀγητ>ηεμ ουδικεόσυνη>

Δ φτ πιμαιρωμι>ζονητ ένεσερμωοι>

αυτ ΝΑΣ Άσαμονηλ>τέροφητης εεβ>

δετηιψ ἀλωρον>έηοντ ἐπηι ἀφτ>αυ

ψωπι ἀρεψημεψi>ἡπευμθο ἐβολ>

(f.83) Δεραψι έμαψω>ηεν ουνιψτ ἀθεληλ>ας

ζω ἀγημαζ>τηηωτη ἡπός>

Δεμτον ἡμος>εεραψι ἡπός>φη εταψ

ζωκ ἐβολ>ἡπεσονωψ εεβ>

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΝΘΟΣ ΟΝ ἀχος βατος

φτ φη ετορτωρ ηαψ>ηεν πιοβη ηεηη
εθοναβ>αψωτεμ ἀτέροσερχη>ηεη
ΑΝΝΑ θέματα ἄσαμονηλ>

Ορος αψονητ ένεσερμωοi>ηεμ ηιεμ
καζ ηεη πεσηηt>ονος αυt ΝΑΣ ἡπε
έτημα>κατα πεψηηt ηηαι>

Διερζμοt ΝΑΣ ΝΟΥΤροφητης>ηεμ ουρε
θωψ ηηανορωμ>ηεμ ουρεψην ηεν
πηι τηρη>ΝΝΕΝΨΗΡΙ ἡπισl>

[πΔ] Διογνοψ ηηε πεсгηt>ονος αψθεληl (f.85)
ηηε πεслас>αсψωc εφt ηεν ουπρο
φηтiл>éteгzωдn ἀγημαζt>

Wоyniаt ηεн οумеθми>ώ tέροφηтiс
éteпgот>tçgimи eeev ηeemnη>ΑΝΝΑ
θέματα ἄσαμονηλ>

Σε à φt πιμαιρωμi>φanι агшωр ἡμεt
шeнgнt>зoяшt έпeпiшt ηeemnη>
Δiцшaк ἐбoл ηeе еtнiмa>

Ορος αсмtон ἡmос>ηeе тaгia άnna>
θmaв ήсамoнh πiθmнi>ηeен οuгirhнh
ηtе фt>

ηeен πaiézoou εeв>πeπiεrфmevi ettai
novt>ηtе piагiос aпtωnios>piuk
ηtе piхs>

Фi ἔtaкшwtti ηoвépiсkoпoс>οnoς ηd
даскаλωc>ηeен фoвoш ἡtтiпantо
kratωr>ηeен, tpoвliс eeev piинi>

Taвs ἡpόs έжrhi έшaw
اليوم السابع من شهر ياهي نياحة القديس ابيانا بابلا الطهوي
ψaли ήχoс aձaմ

diнаoвoн ηrwi>ηeен πaлaс ηiγkи>ηeem
naéfotou ηoхi>ηeem πaнoвe εtшaзeв
aлla maтoвboi>ώ tаoс iήs>aրiouwini

épакaф>ηeem πaлgηt ηeem πaнoв>
շiна ηtасaзi>ηoкoвai ἡmepoс>ηtmet
euсeвhс>ηtе aвba πaнle>

Гe gaр ηeоu aчbiсi>cattшwi ηtmetpwoмi>
oнaз aчeрgуcoc>ηniагgeлoc>

Гenoс ηiвeн ηrwi>euepшfiри ἡmоc>
de aчmoг ηiг ηcoп>à piхs tօnocoс>

зiηiжlom aчbiton>зiтeп iήs piхs>ηeem
зaнgモt etoш>нaтbiнpi ἡmωoн>

χepe aвba πaнle>phi eтappeчtzoг tօn
neс nirepumwoнт>ηtе niebnikoc>
aнbi ἡpiωmoc eeev>ηeен tziз ἡpiхs>ar

mton ἡmωoн>шaтhaeнni έneг>
ώ tаiнiшt ηiжmot>etaчmítшa ἡmос>

ηeе pеniшt eeev>πaнle pireçtamma
aчшaк ἡpiεçlromos>ηeен oвbioc eуna
шt>aυt ηtеçψuхi>énendziл ἡpiхs>

diнаeрgнtс ηeен oвbiшwoн>eуriсаz
épektaio>ώ tаiнiшt ηiдikeoс>aвb
πaнle pireçtamma>

ΣИTЕN ΝIЕУХH

НTHOС OН ἀchоs βatoс

diнаoвoн ηrwi>ηeен coгz, mpaшt
épе piхs tеnnoнt>шeнgнt ηaрoн tиr
en>зiтeп neçtroposexh>ηpiεçmіth
ébol>

ΔΚΥΩΤΙ ΓΑΡ ΝΟΥΦΩΣΤΗΡ > ΝΡΕΨΕΡΟΥΩΝΙ
ΕΦΟΙΚΟΥΜΕΝΗ > ΣΙΤΕΝ ΝΕΚΤΠΟΛΗΤΙΑ ΕΤΒΟΙΡ
ΝΕΜ ΝΕΚΣΦΗΡΙ ΜΤΓΑΡΑΔΟΞΟΣ >

ΒΟΝ ΟΝΙΨΤΗ ΝΤΑΙΟ ΕΤΒΟΣΙ > ΑΚΕΛΛΙΤΣΑ ΜΜΟΥ
ΣΙΤΕΝ ΦΤ > ΝΕΜΣΙ ΝΧΛΟΜ ΕΥΟΒΑΒ > ΔΥΤΗ
ΙΤΟΥ ΣΙΣΕΝ ΤΕΚΑΦΕ >

Κεφαρ ικμούς ήν πικάρων > ήζ ήσσοπη
αέν πικάσι > αλλα αυτούνοντες ήζε πόσα
ήν ουδομ ήσσασι μίνος >

Ὥ ΠΑΙΝΙΨΤ ἡ̄ΜΟΤ > ἘΤΑΨΨΩΤΙ ΝΕΜ ΤΤΕΝ
ΙΩΤ ΕΘ̄ > ΑΒΒΑ ΓΑΥΛΕ ΤΠΡΕΨΤΑΜΜΑΥ >
ΣΤΕΝ ΤΤΕΝΔΣ ΙΗΣ ΠΧΣ >

βίσμη φ† ἐπεντωθεὶς > οὐδὲν ἔβολ γα
πιπετχωστι > σιτεν ητιγο μπενιωτ
εστι > αββα πανλε πιρευταμμαν >
ἀψεναψ ήτε αββα πανλε > ψα αββα
πιψοι ιερεμιας > ανβισμον νεμ νον
έρησο > αγασι δην ηιψφηρι ήτε φ† >
τσω μημος νωτεν ἀνοκ > ιεζεκιηλ πεψ
μαθητης > σε ἀποσ ουωνη ναν, ἔβολ >

ΜΠΤΑΙΟ ΝΑΒΒΑ ΠΙΣΘΟΙ»
ΠΕΧΔΑΚ ΣΕΝΑΨΕΡΜΕΛΕΤΑΝ > ήΕΝ ΠΙΣΩΜ ΉΕΡ
ΕΜΙΑΣ > ΕΥΦΕΩΣΓΙ ΈΡΑΤΗ ΝΕΜΑΚ > ΉΔΕ ΠΙΠΡΟ
ΦΗΤΗΣ ΈΤΕΜΙΜΑΥ >

Δύχωκ ἡπειρόμος ἐβολ> ἡεν ουμεθελ
λο ἐνανες> αὐτ ἡπειψυχη ἡμαινοντ>
ἐνενχιδ ἡηε πή>

ΔΥΣΣΕΝΑΚ ΕΝΙΜΑ ΝΕΜΤΟΝ > ΕΙΛΗΜ ΉΤΕ ΤΦΕ
ΝΕΜ ΗΙΣΚΥΝΗ ΝΕΝΕΣ > ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ ΉΤΕ
ΗΙΨΩΡΤΤ ΜΜ ΙΣΙ >

ΔΥΕΡΨΑΙ ΝΑΥ ΉΕΝ ΠΑΙΈΣΟΩΥ. Τ ΝΟΥΓ Μ
ΠΑΦΟΤ ΠΑΩΤΗ Τ ΕΡΕΝΕΨCΜΟΥ ΕΘΟΒΑΒ
ΕΩΤΗ ΝΕΜΑΝ ΣΑ ΕΝΕΡΓ.

البيوم الثامن من شهر بابك استشهاد القديس مطرًا الشفيع وجماعته
شهداء

γαλι ḥxos ḥdām

Δικώστι μήρα > ήτε πάχες πεννοντ > ω πι
βελλο ετεμαρωντ > πιαγιος μετρα >
Νεμ ναι μήρ > ήτε πάχες πεννοντ > ετανγωκ
μπονάρων > νεμακ βεν παιέζουρ >
Παιρωμι νέμηνι > νεον έβολ πε > υεν ρα
κοτ + βακι > ναζοι μπιστος >
Εταζερογρο > ήδε δεκιος > πιουρο ήας

ΕΒΗΣ > ΑΥΨΕΜΨΙ ήΝΙΙΔΩΛΟΝ >
ΔΥΕΡΑΝΑΓΚΑΖΙΝ > ήΝΙΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ > ήΕΝ
ΤΟΙΚΟΥΜΕΝΗ > ΕΨΕΜΨΙ ήΝΕΥΠΝΟΥΤ >
ΔΥΕΡΤ άΒΑΛΙΝ > ήΣΕ ΓΑΝΟΝΟΝ > έΣΕΝ ΠΑΙ
άΓΙΟΣ > ΣΕ ΟΥΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ >

(f.87) ΕΤΑΥΩΣΙ έρατη > μίτεψ, μέθο ἐβολ> αγαχι
ΝΕΜΑΨ > *hen or mei* έψων >
ΣΕ ΙΝΙ ΝΟΡΘΕΝΙΑ > μίταμθο βολ > ονος +
ΝΑΦ ΝΑΚ > ήγαννησ + ήταιό >
ΔΥΣΔΑΧΙ ΝΕΜΑΨ > ήχε παιδικεος > ζε πως
+ χω μίταος > ταψεμψι ήνιιδεμων >
ΔΥΣΔΑΧΗ ΈΜΑΨ > ήχε πιονρο > αψέρον
ερβασανίζιν > μίτιμακαριος >
ΔΥΣΙΟΡΙ ΜΜΟΨ > ήγανμηψ ήέρον > ον
ΟΨ ΜΕΝΕΝΕΩΣ > αγψι ήτεψάφε >
ΔΥΒΙ ΜΠΙ^χΛΟΜ > ήτμετψή > αψερψα!

21TEN NIEVXH

ΝΕΩΟΥΝ ΗΓΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΜΑΡΕΝΕΡΨΑΙ ΝΝΑΙΣΚ> ΝΟΥΨΑΙ ΜΠΝΑΤΙ
ΚΟΝ> ΟΥΩΟΥ ΜΠΕΝΟΣ ΙΗΣ, ΠΖΣ> ΕΤΑΥ
ΜΟΥ ΕΘΒΕ ΠΕΥΡΑΝ?

ΕΘΒΕ φαι αιχώ ήμος > ήεν τώνη ήτε
Δαλ > πιγμνοτος έθοναβ > μπαρη
ειτώδει νωρ>

ΣΕ ΑΥΓΕΒΙ ΝΔΕ ΠΑΣΗΤ > ΝΟΥΣΑΧΙ ΝΑΓΔΑΘΟΝ
ΕΤΕΦΜΕΡΙ ΝΝΑΙ ΜΑΡΤΥΡΟΣ > ΝΕΜ ΝΑΙ
ΔΓΙΟΣ ΕΘΥ >

ΝΑΙΡΩΜΙ ΝΡΕΜΗΚΑΣΙ>ΔΥΨΩΠΤΙ ΝΡΕΜ
ΜΦΕ->ΣΙΤΕΝ ΝΟΒΑΡΕΤΗ ΕΤΒΟΣΙ >ΝΕΜ
ΠΔΙΝΗΡΙ ΜΙΤΕΥΟΥΩΨ

ΕΤΕ ΠΙΗΕΛΛΟ ΕΤΣΜΑΡΩΟΥΤ>ΠΙΜΑΡΤΥΡ
ΟΣ ΆΠΑ ΜΕΤΡΑ ->ΦΑΙ ΈΤΑΨΕΡΓΚ>ΝΑΣ
ΡΑΥ ΝΔΕΚΙΟΣ ΠΟΥΡΟ>

ΝΕΜ ΠΙΑΓΙΟΣ ἀπά σωρ > ΝΕΜ ΤΩΣΙΔΑ
ΝΕΜ ΝΕΣΥΗΡΙ > ΝΗ ΕΤΑΡΦΩΝ ΜΙΤΟΒΙΝΟΥ
ἘΞΕΝ ΘΡΑΝ ΜΙΤΕΝΟΣ ΙΗΣ ΤΙΧΕ >

(fa88) ΝΑΡΨΩΤΤΙ ΕΥΟΙ ΜΠΙΣΤΟΣ, > ΕΝΨΕΜΨΙ Ε
ΠΧΣ ΙΗΣ > ΗΕΝ ΠΟΒΟΡΩΨ ΕΗΟΝΗ ΣΡΟΥ,
ΔΝΨΩΤΤΙ ΝΙΣΩΤΤΙ ΜΙΓΣ >
ΗΕΝ ΠΑΙΕΖΟΟΡ ΕΘΝ ΦΑΙ > ΙΤΕ ΠΙΕΡΦΜΕΡΙ
ΕΤΤΑΙΗΟΝΤ>ΝΤΕ ΠΙΑΓΙΟΣ ΑΒΒΑ ΔΓΑΕΣ>
ΠΙΑΝΑΖΩΡΙΤΗΣ ΕΘΟΝΑΒ>
ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΔΝΔΩΚ ΕΒΟΛ>ΜΠΟΥΔΡΟΜΟΣ

hen ουγίρηνη > ἡγήρη hen σούπη > ἡτε
πιάβοτ παώτι >

Ὦ ΠΕΝΩΣ ΙΗΣ ΠΑΧΣ > ΠΙΜΟΝΟΓΕΝΗΣ ΙΝΟΥ +>
ἀριονται νεμ νενψυχη > ΣΙΤΕΝ ΝΟΥΕΥ
χη εθρ>

Τωβ, μπός έγραψεν

اليوم التاسع من شهر جابر تخرج الاب ليواريس باباً رومي
امام ١٣٢٥ م

ΔΠΑΣΗΤΑΥΒΕΘΙ > ΝΟΥΣΑΧΙ ΝΑΓΡΑΘΟΝ > ΕΞΩ
ΜΠΤΩΟΥ ΝΕΜ ΠΙΤΑΙΟ>, ΜΠΑΙΡΩΜΙ ΉΤΕ Φ> (fo.90)
ΔΒΒΑ ΛΙΒΕΡΙΟΣ > ΤΠΑΡΧΗΝΕΠΙΚΟΠΟΣ > ΉΤΕ
ΦΡΩΜΑΝΙΑ > ΤΩΝΟΥΜΑΛΥΤΗΣ >

ΝΕΟΥ ΜΟΝΑΧΟΣ > ΙΣΖΗΝ ΤΕΥΜΕΤΚΟΥΧΙ > ΔΥ
ιρι ΗΓΑΝΑΚΤΥCΙC > ΕΥθοCΙ ΕΝΙΝΟCΙ

ΔΥΕΡΓΟΥΩ ΒΙΟΙ > ΗΕΝ ΝΙΤΑΓΜΑ ΤΗΡΟΥ > ΉΤΕ
ΤΜΕΤΟΝΗΒ > ΣΙΤΕΝ ΠΕΥΤΟΥΒΟ >

Δὲ φήσωτο μόνον ἐπιμεταρχέρεγετ
ἐπιπολίς ρώμην πέθρονος μίττετρος
Ἐταυγεμεῖ δε γίγνεται πιθρόνος οὐ τε
κενιοῦ εἴηται οὐτοστολος

Ναυτέω μίτευλαος > μόφνομος μίφτ>
ορος, ναυβοσι πτε> ήνηπαρανομος >

ἘΤΑΥΜΤΟΝ ΜΜΟΥ > ΝΣΕ ΚΟΤΑΝΤΙΝΟΣ >
αυέρου ρο ἐΓΕΥΜΑ > ΝΣΕ ΙΟΥΛΙΑΝΟΣ >

ΔΥΙΡΙ ΝΣΑΝΣΒΗΟΥΙ > ΕΥΤΣΩΝΤ ΜΦΤ > ΔΥ
ΔΥΙΡΙ ΝΝΙΔΕΜΩΝ. ΤΔΥΣΣΕΜΨΙ ΜΜΩΟΥ >

Δημήτριος Ανδρέας Καζαντζάκης
Δημήτριος Ανδρέας Καζαντζάκης

ΔΥΟΛΩΡΙΤ ήΣΕ ΦΤΗΜΕΡΚΟΡΙΟΣ > ΗΛΤ
ΕΒ ΝΙΟΥΛΙΑΝΟΣ > ΗΕΝ ΠΙΠΟΛΕΜΟΣ >

ΔΥΣΕΝΩΡ ἐπόμα τὸ ΝΑΙΑΓΙΟΣ ἢ
εὐτίκτονος μήτερας της ΝΕΜ ΠΙΕΥΣΤΗΣ

ΔΥΣΩΝ ΜΠΑΣΤΡΟΝ ΚΕΦΙΣ
ΔΥΣΩΝ ΜΠΕΛΒΙΟΣ > ΝΙΣΕ ΛΙΒΕΡΙΟΣ > ΔΥ-
ΣΩΝ ΜΠΑΣΤΡΟΝ ΣΟΥΦΡΩΝ ΜΠΑΣΤΡΙ >

PITEN NIEYXH

ΗΘΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΔΛΗΘΩΣ ΑΚΒΙΣΙ ἘΜΑΣΥΩ > ὩΠΠΙΝΙΣΤ ἡΜΑΝ
ἘΣΩΟΥ Ή ΤΕ ΠΙΟΣΙ Ή ΤΕ ΠΙΧΣ > ΠΑΤΡΑ ΔΒΒΔ
ΛΙΒΕΡΙΟΣ,

[**γ**] ΔΙΚΟΣΙ ΝΙΟΥΛΙΑΝΟΣ > ΠΙΟΥΡΟ ΝΑΝΟΜΟΣ >
ΣΙΤΕΝ ΤΣΟΜ ΉΤΕ ΠΙΓΚ > ΜΠΕΚΕΡΓΟΤ ή
ΤΕΨΗΝ

Ονο^ς γιτεν νεκτίροσενχη > nem nekerim
ωορι ἐναψωορ > à φή ονωρπτ μπεζ

Ἐπίτιάριος μερκούριος»
Δυθόκις ἐπίσφιρη ιουγλιάνος» ἦεν τὸ λόγον
ζῆται εἴη τε καὶ αὐγνοῦσεν ἡμίοκα
ωττένιωτ» ἦεν νεαρά πνημή ἐτσιών
Ἐτακχώκη μπεκάρομος ἔβολ» ἦεν οὐρά
πομονή ἡμήν» ακψε ηακ ἐνίμια ἡεμ
τον» ἐιλήμη ἐτφε»

Πιέπικοπος αββα σιμεων > αγάπη τον μ
μοναχην παι έργον > αγαπη μπιχλομ
ντε πώον > έβολ γιτεν, ιης πήρε >
Νήρη ον υεν παι έργον > αγαπητη υεν
τοικογμενη > Νήρη ουγωβ μπαραδοξ
ον > μπεογον ψωπη μπευρη >

ἡεν + μεταρχηέρευ > μπενιστ μπατ
ριαρχη.γτινισ्त αββα κυριλλος > πι
μανέσωρ εθνανεύ >

ΔΟΥΝΙΨΤ ΝΙΧΑΚΙΨΩΤΤΙ>HEN ΤΜΑΣΗ Ν
ΟΥΝΟΥ>ΔΦΡΗ ΣΩΤΤΙ ΝΟΥΣΟΥ ΝΟΥΩΤ>
ΨΑ ΤΕΝΙΡΨΩΜΙ>ΒΕΡΟ ΝΙΗΚΒC.7

Δ ΝΙΡΩΜΙ ΝΑΡ ΕΝΙΚΙΟ> ΗΕΝ ΤΜΑΖΕ Ν
ΟΤΗΟ> ΔΙΕΡΓΟΤ ΗΕΝ ΟΒΝΙΣΤ ΗΓΟΤ>
ΟΓΟΣ ΑΡΕΤΩΤ ΕΜΑΣΣΩ>

ΔΥΤΩΒΣ ἡμῖν ἦν γανερμωσί > αὐτας
θο ἐπειζῶντ ἔφαγον, αἵρι ἐπει
ναι νεμ πίρωμι > ἀ πίρη ερογωνι
ΝΚΕCOTT >

Μαρεντώορ μπενεσωτηρ > φη ἐτε μπε
ιρι νεμαν > κατα νενζβηνοι ήκακως >
շաս ագաթօս օրօց մմարամի >
Եւթ մոռօς էջոնι էխան

Τωβη μήτος εσφρι εδων
لليوم العاشر من شهر بايه استشهاد القديس سرجيوس رفيق واتسون
ψαλι ἀνέχος ἀδάμ

ΔΜΩΙΝΙ ΝΙΛΔΟΣ > ΝΙΟΡΘΟΔΟΞΟΣ > ἸΤΕΝΤΦΩΡ
ΜΙΤΕΝΝΟΥΝΤ > ΤΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΑΧΣ >

ΝΤΕΝΤΓΑΙΟ>ΜΠΕЦΜΑΡΤΥΡΟΣ>ΠΙΑΓΙΟΣ
сергюс>νύφηρ μβαχος>
Σεργιους & αυγεντιλ>νήσε πιονιο>χε ψηφ

Εταχσωτεμ εθνικ· γης πιονρο ζε φε
μψι μπχε > ἐβολήε πεχητ τηρη >
ληογωσιτ ψαροι > ιχανγυπερετης > δηι

νι μόνος > εγκοντήσοντα >
ii) Διερχή ημάδα > ήχε πιο νρού > ε εθβε

οτακχω > ἡπεκάξιώμα >
ΔΜΟΥ ἡτεκορωψτ > ἡπιάπολλον > ἀνοκ
†ηατ νακ > ἡγανάξιώμα >

λιγεασογ ḥμοւ > ḥnxe πiάgioc > ḥptemθo
 ḥvou nīben > etθaworj ḥmoç >
 ḥe kezogwrt ḥθok > ḥ piouro etθaworj >
 nem pækatołłon > ḥteitcatañas pte >
 λiγawnt ḥmašw > ḥnxe piouro > aycerkeł
 evin > ēerβasanižin ḥmoç >

χere sergioc > piimatoi ḥxori > ḥe naç
 ḥlñl eçraşı > ḥırni ḥen pişteko >
giten nięyñ

من هافن يقال قلام قونه صريجيوس ووأفس

[48] χere sergioc > ψolceł ḥnippic̄tos > χere
 pipec̄, bro > ḥırni ḥen pækagwñ >
 atenç ḥen pişteko > oyoç antıçt naç >
 aycbañ ḥnxe pækçnoç > ēboł giçen piçagı >
 & hıgutperetnc > cwałip ḥneçmeliç > eç
 amoni ēboł > ēçen naibasanoç >

ṭhædennai tıroç > ayci ḥteçafę > ayci
 ḥptiçlom > ḥte tmeteyf >
 χere niklatoc > ḥreçtkarpos > ḥte
 sergioc > nem baçços pækson >
 aycsenwoç ḥtib > uç piouro piçc > aycer
 uçai nemac > ḥen teçmetoçro >
giten nięyñ

nëoç on ḥços ñatos

alnethowç tnaertolman > eθriçaxi > epeç
 taliò > ḥ piimarturros > ḥte piçc > pi
 apç sergioc >

(fo.92) aycşawtpi ḥ piadethloforos > ḥreçmiç
 nkalowç > ḥırni ḥen piçtadion > ḥte
 tmetmarturros >
 ḥptekawł ḥpiçc ēboł > eθbe nivacanoç
 etheci > alla nakerçutpomonh > ḥfrñt
 nöwñi eçawr >

ℳfrñt etak erkataçfrwnin > ḥptekâxiw
 ma ḥwɔrt > nem piwɔt tırc > ḥte pi
 kosmos > fi eθnaci ni pıroçon chon >
 aycf naç ḥnxe piçc > ḥptiwoç eθmhn ēboł >
 nem teçmetoçro etheñ nifhovî >
 nem piçlom ḥattako >

Oyoç etakfowç ḥptekçnoç > giçen pækran
 nágatbos > oyoç akşawtpi ḥşemmo >
 nem náwiłi giçen piçagı >

[49] a piçc iři ḥen pækawma > ḥganmhñi nem
 zançfñri > ayc toçnos ḥnireçmawoç >

ayçlowi ḥnidemwñ ēboł >

ēre nílaos ḥpitostos > cennov ēboł ḥen
 mai níben > ḥen niha ev ḥte piçagı >
 ēbiçmor ḥen tekiklñciā >

ēre pækawitschr ēboł > ḥen foikoumen
 h tırc > eθbe níjmot ḥtalbo > eθnh
 oç ēboł ḥen nekkas >
 ḥ pişwiaç ḥdyanatos > piimarturros > ḥte
 piçc > piçwari ḥen niptolemos > piāgioc
 sergioc >

ekébi ḥmot ēırni ēçan > anon ha nital
 etporos > naçren piénos ihc piçc >
 giña ḥteçiri ḥonai neman >,

(fo.93) ḥteçdawñ nánfro > ḥtágia ḥekiklñciā >
 ḥteçxa piennastmhn ēboł > uçpiñi
 ci níhaé >

Tawç ḥpitos ēırni ēçan

الیوم الظاری عشون شهر باپه تشج ابنا يعقوب بطب اذطاکیه
 psalı ḥços ḥdam

ώ piiman' ēçwɔr > oyoç ḥreçmiç > ēçen
 piñast eθr > ḥorθodoxos >

ώ pieníwt abba iakawbos > piptatrıar
 jhc > ḥte tıtolis > eθorab antioçia >
 piarwmi eθr > ayczimi ḥnugoszgeç > nem
 şannisz > nem kavç > nem şanéçwṛhı
 tià >

eθbe piñast eθr > ḥorθodoxos > aycer,
 xarizin ḥmoç > ḥnxe niárioc >

ayçgi ḥen tıçwristia > ḥganmhñi ḥro
 mti > ḥen ouçutpomonh > nem onisz
 nraçti >

ayçaworj ēboł > ḥnxe pækłaoç > aycorit
 oç uçroç > aycaworj uçarwɔr >

ayçri ḥoçroç > nem şanlawiç eñçwɔr >
 uçtowærçwariçin > ḥptaiagios >

ayçşawtpi eçmhn > ḥptiççotpi > ḥen tıç
 arhristia > ḥn hrompti >

etå piçc piennot > emi epteçhnt > nem teç
 çutpomonh > ēırni ēçen pækran >

ayçorawç eθreçbi > ḥteçpsiçbi eθr > ayc
 mton ḥmoç > ḥen iā ḥptawtpi >

ayçeriklñronomin > ḥpitawñ hñeneç >
 nem ni, ḥgazhon > hñatcini ēboł >
 oyoç aycerwai > nem nittatrıiarjhı > naı

έτανάρες ἐπίναγ† ετσούτων >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

وَفِي هَذَا الْيَوْمِ اِيَّهَا تَبَيَّنَتْ الْقَدِيسَةُ بِالْجَيْهِ
نِثْوَسْ نِحْوَسْ بَادُوسْ

Μαρενγως επῆς θεος > πεννούτ ήληθι
νος > στεν νεψμετψαναγθη > νεμ πεψ
ναι έχεν τμετρωμι >
τάρια παλαγια > ον έβολ һεν αντόχια >
νεσιοφ νε ψανζελινος > ευψεμψι ήνι
ιδωλον >

Δεχφο ήτεςψυχη > νεμ πεψεμψι ετσωψ
ετψωωρ > τμετπορνος νεμ πιβίραψ
νεμ πινωκεθμη έβολ >

Δεψωπι һεν ουταντοχιων > ασιρι ήζαν
πετψωωρ > αντζωντ μίτι, παντοκρα
τωρ > φη ετέμι έζωβ νιβεν >
Νε ουον ουρωμι ευραβ > ήέπικοττος
ήδικεος > έπεψραν πε αββα πανλος >
αψερκατηχιν έρος >

Δ πεψαχι έθοραβ > ψε έζογη һεν πίμα
ψα μίπεψρη > ασναγ† έπῆς ιης > σιτεν
νεψδιχ έθοραβ >

Δ σογωνχ ηαψ ήνεσζβηνοι > έτασιρι ήμω
ου τηρου > ισχεν τίχον ήμετκονχι >
ψα πιέζοου ετεμμαν >

Δ υταχρος έβολ һεν πιναγ† > νεμ ργελ
πις ήμετάνοια > παλινον αψωμς
ήμος > һεν φραν ήθεριας εθη >

Δ σέρογωνι ήμαψω > һεν φογωνι ή
πιωμς εθη > ουογ ασ† ήτεςψυχη >

(f.95) ήμετάνοια ήμηι >

Δ ψενας ήιλημ > һεν πιιν ήνηρωμι >
ασονωψτ һεν ηιμαεθη > έτεςψε ήοψ
ωψτ ήμωον >

Δ θωων† έπενιωτ εθη > πιπατριαρχης
έλεξανδρος > ασταμοψ έζωβ νιβεν >
ηη έτασιρι ήμωον >

Δ υγοροπις ήοναι ήνημονασηριον > ετ
εβολ ήιλημ > ουογ ασψωπι ήμαν >
· μίτζωκ έβολ ήμ ήρομπι >

Ουογ ασμιτον ήμος > һεν ουμετάνοια ες
ψηπ > εεραναψ μίτενσωρ > πιμαιρωμ
ηάραθοс >

Τωψ μπόс έζρηι ήάωн

ثاني عشر شهر باب شهادة متى أكيليل ونياحة دمنطريوس البطريرك
ψλλι ήχος άδαμ

[ψδ] Δμωινι τηρογ μφοον > ω ηιλαοс ήτε
πικλι > νισαή ήερμενεντηс > ήτε ηιρα
φη έθοναβ >

Δ ηαγ ένιψφηρι > μίτταιό μπαιγεννεοс >
μαθεοс πισωτη > ήεναγγελιстηс >

Δ ε αψαθο ήζανμηψ > έβολ һεν ηιψεμ
μωοу > νεμ ηιεθηιкос > έφναγ† έπῆс >
λιγορωψεи > έζογη ένιτηмι > ήτε ηι
ουηβ > ετψεμψι ήηηιδωλοн >

Δ ψεννονψι ηωον > μίφραν ήηс >
αψιμι ήονηελψιρι > αψοс ηαψ μ
παιρη† >

Δ ε ήνεκψχεμχом > έιέζονη έταιβακι >
ψα τεκηокг ήτεκμορ > νεμ τεκάφε
ευсот >

(f.96) Ουογ ήτεκби > ήονβαι, һεν τεκχιз > μίφρ
η† ήηηιοηв > ήτε ηιηιδωλοн >

Етиαγ† ηιατη > έπαιζωβ μβερι > αψορο
ηηψ έβολ > ήηε πιενόс ήηс >
Ουογ ήθοψ πε > πιηελψιρι έτεμμαν > φη
έταψ† χом ηαψ > αψεναψ έηηψηνοи >

αψιμι ήζανμηини > ήηε πιάποстολοс >
һεν πηι μίπιοηв > ήηηιδωλοн >

αψιψεννονψι ηαψ > ήηс πήс > αψναг†
μψ† > νεμ ηιρεμ ηιβаки >

Етаηψ έηηηини > νεμ ηιψφηρι ετоу >
έτаηψωпи έβολ > σιτεν μαθεοс >

بن ها هنا يقال قدام قونه متى الرسول واما الرسل
έτаηψωтем έнаи > ήηε πιοуро > αψζон

ζен έροкշօր > һεн πιжրωմ ευсот >
λιμοу ήηε τίշηри > ήτε πιοуро > αψτοу
ηосу ήηε πōс > σιτεν ηεψτροсευχη >

αψναг† έπῆс > ήηε πιοуро > νεμ ηη έτаη
εωзп > һεн πιμаεтeммaу >

Ουογ αψεναψ > ψа ηιμакарioс > αψηα
έπōс ήηс > һа тотов һεн ηιψai >

Мененса έτаηψау > έταιθεвiria > ήηε πi
άπoстoлoс > ήενaγγeлиcтηс >

αψεναψ έзрhi ήiлhм > ουογ αψчai >
μpеzенaгgeлиoн >
Δ υтасθο ήζаnмhш > έφnаg† έпēс > έβολ
һεн ηiоuдai > νεм ηiεθhкoс >

(fa.97) Εταγκωτεμ ἔναι > ὑπε πουρο φεστος >
αγχωντ ἐμασω > ἡεν ουνιψτ ὑέμβων
ληγονσεν ἐώλι > ὑτάφε μματθεος >
ἡτογι μπευκωμα > ὑνιγαλητ ἐτφε > [ψθ]
δινώλι ὑτάφε > ὑτε πιάτοστολος > ανόι
μπευκωμα εθν > ὑχε νιτιστος >
ἀνχαγ ἡεν ουμα > αγίρι μπευψαι > ἡρη
ἡεν σονιβ > μπιάβοτ παώπτι >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΝΘΟΨ ΟΝ ἍΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Ἄ πιώνι ετεωττι πάναμη > ἑτερονωνι
ἡεν τεκκλησια > ματθεος πιάτοστολος
ονος πιεναγγελιστης >

λκεργεννεόλογιν ναν > ἐνιιοτ κατα
σαρξ > μίτυηρι μφε ετονή > ππενός ιης
πχε >

[ψη] Ἐτε ςανιδ νεμ αβρααμ > νεμ ισαακ νεμ
ιακωβ > νεμ ιουδας νεμ φαρες > νεμ
νευηρι νιωσηφ >

λκονωνγ ναν μαρια > ἑτασμι ομμαν (fa.99)
ονηλ > Ἐτε φαι πε φε νεμαν > αι ονος
αγωφ μμον >

λκονωνγ ναν ηνιμαγος > ἑτανι ανονωψ
μπος > ανινι ναψ ηνογδωρον > ανψωπι
νευσεβης >

λκονωνγ ναν ηιωσηφ > ηεν μαρια ἑτανι
έχημι > νεμ πιάλον πινοντ ετχορ > ἐρε
ηρωδης 6οζι ηιωψ >

λκονωνγ ναν μπιαγγελος > ἑταζι έπες
ητ έβολ ηεν τφε > ονος αγσκερκερ
μπιωνι > έβολ ηεν ρωψ μπιτγαρ >

(fa.98) λκονωνγ μπος ναν έβολ > ἑταζωνη
έβολ ηεν, ηη εθμωον > αγονονγ ϵ
μαρια τευμα > νεμ μαρια μαγδαληνη [ρ]

παλιν ακονωνγ ναν έβολ > ἑταζονονγ
ένεψμαθητης > σιτεν τγαλιλεα > αγ
σαζι νεμωο εψω μμος >

χε αντ ερψιψι ηιβεν ηηι > ηεν τφε νεμ
σιχεν πικαζι > μασβω ηηιεθνος ηηρο

ονος έρετενωμς μμων >

ηεν φραν μφιωτ νεμ πψηρι > νεμ πι
πηλα εθν > τχη νεμωτεν ηηιεζοο
ηηρο > ψαττωκ έβολ ητε ηιηεζ >

ηεν παι έζοορ έθν > πεπεκερφμενι

έτταιηοντ > ὠ πενιωτ μπατριαρ
χης > διμητριος πιπάρ >

λ φη ητε τφεονορπικ ψαρον > εθβε
τχηρηη, ητεκκλησια > ἀ ηπρεσβυ
τερος ουνοψ > ἀ ηιδιάκων θελη, μ
μων >

λ πιζ ηταγμα έθοναβ > ητε πηι μφη
ετονη > θι ηονταιο εψοψ > εθβολ γιτεν
ιης πχε >

πιπάρ εττονβηοντ > φη ετχολγ μπι
θεβιο μμηι > πιρευφ ιβω ητε τμεθ
μηι > διμητριος πιπατριαρχης >

τωβη μπος έχρη εψων

اليوم الثالث عشر من شهر بايه شمع الاب القديس زخاري، الراهب
ψαλι ήχος άλαμ

λ πεκραν ετεμαρωοντ > ὠ πινιψτ μφως
τηρ > αββα ζαχαριας > ερονωνι έμασω
ηεν πιτωου εθν > ητε αββα μακαρι > πι
ψαλε εθν > πιμτον ηηη εθηοι >

πιρωμι ηηηη > αψωπτι, ηχε πεψιωτ >
ηηημοναχος > ηεν πιτωου ηηηη >
λψωπτι ηχε ουχβων > ηεν πικαζι ηηηη
άτεψμαγ ιηι μμοψ > αστηι μπεψιωτ >
λψεψη ηχε πεψιωτ > ηηηηελλοι εθν > λης
μορ εροψ > αγερπροφητενι >

χε παικονι ηηλου > ητε ζαχαριας > εψέψω
πι εψέμαρωοντ > ευραναψ μφη >

ηεοαστιος πιε > μφρη μμωνης > αψ
ψωπτι ηχε ουχρεμρεμ > εθβηηη ηεν
ψηηη >

εταγκωτεμ εφαι > ηχε ζαχαριας > αψομψ
ηεν τλυμηη > ητε πιχοσεμ >

λ πεψωμα ψωπτι > μφρη μφητψωνι >
ηχετροπικος > ονος αγερχαμη >

έταψηαρ έροψ > ηχε πενιωτ εθν > αββα
ιηιδερος > πιπρεσβυτερος >

λψωψ ηηηηελλοι > χε ζαχαριας > αψωπτι
μφρη > ηηηηαρωο >

λψωψ μπεψδρομος > ηχε παιδικεος >
αψεναψ γα ππος > φη έταψμεριτη >

ώ ουνιατκ άληεως > ὠ πενιωτ ετεμα
ρωοντ > τωβη έχρη έδων > ηαζρεη
πενωτηρ >

σιτεν ηιευχη

ἵθοψ ον ἱχος Βατος

ΗΙΛΑΣ ΗΡΕΜ ΗΙΑΡΞ>ΝΑΥΕΡΜΑΚΑΡΙΣΙΝ
ΗΙΜΟΚ>ΟΥΟΣ ΗΤΕΨΧΩ ΗΠΕΚΤΑΙΟ> ώ
ΦΗ ΕΣΘ ΣΑΖΑΡΙΑΣ>

ΔΚΨΩΤΙ ΝΣΩΡΙ ΣΙΣΕΝ ΤΙΚΑΖΙ > ΣΙΤΕΝ ΠΙΒΙ
ΣΙ ΝΤΕ ΠΕΚΘΕΒΙΟ > ΑΚΙΡΙ ΝΣΑΝΑΣΚΗΣ

(fo.100.) IC>EVOI Η,HOI ÈMAWW>

Ἐτακώψι μπέκεωμα > ἡεν ἀνακυρίε
ενησι > ψατεκβι ιήμετονρο > εθ
μην έβολ ψα νιέων >

ΔΚΨΩΤΤΙ ΝΑΝ ΝΟΥΣΩΤΗΡΙΑ »ΝΕΜ ΟΥΛΥ
ΜΝΗ ΝΟΥΔΙ »ΕΘΡΕΝΤΕΝΘΩΝ ΈΝΕΚ
ΣΒΗΟΝΙ »ΝΕΜ ΝΕΚΆΡΕΤΗ ΕΤΣΗΚ έβολ»
ἘΤΩΒῃ μίτος ἐχρηι ἐδων »ΜΠΙΕΧΟΟΥ
ΝΕΜ ΠΙΕΣΧΑΡῃ »ΨΑΤΕΨΗΟΜΗΕΜ μίτ

Κε γαρ ακβισι ἐμαυώ - ἔχοτε ουμη ψ
μίμοναχος - κατα φρητ εταζχος

ΕΘΒΗΤΚ> ΗΣΕ ΠΙΕΚΙΩΤ ΚΑΤΑ ΣΑΡΞ>
ΔΚΑ΢ΙΑΙ ΗΣΕ ΠΙΕΚΟΥΝΤΑΣ> ΕΓΟΤΕ ΠΙΛΙΒΑ
ΝΟΣ> ΔΥΦΩΡΨ έΒΟΛ ΈΣΕΝ ΝΙΤΩΟΝ>
ΗΕΗ ΘΜΗΤ Η, ΝΙΜΟΝΑΧΟΣ>
ΧΕΛΚΙΩΝΙ έΒΟΛ ΣΑΡΩΣ> ΗΝΙΣΤΦΩΝΙ

ΝΤΕ ΠΑΙΒΙΟΣ > ΝΕΜ ΤΕΨΥΛΗ ΤΗΡΣ
ΕΡΓΟΤΤ>Ονος ΔΚΟΝΔΖΚ ΝΣΑΠΧ<

لبيوم الرابع عشر من شهر جايه تنتهي الرسول فيليبس من
الثمانين من عمره السبعين

ψαλι ἄνχος ἀδαμ

Περφέμει μὲν > ἡ τε Νιάποστολος > οὐδ
μὴ > ἡ τε τοῦτος ιης >

λητούσηνογ> ἡτεκάλησια > γίνα ίσε
συτεμ> ἐνογέβωνι ήωνή>
εσ> ιδ> ι

Εθρονιψι εδολαγην ουμετατμονικ
ηξε πιναγτ εθνοπρθοδοξος.

ΠΙΣΤΩΤΟΣ ΔΑΝΙΔ> ΝΑΨΕΡΨΑΛΙΝ ΕΒΟΛ>
· ζε φαίτε φιδι> πινιγή τεθονεσθων>
· Ερενηιαρων τηρογ> σωκ ἔρην έρου>
· εψέψωπτι μμώογ έρου> ψενζούο ή
· ςλιάν>

ἀλλὰ εὗοι ήτακιμ > ἡεν νη ἐτενονη ήθ
ωψ > ἡεν πιογαζαγνι > ήτε πος φ+ >
ἡεν πίσιν θρεψηαγ > ένι παρανομος > εν
ερπλασφημιν > μίτψηρι ήφ+ >

ἥην πτερυγίνια σαρξ > ψαύτων γένεροι
ἔχων > ήτε οι μάρων > ἐπτάνιν ψότ-
ον ἐθολ>

ΕΘΒΕ ΝΙΤΣΟ > ΉΤΕ ΝΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ > ΝΕΜ
ΝΟΥΜΑΘΗΤΗΣ > ΔΙΖΕΡΙ ΉΣΕ ΠΙΩΝΤ>
ΕΝΤΣΟ ΕΠΙΜΑΙΡΩΜΙ > ΕΝΤ ΜΦΜΕΝΙ ΝΑΥ>
ΗΦΡΗΤ ΕΤΑΥΔΟΥ > ΉΝΩ ΕΠΙΘΜΗ >
ΔΕ ΉΝΑΟΡΑΖ ΤΟΤΣΕ > ΕΙΝΙΜΠΙΚΑΤΕΚΛ
ΗΣΜΟΣ > ΈΧΕΝ ΠΙΚΑΦΙ ΔΕ > ΕΙΓΣΙΝΨΟ
ΤΥ ΈΒΟΛ >

ΤΕΝΤΣΟ έροκ → ω πιμαθητις → έθονα^β
φιλιππος → τωβζ μπζε εξων →
ζιτεν ιιενχη

ΝΕΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΠΙΑΝΟΣΤΟΛΟΣ > οναὶ ἐβολ ἡε
πιζ > ήδιάκωνος ἐθοαβ > neor ἐβολ
. ἡεν κεσαρία >

ΕΤΕ ΠΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΧΣ → + ΚΒΩ ΗΝ ΠΙΜΑ
ΕΤΕΜΜΑΥ > ΔΥΣΩΤΕΜ ΕΝΕΨΕΝΤΟΛΗ >
ΟΥΟΣ ΔΥΝΑΣΤ ΕΠΕΨΡΑΝ >

Εταγκωτή μίτισ μμάθητης > οναι
έβολ ήγητον τε > ἀνιάροστολος
έθοναβ > ταζού έρατη ήνδιακωνος

Ορος ακγιατη εγγιωισ > ήεν ηιβακ ήτε
τσαμαριά > έρεδ ηιερι ήταχ > ενγι
ωισ ηανεοίπροφητειν?

Παγγελος μπός αγονων γ ναχγηεν τι
γων ήτε πιχε > ονος αγσαχι νεμαχγ
μπαιρητ εγδω μμοσ >

ΔΕ ΜΑΣΕ ΝΑΚ ΓΙΣΕΝ ΠΙΜΩΙΤ> ΕΘΝΟΥ
ΈΒΟΛ ήΝ ΙΛΗΜ > ΨΑ ΈΓΡΗ έπιολις>
ΓΑΤΑ> ΟΥΟΖ ΦΑΙ ΟΥΚΑΣ ΕΤΙΕ?

ΔΥΤΩΝ ή ΧΕΙΡΑΣ ΠΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ > ΣΙΤΕΝ ΤΙ
ΠΗΛΑ ΕΘΝ > ΔΥΨΗ ΕΠΙΜΑ ΕΤΕΜΜΑΝ >
ΚΑΤΑ ΠΙΩΧΙ ΜΠΙΑΣΣΕΔΟΣ >

λαγχίσμι δε ή ουρωμι ή θωμα > ή ισιονρ
η καττακης > ή τε τουρω ή τε η ιέθ
η μαλακης αποτελεσματικη

ανώ>ΕΥΓΣΕΜΣΙ ΣΙΧΕΝ ΠΕΥΓΑΡΜΑ >
Ονος αυκωνική βόλ πε>σι πιπροφητης
Ν. Ηγανής > αυβωλ έρου μπιρητον?
αγιωνική ηνας ΝΗΣ ΤΑΞ->

ΔΥΝΑΣΤ ἡ ΧΕ ΠΙΣΙΟΥΡ> ἘΠΕΝΩΣ ΙΗΣ ΤΗΣ>
Δ ΦΙΛΙΠΠΙΟΣ ΤΩΜΣ ΜΜΟΥ> ΗΕΝ ΦΡΑΝ
ΝΤΘΕΡΙΑΣ ΕΘΥ>

ΔΠΙΑΓΓΕΛΟΣ ΝΤΕ ΠΟΣ> ΒΙ ΜΦΙΛΙΠΠΙΟΣ ΕΦ
ΑΣΙΑ> ΔΥΤΑΣΘΟ ΗΣΑΝΜΗΣ ΗΘΝΟΣ >
ΕΗΟΥΗ ΕΠΙΣΟΥΕΝΤΜΕΘΜΗ>
ΕΤΑΨΧΩΚ ΈΒΟΛ ΜΠΕΨΓΙΩΙΨ> ΚΑΤΑ ΠΤΕΘ
ΡΑΝΑΨ ΜΤΨΧ> ΔΥΤ ΜΠΕΨΠΝΑ ΕΝΕΨΔΙΨ>
ΔΨΜΤΟΨ ΜΜΟΨ ΨΑ ΕΝΕΨ>
ΤΩΒΨ ΜΠΟΣ ΕΣΡΗΙ ΕΧΩΝ >

فَاهْسِعْ عَشْرَ شَهْرٍ بِابِهِ اسْتَشْهِدَ الْقَدِيسُ الْجَلِيلُ بِيَتْلَاهُوْنَ

ΔΜΩΙΝΙ ὡΝΙΛΔΟC → ΟΥΟΣ ΜΠΙΣΤΟC > ήΤΕ [ρέ]

(fo.109) τῶοι μόφ > ΝΕΜ ΠΕΨΦ̄ >
Πικωρί ἀληθῶς > ΝΑΤΘΙΛΔΗΜΩΝ > ΤΙ
ΨωΙΣ ΗΔΥΝΑΤΟΣ > ΤΙΡΕΨΜΙΨΙ ΝΚΑΛΩΣ >
Νεψιοφ ενψοπ > ΗΓΥΛΙΝΟΣΝΕ > ΝΑΤΦΙΒω
ΜΜΟΨ ΠΕ > ΕΒΑΙΨ ΝΟΥΨΗΝΙ >
Διθωροφ ΝΟΥΞΟΡΥ > ΝΕΜ ΟΨΙΡΕΣΒΥ

ΔΥΘΩΟΥΤ ΝΟΥΕΓΟΟΝ. > ΝΕΜ ΟΝΠΡΕΣΒΥΤ
ΤΕΡΟΣ > ΕΥΜΟΥΤ ΈΡΟΥ > ΣΕ ΑΡΜΟΛΑΟΣ >
ΔΥΤΑΜΟΥ ΈΠΙΝΑΣΤ > ΝΙΗΣ ΤΟΥΣ > ΟΥΟΣ ΔΥΤ

ωμς οὐκ→ μέραν ηθείας →
λύφωσ ἡεν ηιάρετη→ ἐγοτε ουμηώ → λύ
ιρι ἡγανηηηνι → οεμ γανηιή ηχομ →
λυρων ηηιβαλ → ηογρωμι ηιβελλε →
έταιηω ηηευηιδε → έβολ γιχεν ηειβαλ →

[ρΔ] Εταυχώ ηνεψωσ. οεβοι γένει νεψωσ. έταυχωστεμ ἐφαι > ήνε πιονρο. > αγίνι (fo.105)

ΜΠΙΒΕΛΛΕ γαγταμοց ἐπεγρωβ. >
Διεκελευνα> ερεμιώλ ὑπήφε γίπι

λαγερκελενιν>εθρονωλι ηταφε>μιτι
ρωμι μβελλ>δυψε ε̄μετονρο»

ΔΙΝΙ ΜΠΙΑΓΙΟΣ > ΠΑΝΘΙΛΑΗΜΩΝ > ΔΥΕΡ
ΟΜΟΛΟΓΙΝ > ΜΠΙΧΣ ΤΤΕΝΟΥ+>

ΔΥΣΟΝΤΕΣ ΤΙΟΥΡΩ> ΕΕΡΔΙΜΟΡΙΝ ΜΜΟΥ
ΗΕΝ ΣΑΝΜΗΣ ΜΒΑΣΑΝΟΣ> ΝΑΤΒΙΗΓΤΙ Μ
ΜΩΟΥ>

ΜΕΝΕΝΣΑ ΝΑΙ ΔΕ>ΑΝΨΙ ὑΤΕΨΑΦΕ>ΑΨΩΙ
μπιψλομ>ὑτμετσφ>

21EN NIEVXH >

ΗΘΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΤΕΝΝΑΚΗ ΝΑΝ έΤΑΙΟ ὅΜΟΚ» ω πιάγιος
πανθιλαίνιμων» ἔταυναν ἐζανμυσθή
ριον» ήτε πτός ιῆς πτχέ»,

(fol.104) Διώλι ήτεκάφε εεν→ νανόγι ἐρατον ἡ
πεκικωτ> ήχε ηταγμα ηλαγελικον>
ενερψφηρι ἐπεκταιό>

ΥΜΝΟΣ ΝΙΒΕΝ ΗΕΤΤΟΡΓΑΝΙΟΝ > ΣΕΕΡΧΩΡ
ΕΡΙΝ ΗΜΜΩΟΡ ήΑΣΩΚ > ΝΣΕ ΝΙΑΓΜΑ

ΝΑΣΩΜΑΤΟΣ ΣΑΝΤΕ ΝΙΑΓΓΕΛΟΣ ΕΘΓΡ>
ΔΥΟΙ ΔΕ ΝΙΔΑΓΜΑ ΔΑΓΜΑ > ΕΥCΩK ήAγωK
ΕΤΤΨΩI ΈΤΦΕ > ΨΑΤΟΓΟΛΚ ΈΗΟΥΝ ΕΙΗQ
ΤΕΥΤΗΙΚ ΝΙΔΩΡΟΝ ΉΠΠΕΥΨΙΩT>

ΦМОΥ ΓΑΡ ΝΤΕ ΝΗ ΕΘΥ> ΨΤΑΙΗΟΥΤ ΝΠΤΕΜ
ΘΟ ΝΠΤΟΣ> ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΈΤΑΥΧΟΣ> ΝΧΕ
ΠΙΖΥΜΝΟΤΟΣ ΔΑΝΙΔ>

Πέκμον γαρ ουμον αντε· > ἀλλα ουωνή
ἡὲνεγ πε· εθβε χε ακονοψ μ. μοκ>
ἥεν ιλῆμ ἡτε τόφε· >

χαμαγχά νασίνοντ επισαλί > μπιάγιος
πανθιλαίμων > έταψενη ήδε πι
ουρο > δε χναρτ ένιμ ήνοντ >

Περαγ γέν ονταρρησιά > δε ήναστ ἐ^ι
ιης τοῦ > τίσηρι μόφ τονή > πετε^ι

ΝΑΚ ΑΡΙΤΥ ΝΗΙ ΝΧΩΛΕΜ»
ΨΥΧΗ ΝΙΒΕΝ ΕΘΥ» ΝΙΔΠΟΣΤΟΛΟΣ ΝΕΜ ΝΙ
ΣΦ» ΝΕΜ ΝΙΔΙΚΕΟΣ ΕΥCΟΠ» Ανι ΓΑΡ ΕΞΟΛ
ΗΔΑΧΩΚ»

Πτεκόνοι εθῆ ἐταφόνη ἐβολ> ψυναωψ
ἐβολ ἀπεμεθο ἄπτος > μόρητ ἀπέκον
νάβελ πιθμη > ἔρητι ἐξεν ταιγενεὰ >

ΩΝ ΝΙΜ ΠΕΘΝΑΣ ΣΑΧΙ ΕΠΕΚΤΑΙΟ >ΝΕΜ ΤΤΙ
ωον έτακ, ψανιέρου >ΝΕΜ ΠΙΓΛΟΜ
ΝΑΤΤΑΚΟ > ΕΤΑΥΤΗΝΙ ΈΧΕΝ ΤΕΚΆΦΕ >

Παίρνει ακμονά έχει πάγια > μόφρητή ήνι
ἀπόστολος > ονειρούσας ημαρτυρία
οσα > έταν χωκές έβολη χωκές >

Τωβηγ ΜΙΤΩΣ ἘΧΡΗΙ ΕΣΩΝ
سادس عشر شهر يابه تبع الاب ابا اغاثوا بطريق الاسكندرية
ψαλι ΗΧΟΣ ἀδά�

ΤΝΟΣΕΜ ΉΤΕ ΝΙΘΜΗΙ > ΛΥΧΗ ΗΔΕΝ ΠΟĆ>
ΗΘΟΥ ΠΕ ΠΟΥΝΔΑΨ > ΗΕΝ ΠΙΧΟΥ ΜΠΟΥ
ΣΟΖΕΣ >

Ἐταῦ ὑπὸν ἡμοι> ἵδε πτενιώτ εθύ>
Ἄββα Βενιαμίν> πτιπάτρι, ἀρχής>
Ἄ φι πτιμαίρωμι> θεμέσω ἱτευγεβίω>
Μπτιρώμι ἴδικεος> πτενιώτ Ἄββα
ἐγλεον>

ΔΥΣΙΜΙ ΗΓΑΝΓΟΣΑΣΕΣ > ΝΕΜ ΣΑΝΝΙΣΤ ΝΕΜ
ΚΑΥΣ > ΕΣΡΗ ΕΣΕΝ ΠΠΙΝΑΣΤ > ΝΟΡΕΟ

ΔΟΞΩΣ

Ογρωμί μίτονηρος > ἀγερετικός > αγ
ψεμψαταμάσκος > ονος αγού ή νουχων.
Εθρεψυστι ήνοδουξ > ἡεν ἀλεξανδρία >
νεμ ἐξεν τλυμνη > νεμ ηνυψιν τηρον.
Ἐταγι ἐμαγ > κατα ουένεργια > ὑτε πισατ [ρή]
ἀνας > αυθίκι μίτενιστ >

(f.10b) ΥΔΑΤΕ, ΦΤ ΤΑΚΟΥ > ΣΙΤΕΝ ΝΕΥΤΙΡΟΣΕΙΧΗ
ΠΑΓΓΕΛΟΣ ΜΙΤΟΣ > ΑΥΓΟΥΛΗΣ ΈΡΟΥ > ΔΥ
ΤΑΜΟΥ ΉΕΝ ΟΥΡΑΣΟΥΙ > ΕΘΒΕ ΛΒΒΑ ΙΩΑ >
ΦΗ ΕΘΝΑΥΛΤΙ > ΝΟΥΑΡχηέρευς > ΝΤΕΥ
ΣΕΒΙΩ > ΣΙΔΕΝ ΠΕΥΘΡΟΝΟΣ >
ΔΥΟΥΛΗΡΤ ΑΥΕΝΥ > ΔΥΤΗΙ ΝΝΙΠΤΙΣΤΟΣ >
ΟΥΟΣ ΔΥΜΤΟΝ ΜΜΟΥ > ΔΥΣΕΝΑΥ ΓΑΤΟΣ >
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΝΕΟΥ ΟΝ ΗΡΩΟΣ ΒΑΤΟΣ

Δληθως πεκερφμενι μην ιηεν τεκιλη
σια ιηπτιστος > ω πινιιστ μπατριαρ
χης > πενιιωτ έθοναβ αββα άγαθον >
Ουνιιστ πε πεκάργων, ετβοι > έχεν πι
ναζτ ιηρθοδοξος > νεμ ιηιici έτακ
ψωπου > σιτεν πικωμις ετζωον >
δηχωκ έβολ έζρη έχωκ > ιηε πισαχι
νιηε πιχε > ιηεν πιενεναγγελιον > ευχω
μμος μπαιοντ >

Ἐρετενερκληρονομιν. γάπιωνή εθ
μην ἐβολ>ην ιλῆμ ἐτφε. γέτε μ
μολυπη ήηητγ>

Ἐρετεν̄ι ἡπιχλομ. ἢ τε τγυπομονή
ἡμης ἡχρι ἡεν τάμετορο> nem nh
έθοναβ ἔταγρανη>
(fo.107) Ἐρετεν̄ι ιεμci γιχεν τανέρονοc> hen

(f.10r) Ἐρετεν χεμci χιχεν χανέρονοc> ἡεν
θημη ηηιάπιοстoлoс> ονoу ἐрeтeнt
χaтt> мiпpiлaс ηηiпiсtоc>

Κε γαρ ακίρι ήγανιψφηρι > νεμ γανμη
νι ἐναψωρ > ώττινιψ + μανέψωρ
πενιωτ εθύ αββα ἀγαθού >
Ἐτε πήξ πεννοψ ονωψ > ἐψίτον ὑπε
κψυχη > νεμ πεκσωμα ἡεν νιψι >
λυρωθεκ ἐνεψμανεμτον >

Ονος ακτή πετεινά > ένενδιχ επός
 σαβασθ > ήρη ήεν σονή > μπιάβοτ
 πλώτι >
 Τωδη μπός έρη έχων > άπλακαρτού
 νεμ άπα απολλο > νεμ πέτρος πίμα
 θητης ήισαναστιάναχωρίτης >
ΝΤΕΥΧΑ ΝΕΝΝΟΒΙ ΝΑΝ έβολ >
 اليوم السابع عشر من شهر جابر تذكر اغريقوريوس اخرباسيليوس
 وفيه ايضاً نكر بناحة ريسعرس بطريرك الاسكندرية
ψαλι ήκος ἀδάμ

ΔΚΟΥΝΟΥ ΜΜΟΝ > ΣΙΤΕΝ ΠΕΚΕΡΦΜΕΝΙ > Ὡ
ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΡ > ΓΡΗΓΩΡΙΟΣ
ΠΙΣΩΝ ΜΠΤΙΝΙΑΣΤ > ΑΒΒΑ ΒΑΣΙΛΙΟΣ > ΠΙΝΙΑΣΤ
ΜΦΩΣΤΗΡ > ΕΤΕΡΟΥΧΙΝΙ ΈΡΟΝ >
ΔΜΟΥ ΖΔΡΟΝ ΜΦΟΟΝ > Ὡ ΠΙΣΥΜΝΟΤΟΣ >
ΠΙΟΥΡΟ ΜΜΑΙΝΟΥΤ > ΔΔΔ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ
ΣΙΝΑ ΉΤΕΚΤΑΜΟΝ > ΗΕΝ ΟΩΗΝ ΈΒΟΛ > Ε
ΝΙΜΑΚΑΡΙΕΜΟΣ > ΉΤΕ ΤΟΣΚΟΡΟΣ ?
3) ΠΙΝΙΑΣΤ ΜΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ > ΝΑΛΕΞΑΝΔΡΙΑ >
ΕΤΑΨΨΩΤΤΙ ΈΒΟΛ > ΜΕΝΕΝΔΑ ΑΒΒΑ ΙΩΑ
ΠΕΧΑΖ ΣΕ ΑΨΩΡΚ > ΝΣΕ ΠΟΣ ΦΤ > ΝΝΕΨ
ΟΩΗΜ ΝΙΨΗΚ > ΗΕΝ ΗΕΨΔΑΣΙ ΝΩΗΗ >
ΣΕ ΝΘΟΚ ΠΕ ΠΙΟΥΗΒ > ΕΘΜΗΗ ΈΒΟΛ ΖΑ
ΕΝΣ > ΚΑΤΑ ΤΑΞΙΣ > ΜΜΕΛΧΙΣΕΔΕΚ >

Ογος αγός ον > χε ουμακάριος > πε τη
ρωμι ήθμη > ἔτερος ήτση μπός >
Νήρη ήεν πεύκομος > ευεέρμελεταν >
νέρουον μιβεν > νεμ ηιέχωργ ενσοπ >
Δ ηαι μακαρισμος > χωκ έβολ έδωκ > ω
πενιωτ εστ > αββα διοσκορος >

ΔΚΨΩΤΤΙ ΕΚΟΙ ΜΠΙΣΤΟΣ > ήΕΝ ΣΑΝΚΟΥΧΙ
ΑΚΨΕΝΑΚ έΗΟΝ. > έΦΡΑΣΙ ΜΠΕΚΟΣ >
ΔΚΕΡΨΑΙ ΝΕΜ ΠΙΧΣ > ήΕΝ ΤΕΨΜΕΤΟΥΡΟ >
ΝΕΜ ΝΙΤΑΤΡΙΑΡΨΗΣ > έΤΑΨΨΩΤΤΙ ΗΛΨΩΚ
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΨΗ

Νέον ον ἄγος βατος
Δληθως τηλερτολμαν ἐσαι>ιην πα
λας εθμεζ ινωψ>εθβε πιρωμι ιτε
φ>πενιωτ αββα διοσκορος>
Πινιψ>ηρχηρευς>ητπολις αλεξαν
δρια>ηταγχεμει σιζεν πιθρονος>
Μενενα αββα ιωαννης>
Παιρωμι νεον ηπισκοπος>ονος ινρεμ
ραγψ ημαψω>ονηψ>ηιδιασκαλωσ

(fo.109) ἡεν πεψωβ νεμ τεψοφια>
Ουτελιος ἡεν τεψενεὰ > μμον φη ετόνι
μμοψ > αψωτπ μμοψ ὑξε ππτνα εθν>
εθρεψωπτι ῥαρχέρενс>
Δψεργητс ονος αψχαι> ῥονснодика
ν̄столи> ауонорпс ψасениро> πι
πατριαρχнс ἐθонав>
Ευρωнг нау ἐвол ῥиhtс > мфмеви ἤf
θриас εθн> екои номонօсios > ἡεн
тօсιа нем тмεθноνf>
ιτаау сади ῥиhtс> ἡεн πихибι сарж м
πшнрi мфf > ауշотп > нем оуарж
нрwmи >
[p1] Еужнк ἐвол ἡεн риf нiвen> ἡεн онψих
нлогикон> еуoi номоонсios, неман>
χарic новi мманту>
Этауаш нтептистоли> ἐхен пилос ἡεн
андиохia > аураши нхе пипатриархнс>
ιтаау тамоу еужнк ммоc>
Хе мтерркi үзен пинагf > нiви namor
дешнбi > зе фai πe πинагf ὑte нен
iof > Этауашонf ἡеn никед>
Дψхai нау нoвептистоли> аψхai мmoс
мптиутпос > ауашc үзен ткауедра >
а нитпистос рауи εθвнtc>
Этауашк ἐвол мптишемши > ἡеn тmetap
χнéрерс > аумton ммоуhen онгирнн>
аушенап ψал iиc тжc>
Тввg мптоe ἐжнк ἐзwn

(fo.110) اليوم الثامن عشر من شهر باه تشجع القديس تاوفيلوس بطريرك الاسكندرية
ψалι ḥoch ḥadam
ΔМОУ ψарон мфоон > ω πιοуро ڏاڻ > πι
γυμнотос εθн > ονος πιέροψалтнс>
Зина нтектамон > ἐttaiò мптиш >
авва θεόφιλοс > πιархέρεнс>
Зе нθок ακхос > ἡеn πипна εθн > зе палас
онкаш > πe нtе оvе hai >
Пипна гар εθн > аци ἐжнк ἐзwк > мфрнf
ногжрwm > εθмоg саhоyn ммоу >
Дψхос нгзанлогос > нем ӡанегкомион >
нем ӡанкатиχнcic > ἡеn πипна εθн >
Нацмн нсног нiвen > ἐtсвw ннiлаoс >
һen, нeусаxи etgolz > ἐtсhоу ннoψиxн>
Дψшштti һen πeψmou > нoннишf нxамн >

һen нieккliнciа > нtе нiорθодоxoc>
θωoнf наменрат > нiорθодоxoc > нiенhоr
ммаиновf > нem нимонахoc>
нtенершai мфoон > ἡеn πiерphmevi > нtе
πeнишt εthn > авва θеóфиlос >
Этауашк ἐвол > ннiärети тиrcu > нem ni
полнтiа > etbosi ènинovc >
Дψшшoнf мптишlaos > ауշоншen etotou >
ээрeг ेтiнаgf > ψaтpiнiчи нhаe >
Дуonh нрwu > ауf мптишna > нжнk һen,
сониh > мптишbot тiаwtti >
зiten нiенчh

нθoу on ḥoch ватoс
лпdiатохoс мпжc > i ψарон һen оутaxro>
фреψшшoп ेроу ннiаггeloc > еre тжc
сшtem нcвu >
Тгirhнh мпекшinи ेhovn > Тгirhнh м
пекшinи ेвol > нem пекшinмoци һen
пеклаoс > ω πeнишt εthonaв ммаинеу
шнri >
Тгirhнh мпекшicai εtгolz > нem пек
лаoс εthoneg нcвu > ω πшнrи ннiаppos
толoс > πimанeсшoв ेtеншot >
тiрoфнtiа нtе нсаnac > тiиннаu нtе
ieзekinl > нiгорасic нtе дanihl > дaвe
оншин һen πeknoс >

[p1B] [p1B] Пiд нeяаггelion> нiептистоли нкаθолi
kon > нiтraжic нtе нiаppostoloc > ав
шшtи нак нreумiшi >
дкtaхrok нihtoн tnoн > һen тzom мфf
εthnemak > мфрнf мфh εthn ڏaڻ > ау
мишi нem гoliadth >
Тгirhнh нак ω соломѡn > фh εtaуkwt
мпни мптоe > Тгirhнh нак ӡaробaвeл
фh εtaуcoлceл мптиerfei >
Тгirhнh нак ω ihcou > πtнишf нiвn > нtе
тоc > Тгirhнh нак авва θеóфиlос >
πimан eсшoв εthn ेtеншot >
А фi нtе тiфe εouortpk ψарон > нem тi
рhнh нtекkliнciа > а нiрresbутeрос
оуноu > аnijdiакonoс θeлиh >
Апij нtагma εthn > нtе πiи мфf εtonh >
бi нoутaiò εqoш > евol зiten iиctqe >
тeкmetrem мвакi һen нiфhovи > πekep

φμενι σίξεν πίκαρι > ω πιμανέσων
εθηλανεψ > πιρευτέβω ήτε νενψιχη>
Πιπάρ πιεγκράτης > φη ετζολχ μπιθεβιδ
πιρευτέβω ήτε τμεθηνι > αββα θεό
φίλος πιπατριαρχης >

Τωβζ μήτος ἐχρηι ἔχων

اليوم التاسع عشر من شهر بابه استشهاد القديس ثاو فيليس وزوجته
ψαλι ἄχος ἀδαμ

Δημωνι ήτεντων > ω πτενός ιης > πτεν
ουρο πής > πιμαιρωμι ήλαθος >

[ριγ] Ουρ ήτενταιδ > ήναιχ > ἐτε θεόφιλος >
νεμ τεψιμι μμαινον >
Ναγκη ήεν ηιέροον > ήτε πιδιογμος >
ἐταγτασοψ έρατη > ήχε διοκλατιάνος >
Ενψοψ ήεν τπολις > ήνταρσενικο > ευ
ψεμψι μπής > έβολ ήεν πουγητ τηρη >
Δ γαρωμι εργων > σαζι νεμ πρυγεμων >
εθβε πιλρωμι ήθηνι > νεμ τεψιμι ενσοτη
Δε γανχριστιάνος > ενψεμψι μπής > αψ
ζωντ έμαψω > ήχε πιηγεμων >

Δηγονζεν ήγανματοι > είνι μμωου > ετ [ριε]
(ριι3) ανένον έβολ > μπτεμθο μπιθημα >

Δηγενον έβολ > μπτεμθο ήονον ηιβεν > ζε
τενηαστ έπής > πτεδων ζε άχε >
Δηερκελενιν > ήχε πιηγεμων > έψωκ
ηοψικ > εψηηικ έμαψω >

Ητογιονι μμωου > ήεν πιψικ έτεμμα >
ηιεμος μμος > έβολ ήεν γανώηι >
Δηχωκ έβολ ήηητς > ήτοναθληηις > ανβι
μπιχλομ > ήτμετη >

Δηερψαι νεμ πής > ήεν τεψμετουρο >
ηήρηι ήεν σονη > μπιάβοτ παώτη >

Σιτεν ηιενη

ηθωον ον ἄχος βατος

[ριδ] Δηηεργηητη ήεν ουδιψωων > έκιμ μπτορ
γανον μπταλαс > ήταχω μπταιδ ήναιχ >
θεοφιλος νεμ τεψιμι εθη >
δισι μφραν ήηης πής > ω ηιλαοс ηορθοδοξ
οс > ουροψηων ήναιχ > θεοφιλος νεμ
τεψιμι >

Δε ληερκαταφρονιν μπικοсмос > νεμ νεψ
χβηοи τηροу μπιлланоc > ουρο ανωλι η
ηουχ > ανονάχον ήса πής >

Ζως γανματοι ήτυνατοс > μπτενός ιης πής >

ηιρευέρο ήεν ηιπολεμοс > ήιβελιαρ
πιδιάβολοс >

ήεν ονκαф ήεμ ουσοφοс > ηανερζελπιс
έбι προνοиа > ήεμ πιουχαι ήεμ τζενηρ
ιа > ήατεν ποс ήεν τεψταρογся >

(ριι4) Ενωψ έβολ ενψω μμοс > ηαζρεν πιψνγ
εμωн ήানомоc > ζε άноn γανχρисти
άноc > ηηнаσт έπенос ιиc πήc >

έρεπιέсевиc ήесиу > ερβασανιјин μμω
οу > ανψων έβολ μπτογсноу > εθве
πήc φη έταγμενρиту >

ω ήтос γар κε άληθωс > ανψωтi ήкльро
номоc > ήθметоуро ήограноc > ήем
τжароc ήниагиc >

ηаинен ηиk ηттаиноут > εθве πовнаσт
ηттахрноут > ανψоzem ήннетдемиh
оут > εθве ηогψиh ηтθевиhоут >

Τωβζ μήτος ἐχρηι ἔχων

اليوم العشرين من شهر بابه قيئع القديس العظيم ابو يحيى العقير
ψαλι ἄχος ἀδαμ

Δηεκραп ερсωт > ω αββα ηωанннс > έχοтe
οумиш > ήεν τенгенаé >

ηацмош ήемак πе > ήχε πιаггелос > ψαπ
твоу εθη > ήτε αββα макари >

ήтеу течтнк έтоту > ήавва πамоi > πи
ништ ηаскунтиc > εтшот շi տшաւе >

Фai έταցшаноушк > ήεн ηицахi ήишиj >
ήте πипнá εθη > εθиhοu έβολ ήен руx
ηацистарин εθиhтk > ήχε αββα πимину

εцжω μптектаиd > ήем ηеккатартωма >
Δ πекхоби ονωни > ω πениωт εθη > ήфри
+ μηωннс > πиnишт μптросфнтиc >

(ριι5) Σиtен ήхом μпжc > εтшот ήйрhi ήиhtк >
акержарүсөсөе міфогуωни ήиβал >

έтaншeнaк շa фi > φη έтакмeнрitу > εк
отп ήoнtaг > ήтe πипнá εθη >

энaгжwс һaзжк > ήχε ηижарoс εθη >
нлсωмaтoс > ζe ηижoс εттitoвbo >

ηацωш έβολ πe > ήεн πеклумψaнoн >
ήχе οнништ ήсboи ηогч > ήатсахi μмoч >

Фai έтe πжc > εржmoт μмoч ηак > εθвe
ниhici τhроu > έтакшottou εθиhтk >

χepe πenиωт εθη > πиnишт αвбba ηωанннс >
χepe πиhиbс εθиhоu > ήйрhi ήшaւe >

[**πῖστις**] Χερε πίμαν > ονος μπιπήνα εεύ > αυμοντ
έρου > χε πιπήνα τοφορος >

21TEN NIEV^{CH}

ἡθού on ἡχος Βατος

Ενέβι έμοι ήγρη ήγητκ> ήσε νιφύλη
τηρου ήτε πίκαζι > ω πινιώτ ήθεόφορ
ος> πινιώτ εσήν αββα ιωά >

Ενέτων νακ ήσε πιλαος > φαι έτακθω
οντη εἵρον > ΝΑΙ ΕΤΑΡΨΩΤΤΙ ΝΑΚ ήψηρι>
ΕΥΓΩΤΤΗ ΜΠΝΑΤΙΚΟΝ >

Ναι ἐταρφοτας ευοαβ> ήρηι ήεν π̄ Νεμ
ξ Νεμ λ> κατα φρητ ἐταχσος > ήχε πτι
εναγγελιον εεθ>

Ὦ φη ἑταγερέτιν > ἐβολ γιτεν φή φιωτ>
ἵνομονμι μιμωρ ινωνή > ονος ακερ
ζμοτ μιμου ναυ>

(fo.11b). ΣΜΟΤ ή, ΜΟΥ ΝΑΥ>
ΣΟΣ ΔΕ ΝΗ ΕΘΝΑΙ ἐχον > ἘΠΕΚΤΟΠΟΣ ΕΤΟ
ΜΑΡΩΟΥΤ > ΔΥΨΑΣΩ ἐΒΟΛ ΙΗΝΤΣ > ψαρ
σαξι ἘΠΕΚΤΑΙΟ >

ΝΙΜ ΕΘΝΑΣΘΙ ΉΤΤΙ ΝΝΙΨΦΗΡΙ > ΈΤΑΝΨΩΤΙ
ΈΒΙΟΛ ΣΙ ΤΟΤΚ>Ω ΠΤΙΜΕΝΡΙΤ ΉΤΕ Φ+ >
ΠΕΝΙΩΤ ΕΦΥ ΑΒΒΔ ΙΩΑΝΝΗΣ >

ΔΛΗΘΩΣ ΛΥΣΑΙ ΝΑΝ ΜΦΟΟΝ > ΝΔΕ ΠΕΚΕΡ
ΦΜΕΓΙ ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ > ω ΠΠΙΝΙΨΤ ΝΣΥΓΓΡ
ΕΝΟΣ > ΠΠΕΝΙΩΤ ΕΘΙ^τ αΒΒα ΙΩΑ >

Διογνοῦ οὐκέ πενθτόνος αὐθελήλ οὐκέ
πενλας ἡσάν ουράνι μινατίκον ἡσάν
πιεζούν οὐτε πεκερφμενί >

Καταφρή ἐταύχος > ήξε δᾶδ πιπροφήτ
ης > χε εψέψωπτι ήξε πιθμηι > ήνομενι
ηένερ >

[**πις**] Ὡ φη ἑταύμος ήμαι νιβεν>ήτε τίχωρα
τηρες ήχημι>έβολ ήεν πισθοι νονυι
ινειαν εκατόντατην εστι.

ΜΜΗΙ» ΝΤΕ ΗΕΠΠΟΛΗΤΙΑ ΕΟΥ»
Ω φη ἐταχαψιγη τηρη» ινσαπευ τηβ
εεν» μόφρη ινοτελτιλι μμωον» ΣΙ
την πανθεσβιο μμηι»

Ὦ φη ἐταπειώτ τηις ἐτοτον > ονιή
λλοι ἔθοναν > ονος πεδαν δε ονωστ
ἵμοι > οναγγελος ονρωμι αν >
Τιθεις ηπές ἐδόνι ἐχων

اليوم الحادى والعشرون من شهر رابعه تدذكار المدر مريم

(fo. 117) ΒΩΝ ήΝΕΤΕΝ ΜΑΣΣ > ΣΩΤΕΜ ἀΡΙΝΟΥΝ>
ἀναρ ἀριψφηρι > μήτιταιο μημαρια >
ΒΩΝ ονταραδίσος > ἡεν πικαζι ηλδεμ >
ΒΩΝ ονψώνη ήτε πιωνή > ἡεν πιττάρα
δίσος >

ΒΟΝ ΟΥΤΥΓΗ ΝΙΜΩΡ>HEN ΤΙΠΑΡΑΔΙCOC>
ΕΣΤΙΟ ΝΙΝΙΨΗΝ>ΤΟΥΤ ΝΙΠΟΡΟΥΤΑΣ>

ΒΟΝ ΉΤΕ ονομασελ» μαριά τπάρ »έσοτε
πίσθοι νονχι »ήτε πιάρωματας»

ΒΟΝ ΟΥΣΗΡΙ ΝΝΟΥΤ > ΗΕΝ ΠΕΔΑΜΗΡ ΕΣΤ >
ΜΑΡΙΑ ΤΠΑΡ > ΘΜΑΡ ΜΠΕΝCΩΡ >
ΒΟΝ ΟΥΣΗΒ ΝΑΤΑΒΝΙ > ΥΗ ΗΕΝ ΠΕΔΑΜΗΡ > ΖΕ
ΗΕΟ ΠΕΤΣΙΗΒΙ > ΕΤΟΙ ΝΑΤΑΒΝΙ >

ΒΟΝ ορΔ ήιάροι > ἔτοι† παν ἐρωι >
γεων ήεμ φίσοι > πιτιγρις ενφράτης >

[ρήν] ΒΟΝΟΥΓΓΡΟΦΗΤΙΑ>χη υεν οιγραφη>πι
ιδη ηπαποστολος>πουραν ετσηνουτ
ερωων>

ΒΟΝ ΟΥΣΜΗ ΕΣΨΩΜ > ΣΩΝ ΝΗΗΤΟΥ ΤΗΡΟΥ >
ΕΝΕΡΜΕΘΡΕ ΕΡΓΟΤΤ> ΗΑΓΓΑΙΟ ΉΜΑΡΙΑ >

ΒΟΝΟΥΚΟΙ ΕΤΣΩΤΤΙΠ> ΕΤΡΗΤ ΝΟΘΟΙ ΝΟΥΨΙ>
ΘΗ ΈΤΑ ΙΔΑΚ> ΣΑΧΙ ΜΠΕΣΤΑΙΟ>

ΒΟΝ ΟΥΦΩ ΝΑΛΟΛΙ > χΗ ΣΙΣΕΝ ΠΙΤΩΟΥ >
εστίο μόνη τηρεν > ha νιχρηστιάνος

ΕΩΝ ΟΥΚΥΠΟΣ ΕΤΣΑΤΗ > ψεψέσοι ΝΟΥΠΙ
 ἐθολ>hen NEχβως εθ̄. > MARIΑ + παρ. >
 من هاشنا يقال أيام قوته العلوي الظاهره مرثيريم

χερε ήταν μαριά > τκνβωτος εθν > χερε πι
πυργος > ἑτα πός ψωπι ήγητη,
(fo.118) χερε πικνπος > ήνοη τον ἐττοβ > ήθο πε
πι θεματης την κινητησια

ΧΕΡΕ ΤΙΝΥΜΦΟΝ > ΝΤΕ ΤΙΝΥΜΦΙΟΣ ΉΜΗΙΡ
ΑΙΣΩΛΙΣ ΕΩΣ ΣΩΤΠ ΣΝΝΙΔΥΝΑΜΙΣ ΕΦΕΥΒΑΣ

Χέρε τοι εῖν> Μίποντ χρός ἔρος > έπι
ψικην τε πωνή > τβω ήεη τεσμήτ>

χέρε τινγη > ήτε πιμωρ ήωνή > ετσιδ
ηπικάχ > ετοβι ήτμεθμη >

ΧΕΡΕ ΠΙΑΦΟΤ> ΕΤΣΟ ΝΤΟΙΚΟΥΜΕΝΗ> ΈΒΩΛ
ΗΕΝ ΠΙΚΡΑΤΗΡ> ΕΤΟΝΗ ΝΤΕ φ†>

Χέρε ΝΕ ΜΑΡΙΑ ▶ έχοτε ΝΙΑΓΓΕΛΟΣ ▶ +
ζαρμά ΉΤΕ Φ+ ▶ ΠΙΔΥΜΙΟΡΓΟΣ ▶

[ρίθ] πήγε πεννοντι, ιαγώωποι ήγηται
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

وَقَدْ هُذَا الْيَوْمَ أَرِيَّتَنَا نَقْلًا أَعْظَمُ الْعَالَمِ وَنِيَّاحَةً يُوَمِّلُ النَّبِيَّ
מִזְחָצָס בְּאַתְּצָס

Τότε ρω ηνάηιςι αν > ουδε πενλας ναχα
ρωκ αν > αιψανσαχι ἐπεκταιο > λαζαρος
γίψφηρ μπος >

Ἐταγονῶν ἡδε πῆχυς > ἔονων γέ μπεκσώμα
εσν> ἐτεψίων ἡδε πεκράν > ḥεν νι
λακ γέ τε πίκαρι τηρύ >

ΔΟΡΑΙ ΗΕΝ ΝΙΟΥΡΨΩΝ ΔΙΜΑΙΝΟΝΤ ΝΟΡΘΟ
ΔΟΞΟΣ > ΟΥΟΘΒΕΥ ΗΕΝ ΙΓΜΑΤ ΜΦΤ >
ΕΚΩΣΤΑΝΤΝΟΥΙΤΟΛΙC >

ΔΥΚΩΤ ΝΑΚ ΝΟΡΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΗΕΝ ΟΥΝΙΣΤ
ΜΜΕΤΣΔΙΕ > ΑΥΓΧ ΜΠΤΕΚΣΩΜΑ ΝΗΗΤΣ >

(fo.11q) ἡν, οὐώντι ήτασι μόνι>
ἀ πενός ιης πέχ> ιρι ήγαννιστ μμηνι>
νεμ γανψφηρι ένδων> ήρηι ἡεν
πεκλυμιανον>

Κατὰ φρήν ἐταχτονοκ> ἡεν πίμασδ
ἡέροον> ἡεν θμητ ἱνιρεύμωον> ςως
νον+ ηάραθος>

Ορος ἡν ται ἐγοντι νονωτ > τενερώαι
ἡν ονθεληλ > μπιμίτον ἐθοναβ > ήπιι
προφήτης ιονιλ >

Πλιρωμή ἡδίκεος > αγαστή ήν οντόφη
τιὰ > ήν τίχον ήτε πιονρο. > οὐιέτ
ψηρι ἡβιά >

Διερκατικήν μίτιλαος > ονος αγρού μ
μων > αγερίτροφητεν δα πχε >,
νεμ πτευδινή hen ciwn >

ΝΕΜ ΠΤΕΥΧΙΣΕΤΤ ΜΙΚΑΣ ἡEN ΤΙΑΡΞ> ἡEN ΠΤΕΥ
ΟΝΩΨ ἘΓΡΗ ΕΔΩΝ> ΝΕΜ ΠΙΣΙΝΙ ΝΙΤΤΙΠΝΑ
ΕΘΥ> ΕΔΕΝ ΝΕΝΙΟΤ ΝΙΤΤΟΣΤΟΛΟΣ>

Εταχώκ ὑπεγίροφήτιά > ἡ ΕΝ ΓΑΝΓΑΣΙ ΕΥ
ΕΝΣΟΤ > αὐτ ὑπεγίρη ΕΝΕΝΣΙΧ > ὑφ
φιωτ πιπάντοκρατωρ >

Τωβες μίτος ἔχρι έχων > λαζερος πιέπις
κότος > νεμ πιπρόφητης εεῦν ιονιλ >
ήτευχα νεννοβι ναν ἐβολ >

اليوم الثاني والعشرون من شهر يابه شهاده نوقا الائجيلي العطيب

ψλι ήχος οδαμ
λοικας πιρευγιωιψ> ήνελγελιστης> ωψ
έβολ εθβη+> μαριά †παρ>,

(το.120) ΧΕ ΑΥΟΝΩΡΙΤ ήγαθρινλ>έβολ γιτεη φ+
εθρεγιψεννονχι> μπάνι μπάχ>
δίναονων ήρωμι> ήεη γαν παραβολη>
κατα πιασι ήδανιδ> ηγυμνιοτος έθοναβ>
ζινα ήτασαχι> ήγανκουχι ήταιό> έταγη
ιχ ήξε πος> μπαιεναργελιστης>
πεχαρ ιε ήτναμοντ> έροκ αν ιε βωκ>
ιε ήπαρε πιβωκέμι> ήηιζβηνοι
ήτε πος>

Δλλα τναμοντ > ἐροκ χε πασον > χε νη
ἐταιισθμον ἡτενπαιωτ > αιταμοκ
ἐρωρ >

ΤΕΡΑΠΟΡΙΝΔΕ> ΚΤΩΜ ΉΣΕ ΠΑΝΟΥΣ > ΕΝΙ
· ΗΙΣΤ ΉΤΑΙΟ > ΉΤΕ ΝΑΙ ΔΙΓΟΣΤΟΛΟΣ,

Ερεππενσωτηρ → ωψ ἐβολ ἐρωτ → χε
ναένηον μμενριτ → ονος νεμανράτ →
Δ πτον λρωορ ψεναχ → γιζεν τικαζι τηρυ →
Νοναχι ανφος → ψαλνρης ήτοικορ
μενη →

Δικοιωψ ήσε πός > εθρονται μπεφρα>
μπεμθο ήνιουρων > nem ηλαστηριο<
λυγενιον λυγενιον > κατα έσαχι μπός >

ΣΑ ΤΟΥΣ ΕΚ ΠΤΟΥΑΓΩΝ > ΜΑΡΤΥΡΙΚΟΝ >
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΣΗ

Νέθος ον ἡχος βατος
λογκας πιεναγγελιστης > πισχινη ντε νεν
ψυχη > ακερφατρι ενενσυμα > nem nem
πινα ευσοττε.

(f.121) ἩΕΝ ΗΙΣΒΩΟΙ ΕΤΔΟΚΕΡ>ΝΤΕ ΠΕΚΕΝΑΓΓΕΛ
ΙΟΝ>ΑΚΤΟΥΝΟΥ ΗΝΕΝΣΗΤ>ΕΠΙΣΙΝ ΕΡ
ΣΩΒ. ΕΝΙΑΡΕΤΗ>

Εκωγένεβολ εκχώ μόμος> χε ιπτερεργοτ
πικοντά ήσθι> χε αυτματ ήσε πτετεν
ιωτ> έτηνωτεν ήτμετονρο>

Ψεμτίσα γαρ ήταιό νιβεν > ήδε πεκερ
φμενι ετταικοντ > λονκας πιάποστο
λος > ώπικηνι ήνηνψυχη >

Δύψενακ ήτε πτερ ἱρωον > ἐβολ σιχεν
πκαζι τηρη > ονος νεκαζι ανφος > ψα
ανρηχς ητοικουμενη >

πρώτοι] Ο ΠΙΝΙΨΤ ΝΙΟΦΟΣ > ΝΕΩΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ ΕΘΝΩΝ
κε γαρ ακμίτυχα ἀληθῶς > εεφορμοφ
έροκ μίταιραν >
ἀκέχαι βεν ουκατ μίμη > μπιμυτηρι

ΟΝ ΕΤΣΗΠΠ> ΉΤΕ ΠΣΗΡΙ ΜΦΤ ΠΙΛΟΓΟΣ >
ΟΥΟΣ ΑΚΟΝΟΝΤΟΥ ΝΑΝ ΈΒΟΛ >
ΝΕΜ ΠΕΥΧΙΝΒΙ ΣΑΡΞ ΕΘΝ > ΝΕΜ ΠΕΥΧΙΝΜΙ
ΠΣΦΗΡΙ > ΝΕΜ ΠΕΥΧΙΝΣΕΒΙ ΜΜΟΥ > ΝΕΜ
ΠΕΥΧΙΟΥΣΧΑΩΝΣΙ ΉΤΑΦΜΗΙ >
ΝΕΜ ΠΕΥΧΙΝΒΙ ΩΜΣ ΕΘΝ > ΗΕΝ ΠΠΙΟΡΔΑΝΗΣ
ΝΙΑΡΟΣ > ΝΕΜ ΝΕΥΜΙΚΑΝΣ ΝΟΥΧΑΙ > ΑΥΑΣΙ
ΝΙΑΣΦΙ >
ΔΡΙΤΡΕΣΒΕΙΝ ΈΣΡΗΙ ΈΣΩΗ > ΝΑΣΡΕΝ ΠΖΗ
ΠΠΕΝΣΩΤΗΡ > ΦΗ ΕΤΑΚΜΕΝΡΙΤΨ ΗΕΝ ΠΕΚ
ΣΗΤ ΤΗΡΨ > ΟΥΟΣ ΑΚΜΟΨΙ ΝΙΩΨ >
ΤωΒΣ ΜΠΤΟΣ ΈΣΡΗΙ ΈΣΩΗ
(f.122) ثالث عشرين شهر باهه تبغ انباب يوساب بطربرك الاشندرية
ψαλι' حَمْدَهُمْ

ΔΜΟΥ ΖΑΡΟΝ ΜΦΟΟΝ > Ω ΠΟΥΡΟ ΔΔΔ > ΠΙΣΥ
- ΜΝΟΤΟΣ ΕΘΝ > ΠΟΥΡΟ ΜΠΤΙΣΛ >
ΣΙΝΑ ΉΤΕΚΤΑΜΟΝ > ΕΙΤΑΙΟ ΜΠΕΝΙΩΤ > ΑΒΒΑ
ΙΩΣΗΦ ΠΠΙΨΦ > ΗΕΝ ΝΙΤΤΑΤΡΙΑΡΧΗΣ >
ΣΕ ΝΙΟΚ ΔΚΧΟΣ > ΗΕΝ ΠΠΙΠΝΑ ΕΘΝ > ΣΕ ΕΙΕΧ
ΔΚ ΝΙΑΡΧΩΝ > ΣΙΣΕΝ ΠΙΚΑΣΙ ΤΗΡΨ >
ΠΠΙΠΝΑ ΓΑΡ ΕΘΝ > ΑΥΙ ΈΣΡΗΙ ΈΣΩΨ > ΜΦΡΗΤ
ΝΟΥΧΡΩΜ > ΚΑΤΑ ΝΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ >
ΔΚΧΟΣ ΝΙΖΑΝΛΟΓΟΣ > ΝΕΜ ΖΑΝΚΑΝΩΝ ΕΘΝ >
ΕΨΩΤ ΗΕΝ ΝΕΝΔΙΧ > ΝΝΙΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ >
[ρκγ] ΔΙ ΈΣΡΗΙ ΈΣΩΨ > ΝΙΣΕ, ΖΑΝΔΙΩΓΜΟΣ > ΈΒΟΛ
ΣΙΤΕΝ Β > ΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ >
ΔΦΤ ΠΙΜΑΙΡΩΜΙ > ΚΑΡΨ ΉΤΟΥΧΟΜ ΈΒΟΛ >
ΔΚΝΟΣΕΜ ΜΜΟΥ > ΗΕΝ ΝΕΥΧΟΣΣΕΣ ΤΗΡΟΥ >
ΔΚΙΡΙ ΝΙΖΑΝΜΗΝΙ > ΝΕΜ ΖΑΝΝΙΨ > ΠΣΦΗΡΙ >
ΗΑΡΕ ΦΤ ΖΗ ΝΕΜΑΨ > ΗΕΝ ΝΕΥΧΒΗΝΙ ΤΗΡΟΥ >
ΔΚΜΤΟΝ ΜΜΟΥ > ΗΕΝ ΟΥΜΕΤΗΕΛΛΟ ΕΝΑΝΕΣ >
ΔΚΕΡΨΑΙ ΝΕΜ ΠΖΗ > ΗΕΝ ΤΕΥΜΕΤΟΥΡΟ >
ΟΥΟΣ ΗΕΝ ΠΑΙΕΣΟΟΥ > ΠΕ ΠΙΕΡΦΜΕΝΙ ΕΘΝ >
- ΉΤΕ ΔΙΩΝΗΣΙΟΣ > ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ >
ΈΤΑΨ ΕΡΨ > ΗΕΝ ΠΙΔΙΩΓΜΟΣ > ΈΤΑΨΤΑΣΟΥ
- ΕΡΑΤΨ > ΝΙΣΕ ΝΗΡΟΝ ΚΕΣΑΡ >

(f.123) ΔΚΕΡΒΑΣΑΝΙΣΙΝ > ΜΠΑΙΑΓΙΟΣ > ΜΕΝΕΝΑ ΝΑΙ
ΔΚΩΛΙ > ΉΤΕΨΑΦΕ ΗΕΝ ΤΙΝΨ >
ΣΙΤΕΝ ΗΙΕΥΧΗ
و في كتاب الطروح يقال انه ترجمة بيوناسيوس الابروباجيس
ψαλι' حَمْدَهُمْ
Παλος ΠΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ > ωΨ ΈΒΟΛ ΕΨΧΩ ΜΜΟΣ >
ΣΕ ΤΕΝΨΕΤΨΜΟΤ ΉΤΕΠΠΑΝΟΨ > ΦΗ ΈΤΑΨ
ΝΟΜ ΤΗΗΙ >

ΣΕ ΝΑΙ ΟΙ ΝΡΕΨΧΕΟΝΑ ΝΨΟΡΤ > ΉΔΙΩΚΤΗΣ
ΝΡΕΨΤΨΩΨ > ΆΛΛΑ ΑΨΝΑΙ ΝΗΙ ΉΣΕ ΤΠΟΣ >
ΣΕ ΕΤΑΙΑΙΤΟΝ ΉΤΕΜΙΑΝ >
ΕΤΑ ΠΖΗ Ι ΕΠΙΚΟΣΜΟΣ > ΕΝΟΣΕΜ ΉΝΙΡΕΨΕΡ
ΝΟΒΙ > ΆΝΟΚ ΠΕ ΠΙΨΟΥΙΤ ΈΤΕΝΗΗΤΟΝ >
ΟΥΟΣ ΦΡΩΜΙ ΉΤΑΛΕΤΠΑΡΟΣ >
ΣΙΝΑ ΉΗΡΗΙ ΉΗΗΤ ΝΨΟΡΤ > ΉΤΕ ΠΠΕΝΟΣ
ΤΗΣ ΠΖΗ > ΟΝΩΝΨ ΝΝΕΨ, ΜΕΤΨΕΝΗΓ
ΕΒΟΛ > ΝΝΗ ΕΘΝΑΨ > ΕΡΟΨ >
Ω ΟΝΙΑΤΚ ΠΠΕΝΙΩΤ ΕΘΝ > ΔΙΩΝΗΣΙΟΣ ΠΙ
ΔΡΙΟΠΤΑΓΙΗΣ > ΣΕ ΑΚΝΑΨ > ΕΠΖΗ > ΣΙΤΕΝ
ΝΙΣΒΩΝΙ ΉΤΕ ΠΑΝΛΟΣ >
ΟΥΟΣ ΑΚΨΑΤΤΙ ΝΑΨΜΜΑΘΗΤΗΣ > ΜΦΡΗΤ
ΝΤΙΜΟΘΕΟΣ ΠΕΥΨΗΡΙ > ΟΥΟΣ ΑΨΖΗ ΤΕΨ
ΧΙΧ ΈΣΩΚ > ΔΚΕΡΨΙΡΟΤΟΝΙΝ ΜΜΟΚ >
ΔΚΕΡΨΕΜΠΤΨΑ ΉΤΜΕΤΕΠΙΣΚΟΠΟΣ > ΑΥΤΕΝ
ΣΟΤΚ ΈΣΕΝ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΘΗ ΉΤΑ ΠΖΗ ΤΕΝ
ΣΟΝΤΚ ΈΡΟΣ > ΣΙΤΕΝ ΠΕΚΝΑΨ > ΕΤΣΟΥΤΩΝ >
ΗΤΕΚ ΑΜΟΝΙ ΝΝΕΨΕΨΩΝ > ΗΕΝ ΤΖΙΡΗΝΗ
ΗΤΕ ΠΕΚΨΗΤ > ΜΦΡΗΤ ΝΠΟΥΡΟ ΔΑΨΙΔ >
ΦΗ ΕΤΑΨΑΜΟΝΙ ΜΠΤΙΣΛ >
(f.124) ΦΗ ΉΤΑΨ ΝΑΚ ΉΤΕΞΟΝ, ΣΙΑ > ΣΙΤΕΝ ΠΤΕΨ
ΝΙΨ > ΝΑΠΟΣΤΟΛΟΣ > ΉΤΕΚΨΩΝ ΝΙΖΑΝ
ΟΥΟΝ > ΟΥΟΣ ΉΤΕΚΒΑΛ ΝΙΖΑΚΕΨΧΑΩΝΙ >
ΔΚΧΕΚ ΠΤΕΨΕΜΨΙ ΈΘΟΨΑΒ > ΟΥΟΣ ΠΠΙΑΨ
ΔΚΑΡΕΨ ΈΡΟΨ > ΠΙΔΡΟΜΟΣ ΔΕ ΑΚΧΟΚΨ
ΕΒΟΛ > ΗΕΝ ΤΖΟΜ ΉΤΙΡΙΑΣ ΕΘΝ >
ΔΚΦ ΉΤΕΚΨΨΗ ΜΜΑΙΝΟΨ > ΕΙΗΡΗΙ ΕΝΕΝΔΙΧ
ΜΠΙΑΓΓΕΛΟΣ > ΑΨΖΑΛ ΜΜΟΣ ΕΝΙΜΑΝΕΜ
ΤΟΝ > ΦΜΑ ΝΝΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΈΘΟΨΑΒ >
ΤωΒΣ ΜΠΤΟΣ ΈΣΡΗΙ ΈΣΩΗ > Ω ΠΠΕΝΨΑΗ Ν
ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ > ΔΙΩΝΗΣΙΟΣ ΠΙΑΡΙΟΠΤΑΓΙ
ΤΗΣ > ΉΤΕΨΖΑ ΝΕΝΝΟΒΙ ΝΑΝ ΈΒΟΛ >
اليوم الرابع والعشرون من شهر باهه تبغ القديس ايلارون الارمني
ψαλι' حَمْدَهُمْ
[ρκε] ΔΙΝΑΟΥΩΝ ΉΡΩΙ > ΝΕΜ ΠΑΛΔΣ ΕΤΣΑΧΕΒ >
ΗΤΑΣΩ ΜΠΤΑΙΟ > ΝΠΤΙ ΙΣΡΑΗΛΙΤΗΣ >
ΠΠΙΨΦ ΠΙΛΑΡΙΟΝ > ΠΙΣΩΤΤΙ ΉΤΕ ΦΤ > ΠΙ
ΜΟΝΑΧΟΣ ΜΜΗΙ > ΟΥΟΣ ΉΤΕΛΙΟΣ >
ΔΚΨΑΙ ΝΙΣΕ ΠΙΣΙΟΥ > ΉΤΕ ΖΑΝΑΤΟΟΡΙ > ΔΚΕΡ
ΟΥΩΝΙΝ ΈΡΟΝ > ΈΒΟΛ ΗΕΝ ΝΕΨΑΚΤΗΝ >
ΒΟΝ ΝΙΒΕΝ ΈΤΑΨΕΤΜ > ΝΙΑ ΝΕΨΙΒΩΝΙ >
ΔΝΕΡΨΦ ΉΑΤΨΗ ΜΠΤΟΣ > ΑΝΚΨΤ ΝΙΑΝΕΨ
ΜΕΘΜΗΙ >

ΔΙΚΕΟΣ ΠΙΘΑΝΗ > ΤΙΝΙΣΤ ΑΓΓΛΑΡΙΟΝ > ΔΥΒΑΣΙ^Σ
ΜΠΙΚΟΣΜΟΣ > ΝΕΜ ΤΕΥΧΟΣΕΛ ΤΗΡΥ >
ΈΒΩΛ ΉΕΝ ΤΕΥΜΕΤΚΟΥΧΙ > ΔΥΜΕΝΡΕ ΠΙΤΟΥΒΩ >
ΝΑΥΨΕΜΨΙ ΜΦΤ > ΜΦΡΗΤ ΝΝΙΑΓΓΕΛΟΣ >, [ΡΚΣ]

(β.125) Να γερνηστείν > γανμήσ ἡνηστιά > ΝΕΜ
γαντροσευχή > ήατβιήπτι μίμωσ >
Δ φτ ἀριζμοτ ναχ > ήοντίροφητιά > ΝΕΜ
πίταλθο ἡνιψωνι > ἐγι δεμωή εβολ >
δηψωπτι ήρεψτ όβω > μπιέπτικοπος >
πινιψτ ἐπιφανιος > δηψι μωιτ һαζωκ >
Ναψωνηνι μηνι > έταψιρι μίμωσ >
ήχε παιδικεος > ονος μπινά τοφορος >
Έταψωκ εύωλ > ήαρετη νιβεν > ήχε παι
άγιος > πινιψτ αβλαριον >
Δηψ μπεψτινα > ένενδιας έτιζς > һен ογ
νιψτ ήώωυ > ήατψαχι μίμου >
Σιτεν νιευχη

ἵθεον ον ἡχος βατος

[ρκς] ἀληθῶς τοι ἕψφηρι > οὐσ ὑπωμτ ἡδε
ππανούς > λιψανασδι ἐπεκταίο > ώ ππεν (fa127)

ΙΩΤ ΕΘΥ ΑΒΛΑΡΙΟΝ.

**ΒΙΟΣ ΝΙΒΕΝ ήρωμι ετεωττίτ> ΝΑΙ ΕΤΨΟΤΤ
ΣΙΧΕΝ ΠΙΚΑΓΙ> ΙΣΧΕΝ ΠΠΕΝΨΩΡΤΗ ΝΙΩΤ
ΆΔΑΜ> ψλ έθοΥΝ ΕΝΑΙ έζΟΟΥ.?**

Κεγαρτικθιος δοσι έρωων > ω πινιώντας
λαριον > χειριπι ήγανακησις > ενδοσι
έτμετρωμι >

ΔΚΤΕΑΒΩΚ ήΕΝ ΤΓΟΦΙΑ> ΉΤΕ ΝΙΟΒΕΙΝΙΝ
ΝΥΦΩΡΙ> ΛΟΙΠΟΝ ΈΤΑΚΝΑΣΤ ΈΠΓΧ> ΝΕΜ
ΝΕΥΣΕΒΩΩΡΙ ΕΘΟΡΑΒ>

ΔΚΧΩ ΜΠΙΨΕΜΨΙ ΕΤΣΑΨ > ΝΤΕ ΝΕΚΙΟΤ
ΗΓΕΛΙΝΟΣ > ΔΚΨΕΜΨΙ ΜΠΔΣ ΉΕΝ ΠΕΚΩΗΤ
ΤΗΡΨ, > ΝΕΜ ΟΥΝΙΨΤ & ΝΙΨΙΨΑΜΩΡ >

(f.12b) ΤΗΡΥ, >ΝΕΜ ΟΥΝΙΨΤ ΝΙΟΥΣΣΑΟΥ>
ΕΤΑΚΕΡΓΗΤΣ ΉΕΝ ΝΙΑΡΕΤΗ >ΝΕΜ ΠΙΒΙΟΣ Ν.
ΑΣΚΙΤΙΚΟΣ > ΜΠΤΕΟΥΟΝ ΉΕΝ ΝΙΜΟΝΑΧΟΣ >
ΣΕΡΓΥΣΟΣ ΝΑΚ ΉΕΝ ΝΙΗΙΣ >
Δ ΠΟΣ ΦΤ ΑΡΙΣΜΟΤ ΝΑΚ > ΕΙΡΙ ΝΙΖΑΝΜΗΝΙ
ΝΕΜ ΖΑΝΨΦΗΡΙ > ΝΕΜ ΕΤΑΛΒΟ ΝΨΩΝΙ
ΝΙΒΕΝ > ΣΙΤΕΝ ΠΙΠΤΑ ΕΤΨΟΥΤ ΝΙΗΗΤΚ >

ΧΕΡΕ ΑΒΒΑ ΑΒΛΑΡΙΟΝ> ΦΗ ΈΤΑΥΣΕΜΝΕ ΝΟ
ΜΟΣ> ΉΝΗ ΕΤΚΩΤΗ ΚΑ ΠΤΟΣ> ΟΥΟΣ ΕΤCΩΤ
ΗΝΟΥΨΥΓΗ>

χέρε αιτα άβλαριον > φη ἐτανευήισι εθύ >
ψωττι νογέθαιοι νονγι εψήητ > μπεμθό

ΜΤΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ>
ΧΕΡΕ ΔΙΓΑ ΑΒΛΑΡΙΟΝ > ΠΙΜΟΝΑΧΟΣ ΝΤΕΛΙΟΣ>
ΜΙΦΡΗ ΝΤΕΤΜΕΘΕΡΕ > ΝΤΕ ΝΕΝΙΟΥ,
ΝΙΔΡΖΕΟΣ>

ΧΕΡΕ ΔΑΓΑ ΑΒΛΑΡΙΟΝ > ΠΙΝΣΡΔΗΛΙΤΗΣ ΜΜΗΙ>
ΠΙΝΙΨΤ ΝΑΓΩΝΙΘΗΤΗΣ > ΝΑΤΣΩΤΓΓ ΣΙΤΕΝ
ΝΙΚΑΣΙ>

χερε ἀττα αβλαριον > φη ἐταζωκ ἡπει
δρομος > ήεν ουγιρηνη ἡτε φ† > αχ
δι ἡπιχλομ ἡτε π̄ώον >

Τωβ2 ΜΠΤΟΣ ἘΩΡΗΙ ἐξων
اليوم الخامس والعشرون من شهر باه نعيد للقدسيين انبأ أبلا
وانبا ابيب

ψαλι ιηζος ἄδαμ

ΔΜΩΝΙ ΜΑΡΕΝΟΥΩΣΤ > ΝΤΘΡΙΑΣ ΕΘΥ >
ΕΤΕ ΦΙΩΤ ΝΕΜ ΤΨΗΡΙ > ΝΕΜ ΠΙΠΝΑ ΕΘΥ >
ΝΤΕΝΕΡΕΥΦΟΜΙΝ > ΝΑΙ ΝΙΨΤ ΜΦΩΣΤΗΡ >
ΕΤΕΡΟΓΩΝΙ ΈΜΑΣΩ > ΗΕΝ ΤΟΙΚΟΜΕΝΗ >
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΠΕΛΛΩ > ΝΕΜ ΑΒΒΑ ΔΠΙΠ >
ΝΙΑΣΚΗΤΗΣ ΕΘΥ > ΟΝΟΣ ΜΠΝΑ ΤΟΦΟΡΟΣ >
ΝΘΟΚ ΟΥΜΑΚΑΡΙΟΣ > ΤΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΠΕΛΛΩ >
ΣΕ ΑΚΟΡΑΣΚ ΝΓΑ Φ > ΛΙΚΙΔΙ Ή ΠΕΥΝΑΣΒΙ
ΑΚΒΟΣΙ ΚΑΛΩΣ > ΗΕΝ ΠΙΣΤΑΔΙΟΝ > ΣΑΤΕΚΒΙ

ΜΠΙΒΑΙ>ΝΤΕ ΠΙΘΑΣΕΜ ΕΘΟΡΑΒ>
ΔΚΥΩΤΤΙ ΝΑΝ ΝΤΥΠΟΣ>ΗΕΝ ΝΙΠΟΛΗΤΙΑ>
ΝΕΜ ΝΙΠΡΟΣΕΝΖΗ>ΗΕΝ ΟΥΣΥΓΤΟΜΟΝΗ>

ΔΚΨΩΤΤΙ ΝΟΝΠΙΣΤΟΣ>ΜΒΩΚ ΝΙΑΒΕ>ΑΚΙΡ
ΜΦΟΡΩΨ>ΜΠΕΚΟΣ ΝΙΚΑΛΩΣ>
ΔΚΣΩΤΕΜ ΕΤΣΜΗ>ΞΕ ΚΑΛΩΣ ΑΚΙΣΤΙΒΩΚ

ΕΘΝΑΝΕΥ > ΟΝΟΣ ἐΤΕΝΣΟΤ>
Νέοκ ουμακάριος > ΤΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ἀΤΤΙΤ>
χε, ακώκ μπεκδόμος > ἔβολ ήκαλως>
ΔΚΜΕΝΡΕ πιωρυ > μίφρη† ήηλιας > ακψωτή

Σιτίζαμε > ἡμέραι + ηνῶ >
Δικόρο ήνιχομ > ἡτε πιαντικιμενος > Δικ
ώψεμ ήνικοθνευ > ἡτε πιπτετζων >

ΔΚΩΣΚ έΒΩΛ ΙΝΙΒΙΣΙ > ΉΤΕ ΗΙΑΡΕΤΗ> ΔΚ
ΜΤΟΝ ΜΟΚ>ΗΕΝ ΘΜΕΤΟΥΡΟ ΙΝΙΦΗΟΙ>
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ

Νέων ον ἡχος Βατος

χερε πενιωτ αββα πελλω γ πιγκος ηαρ
γελος > φη έτανγιωισ μιμου > μίφρη
νιώα >

Ἐταύμασι ἡ ζε νεψιον > αγαῖαι δὲ μηνί

κατά φρήν ἑταύχος > ὥσε δαδ πιγμνό
τος >

(fo.128) Ξε πιθόνη μέφρη μπίβενι > ευέφιρι ευέ
άσαι > μέφρη μπίλιβανος > νη ετρητ
ήεν πηι μπός >
Διγωώψ ὥσε πιθόνη > ἐι ἔχοντ ἐπιβίος >
ἥγρος ὥαγγελος > ἐτε τμετμοναχος >
Διγχιω ὥογενκεριά > νεμ ονβοήθια ὑτε
φτ > αγι εβολ ήεν πηι ὥνεψιο > ήεν
ουγητ ευθεβινούτ >
Διγχιμι όε ὥογρωμι > ευονωψ ἐερμονα
χος > εντραν ἐροψ ξε επιπ > αντμα
νεμ ονέρνον >

[ρκθ] Διγβι μωιτ ήα χωον ὥσε πτός > ἔοναι ὥ
νιμοναστηριον > ανερασκιν ήεν ον
νιψτ ኦηισι > νεμ ουγυ πομονη ὥμηι
Διγχωκ μπεψδρомос ἐβολ > ὥσε ππε
ιωτ αββα ἐπιπ > Διγχεναψ ἐνιμα ὥ
ἐμτον > ἔιλημ ὑτε τφε >

Τοτε Διγχεναψ ήεν φονωψ μπός > ὥσε
ππειωτ αββα πελλο > Διγχωτι ψιχεν
οντωον > αψεργωψ ἐνιάρετη >
ζαηηηψ ὥσηηον ανθωοντ ναψ > αψτεψ
νωον ἐνιασκυсic > νεμ τχοτ ὑτε φт >
νεμ φμενρε ὥονέρνον >

Διγχωκ μπεψ ἀγων ἐβολ > ήεν ουμετ
ήελλο ἐνανεс > ὥσε ππειωτ αββα
πελλο > πιγροс ὥαγγελοс >

(fo.129) Διγχωτι ὥσε ππεψτοн > ήεν πέροον ὥ
περ φ, μενι > ὑτε ππειωτ αββα ἐπιп
ἐτε соркē μπαώт >

Τωθρ μπός ἐγρη ἔχων > ώ ναос ኦио
නәлікес > αββα πελλο νεμ αββα ἐπιп
ὑτεψжа неннови нап ἐβολ >

سادس عشرين شهر بابه استشهد الرسول طيفن من السبعين تلبيد
ψαλι ኦחօс ላດም

(i) νιм ππεθнаш сажи > ἐπινιψт ὑταιο > ἔτα
πχс ππеновт тиis > μπαίάπостолοс >
ἔτε φαι πε τимон > οναι ήεν πιз > ὑδιάк
ωн ἐθογав > ὑτε iali πχс >

Διγт наψ μπιχмот > ὑτε ππитна евн > νεμ
νιάπс:толоc > ήεн τονогами ὑтесиин >

Διγталбо ὥни εтшани > αψиони ኦнідемашн (fo.131)
Δигасео ኦніеθнос > ἐпсоvent меθмні >

Διγшемшι μπόс > ἐвoл ήен τсаpз > ἔti εу
шот немац > ἐвoл շiхen πtикаz >

Мененса ἑтаψшенац > ἔtψшi ἐнiфhонi >
Δиgшати ήен тчшемшi > ኦнiаtпостолoс >
анимаθиtнс > χa ςiх ἐгрh ἔшaц > аvipи
ммоц > нoнeпiпскoтoс >

Эзен овai ኦнiвакi > ήен tica μпeмeнt >
Δиgшiai ψ нiхntoв > мiфnaзt μpжc >

аннаst ἔft > ὥσε οuнишt мmнш > ήен
нишωψ ἐтeмmaн > ἐгрh ἔзен neцhix >

Δиgамонi мmoц > ὥσε i:нyгemωn > аvep
кеleвиn > εeрoнgиoвi ἐρoц >,

(fo.130) Анервасанijин > мttimаθiнtнс > тiбa
нiхaw в nивen > аvигiзitψ ἐpiжrωm >

Δиgшaк мiпeцагѡn > ήен οuнiпtomonh >
Δиgбi мiпiжlom > ὑtε tmeft >

giten nievxh

нiхoц on нiхoс вaтoс

Δиg нiлas нiçwmatoc > naш сажи ἐtpekniz
нtaio > ώ πiáпostoloc eвn > timon
pimaθiнtнc мmнi >

ω фiétaç мiпiжaнnaв > мiпiжc iиç ήen
tсаpз > ovoz ὑtεcшemшi мmoц > nеm
neçapostoloc eвn >

ω pинiшt мmанeсwow > piéttiscottos
eтeнgот > pирeцt cбw ὑtε piòg1 >
нlогiкoн ὑtε tжc >

[ρla] ω pинiнi ὑtε nишuхh > νeм nишwma
νeм nиtнa > ὑtε nieθnikoс eтcвu >
νeм nirwmi нreçepnoB >

Δkeronwini ἐrwoу tkrout > ήen nekcbwoi
нiлпostoloc > akтcaBwoу mfiwt νeм
pшnri > νeм piitnа eвn >

من هادئ يقال للشهدا القديسين ميل انطونيوس الي اخوه
Niaгios ὑtетaнrofoporos > niaлlitиc ὑtепiжo
nн etanhioebov շiхen πtitoноv > ὥσε
nibarvaros eтgwoноv >

Δиgшaк мiпoнbioc ἐbοl > eunшot ήen շa
manшaцe > eumhr ήen tзom ὑtε tжc >
oвe nittnа мiпoнkron >

Δiтoнbo ኦnovecθeсic > naп ovcwma
νeм novшuхh > ήen շaнасkecic
eunшu > νeм շa, eшaрg nшrwiс >

Δiтgiѡtov мpiнаz > ὑtε tօreθoлoзia

έθονας > γιτεν θμελετη ήνιδογμα > ήνι
σαή ήτε τεκάλησιά >
Διερφοριη γαρ μπιχλομ > ήτε τμετή >
γιτεν πιάγωνοθετης ήμηι > πιενσώρ
ιης πίχε >
Σεόζι έρατον νεμαν μόφοον > ήεν ουώορ
νατσαχι ήμου > ενερπίρες βενιν νεμ νη
εθη > έχρη έχεν νενψυχη >
Ενονώορ ήτεριας > έθη ήνομοονγιος > εε
ήεν ουμεθνοντ ήνοντ > εεμην ψαένε > (f.133)
Τωβζ μπός έχρη έχων >

ساع ششرين سن شهر بايه تذكر ابو مقار اسفف اذوا
ψالی هچوں آدام

[ρλβ] Τερτολμαν έσαχι > ήνοκ πιατμίτσα > έθε
τίταιο μπιέμηι > πενιωτ αββα μακαρι >
Πιήνβες έτερογωνι > έτοικουμενη > πιε
ιωτ αββα μακαρι > πιεπισκοπος >
Τηγο έροκ > παιωτ αββα μακαρι > πιέπις
κοτος > ήνομολογιτης >
Τέμι χε ακωλ > έρακοτ τβακι > φτναχει
πεκψινι > ήτευ ονοθβεκ έβολ >
Δριπτενμενι ψων > ήατεν πιενσώρ > ήτευ
ναγμεν ήτοτον > ήναι ρετετικος >
Νη εθη ναραψι > ανψαν ναν έροκ > ήτονι [ρλδ]
ήαχωκ > εθβε πτεκτονβο >

(f.132) Σεναι ήαχωκ > ήχε, ηπιατριαρχης > χε ακ
ψωππι ήιωτ > ήτε τεκάλησιά >

Νιάποστολος > ηαι έβολ ήαχωκ > χε ήνοκ
ονάποστολος > ήεν τεκγεναέ >

Νιταρθενος τηρον > ηαι έβολ ήαχωκ > χε
ακψωττι εντουβηνοντ > ήεν τεκταρθενια >

Νιαποστκος > ηαι έβολ ήαχωκ > χε μπε
χα μαζβ > ήνψην νακ ένερ >

Νιόμολογιτης > ηαι έβολ ήαχωκ > χε ακ
μου έχρη > έχεν φναστ μπίχε >

Έψωτακ ψανχει > παιωτ κυριλλος > σαχι
μπεψθο > ήηη έτακναν έρωον >,

[ρλγ] Δεις διοσκορος > πτεκψηρι ήμενριτ > μιψι
έχεν πιναστ > έρεπψεψητ σοντων >

γιτεν ηιεγη

ήθου όν ήχος βατος

πενιωτ εθη αββα μακαρι > πιεπισκοπος
ήτε τκωον > φη εταψτ ψιππι ήλεων >

ήθου νεμ πεψτωμος ετζωον >
ήθου δε πενιωτ εθη > πιεπισκοπος αββα
μακαρι > νεμ πενιωτ μιτατριαρχης >
πινιψτ αββα διοσκορος >
Ζοδε έτανονωρπ ψαρωον > έραωον ήτ
συνοδως > ήχε μαρκιάνος πονρο >
νεμ πολχαρια τεψζημι >
Σαττινανι ήρον > έτςυναργηη ήραρ
βων > ήφρητ ήχανμονι ευζεμζεμ >
ευζορ ήεν πιναστ ετσοντων >
Διεαχι ήχε νενιοτ > νεμ πονρο ήάσεβης >
ορογανογωνη νακ έβολ > ήτμεθνοντ
ήτε πίχε >
Παλιν αψοζι ήμωον > ήχε πενιωτ αββα
μακαρι > ήεν θμητ ήτςυνοδος > μιται
ρητ εψδω ήμος >
Δεςζονωρπ ήχε ονον ήιθεν > γιτςυνο
δως ήχαλκυτων > εθβε χε μπονερ
κατανταν > μπιναστ ήθριάτικον >
έταψωτεμ έναι τηρον > ήχε μαρκιάνος
πιονρο > αψχωντ έροψ ήεν ονέμβον >
ονος αψιβ > ήχε πεψρο >
Σατοτψ αψονωρπ ήμοψ > νεμ πενιωτ,
μπιατριαρχης > έονηηςος ήθριαρβαρος >
ευμοντ ερος χε γαγαρος >
Διψεναψ ήχε πενιωτ > ήδικεος αββα
μακαρι > ήρον έρακοτ τβακι > έχωκ
μπεψημψι έβολ >
Διψ ήτεψψη ήμαινοντ > ένενζι χ
ήηης πίχε > αψενς έπψωι ήονερια >
μπεψιωτ ήάραθος >
Διψεναψ έηιμανεμτον > τεκάλησιά
ήτε ηιψοντ ήμισι > αψερψαι νεμ νη
εθη τηρον > ψα ένερ ήτε πιένερ >
Τωβζ μπός έχρη έχων

ثامن عشرين شهر بايه شهادة القديسين ماركوس ومرقوريوس

ψالی هچوں آدام

Αληθως αψωκ > ήχε πισαχι ήδαδ > πιιχυμ
νοτος εθη > ήεν πιιψαλτηριον >

έχεν ηαιδικεος > ηιδε εθη > πιέμηι
μαρκιας > νεμ μερκοριος >
Ναιρωμι εθη > ηε ςανμαθηης ήμηι > ή
πενιωτ εθη > πάρλος πίχε >

Πιπατριαρχής > ἑκοσταντιονπούλις > τα
οσ όμοι > ἡεν τερμενία >

Ἐταυρίμι ἐρού > ἡεν ναιάγιος > ανασοὶ μίτοι
ρο > ἡεν ουμετατνασ >

Ἐταυσωτεμ ἐναι > ἡεν πιουρο > αγχωντ
έμασω > μέφρη μίτισογ >

Διερκελενιν > ἡγανματοι ενδορ > ανενναι
μίαρτυρος > μίτευμθο ἐβολ >

[ρλε] αγιωτεβ μίμωρ > ἡεν ρως ἱτσηι >
ονος ανθωμε μίμωρ > ἡεν πιμα ετ
εμμαν >

Ἀ ταψέμι ἐπουμα > ἡεν πιπατριαρχής >
αββα ιωλ > πιχρισοστομος >

Διονωρητ ἐβολ > ἡεν ουνιστ ἡεποδη >
αικιν ἡνογσωμα > ἑκωσταντιονπολις >
λικωτ νων ἡνερφει > ἡεν ουνιστ ἡ
ών > αγχω ἡνονλυμψανον > ἡρη ἡεν
πιερφει >

Δινψωτι ἡεν γανδομ > νεμ γανμηψ μηνι
νι > νεμ ουνιστ ἡετλο > ἡεν νογσωμα
εθν >

ΣΙΤΕΝ ΝΟΥΕΥΧΗ

ἡθων ον ἡχος βατος

Διμωνι τηρού ω νιπιστος > νισηρι ἡορθ
(fa.135) οδοζος > ἡτεγσως, ἐπουρο πιχ > πιεν
νοντ ἡεν ουμεθημη >

Σινα ἡτεψηαγμεν ἐβολ > ἡεν νενχις μίτο
νηρος > σιτεν ηιωβη ἡναιμαρτυρος >
μαρκιας νεμ μαρκογριος >

Ναι ἡετανι μιτιχλομ. νατλωμ > ἐβολ σιτεν
ιπε πιχ > πιεννοντ ἡεν ουμεθημη > αν
ψωτι νεμ αιχ ψά ἐνεσ >

Δινψωκ ἡτομαρτυρια > μενενса γανμηψ
ιηιει > ανβιτοι νεμ νιματοι > ἡτε πιεν
οσ ιπε πιχ >

λικωτ νων ἡνερφει > μενενса πιου
ξωκ ἐβολ > ἡεν πινιστ ἡπατριαρχής >
ιωακης φα πιλας ἡνονβ >

ἡεν τεκκληсιа εθν > ἡτε κωσταντιον
πολιс, αγχω ἡνογσωμα ἡηητу > ἡεν
ονωνιν νατсаи ዘmoу >

Ἀ πιενός ιπε πιχ > πιψηρι μέφτ ἡεν ουμεθ
ιηισιρι ἡγανμηни νεμ γανψφηρι > ἡεν
ογλυμψαнон εθν >

Δυταλбо ἡνη ετψωνι > νεμ γανδамωн
αν ςитон ἐβολ > ανονωн ἡνιβал ἡτε νι

βελλεν > σιτен τχом εтшотт νεмωвов >
Оуништ γар πε πονταιό > δα тен πιеноς

ιпс πиχ > ἡτψεвι ω ἡннмкаг > εтав
шаштпov շ1xen πиeрan >

Δуг1 π1го нн1трос овчнов > νεм π1ωу
εтнн1тако > аншашн1 ἡнншадене > νεм

т, метеуруρо εтмнн1 ἐбoл >
πиeрfmevi наcин1ан > ἡеn нiфhови

нem շ1xen πикаg > ацерламитин ἐշote
φрн > ἡеn πиkосмос тиpу εтсоit >

εтвe фai ἡ piχ πиенnoнt > ωλoν ἐhовn
εтeуcmетoуro > ацfнωoнннiагaθoн >

нн ἡte μiпaвaлл наn ἐpωoν >
TиB2 μiпoс ἐхpнi ἐxωn

تاسع عشرين بابه استشهاد القدس العظيم ديفتيروس
ψaли hчoc aддaм

дiшai наn hфooн > ἡеn πиeрfmevi εтн >
нтe πиaжe > фh eтn тимнtrioс >

А πaрwmi нiөmнi > ψωтti ἡеn нiেgcoн >
еtе мaзimianoc > πiouro нiасeвnс >

[ρλj] Neorjhristianoc > iсxен тeумetkoчxi >
еbol hен titolis > θесaлониκи >

Oнoг naцbi cвa > hен nигrafih εтn > nинi
нтe фt > aцeмi мiпoгoнoв >

Naцt cвa мiпilaoс > мiфnomos мiф > naц
taceo мiмwoн > еbol γaнiдaлoн >

Δrept aзalin > мiпaiaгiоc > ἡеn γaнrωm
eуgωoу > oнoг mиparanomoc >

дiшatameπiouro > xe aцkωrу мiпeуcенш >
eумoнt ἡneкknovt > xe γaнdемoн ne >

дiшawnt emaшa > ἡеn pioуro > aцoнaгa
gнi єcѡnց > мiпaiaгiеoc >

(fa.137) дiшerdimorin mмоу > hен γaнBacanoс >
нem γaнatiln > hен γaнmнi нeгooт >

Siна hтeψha тotу > hа tишemшi мiпiч > hтe
tale сboi houci > hнiдaлoн >

Еtе мiпeуrik iеbol > eтiсаxи мiпouro > aи
θoзq eпeçswia > hен γaнmнi нlогjн >
aцt мiпeуttнa > eнeнchix мiпiч > aцbи mи
χlom > hтe tmetjк >

Siтeн nиeуch

ΙΘΟΥ ΟΝ ἮΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Δις ἡλας πάσωματος > ναψών ὑπεκμάκ
αριεμός > ώπτινιστ μύρ > ὑτε πτενός
ἱης πτχς >

Πιάγιος τιμητρίος > τιμάτοι ἡγέννεος (fo.139)

φη ἐταύμοστ μπαϊβιος > νεμ νεύρω

[ρλη] ουγ, εθμεγ ἥχισι >

ἀκμενρε ψωττι νεμ πτχς > ἡεν ουχελπις
εσταύρηντ > ἀψ τ ηακ μπεκέτημα >
νεμ πτιχλομ ἥττακο >

ἀκρι πίσο μπιούνου > νεμ πτωνή ὑτε παι
βιος > φη εθνασιν ουρος εψέτακο >
μενενα ονκουχι ἥχον >

ἀκψαψη ἐψμετογρο > νεμ πιωνή εθ
μην ἐψολ > ἡεν ἰλημ ὑτε ἕφε > φ
μανεμτον ἥηηε θεοναβ >

Ενέβι σμορ ἥηρη ἥηητκ > ὑχε νιφύλη
τηρον ὑτε πταγι > ώπτινιστ μμαρ
τυρος > φη εθη τιμητρίος >

Παλας ετχως εθνασιαν > εψερεγκο
(fo.138) μιάζιν μμοκ > ώπιαθλιτης μψ >
ὑτε πτενός ιης πτχς >

ώ φη ἐταυχεμψ ςεν πιχροχ > ἔτα πτος
ςατψ ςεν πτεψιοζ > ουρος αψενον ταζ
ἐψολ > ἥηρη ςεν ρ νεμ ψ νεμ λ >

ώ φη ἐταψψηπι ἥοντροςφορά > ἔσερ
ςαν ὑταλος ἔτψωι > ἥονθενια μπος
ψ >

ώ φη ἐταψμτψα ὑδι > μπιχλομ ὑταλωμ
(fo.140) ςε ακιρι ἥηανασκησ > ἔσοτε ἕφνεις
ὑτμετρωμι > ακόσι μισ ἥρομπι >
μπεκχεμψτητι ἥονθεν >

Σε ἀμορ ἔψον ςε ογραψι > ἐψμετογ
ρο εθμην ἐψολ > εθρεκονου μμοκ
ἥηητκ > ψαένερ ύτε πτένερ >

Τωψ μπος ἔχρη ἔψων

[ρλθ] اليم الشتئن س شهرباذه تبع ابراهيم المتعدد من اهل متوف
ψاله ἥχος ἄδαم

Διωνινι μάρενοψωψτ > ὑψηριας εθν > ετε
φιωτ νεμ ἥψηρι > νεμ πτπνα εθν >

Ουρος ὑτενταιο > μπαϊρωμι ὑθμηι > ουρο
ἥδικεος > αββα αβραμ >

Νεοψηρι πε > ὑχανρωμι ενοναβ > ενοι
ἥψαμψενοψ > νεμ ςανραμαι νε >
ἔταψαιδε > ὑχε φη εθν > αψειψωρ

Ἐψωττι > ΝΟΡΜΟΝΑΧΟΣ >

Διψωνη αψεναψ > ςα αββα παψωμ >

ουροψ αψτηψ > ἥπτιχημα εθν >

Διψωψι μπεψωμα > ςεν ςανασκησ >

αψψωψι 旱τοψ > ςεν τεψκοινονια >

Διψωψι μμαρ > ὑκρ ἥρομπι > αψερέτ

ὑτε υτοψ > εθρεψψωψι μμανατψ >

ἴταψοναψαψη ναψ > ὑχε αββα παψωμ >

αψψωψι ςεν ονι > ΝΝΙΣΤΕΛΕΩΝ >

Διψοψι μμαρ > μισ ἥρομπι > ςεν ςανα

κησ > νεμ ςανμηψ ἥχισι >

Μπαψοψωμ ἥονθεν > ςεν ηρομπι τη

ρον > ἀλλα ονφαψ > κατα ροψι μμηνη

ἴταψωψι ἐψολ > μπεψάρωψ εθν > αψ

μτοψ μμοψ > ςεν σοψ μπαψττι >,

[ρμ] αψ μπιτηνα > ἔψενχις μπτχ > αψει ύτεψ

τοψ > ςεν ἰλημ ύτε ύφε >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΙΘΟΥ ΟΝ ἮΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Δις ἡλας ἥρεμ ἥαρξ > ναψεργκομιας

ὑτε μμοκ > ουρο ύτεψδω μπεκταιο >

ώ πτενιωτ αββα αβραμ >

Διψωψι ὑχωρι ςιχεν πικασι > ΣΙΤΕΝ

πψι > ύτε πεκθεψιο > ακταλψο ὑηη

ετψωψι > ακσιονι ὑνιδεμωψ ἐψολ >

αψερμακαριψι μμοκ > ὑχε πιψηι

ισιδωρος > πιμαθητης μπενιωτ εθψ

πτιψψτ αββα παψωμιος >

Δε ακιρι ὑχανασκησ > ἔσοτε ύφνεις

ὑτμετρωμι > ακόσι μισ ἥρομπι >

μπεκχεμψτητι ἥονθεν >

Μπεκψ μνψεψωψ ἔψεν πτεψωμα >

ἐψηλ ἔψαντοσι ύττασ > ουρο ακψι >

μπεκψωμα ςεν ςανψψτ ύψετη >

Δικψω ςαρον ςε ογωψς ἐψολ > ὑντρα

παψα μπνατικον > ουρο ακσεψτ ςαν

ἥχανψινοψωμ > Νέπτονρανιον ύτε

τψε >

Ἐτεναι νε ΝΙΣΒωνι ενωψη > νεμ ΝΙ

ΚΑΨΩΝ ὑακιτικων > ΝΑΙ ἔτακιρι

μμωρων > ώπτινιψτ ύακιτης >

[ρμ] Διψανμοψ ψροκ ςε ΝΟΜΟΘΕΤΗΣ > ΝΕΟΚ

αψεμνε ΝΟΜΟΣ ΝΑΝ > ςεν ΝΙΕΝΤΟΛΗ

εθοναψ > ύτε ψμετμοναχος >

διψάννοντ̄ ἑρόκ δε $\bar{\chi}$ > κε γαρ ακτ̄ μπέκ
ονωι > ἐγαννιστ̄ ἡβασανος > εθβε
πενός ιής πχς >
ἀκβί ἡπιτηνα εθ̄ > ἡφρητ̄ ἡνενιοτ̄ ἡμο
ναζος > πτινιστ̄ αντωνιος > νεμ αββα
παιχωμιος >
Ορος ακόσι ήσα νιδεμων > νεμ πογαρ
χητος ετσων > σιτεν τεκνιστ̄ ήσα

πομονη > νεμ νιβici ἑτακυωτον >
Ορος ακότον ἡμοκ > ήεν ουμεθελλο
(f.o.141) ένανες > ακερκλη, ρονομιν ήτμετ
ουρο > ἑτα πχς σοβ̄ ἡμος νακ >
Τωβζ ἡπός ἐχρη ἑών > ω πιρωμι
ἡτελιος > αββα αβραμ πιδικεος >
ἡτεχζα νεννοβι ναν ἐβολ >

~~~

اليوم الأول من شهر شهر أكتوبر ألاروا يا رسول ورفيقه  
ψαλι ιήσος ἀδαμ

Διωνιτηρον ἡφοον > ωνιχρηστιάνος >  
ἡτενζως ἐπχς > πτεννοντ̄ ἀληθως >  
ἡτεχτ̄ τοτη νεμαν > σινα ἡτενσαχι > ήον  
κουζι ἡμερος > ήεν νιενφομιά >,

[f.5] ητεναι μαεντης > ήαττοστολος εθ̄ > ἑτε  
κλαωπας > νεμ πεψφηρ ετταιηοντ >  
Ναι ἑταγ μπίσα > ήτεναν επχς > μενενα  
θρευτων > ἐβολην ηη εθμωντ >  
λιγηωντ ήσε ιής > αιςαζι νεμων > αιμό

νι νηονβάλ > σινα ἡτονυτεμ σονων >  
Ορος πεχαζι νωον > δε συνεναισαχι > ἑτε  
τενζω ἡμων > ήητενενέρην >  
λιγερονώ ήσε κλαωπε > ορος πεχαζι ναζ >  
δε ήθοκ ἡμαρτκ > ετψοπ ήεν ιλημ >

Ορος ἡπεκέμι > ἡφη εταψωττι > ήιής

πχς > πιρεμ ναζαρεθ >

λιγηικ ήσε νιαρχη > ἑρεγς νεμ νικεαρην >  
ενζατ̄ ήτε φμον > αναψυ ἐπιχς >

(f.6) άλλα νεμ ναι τηρον > ήαι ή ήέροορ > ισχεν  
ἐταναιψωτι > αντάμον δε αψτων >

τοτε αψεργητς > ήτεψερμενενγιν > ήηη ετ  
σηνοντ εθβητη > ήεν ηιγραψη εεν >

ἐταψι δε ἐβον > αψβι ἡπιωικ > αψεμορ  
αψ ηωον > ήεωον δε ανεσων >

Φ ήτε τζιρηνη > φη εταψιν έρη >  
έβολ ήεν ηη εθμωντ > ἡπινιστ̄ ἡμα  
ηέσων >

Εψεσεψτε εηνον > ήεν άγλεση ηιβεν >  
ετζηηηρι ἡπεψων > κατα πετεζ ναζ >

Σιτεν ηιτζο > νεμ ηιτροσεν ψη > ήτε ναι  
άψος > κλωπε νεμ πεψφηρ >

σιτεν νιενχη > \*

ηθωον ήσος βατος

[f.5] άψωττι ήεν ηιέροον έτεμμιαν > ναρεβ  
έβολ ηιητογ > ευναψενωον έοψτμι >  
ἐπεςραν πε αμμαον >

Ναρσαχι νεμ νον έρην πε > εθβε σωβ  
ηιβεν έτανψωπι > ήθοψ σωψ πε πεν  
σι ιής > ναψηωντ εψμοψι νεμων >

Ναψάμονι ήνονβαλ > σινα ήτονψτεμψ  
ονη ήμοψ > πεχαζι νωον δε ναι σαχι  
ον νε > ἑτε πενσαχι ἡμων >

λιχος ήσε οναι ηιητογ > ἑπεψραν πε  
κλωπας > δε ήψοιτ ήεν ιλημ > μπε  
κέμι έηη ετψοπ >

ιής πιναψωρεος > φη ήτε ηιτροφητης >  
άψιωτ ταονοψ ψαρον > ήεν σανμη  
νι νεμ σανψφηρ >

dvάμονι ήμοψ ήσε ηιιονδαι > ανερσταν  
ρονι ήμοψ > πεψμαζε ήέροορ >  
(f.7) ιψην εταναιψωπι ήμοψ >

Ἐταψηωντ έπιψμι > ευναψενωον έρον  
έρος > αψερ μηφρητ εψονει εψμοψι >  
ηθωον δε ειςαζι νεμαψ >

Σε αψρικι ήσε πιέροορ > άμοντεκψωτι  
ηατοτεν > εταψψ έβον αψρωτεβ >  
αψφωψ ήπιωικ ψαρωον >

ά ηονβαλ ηων ναν σονων > αψερατον  
οηζ έβολ έρωον > αναζαζι ήθωον νεμ  
νον έρην > δε ναρε πενχητ ψωκ >

Σε αψαζι νεμαν σιτιμωτ > αψονσ  
ναν ηηγραψη > αντωονηον ήεν ή  
ονον > ανταψθο έιλημ >

Διχε μπι ια ενθονητ > νεμ νη τηρογ

[H] ΕΘΝΕΜΩΝ > ΕΥΧΑ ἡμος δε πόσ, των γ>  
ονος αγορανηγ είμιων >

Νέω συδε δικασι ἡτοτού > ἡνη ἐταν ψω  
πι γι πιμωιτ > μίφρητ ἐταχογονγι ἐρ  
ωρ > ἡεν πιφωψ ἡτε πιωικ >

Τωβη μίτος ἐξρη ἐχων >

اليوم الثاني من شهر لتوبر بطرس الثالث من بطاركة الاسكندرية

Πέτρος πίμαχος > Ναργηέρενς > Πιόμολυγι  
της > ήτε τβάκι ράκος >

Διάρεξ ἐττίναστ > οὐτε νενιοτ εθν> τι τικ  
ἐταρθωντ δην νικει>

Δύσωτ ἡ ἰθωμότε > ή ιονδαιικον > η η ἐταν  
θωμότ > ή ιόρη ή εν χαλκιδων >

ΔΥΝΙ ΟΝ ΝΟΥΣΟΓΙ > ΈΧΕΝ ΠΙΑΣΕΒΗΣ > ΝΔΟ  
ΜΟΣ ΛΕΩΝ > ΠΙΡΕΥΦΟΛΗ ΨΥΧΗ >

Δυστέπτα κακος >φακωσταν+νουπολις>

(f.8) ΝΕΜΠΕΥΛΔΟΣ ΤΗΡΨ>ΕΤΑΥ, ΕΡΜΕΤΑΝΟΙΗ  
ΔΥΨΩΤ ΉΕΝ ΟΥΡΑΨΙ>ΝΤΣΥΝΟΔΟΣ>Η ΤΕ ΝΙ  
ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ>ΕΤΑΝΘΩΟΥΤ ΗΕΝ ΧΑΛΚΙΔΩΝ>  
ΔΥΦΙ ΝΟΥΜΕΤΡΕΜΙΣ>ΕΒΟΛ ΣΙΤΕΝ Φ>ΝΕΜ  
ΠΕΝΙΩΤ ΠΕΤΡΟΣ>ΠΙΑΡΧΗΕΡΕΥΣ>

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΓΗ >  
Νέος ον ἡχος βατος  
ΔΜΩΙΝΙ ΤΗΡΟV Ὡ ΝΙΠΙΣΤΟC > ΝΙΨΗΡΙ ΝΟP  
θοδοξοc > ΗΤΕΝΓΩC ΕΠΟΝΡΟ ΠΖC > ΠΕΝ  
ΝΟΥ + ΙΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ >

ΣΙΝΑ ΝΤΕΫΤ ἡΦΟΥΩΝΙΣ > ΜΤΑΝΟΥΣ ΝΕΜ ΤΔ  
ΨΥΧΗ > ΕΘΡΙΕΡΕΥΦΟΜΙΝ ἡΦΗ ΕΘΥ >

πετρος πιαρχηέρευς τ  
Δε αύτοι μπιέ ήσιν ωρ γάτε πενός ιης

πῆγε > οὐσὶ αὐτῷ ἐνανεύ > ήητον  
αγαῖτον ήτι >  
Ἐτελείνει ἔσων > ήλογικον ήτε πῆγε  
η ή ἑταφέρκαθηχίν ήών > ἡεν νιαζί  
ήτε πός >

[Θ] Ηλύσογι ήνιούδαι μέβερι > ήνανομος ήηω  
τεβπός > έτε νιψφηρ ήάριος > νιψηρι  
μπιδιαβολος >

Μαρφωρκ ινιεντης ετζωον>hen θμιη  
μπικον> έτε ναινε νιάριος> μπαιρη  
ευχη μηνος >

ΔΕΥΧΩΡΩΤ ΉΔΕ ἀριστερή ημερησία

ΕΕΟΥΕΓ ΗΣΑΚ >ΝΕΜ ΝΕΥΜΕΙ ΝΕΜ  
ΝΕΥΔΟΓΙΑ >ΕΤΣΕ ΟΥΔ έψή Η ΓΕ ΤΦΕ >

ΧΕΡΕ ΤΤΕΝΙΩ ή ΑΒΒΑ ΠΕΤΡΟΣ >ΠΙΔΡΗ  
ΈΡΕΥΝ ΈΤΕΝΣΟΤ >ΠΙΜΑΓΙΈϹѠՐ ΕΩ  
ΝΑΝΕԿ > ΉΤΕ ΤΗΙΟΣΙ ΉΛΟΓΙΚΟΝ>

χερε φη ἑταῖρων εὐολ>ήνιεντολη  
ἢ τε πῆ>ονος αὐάρες ἐπεγνωμα>ς  
νεμι νεψβλ ἡτόροιτ>

(fo.9) Χερε πισιον ήτε γανάτονοι > φη εταγ  
επορωνι ετοι, κορμενη > σιτεν νεγ  
ċħwori ηωνħ > nem νεγπόλητιά ετ  
60c1 >

χερε ΝΑΚ ὡ φη ἐταχθι > ἀτοι ΝΕΜ ΝΙ  
ἀποστολος > ἩΝ ΙΛΗΤΗ ΝΤΕ ΤΦΕ >

ΕΤΕ ΤΩΡΑ ΝΤΕ ΝΗ ΕΤΩΝ ή.»  
ΤΕΝΤΩΒΣ ΉΤΕΚΜΕΤΑΓΑΘΟΣ »Ω ΠΙΕΝΗΝ.  
ΙΗΣ ΠΙΧΣ » ΝΑΣΜΕΝ ΈΒΟΛ ΙΗΝ ΝΙΠΑΘΟΣ»

ΣΙΤΕΝ ΝΙΤΩΒΣ ΜΙΤΤΕΝΙΩΤ ΠΠΕΤΡΟΣ  
ΤΩΒΣ ΝΙΠΟΣ ΕΞΡΗΙ ΕΞΩΝ

اليوم الثالث من شهر لغتمر تخرج الاب القديس كيرياقوس ψαλι μχος ΘΑΤΟΣ

ΔΙΝΑΕΡΓΗΤΕ ΗΕΝ ΟΥΘΙΨ ΣΩΟΥ> ΜΙΤΑΚΙΜ  
ΜΠΑΛΑΣ ΕΤΩΑΣΕΒ> ΈΧΩ ΜΙΤΤΑΙΟ ΜΠΑΙ

ΝΙΨ† ΝΙΩΤ>ΠΙΕΘ̄ ΑΒΒΑ ΚΥΡΙΔΚΟΣ> ΠΑΙΡΩΜΙ ΝΟΒΑΓΟΝΟΘΕΤΗΣ> ΝΕΟΥΨΗΡΙ  
ΗΣΑΝΡΩΜΙ> ΗΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ ΝΟΡΘΟΔΟΞ  
ΟΣ> ΕΥΨΕΜΩΝΙ ΝΙΗΣ ΠΥΞ> Ζ

[Τ] Δυσανογεγκ ήδε νεγιοτ > ἡεν τπολις  
κυρινθιος > ἡεν νιέβωνι εθη > ήτε

τκαθολικη ήεκκλησιά»  
Δύβιτη ήε πενιωτ πετρος»πιέππικο

πος ἡτε τοποις > αγιρι μιου νον  
γνωστης > εθρεψω ψ έδεν πιλασ >

ΔΙΨΩΤΤΙ ΕΥΜΗΝ ἔθυλ > ἘΧΕΝ ΘΜΕΛΕΤΗ  
ΗΕΗ ΝΙΓΡΑΦΗ > ΔΙΨΩΤΤΙ ΕΥΜΗΝ >

ΣΤΕΝ ΠΙΣΜΟΥ ΉΤΕ Φ†>  
Α ΝΕΥΙΟΤ ΟΝΩΨ ΕΘΝΙΚ> ΈΟΝΣΓΙΜΙ ΜΠΙΣΤΗ>  
ΜΠΕΥΤΜΑΤ ΝΕΜ ΓΙΟΥΓΟΒΝΙ> ΆΛΛΑ ΑΥ  
ΙΟΙ ΜΠΑΙΡΗΤ>

Δύψενας ωδή Ιλητί > ἐπενιωτ αὐθα κυρι  
λλος > αυταμοφ ἐνι ετήεν πεχητ>  
εθρεψωτι ιόνιοναλως &

ΝΟΥΝΙΣΤ  $\hat{\eta}$  ΙΩΤ  $\rightarrow$  ΝΤΕΨΙΡΙ ΝΖΑΝΑΣΚΥΣΙΣ  $\rightarrow$   
ΝΕΜ ΖΑΝΜΗΣΤ ΜΠΟΛΗΤΙΑ  $\rightarrow$

ΔΥΣΜΟΥ έροψ ενος αγορητη  $\rightarrow$  ΖΑΝΙΣΑΝΤ  
ευριά  $\rightarrow$  αψωπη ΝΟΥΜΟΝΑΧΟΣ  $\rightarrow$  ΗΕΝ ΟΥ  
ΜΝΑΣΤΗΡΙΟΝ  $\rightarrow$

ΔΥΙΡΙ ΝΖΑΝΑΣΚΥΣΙΣ  $\rightarrow$  ΝΕΜ ΖΑΝΗΣΤΙΑ ΈΝΑ  
ΣΩΣΕ  $\rightarrow$  ΟΥΟΖ ΑΥΤ ΝΑΨ ΝΔΕ ΠΟΣ  $\rightarrow$  ΜΙΤΤΑ  
ΛΒΟ ΝΝΗ ΕΤΨΩΝΙ  $\rightarrow$

ΟΥΗΡ ΜΜΗΝΙ ΝΕΜ ΖΑΝΨΦΗΡΙ  $\rightarrow$  ΑΥΙΡΙ ΜΜΩ  
ΟΥ ΝΔΕ ΦΗ ΕΘΥ  $\rightarrow$  ΣΙΤΕΝ ΠΙΧΜΟΤ ΝΤΕ ΦΗ  
ΝΕΜ ΠΕΨΝΙΣΤ  $\rightarrow$  ΝΘΕΒΙΟ  $\rightarrow$

[IA] ΈΤΑΨΩΝΤ ΜΠΕΨΒΙΟΣ έΒΟΛ  $\rightarrow$  ΗΕΝ ΟΥΜΕΤ  
ΗΕΛΛΟ ΣΝΑΝΕΣ  $\rightarrow$  ΑΥΤ ΜΠΕΨΠΝΑ ΕΘΥ  $\rightarrow$   
ΝΔΡΗΙ, ΗΕΝ ΣΟΥΓ ΝΔΑΘΟΡ  $\rightarrow$   
ΤωΒΣ  $\hat{\eta}$  ΠΟΣ έΧΡΗ έΣΩΝ  $\rightarrow$   
ΝΘΟΨ ΟΝ ΝΧΟΣ άδαμ

ΝΘΟΚ ΟΥΜΑΚΑΡΙΟΣ  $\rightarrow$  ΠΙΝΙΣΤ  $\rightarrow$  ΝΚΥΡΙΑΚΟΣ  $\rightarrow$  ΤΠΙ  
ΠΝΑ ΤΟΦΟΡΟΣ  $\rightarrow$  ΠΙΑΣΚΗΤΗΣ ΕΘΥ  $\rightarrow$

ΔΚΨΩΤΙ ΝΑΝ ΝΤΥΠΟΣ  $\rightarrow$  ΗΕΝ ΝΙΠΟΛΗΤΙΑ  $\rightarrow$  ΝΕ  
ΝΙΠΡΟΣΕΨΖΗ  $\rightarrow$  ΗΕΝ ΟΥΨΥΠΟΜΟΝΗ  $\rightarrow$

ΔΚΨΩΤΙ ΝΟΥΠΙΣΤΟΣ  $\rightarrow$  ΜΒΑΚ ΝΣΑΒΕ  $\rightarrow$  ΑΚ  
ΙΡΙ ΜΦΟΨΩΨ  $\rightarrow$  ΜΠΕΚΟΣ  $\rightarrow$  ΝΚΑΛΩΣ  $\rightarrow$

ΈΠΙΔΗ ΑΚΨΩΤΙ  $\rightarrow$  ΕΚΕΝΖΟΤ ΗΕΝ ΖΑΝΚΟΥΖΗ  $\rightarrow$   
ΜΑΨΕΝΑΚ έΗΟΝ  $\rightarrow$  έΦΡΑΨΙ ΝΤΕ ΠΕΚΟΣ  $\rightarrow$   
ΔΚΒΑΨΚ ΜΠΙΚΟΣΜΟΣ  $\rightarrow$  ΝΕΜ ΤΕΨΕΠΙΘΥΜΙΑ  $\rightarrow$   
ΕΘΒΕ  $\rightarrow$  ΣΕΛΠΙΣ  $\rightarrow$  ΜΠΙΨΗΝΗ ΝΕΝΕΣ  $\rightarrow$

(αιII) ΔΚΞΕΚ ΠΕΚΔΡΟΜΟΣ  $\rightarrow$ , ΗΕΝ ΝΙΨΑΨΕΝ ΕΘΥ  $\rightarrow$   
ΜΦΡΗΤ  $\rightarrow$  ΝΗΛΙΑΣ  $\rightarrow$  ΝΕΜ ΜΦΡΗΤ  $\rightarrow$  ΙΩΑ  $\rightarrow$

ΕΨΕΨΩΤΙ ΝΔΕ ΠΙΘΜΗ  $\rightarrow$  ΕΥΜΕΡΙ ΝΕΝΕΣ  $\rightarrow$   
ΟΥΟΖ ΝΝΕΨΕΡΖΟΤ  $\rightarrow$  ΗΕΝ ΟΥΣΜΗ ΕΣΨΩΝ  $\rightarrow$   
ΨΕΒΤΩΤ ΝΔΕ ΠΕΨΖΗΤ  $\rightarrow$  έΕΡΨΕΛΠΙΣ ΕΠΟΣ  $\rightarrow$   
ΟΥΟΖ ΝΝΕΨΚΙΜ  $\rightarrow$  ΖΑΤΠΝΙΨΙ ΝΗΑΞ  $\rightarrow$

ΝΘΟΚ ΠΕ ΠΙΣΤΟΣ  $\rightarrow$  ω ΠΕΝΙΩΤ ΚΥΡΙΑΚΟΣ  $\rightarrow$   
ΦΗ έΤΑ ΠΖΣ  $\rightarrow$  ΖΑΚ έΣΕΝ ΠΕΤΕΝΤΑΨ  $\rightarrow$

ΤωΒΣ  $\hat{\eta}$  ΠΟΣ έΧΡΗ έΣΩΝ  $\rightarrow$  ω ΦΗ ΕΘΥ ΚΥ  
ΡΙΑΚΟΣ  $\rightarrow$  ΣΙΝΑ ΝΤΕΨΕΡΟΝΔΙ  $\rightarrow$  ΝΕΜ ΝΕΝ  
ΨΥΖΗ ΤΗΡΟΥ  $\rightarrow$

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΨΖΗ  $\rightarrow$   
اليوم الرابع من شهر فبراير يومنا ويعقبه اساقفة ارض فارس وغيرهم  
ψαλι Νχος βατος

[IB] ΔΜΩΝΙ ΤΗΡΟΥ ω ΝΑΜΕΝΡΑΤ  $\rightarrow$  ΝΤΕΨΑΙ  
ΗΕΝ ΟΥΤΜΑΤ  $\rightarrow$  ΝΝΑΙ  $\rightarrow$  ΝΕΠΙΣΚΟΤΟΣ  $\rightarrow$  ΙΩΑ  
ΝΕΜ ΙΑΚΩΒΟΣ  $\rightarrow$

ΝΑΙ έΤΑΨΕΡΖ  $\rightarrow$  έΣΕΝ ΝΕΝΔΙΣ ΝΙΑΒΟΡ  
ΠΟΥΡΟ  $\rightarrow$  έΤΑΨΟΨΩΨ ΕΘΡΟΝΟΨΩΨ  $\rightarrow$   
ΜΠΙΡΗ ΝΕΜ ΠΙΧΡΩ  $\rightarrow$   
ΜΠΟΨΤΜΑΤ ΝΕΜΑΨ  $\rightarrow$  έΣΕΝ ΝΕΝΙΟΤ ΝΕΠΙΣ  
ΚΟΤΟΣ  $\rightarrow$  ΜΠΟΨΩΤΕΜ ΝΙΑ ΝΕΨΑΣΙ  $\rightarrow$   
ΔΝΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ ΜΜΩΟΥ  $\rightarrow$   
ΝΑΡΤ ΣΒΩ ΜΙΤΣΕΤΤΙ ΝΝΙΛΑΟΣ  $\rightarrow$  ΕΝΤΑΧΡΟ Μ  
ΙΩΟΥ ΣΙΣΕΝ ΠΙΝΑΨ  $\rightarrow$  ΝΤΕ ΠΕΝΟΣ ΙΗΣ  
ΠΖΣ  $\rightarrow$  ΗΕΝ ΝΟΨΨΖΗ ΣΑ έΧΡΗ έΦΜΟΥ  $\rightarrow$   
ΔΚΨΩΝΤ έΜΑΨΩ ΝΔΕ ΠΙΟΡΟ  $\rightarrow$  έΣΕΝ ΝΕΝ  
ΙΟΤ  $\rightarrow$  ΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ  $\rightarrow$  ΔΚΘΡΟΨΕΡΤΜΑΨΡΙΝ  
ΜΜΩΟΥ  $\rightarrow$  ΟΥΟΖ ΝΤΟΨΖΙΤΟΝ έΠΙΧΡΩΜ  $\rightarrow$   
ΔΝΣΗΚ ΠΟΨΑΓΩΝ έΒΟΛ  $\rightarrow$  ΑΥΒΙ ΜΠΙΧΛΟΜ  
ΝΑΤΛΩΜ  $\rightarrow$  ΔΝΕΡΨΑΙ ΝΕΜ ΝΗ έΘΟΝΑΒ  $\rightarrow$   
ΗΕΝ ΙΛΗΜ ΝΤΕ ΤΦΕ  $\rightarrow$

ΟΥΟΖ ΗΕΝ ΠΑΙ ΕΨΟΟΥ ΝΟΨΩΤ  $\rightarrow$  ΑΨΕΡ ΖΡ  
ΝΔΕ ΘΩΜΑΣ  $\rightarrow$  ΠΙΕΠΙΣΚΟΤΟΣ ΝΔΕΜΑΣΚ  
ΑΨ  $\rightarrow$  ΟΥΟΖ ΑΝΨΙ ΝΤΕΨΑΦΕ ΗΕΝ ΤΨΗΨΙ  $\rightarrow$

ΈΤΑΨΕΡΟΡΟ  $\rightarrow$  ΝΔΕ ΝΙΑΡΑΒΟΣ  $\rightarrow$  έΠΙΚΑΣΙ  
ΝΔΑΜΑΣΚΨ  $\rightarrow$  ΔΥΤΑΜΕ ΠΙΣΤΡΑΤΙΛΑΤ  
ΗΣ  $\rightarrow$  ΞΕ ΕΞΨΟΨΡΤ ΜΠΟΨΝΑΨ  $\rightarrow$

ΠΕΨΑΨ ΝΑΨ ΝΔΕ ΠΙΣΤΡΑΤΙΛΑΤΗΣ  $\rightarrow$  ΞΕ ΠΕΝ  
ΝΑΨ  $\rightarrow$  ΟΥ έΒΟΛ  $\rightarrow$  ΣΙΤΕΝ ΦΤ ΠΕΨΑΨ ΝΑΨ  $\rightarrow$   
ΞΕ ΝΝΕΨΨΩΤΠΙ  $\rightarrow$

ΔΚΟΨΑΨΖΗΝΙ  $\rightarrow$  ΝΔΕ ΠΙΣΤΡΑΤΙΛΑΤΗΣ  $\rightarrow$  έΩΛΙ  
ΝΤΕΨΑΦΕ  $\rightarrow$  ΑΥΒΙ ΜΠΙΧΛΟΜ ΝΤΕ ΤΨΩΟΥ  $\rightarrow$   
ΕΘΜΗΝ έΒΟΛ ΣΑ έΝΕΣ  $\rightarrow$

Δ ΠΙΜΑΧΟΣ ΝΕΜ ΑΖΑΡΙΑΝΟΣ  $\rightarrow$  ΑΥΒΙ ΝΤΜΕΤΖ  $\rightarrow$   
ΝΔΡΗΙ ΗΕΝ ΠΑΙ ΕΨΟΟΥ ΝΟΨΩΤ  $\rightarrow$  ΕΤΕΨΟΝΔ  
ΝΔΑΘΩΡ ΠΕ  $\rightarrow$

ΤωΒΣ  $\hat{\eta}$  ΠΟΣ έΧΡΗ έΣΩΝ  $\rightarrow$  ΝΗ ΕΘΥ ΝΤΕ ΠΑΙ  
ΕΨΟΟΥ  $\rightarrow$  ΠΙΟΝΑΙ ΠΙΟΝΑΙ ΚΑΤΑ ΠΕΨΡΑΝ  $\rightarrow$   
ΝΤΕΨΖΑ ΝΕΝΝΟΒΙ ΝΑΝ έΒΟΛ  $\rightarrow$

ΝΘΑΨΟΥ ΟΝ ΝΧΟΣ άδαμ  
ΦΤ ΠΙΝΑΤ  $\rightarrow$  ΠΙΡΕΨΩΨ ΝΗΣΤ  $\rightarrow$  ΦΑ ΤΙΜΗΨ  
ΝΝΑΙ  $\rightarrow$  ΝΔΛΗΘΙΝΟΗ  $\rightarrow$

ΔΡΙΟΝΑΙ ΝΕΜΑΝ  $\rightarrow$  ΣΙΤΕΝ ΝΙΤΖΟ  $\rightarrow$  ΝΤΕ ΝΑΙ  
ΜΑΡΤΨΡΟΣ  $\rightarrow$  ΟΥΟΖ, ΝΕΠΙΣΚΟΤΟΣ  $\rightarrow$

ΙΩΑ ΝΕΜ ΙΑΚΩΒΟΣ  $\rightarrow$  ΝΕΜ ΝΗ ΕΘΝΕ ΜΩΟΥΤ  
ΗΕΝ ΠΑΙ ΕΨΟΟΥ ΝΟΨΩΤ  $\rightarrow$  ΔΝΣΗΚ ΜΠΟΨ  
ΑΓΩΗ  $\rightarrow$

ΔΥΒΙ ΝΤΤΟΙ  $\rightarrow$  ΝΕΜ ΝΙΤΖ  $\rightarrow$  ΗΕΝ ΤΜΕΤΟΡΟ  $\rightarrow$   
ΝΕΩΝΙΟΗ  $\rightarrow$

**ΦΤ ΠΕΙΨΩΤΗΡ ΣΆΡΕΣ ΈΡΟΝ ΤΗΡΕΝ >ΣΙΤΕΝ  
ΗΟΥΕΝΧΗ ΜΠΤΕΚΜΘΟ έΒΟΛ >**

ὭΟΝΙΑΤΕΝ ΘΗΝΟΥ > ὃ ΗΙ ~~τί~~ > ΝΕΜ ΝΙ  
ÉΠΙΚΟΥΤΤΟΣ > ΉΤΕ ΙΗΣ ΤΙ~~χ~~ >

Κατὰ φρήν ἐταχθος > ήτε πιψαλμοτοσ>  
δᾶδ πιπίροφηντης>ηεν πιψαλτηριον>  
δε ογώορ νεμ αυταιό > εκέχαρ πανοντ>  
ἐδεν πίχωρος τηρυ> ήτε ηιρ>

[18] Νιγλομ ἡτε πώον> ἐτεκτ γιώτον>  
ζαν ἐβολ ̄ην παικοσμος> nem πευ  
ώοντι νίώον>

Δλλα γαν έβολ > ήεν πώον ήτέριας >  
ητύεβιώ μπονσνου > έταν φονυ έβολ  
ζιτεν ηιενχη > ήτε ναιγρ > ηιονηβ έτεν  
ζοτ > πτός χω ναν έβολ >  

---

اللهم آمين، اللهم آمين، اللهم آمين، صاحب الدهر وغدو

ΜΑΡΕΝΓΩΣ ΕΤΤΕΝΣΩΤΗΡ > ΟΥΟΣ ΗΤΕΝΒΙΣΙ  
ΗΠΕΥΡΑΝ > ΣΕ ΟΥΝΙΣΤ ΠΕ ΠΕΥΝΔΙ > ΕΣΧΕΝ  
ΝΙΔΘΜΗ ΝΕΜ ΝΙΠΑΡΔΟΝΟΜΟΣ >

ΔΕΔΙΓΡΙ ΝΟΥΝΑΙ > ΝΕΜ ΟΥΝΙΣΤ ήΜΕΤΈΠΙ  
ΚΗΣ > ΝΕΜ ΠΙΜΑΤΟΙ ΉΤΥΡΑΝΝΟΣ > ΔΕΝΓΙ  
ΝΟΣ ΠΙΨΑΙΛΟΓΚΗ >

(fallt.) ΨΗ ἐΤΑΥΘΟΚΕΨ ΠΕΨΦΙΡ. > ΝΟΒΙΝΑΜ ΓΙΣΕΝ  
 III ΣΤ. > ΗΕΝ ΤΛΟΓΗΝ ΕΤΗΕΝ ΝΕΨΔΙΧ >  
 ΜΕΝΕΝΑ ΘΡΕΨΜΟΨ ΕΞΡΗΙ ΕΞΩΝ. >

Ἐταῦσωτε μὲν οὐδεὶς φαίνεται > ἡδε πιούρο κεσάρ>  
αυγονωρτί ἐπικαππαδοκία > αυγώλι ἡτεύ  
ἀφε- >

Δ ΠΙΣΩΜΑ ΝΕΜ ΤΑΦΕ > ΣΑΤ ΈΒΟΛ ΓΙΣΕΝ ΠΙ  
ΚΑΣΙ > ΔΥΒΙ Η ΤΑΦΕ ΗΧΕ ΠΙΜΑΤΟΙ > ΔΥΒΙ  
ΤΣ ΝΕΜΑΥ ΕΙΛΗΜ >

Δυτηνικός έτοτη μητιλάτος > απιλάτος ταμος  
έπιονδαι > ανράψι ανονμούχ μήμων > έτ  
αρέμιδε αυγηνού >

Διερκελευτινής πιλατος > εθρονθωμας  
ητάφε > ιεν τβικι ιλητ > ιεν οναι  
ηνικοπριά >

[IE] ΜΕΝΕΝΔΑ ΟΥΝΙΨΤ ΙΧΟΥ>ΟΥΣΙΩΜΙ ΜΠΙΣΤΗ  
ben, τικαππατοκιά >αεναρτ σιτεν πισι

ώψις μηταιαμος λεπτίνους.»  
Έταν για ήτε υψήλη > να σόγι έρατσε στην ΜΙΑ >  
ήταν ουσιοκονομία ήτε φήμη > ασφένας

ΕΙΛΗΝΗ Υ

ΜΕΝΕΝΔΑ ΣΑΠΙΜΗΣ ΝΈΓΟΥΣ > ΑΝΕΡΒΕΛΛΕ

ἥξε οὐος αὔμοι ἥξε πες  
ψηρί >αὐεργονό ἥξε πεσμίκας ἥσητ>

Ἐταρίμι ονο<sup>γ</sup> ασενκο<sup>τ</sup> > αγονων<sup>γ</sup> να<sup>ς</sup>  
ήχε παιάγιος > ἐρεπτευκρί νεμα<sup>γ</sup>  
αγταμος ḥen t̄pacovi >

ΔΕΤΗΝΑΟΥΝΙ ΣΑΛΙΜΑΝΙ ΙΩΑΝΝΙ ΜΟΥΣΙΑΝΗΣ > ΕΤΗΝΑΟΥΝΙ

ΔΤ ΜΙΟΥ > ΓΙΔΕΝ ΠΕΥΝΙΑΤ ΝΟΥΩΝΙΑ  
ΑΝΟΥΩΝ ΙΣΕ ΗΕΒΑΛ >

Να τῶν μήπος ιησ. > νεμ πευμαρτύρος,  
λεγινος > ονος ασβι ήτάφε εθν>  
αετίοντοσεν έχος >

Δ ΝΑΥ ἐτμετίμοια → ΣΕ ΔΙΠΡΙ ΗΔΥΝΗΡΗ →  
ΟΥΡΩΜΙ ΕΥΣΩΡ ΗΑΤΗΑΣΤ → ΔΑΙΨ  
ΗΟΡΗ ΕΥΣΩΤΗΣ

ΤωΒ<sup>2</sup> ΜΠΟĆ ἐΓΡΗΙ ἔδωΝ > ΘΕΩΔΩΡΟΣ  
ΠΙΜΑΡΤΥΡΟΣ >

ψαλι ἡχος ἀδαμ

Δαύιδ γιπρεστής > πούρο μίτισλ >

ΚΕΜΚΕΜ ἩΝ ΤΕΚΚΥΘΑΡΑ-ΜΠΝΑΤΙΚΟ-  
ΜΑΤΑΜΟΝ ἘΓΓΩΝ > ΝΕΜ ΠΙΝΙΨΤΗ ΝΤΑΙΟ>  
ΝΤΕ ΝΑΙΑΡΓΙΟC > ΜΑΓΓΕ ΕΘΝ>

Πέχακ ήγε Δανιλ> πιγυμνοτός εθν>  
ηεν πιψαλτηρίον> μπαιρήτ ευχώ  
μμος>

ΔΕ ΟΥ ΤΑΙ ΕΠΤΕ → Ν̄ ΧΡΗ ΙΕΝ, ΤΕ ΚΜΕΤ ΒΕΡΙΑ  
ΈΓΟΤΕ ΝΙΨΗΡΙ > ΤΗΡΟΥ ΝΤΕ ΝΙΡΩΜΙΑ  
ΔΚΤΥΩ ΈΞΡΗ ΈΔΩΚ > ΝΟΥ ΛΟΜ ΝΙΔΟΥ >

ἘΒΟΛΗΝ ΟΥΩΝΙ > ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ >  
ΔΠΑΙΚΑΣΙ ΔΩΚ > ἘΓΡΗ ΕΠΕΚΤΑΙΟ > Ω ΠΙ  
ΔΘΛΟΦΟΡΟΟΣ > ΠΙΑΓΙΟΣ ΛΕΝΓΙΝΟΣ >

ΔΚΨΩΤΤΙ ΜΑΡ>ΕΥCΩΤΤΙ ΈΨΟΒΙ>ΝΑΚΟΙ  
ΜΠΑΡΙΝΟΜΟΣ>ΕΚΨΩΤ ΝΝΙΔΕΜΩΝ>  
ΔΙΘΑΖΜΕΙΚ ΝΣΕ ΠΤΗΣ>ΕΠΠΕΨΔΡΙΣΤΩΝ>

NEM ΤΕΥΜΕΤΟΥΡΩ > ΕΤΗΝ ΟΥΡΑΝΟΣ >  
ΗΝ ΠΑΙΞΟΟΡ ΕΘΥ > ΑΡΕΝΤΙΛΥΜΨΑΝΟΝ >  
ΝΤΕ ΡΕΝΔΛΥΛΟΟΣ > ΕΤΒΑΚΙ ΣΗΛΙΤΗΣ

HEN ΟΥΝΙΨΤ ΙΝΤΑΙΟ> ΗΛΑΤΨΑΧΙ ΜΜΟΥ>  
ΑΥΚΩΙ ΝΑΥ ΗΟΥΤΟΠΟΣ>, HEN ΠΗΠΑΡ  
ΗΤΕ ΦΛΙΠΠ>

Ουκρανία ήταν μια από τις περισσότερες πολιτικές και οικονομικές δύναμης στην Ευρώπη.



χε ἀνοκ > ονχριστιάνος >

Ουον νίβεν εθογωψ > ἐερή > αγναν ἐνι

βασανος > ανχατοτογ ἐβολ >

λιψαι ὑξε ογσιογ > ἐβολην ημανψαι >  
γεωργιος πινιψ > ιενη ηρη >,

[Κ] Διερκαταφρονιν > ηνιβασανος > ψατεψοι (fo.21)

μπιχλομ > ὑτε ηφηνοι >

Νεονον ονηληψιρι > χε γεωργιος > ονέβολ  
ιενη πιψλολ πε > ὑτε τκαππαδοκια >

Ἐταψεναψ δε > γα δαδιανος > σινα ὑτεψ  
ηοκ > ὑτεψαιη ηκомиc >

Ἐταψηναψ δε > χε σεδολ μπιχ > ονος σεψε  
ψι > ηνιιδωλον >

Διψωρ ηνιχρημα > ἐτεντοτη ηηιζηκι >  
ψλ έχρη έτζεψω > ετζιχεν πεψωμα >

Ἐταψη μπεψονοι > ἐχεν πιψη > αψερ  
όμολογιν > μπιχ πεννοντ >

Διερκαταφρονιν > ηνιβασανος > ψατεψοι,  
(fo.20) μπιχλομ > ὑτε τμετζ >

من ها هنا يقال قدران القرنة الطاوهه

Γεωργιος πινιψ > πισοφος ησαι > φη ετοι  
ηχογιτ > ιερι: ηιαλιλεοс >

Διψη μπεψονοι > έχρη έχεν πιψη > αψογ  
έρατη > μπιμεθο ηηιογρωον >

Διψη έβολ ονβηον > χε ςερι μπιτεμεθον >  
μπιτεμοντ > ηηιδεμων > χε ςαννοντ πε >

Δηοκ τηαογωψη > μπιλοс ιηс > ηεμ πιεψ  
ιωт ηагаθос > ηεμ πιπηа εθн >

· Θταψхоншт έροψ > ηχε πιονρο > Διερον  
ω πεδау > χε ηιм πе πтекран >

Διερονώ πεдау > χε πтаран Δηοκ > πе  
χрнетианоc > ειψемшт μπιχ >,

[ΚΑ] Διψωνт ηмашω > ηχε πιονρο > αψερκελ  
εви > έдимωрип μμоу >

Ηχρη ιενη πιског > ηтε πιдiωгmоc > ау (fo.22)  
би μπιχλοм > ηχε γεωργиoс >

Σιτεп ηιεγж

ηθоу он ηхое ватос

Δиθωνт > ηχε πиö ηионр > ιεнη πиског  
ηтe πiдiωгmоc > ηεм πионр Δадиаn  
оc > εθроnт ςапpe γεωρгиoс >

Βасаноc ηиен εтjocи > ά πионр οlou ή  
πиpsima > μpiatжt ga ςli έxωc > χe

Δηοκ ονχρиctianoс >

Гεωρгиoс αψмoг > έвoл > ιieη οнtнā έу  
οнaв > ацψенaψ ψa сwрt вaki > ψa  
πионр Δадиаnоc >

Δiκeоc αци έθmнf > έpе pibhma фaрш  
έвoл > χe Δηοκ ονχrictianoс > εi  
наg > έpаoс iиc tчc >

Еtаψшtem ηnaicaxi > ηχe πионр Δa  
diаnоc > aцeрdimωriп μmоu > ιeη  
зanвасанoс eνjocи >

ζeоψ ηχe ηiχom ηem ηiψfηri > έtaç  
iри μmωoη ηχe γeωrgiоc > ηiρeç  
mωoηt aψ oνnocoη > έвoл ιeη ηiψ  
iψ ηt eкaçi >

Δiдeoс nike θeρoнoс ηiψ > έpеnioнrω  
oу ςeмci ςiχawoη > aνfiri > έвoл aпt  
kaptoс > πiouai πiouai κata πeψoνt >

θmetzhiκi ςaωc ηtχra > έtaç iеhovn  
eпeсhi > aцeмoг έteстrapteзa > a  
itcmoп έft ψaтti ηemac >

[КВ] Ic πiкe cтuлloс ηiψ > εtηeη πeсhi aч  
phiri > έвoл > aцbiсi сaтiψwi ηt polis  
tηrc > eνmeтmeθre ηgεωrgiоc >

Kata фri тaтpeнcвtηr > tмfogwini  
μtibeлle ηmici > tиshri ςaψ ηt e  
χra > a γeωrgiоc θeρeпaη μbol >

λoiкoп aцoнaг cagni ηχe πiouro > eθ  
rogoлc > eпiпaлlaтиoн > ψa aлeзaн  
зra tօrω > eθreуmton μmоu ηoу  
koвchi >

Mevi ηиен ηt eпiхaxi > ηem ηiсkan  
зaлон eтzwoη > aцgitoη tηroη έвoл  
зaroс > aцtсаboc έoнwшt μpōc >

ηiаnаlωma εtηeη πeсhi > ηikosmeсiс,  
ηиen ηnoyб > aсxan ηiсwacai έвoл  
aсoгi έrаtс ςiχeη πipsiha >

зaтina aсwaψ έвoл > χe Δηοκ ονχrictia  
nоc > einaгt έpōc iиc tчc > ф  
ηgεωrgiоc >

Oумагoс χe aтnacioс > a πiouro oлc  
eхe πipsiha > aγnаn έrоq ηχe  
γeωrgiоc > aцaхi ηemac eψxw μmоu  
tiχaб > etaкi eθvнtq > aтnacioс ηiхoу



ΣΚΥΝΗ >

Νιχερούβιμ ἔτανολαι ἐπίβοις η πόσ φήντε  
νιχομ > πιδή νέωνται ήλασματος > ή  
λυτονρος ήσας ήχρωμ >

[κῆ] Έτα πόσ τωνται ήεν ηη, εθμωούται ακ  
ζεμαι σιχεν ποντεντη νονωνι > ανολαι  
ἐπίσωι ήεν ονεψληλον > έχονται ένευ  
σκυνη ήνενε >

Δι τφε ραψι α πικαι θεληλ > Δι νιχερούβιμ  
δακ ηνουτεν > αγωψ έβολ ψαφίνοται  
κατα πιτυπος ήτθεριας >

Δε χοναβ ονος χοναβ > χοναβ πόσ οαβ  
ωθ > τφε ηεμ ικαι μεγ έβολ > ήεν  
πεκων ηεμ πεκταιο >

Φή μμηι έτουτ ων ηαψ > ήεν ισοβνι  
ήτε ηηεθ > ήθου οη πετονγωε εραψ  
ήθε πιταγμα ήππονρανιον >

Εψωπ άρεψαν πιδή νέωνται ξωμ πιώ  
οη ηεμ πιταιο > μφη ετχεμαι σιχεν  
πιθρονος > ηεμ, νιχερούβιμ ενσοπ >

(f.2b) Υαγιτον έχηρη έχεν πιονχο > ήθε πικδ  
μπρεςβντερος > ενχω μμος ηεμ ηι  
αγρελος > ζε κεμ ιψα μπιών ηεμ πι  
ταιο >

Εεψε φαι τενερχωρενιν > ηεμ πιχυμνοτ  
ος δαδ > ζε μπτεμθο ήηιαγρελος > ηα  
ερψαλιν έροκ >

Τωβη μπτος έχρη έχων >

اليوم التاسع من شهر لقور اللشأييد وثغئييه عشر الجتمعيين بنقيمه  
ψαλι ήχος άδαμ

Δνθωοντ ήθε ηενιοτ > ήπρχηέρενται > ήεν  
πιχων ήτε φη > ήχρη ήεν ηικελ >

Βον ουραψι ψωπτι > ήεν πιέχοον έτεμμ  
έτανθοντ ήθε ηιτυλλος > ηεμ ηισεν  
ήτε φηναψ >,

[κῆ] Γε γαρ αψτα > ήθε πόσ φη > έθονώτου  
έχονται ηεμ πιονρο μμαινοντ >  
Σ ηιάρο > ενθωοντ ειμανευμεγ έβολ  
ηονμων > εψχολα έμαψω >

έτεναι ηε πιδ > ήπρχηέρενται > ήτε κος  
τανθνονπολις > ηεμ ρακοτ ηβακι >

Σεονουνου μμων > ήθε ηαι πολις > ηβακι  
ήτε ρωμη > ηεμ αντόχια >

Ιης πχε πεννοντ > αψωπτι ήεν ηον

μη > αψτ ήπισατ > ηεμ ηετονρο >  
λας ηθμεγ ήχρον > ήτε άριος > έταψ

δος έχεν πχε > ζε οννοντ ηη ππε >  
Δνθωοντ έχωψ > ήθε ηιεπισκοπος >

ανψωτ μμοψ έβολ > αγιτη ήηαθεμα

(f.27) Χερε ηενιοτ εθν > ήπρχηέρενται > ζε  
αγιωιψ ήεν πιναψ > ήτριατικον >

Ρωψ μπτιμαι ηοντ > κωστανθνος πονρο >  
ζε ηηγωτεν > ήταμετονρο >

Σωτεμ ηηαιοτ > μασατ ήθωτεν μφο  
ου > κατα πιτενονωψ > ηεμ πιτεν  
ερψιψ >

Τοτε αγιτοτον > ήχανκανων ενοναψ >

ανχαν ήεν ηεκηλησια > ψα ένεγ ήμηη  
ζιτεν ηιενχη >

ήθων ήχος βατος

Δβραλ μ πιπατριαρχη > αρεψορπ ή  
ερψυμμενιν > ήτχομετταχρηοντ >  
ήτε πι τηη >

Έταψιτωτ ήηαττεψη > αψιμι ήτηη >  
αψεναψ έπιπολεμος > εθρεψ βωτε  
ουβε ηεψχαχι >,

[κῆ] Ονος ήεν ηαι αψδι μπτιέρο > αψωρι έηι  
ουρων > ήτε ηηεθανος ετδορ >  
εθβε πεψναψ > ετταχρηοντ >

Ονος πιτη > αντσιώτον ήτηελλιβψ >  
ήτε πιναψ > ετσουτων > ήτε πιεν  
αγρελιον >

Δνψενων έπιπολεμος > ενβωτε ουβε  
άριος ετσωψ > ονος αντασθοψ έχηρη >  
ήεν ηηηψι ήτε πιπη ηθν >

Ανταχρο ήτεκηλησια > έχεν ηηετρα  
ηηηκιμ > ηηη φαι πε ιηε τηη > έταψ  
ερρωμι αψηψ ψιβη >

Ωηηιτυλλος ετταχρηοντ > ήτεκηλησια  
ήτε πχε > ωηηιφωσηη ήηηηθηηον >  
έτερονωνι έψοικομενη >

(f.28) Ωηηινηψ ετταιηοντ > ήτε φη φη ετ  
χορ > πιτη > έτανθωοντ ήεν ηικελ >  
ώηηηηψ ηρεψερχεμι > ήτε ηεκηλησια  
έθοναψ > θαι ηηη πχε πεννοντ > ηηηηψ  
ηηη ηαρος αψωπς >

Ω ΝΙΕΤΑΝ ΣΙΟΝΙ έβολ> ή ΝΙΒΑΣΙΟΡ ή ΡΕΥ  
γωλεμ> ή ΕΝ ΤΣΑΙΡΙ ΕΤΤΟΥΒΗΟΥΤ> ή ΤΕ  
ΝΙΕΣΩΝ ή ΤΕ ΠΤΧ>

Ω ΝΗ ΈΤΑΝ ΑΜΟΝΙ ΜΠΙΟΣΙ> ή ΛΟΓΙΚΟΝ ή ΤΕ  
ΠΤΧ>> ΈΤΑ ΠΙΠΝΑ ΕΘΝ>> χαν ή ΕΠΙΣΚΟΠ  
ος έχρη έχων>

ΤωΒ<sub>2</sub> ΜΙΤΟΣ έχρη έχων>

اليوم العاشر من شهر فبراير استشهدت نهسيين علري وابوعصيوي  
ψάλι ήχος ἀδαμ

ΠΤΧ πασωθηρ> πανρο ξινη> ΤΗΗ ή ΝΟΥ  
σων> ΝΕΜ ΟΥΤΝΩ, ΕΙΣ ΜΜΗ>

ΣΙΝΑ ή ΤΑΣΑΧΙ> ή ΕΝ ΝΙΔΡΕΤΗ> ή ΤΕ ΗΑΙ ΤΑΡ  
ΘΕΝΟΣ> ΟΝΟΣ ΜΑΡΤΥΡΟΣ>

ΗΑΙ ΛΟΥ ΜΠΑΡ> ΑΝΘΩΝΤ ΕΥΣΟΠ> ή ΕΝ  
ΤΜΑΤ ΜΦ> ΝΕΜ ΤΕΨΑΓΑΙΗ ΜΜΗ>  
ΤΟΥ ΉΙΤΙ ΝΑΣΟΙ> ή Ν ΜΜΟΝΑΧΗ> ΝΕΜ ΤΟΥ  
ΜΑΝ ΣΟΦΙΑ> ΕΒΟΙ ή ΤΕΛΙΟΣ>

ΕΥΜΕΣ ή ΣΟΦΙΑ> ΝΕΜ ΟΥΜΕΤΣΕΜΝΟΣ> ή  
ΦΡΗΤ ή ΝΙΑΓΓΕΛΟΣ>  
ΕΥΘΩΝΤ ή ΕΝ ΟΒΑΙ> ή ΝΙΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ>  
ΕΝΥΛΗΛ ΕΥΕΡΗΣΤΕΒΙΝ> ή ΕΝ ΟΥΜΟΥΝ  
έβολ>

ΖΑΝΟΥΟΝ ή ΙΗΗΤΟΥ> ΟΥΟΝ ή ΤΑΣΜΑΝ>  
ΝΟ ή ΡΟΜΠΤΙ ή ΧΟΝ> ΜΠΕΣΙ έβολ έπι ΤΗΡΥ>  
(f.29) ΈΤΑΨΙΝΙ έβολ> ή ΧΕ ΙΟΥΛΙΑΝΟΣ> ΠΙΟΥΡΟ  
ΗΑΣΕΒΗΣ>> ΈΧΕΝ ΠΙΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ>

ΣΙΝΑ ή ΤΕΨΒΩΤΣ> ΟΥΒΕ ΣΑΒΟΥΡ ΠΙΟΥΡΟ>  
ή ΤΕ ΝΙΠΕΡΣΙΣ> ΑΨΙΝΙ έβολ ΜΜΑΝ>  
ΔΥΧΟΣ ή ΧΕ ΠΙΟΥΡΟ> ΣΕ ΟΥΠΕΦΑΙ> ΑΝΤΑΜΟ  
Υ ΕΘΒΗΤΥ> ΔΕ ΟΥΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ>  
ΈΡΕ ΖΑΝΜΟΝΑΧΗ> ΟΝΟΣ έβολ ή ΙΗΗΤΥ>  
ΔΥΕΡΚΕΛΕΥΝΙ> ΕΜΟΥ ΤΗΡΟΥ ή ΕΝ ΤΣΗΥ>

ΔΥΨΕ έ ΗΟΥΝ ΣΑΡΩΝ> ή ΧΕ ΝΙΜΑΓΟΙ>  
ΔΥΨΩΤ ΜΜΩΝ ΤΗΡΟΥ> ή ΕΝ ΡΙΣ ή  
ΤΣΗΥ>

ΔΥΟΝΩΡΙΤ ή ΧΕ Φ> ΜΜΕΡΚΟΥΡΙΟΣ> ΔΥ  
ΘΟΚΣ ΜΠΙΟΥΡΟ> ή ΕΝ ΓΕΨΚΟΝΤΑΡΙΟΝ>

ΔΥΜΟΝ ή ΧΕ ΠΙΟΥΡΟ> ΔΥΨΕΝΔΑ ή ΑΜΕΝΤ>  
ΔΥΨΕΝΩΝ ή ΧΕ ΝΙΤΑΡΘΕΝΟΣ> ή ΠΙΩΝΗ  
ΗΕΝΕΣ>

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ>

و في هذا اليوم أيضًا اجتمع بجمع مقدس بعد ينقد روسيد بتنسق الابتهاي  
ψάλι ήχος βατος

ΔΥΣΩΤΙΤ ΜΜΟΚ ή ΧΕ ΠΤΧ> Ω ΠΤΝΙΣΤ

ΜΜΑΝ ΈΣΩΝ> ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΔΙΜΗΤΡΙ

ΟΣ> ΓΙΑΡΧΗ ΝΕΡΕΝΣ ή ΡΑΚΟΤ>

ΣΕ ή ΧΡΗ ή ΕΝ ΝΕΨΕΟΟΡ> ΑΥΘΩΝΤ ή ΧΕ

ΟΥΣΝΑΓΩΓΗ> ή ΕΝ ΤΠΟΛΙΣ ΕΘΝ ΡΩΜΗ>

ή ΕΝ ΝΙΕΣΟΟΡ ΜΠΙΠΑΣ ΒΙΚΤΟΡΟΣ>

ΔΕ ΝΑΡΕΝΙΧΡΗΣΤΙΑΝΟΣ> ΕΥΜΗ ΝΕΒΙΩ

ΜΣ ΜΜΩΝ> ή ΕΝ ΤΨΑΙ ή ΕΠΙΦΑΝΙΑ>

ΟΝΟΣ ΣΑΝΕΡΗΣΤΕΒΙΝ>

ΜΕΝΕΝΑ ΖΑΝΜΗΣ ή ΕΣΟΟΝ> ΣΑΝΙΡΙ

ΜΠΙΣΑΒΒΑΤΟΝ> ΜΠΙΠΑΣΧΑ ή ΤΕ ΠΤΧ

ΜΕΝΕΝΑ ΤΗΗΣΤΙΑ ΈΘΟΝΑΒ>

ΈΤΑΨΟΝΑΨ ή ΧΕ ΠΤΧ> ΈΤΟΝΟΣ ή ΝΟΥΣ

ΤΥΛΛΟΣ ΝΟΥΩΝΙ> ΈΤΕ ΑΒΒΑ ΔΙΜΗ

ΡΙΟΣ> ΠΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ>

ΛΥΡΙ ΝΟΥΑΠΟΚΤΗ> ή ΕΝ ΠΙΠΝΑ ΝΕΜ

ΤΣΟΦΙΑ> ΈΤΑ ΠΤΧ ΤΗΙΣ ΈΤΟΤΥ> ΣΙΤΕΝ

ΠΤΟΥΒΟ ή ΤΕ ΠΕΨΗΤ>

ΔΥΣΗΑΙ ή Ν ή ΧΩΜ ή ΙΗΗΤΥ> ΔΥΟΝΩΡΤΤΟΥ

Ν ή ΝΝΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ> ΕΤΨΟΠ ή ΕΝ

ΤΟΙΚΟΥΜΕΝΗ> ΕΥΕΡΨΑΙ ΈΧΡΗ έχων>

ΔΥΣΕΜΝΙ ή ΤΗΗΣΤΙΑ> ΝΕΜ ΠΙΠΑΣΧΑ

ΕΥΜΗΝ έβολ> ΣΑ ΈΝΕΣ ή ΤΕ ΠΙΕΝΕΣ>

ΈΡΕΝΟΥ ΣΜΟΥ ΣΩΤΙ ΝΕΜΑΝ>

ΤωΒ<sub>2</sub> ΜΠΟΣ έχρη έχων> ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΝ

ΜΠΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ> ΠΤΝΙΣΤ ΑΒΒΑ ΔΙ

ΜΗΤΡΙΟΣ> ή ΤΕΨΧΑ

اليوم السادس عشر من شهر فبراير تحيت البارحة حنة والدة العذراء

ψάλι ήχος ἀδαμ

Φ ή ΤΕ ΝΕΝΙΟΤ> ΠΙΟΥΡΟ ή ΝΙΟΥΡΩΝ>  
ΔΥΨΩΤΤΙ ΝΕΜ ΝΕΝΙΟΤ> ή ΕΝ ΝΟΥΣΟΣ  
ΣΕ ΤΗΡΟΥ>

ΘΗ ΕΘΝ ΜΠΙΘΕ> ή ΘΕ ΟΣΕΒΗΣ> ΝΑΣΟΙ

Ν ή ΜΗΙΔΕ> ΜΠΕΜΘΟ έβολ ΜΦ>

ΈΤΕ ΘΑΙ ΔΕΛΝΑ> ΤΨΕΡΙ ΜΜΑΤΘΑΤ> ή

ΣΗΡΙ ή ΛΕΝΙ> ΤΨΗΡΙ ΜΜΕΛΕΧΙ>

ή ΕΝ ΤΒΑΚΙ ΕΘΝ> ΈΤΕ ΙΛΗΜ> ΤΠΟΛΙΣ

ή ΝΝΙΠΡΟΦΗΤΗΣ> ΝΕΜ ΝΙΔΙΚΕΟΣ>

ΠΕΣΓΕΝΟΣ ΟΥέβολ> ή ΕΝ ΤΦΥΛΗ ή ΛΕΝΙ>

έβολ ή ΕΝ ΝΙΨΕΡΙ> ή ΛΑΡΩΝ ΠΙΟΥΗΒ>

ΔΥΒΙ ΝΟΥΡΩΜΙ> ή ΔΙΚΕΟΣ ΠΕ> έβολ ή ΕΝ

ΤΦΥΛΗ> ΝΙΟΥΔΑΣ ΠΙΜΑΣ ΜΜΟΥΙ>

(f.31) ΝΑΣΟΙ ή ΛΑΡΗΝ> ΜΠΕΣ, ΜΙΣΙ ΝΟΥΨΗΡΙ>

εσοι ήνεκας ἡγήτ> εθβετάλια >  
ἀ φτ πιμαιρωμι > ςονχτ ἐπεσθεβιό > αγ  
+ ηας μίτιραψι > ηεη πονηοψ ψα ἐνεζ>  
δεμιει ἡττάρ > πονχαι ἡτε πικοсмос > [λτ]  
πιχарма ἡτε φт > πιδумиօրգօс >  
δηραψι ἡχε πεсгнт > Ḁ πεслас θεληλ >  
օνօց αстѡн > ᴥф ἡτε τφε >  
շитен πιεсхинչփо > ἡθη εθն мариа > Ḁ  
πιονչαι ψωտти > ἡձձամ ηεη πιеց՛թերմա >  
Օրօց աշառք էթօլ > ἡθη εθն աննա > αст  
մթէտնա > ասմէտոն իմօс >  
աւշենաս էնіма ἡεмтон > նιաւլհօն ἡτε  
փт > фи էтаզменрітс > αյբі սарք ի ն  
πιεсхроҳ >,  
շитен ηιενχн >  
وفي هذا اليوم أيضًا تذكر أرشلاون الشهيد واليشع التميمي وشهادة  
سيغابيل

ZITEN NIENH.

وفي هذا اليوم أيضًا تذكر أرثيلاؤمن الشهيد والبيشع التمص وشهادة ميغائيل

## ψѧլі մէջօց Յարօց

Θωοντ̄ τηρον ω οι πιστος > νιψηρι μμαι  
πχ̄ > ητεντωον ηναι σφ̄ > γοττωε ητον (fo.33)  
δι ριμοτ ήροη

Ἐταπιώπις ἀδύνατος > πιμαρτυρος ὑπε  
πῆχος > πιάγιος σαρχηλλεος > φα πιερ  
φμενί ετταιηοντ>  
ΝΕΜ πταική ετταιηοντ> πιπρεσβυτερος  
ετενζοτ> πινιषτ αββα μιχαηλ> πι  
ἐβοληηη ταμιατ>

Ναψώττι ΝΟΥΜΩΝΑΧΟΣ >HEN ΠΙΜΟΝΑС  
ΤΗΡΙΟΝ > ΝΤΕ ΤΤΕΝΙΩΤ ΔΒΒΑ ΙΩΑΝΝΗΣ>

(f.32) ήεη πιτωον ήτε ψιγητ>  
ήεη ἀπαθη ήτε πιχασι>αυι ἐπιπολις  
τρευζρο>αυχωλ μπιναστ ἐβολ>

ΔΥΣΤΙ ΝΕΜ ΝΙΔΓΑΡΙΝΝΕΟΣ>  
Ονος ΔΥΒΙ ΝΑΥ ΝΟΡΓΙΜΙ> ΗΕΗ ΝΕΝΣΕΡΙ<sup>1</sup>  
ΝΙΣΜΑΗΛ> ΔΥΣΤΙ ΝΕΜΑΣ ΝΗ ΝΣΟΟΥΣ>

έταγτασθού ἐτεψυχή.  
Διερόμολογίν ἡεν ουρίμι > ΝΟΥΟΝΗΒ  
ΜΜΩΝΑΤΟΣ > αὐτ ΝΑΥ ΝΟΥΚΑΝΩΝ >

ΝΕΜΟΥΝΙΣΤ ΜΜΕΤΑΝΟΙΑ>  
ΔΥΣΕΝΑΨ Ή ΠΟΥΡΟ ΝΖΗΜΙ>ΑΥΕΡΩΜΟΛ  
ΟΓΙΝ ΜΤΕΥΜΘΟ>ΟΥΟΣ ΑΥΕΡΕΤΙΝ ΜΜΑΦ

Է-ՏԵ ՄՊԵԿԸՆՑ ՀԱՅ-ՀԱՅՐՃԱԿ ՄՊԵԿ

σώμα ἡεν ουχρωμι > αὐτοὶ μπιχλο  
μάττακο > ἡεν θμετούρο ήννιφκονι >

ἡ ΕΝ ΠΑΙÉΣΟΟΥ ΕΘῆ> ΔΑΨΩΤΤΙ ΉΣΕ ΤΤΙΕΡ  
ΦΜΕΝΙ>, ΉΤΕ ΠΠΕΝΙΩΤ ΉΣΥΓΟΥΜΕΝ  
ΟΣ> ΤΤΙΝΙΨΤ έΛΙΣΕΟΣ>

ΤωΒγ μπος έξρηι έχων

اليوم الثاني عشر من شهر فتوح عيد العلاة الجليل ميخائيل  
ψαλι ἵχος ἀδάμ  
χερε μιχαηλ > πιαρχηναγγελοс > πιαρχη  
стратикос > ήτε τόδω ήνιφηνοι >  
ήθοκ γαρ πε πιγορπ > ḥen nītagma  
tīrov > nēttōrpanion > ήτε nīacwma  
τος: 7

Νέοκ ετῇσο > ἐφιώτ οἵναν νίβεν > δε  
ψευχήτ ἡ πεκτίλαςμα > ἑτακθαμιός,  
Νέοκ πε τακηωτεύ > μπιδράκων ετ  
շων > πιδιάβολος > πιχαχι ήμεθ

ΜΗΤΑ  
ΝΘΟΚ ΓΑΡ ΠΕ ΤΣΩΙΝΑΝ > ΜΙΤΡΕΪΒΝΤΕΡ  
) ΟΣ > ΕΚ, ΤΖΟ ΝΝΑΥ. ΝΙΒΕΝ > ΈΔΕΝ ΤΓΕΝ  
ΟΣ ΝΙΛΛΑΜΣ

Νέοκ πετυχόττη νεμιων > ἡ ΕΝ ΝΟΥΣΟΥ  
ζες τηρού > εκτνομή νων > ἐβολ  
γίτεν πάγε >

Εκερπίτρες βενινόν μίμων > μίτιπαντο  
κρατώρ > μέφρητ ή ουδωρον > μ  
βασιλικον >

Ονύφηρι ἀληθῶς > τε πεκράν ἡ ΕΝ  
ΝΙΦΗΟΙ > ΝΕΜ ΣΙΧΕΝ ΠΙΚΑΣΙ > ω ΤΙ  
ΑΡΧΗΑΓΓΕΛΟΣ >

ΜΙΧΑΗΛ ΤΡΙΝΙΑΤ> ΝΑΣΩΜΑΤΟΣ > ΟΥΟΣ Η  
ΨΑΣ ΝΔΧΡΩΜ > ΉΤΕ ΠΙΠΗΑ ΕΘΝ>

Παρχῶν ἡ Νίφηνοι. > πε πιάρχη η γγελος >  
πιρευονωστ ἡ μηνι. > η θέριας εθν >

ΔΡΙΤΡΕΣΒΕΝΙΝ ΕΧΩΝ > ΝΑΣΡΕΝ ΠΕΝΣΩΡ>  
ΝΤΕΥΑΙΤΕΝ ΝΕΜΙΤΣΑ > ΝΤΕΥΜΕΤΟΥΡΩ>  
ΣΥΝΤΕΛΙΑ ΝΙΒΕΝ > ΣΕΝΑΝ ΕΤΟΥΧΑΚ >  
ΤΩΡΕ ΝΕΜ ΠΙΚΑΡΙ > ΣΕΝΑΣΙΝΙ ΕΥΣΟΠ>

Νέοκ δε μίχανλ > πιαρχηαγγελος > χνα  
μονη ἐβολ > εκψημηι μπος?

من هاهننا يقال قدام القونه  
χερε μιχανλ > πιαρχηαγρελοс > πιάήωм  
εθօνաβ > ηίασωματοс >

χερε μιχαλ > πιαρχηαγγελος > ετζο νηνον  
νιβεν > έσεν πενγενοс >  
χερε μιχαλ > πιαρχηαγγελοс > φη ετόζι έ  
ρατц > мтпемθо нθеос >  
(fo.34) χερε μιχαλ > πιαρχηαγγελοс > φη έτλу, н  
сем > мтпіг ніалов ніагіос >  
χερε μιχαл > πιαρχηαγγελοс > ετζολс  
мтпюωин > ніфіриас єθорав >  
χερε μιχаλ > πιαρχηαγγελοс > πідуннатоc  
нішарі > ніте πіпантократар >  
χερε μιχал > πιαρχηαγγελοс > онос πі  
піресвутерос > ніте ненψүжн >  
χερε μιχал > πιαρχηαγγελοс > πідіакѡн  
істнс > ніте ніеñ тиرون >

ΣІТЕН НІПРЕСВУА >  
єта міжанл ватос

Δμωινι τиرون нітенфівов > мтпінішт  
нархнаггелос > міжанл пархшон ні  
фіоні > περονот нінн εтгізен тікасі >  
(λє) Вон оураші щотт мфоон > һен тіфе нем  
сізен тікасі > εθвe πінішт нітаіо >  
єта фт тніц міжанл >  
Ге гар фт онос фівт > маçу нінай нем  
метшенснт > дут мтпіжлом ніте ітв  
он єшав > εθретмеганоіа ѕінонт  
єроу >

Δунааміс нібен ніте півісі > нем нітагма  
наггелікон > ενсврем тиرون ніте  
міжанл > πінішт нархнаггелос >  
Еноге гісав һен онθелн > ацбі мімв  
он єһорн ща фт > εтгізо нідоу нем  
шоу > єзен тігенос ніте тметршмі >  
(fo.35) Ішоун нібен εтгізен тікасі > ніршмі  
нem нітевншою > щаре, фт нодем  
мімвон > сітен нітго ніте міжанл >  
Ндеос тнаhiciан > ғнлжаршкдан ніде  
тадас > εθрісаxі єтпектаіо > ώ πі  
дрхнаггелос εθv >

Өметсаіе мтпекран εθv > терогот н  
ненψүжн > εθренсаxі єтпектаіо > ώ πі  
пиархнаггелос εθv >

Іс нім шон ніте фіом > εсзнк євол ката  
нонші > сітен нітго ніте міжанл >

πінішт нархнаггелос >  
Карткос нібен εтгізен тікасі > ф  
шак мімвон євол > сітен нітго  
ніте міжанл > πінішт нархнаггел  
ос >

λυм нібен ніте πіончай > аνшшатті нан  
сітен πіж > сітен нітго ніте між  
нл > πінішт нархнаггелос >

Мареноуашт мфішт нем πшнрі >  
нem πіппна εth > нітентайо міміж  
нл > πінішт нархнаггелос >

Таbс мтпос єжрн єшвн

اليوم الثالث عشر من شهر هتور تدار السلام الجليل غبريل  
البشر

ψαλι інжос ձամ

ώ нім πεθнаш саxі > єттаіо նгаврінл >  
πіаггелос εth > ніте πігішеннонуци >

Фai єтаօօրшт նмоц > ща нн εth тирон >  
εцгішеннонуци ншон > нішанмистнріон >

Фai єта фт овортц > ща Ѹн εth маріа >  
ацгішен нонуци наc > мтпсвт мпікосмос  
Бұш євол єрос > һен огемн ніөлнл >

(fo.36) Զe χερε թи εθмег նշмот > онос πօс  
щотт неме >

Фai он πе таçшал > ща յаxаріас πіоннв >  
ацгішеннонуци нац > мтпіжфо нішаннн >

Зe ձnօկ πе гаврінл > фт εтжн նітемао  
մфт ձnօւօնօі щарօк > εцгішеннонуци  
нак >

Фai он πе էтаզօօրոնуци > էнімагօс һен  
տрасові > ձnօւօրիոն էտօնշвր >

Нідоу он նаçօօրոնуци > էiωснф һен յրе  
օн, > Зe тaнкбі мтпіллов > нem теч  
ман շaլ єжнмі >

Нідоу ձnօւօն > нem یiωснф һен չнмі >  
Зe тaнкбі мтпіллов > нem маріа теч

ΜΑΥ>

ΜΑΣΕ ΝΑΚ ἐήρηι > ἔπικαι ήπιτσλ > ΔΑΜΟΙ ΝΙΧΕ (fo.38)

ΝΗ ΕΤΚΩΤ > ΝΙΔΑ ΤΨΥΧΗ ΜΠΙΑΛΟΝ >

صَلَوةً يَقْلُلُ قَدَامَ قَوْنَةِ الْعَالَمِ الْبَشَرِ

ΖΕΡΕ ΓΑΒΡΙΗΛ > ΠΙΨΑΙΨΕΝΝΟΥΨΙ ΕΤΣΩΤΠ. >

χερεπιστρατιγος > ήνιαγγελος τηρον >

χερε ΓΑΒΡΙΗΛ > πιαρχηναγγελος > χερε πιαρχηναστρατιγος > ΝΤΣΟΜ ΝΝΙΦΗΟΝΙ >

χερε πικιφαγοκος > ΝΤΕ πιπατψελετ >

μμηι ιης πχς > τρυνηι μφι ετονη >

χερε πιρεψονωρπ > ΝΤΕ πος ΝΤΕ ΝΙΧΟΜ >

(fo.37) εψιδαι ία, πιμυστηριον > ετσηηι ετοι Νψφηρι >

χερε πιηνβς έτεροψωνι > ονοζ εψερεγ

μμενιν > μπιουψωνι μμηι > εθμηη  
έβολ ψα ένερ >

χερε πιρεψοβ > μπιπαλλατιον > ήαχωψ μπουρο > ΝΤΕ φικεόσυνη >

χερε ΓΑΒΡΙΗΛ > φη έτα φι ονορπη > ψα μαρια φιαρθενος > φιελετ έθοναβ >

χερε φη έταψος νας > χε ταρεμι ήπχ >  
ΝΤΕψωψ ήμετρωμι > κατα πεψηψ  
νναι >

χερε ΓΑΒΡΙΗΛ > ΠΙΨΑΙΨΕΝΝΟΥΨΙ ΕΤΣΩΤΠ >

φη εθμερ θναι > ΝΕΜ ΜΕΤΨΑΝΑΣΘΗΝ >

χερε πιάχωμ > μπιπατικον > έρενεψ τεν

ζοττ > θνέθοι νονψι ΕΤΣΩΤΠ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΤΡΕψΒνά

νθοψ ον θνος βατος

ώ ΓΑΒΡΙΗΛ ΠΙΑΓΓΕΛΟΣ > ΠΙΨΑΙΨΕΝΝΟΥΨΙ έτεν  
ζοτ > έτακι ψαρον μφοον > ψιψεννονψι  
ναν μπιραψι >

Ονοζ ακερψυμμενιν ναν > ακεωψεμ μμον  
νκεσοτ > έταρχη μιατρις > ΣΙΤΕΝ ΠΙΟΒΝΙ  
ντφριας >

ΓΑΒΡΙΗΛ ΠΙΑΓΓΕΛΟΣ > αψορπη φιέβολ ΣΙΤΕΝ  
φη > έσονβακι ΝΤΕ φιαλιλεά > έπεραν  
πε ναյαρεθ >

ψα ονταρ θναθωλεβ > έπεραν πε μαριαμ >  
έβολ ήεν πηι θνανιδ > έψιψεννονψι νας  
μπιραψι >

έτακωψ έβολ ήεν ονηψι θνημη > θενφρο  
ψυνηεκψω μμος > χε χερε θη εθμερ

νίχιοτ > ονοζ πος ψοτ ηεμετ >

(fo.38) Δικαδι ηεμι φιπαρ > χε ψινα θτεψτεμ

πιροψ > έσοναρ τοτψ έσαδι ήενονπαν

ονργια > ηεμι φιχιμι θκεσοτ >

έκωψ έβολ έρος εκψω μμος > χε ζεμ

νομι ω φιπαρ > χε ονπνα εψοναβ >

πεθναι έήρηι έψω >

ταρεμι ήπιονρο > ονοζ πος θτεψτεμ

τηρο > θτεψεψ φι μπικοσμος > ψως

άγαθος ονοζ μμαιρωμι >

τωψ μπος έψρηι έψω

اليوم الرابع عشر من شهر شتاء شيخ القديس مرتينوس اسقف طرابيس

ψαλι θνος άδαμ

άλοκ πιατ μίτψα > ονοζ θνελαζιστος > ει έ

ερτολμαν έψω > θνεκμακαρισμος >

ώ πενιωτ εθν > θτεψικοπος > αββα

μαρτινος > πιριμι θτελιος >

[λθ] παιρωμι ετέμαρωντ > θ φι εωτη μμοψ

έθβε πεψτονβο > ηεμι τεψπαρθενια >

ναψμοψ φι θνιψφηρ > θτεψ άριος > εψφοι

μμωμι > ήεν πιψμοτ έτενηηητ >

εψμοψ φι έρωορ > χε ηιρεψδεονα > θψρ

ετικος > ονοζ θνατνοψ >

ανάμονι μμοψ > ονοζ ανψιονι έροψ > θψμ

μηψ θψψαψ > ψατεψηψηψ έψμον >

αψφωτ έβολ ψαρωμι > ψα ηιπολις ενηον >

ονοζ αψψωτη > εψκενθαλασσα >

θ πεψωψ έβολ > ανάμονι μμοψ αναψι

θτεψικοπος > θτεψ θρακινα >

αψιρι θψανχομ > ηεν θανηψ φι θψφηρ >

αψτονος θανρεψμωντ > ΣΙΤΕΝ θεψ

θροσεψχη >

(fo.39) (ώ ονηιατη θνοκ πενιωτ, αββα μαρ

τινος πιοψη θτεψ φι έτενηψοτ μι

πιστος >

έπιθη ακψωτη > εκενηψοτ ήεν θανκουχι >

μαψε ηεκ θηον > έψφραψ θτεψηκος >

νιε θψηνθωρ > έτακι θμωμον > ακερ

θωψ θηηητον > ακαιτον μτ >

ΣΙΤΕΝ θιεψχη >

νθοψ ον θνος βατος

άληθως φιαψι θαν > αψανφιρι θνεκ

ψφηρι πενιωτ εθν θτεψικοπος >

ΠΙΝΙΣΤ ΑΒΞΑ ΜΑΡΤΙΝΟΣ >

Κατα φρητ εταγχος > ήχε δανιδ ήεν πιψαλ  
μος > κατα φρητ ήλλαρων > παιρητ  
σωκ πε πχσ >

Δκψωπτι ήιωτ ήνιορφανος > φρευτ ραπ

[ Μ ] ήνιχκρα > ακίρι ήζανμης, ήμεθναντ  
νεμ νιζκι εθβε φ+ >  
Εθβε φαι αγβισι ήμοκ > αγαικ ήχωκ ήτ  
εκκλησιά > ήτεκωνγ ήτεκβωλ έβολ >  
ήεν τευέζοργια ετβοσι >  
Δκψωπτι ήεν οραι ήνιέζουν λευμοψι ήνε  
πινιστ ήιωτ > αγχιμι ήνορωμι εαγ  
μον > εθρεκεονδιάμονι ήμοκ >  
έλαγχος ήεν ονδι ήχονς > νεμ ονλας αγ  
χεμετ ήερονώ > χε ονον θη έχωκ ή  
τ ήιαθερι > ήτηναχαναν έθωμις ήμοκ >  
Δκάμονι ήμοκ ήχε πενιωτ > αγσογι ήμοκ  
ήχογο > εθβε πιθωμ ήτε πιευχητ > ή  
πιευσωτεμ έρου ήτηνηρ >  
Δκψληλ ήχε παιδικεος > ονογ πινιστ ή  
έπισκοπος > ά φ+ σωτεμ έρου > ονογ  
αγτούνος ήφη ήταγμον >

Δκψμεις ήεν ονψπενψοπ > ονογ αγσαχι  
νεμ νιμης > χε ήμον ήτε παιρωμ φαι  
ήμη ήοτεβι ήνωτ >

Δκβιψπτι ήεν τονον > ήχε πιρωμι ήπαρ  
ανομος > πιρεψμωοντ δε αγψεναψ >  
έπεψη ήεν ονγιρηνη >

Πιρωμι ήτεμμαν ήιεμεθνον > αγμογ  
ήεν τονον ήτεμμαν > ονογ αγψε ί  
ήρη ήάμεντ > ψα ήνεγ ήτε πιένεγ >

Πενιωτ εεν ιββα Μαρτινος > αγβισι ήχε  
πιεψων > ονογ αγμτον ήμοκ > ήεν σον  
ιδ ήλθωρ >

Τωβε ότρος έχρη ήχων >

[ ΜΑ ] اليوم الخامس عشر من شهر القديس الشفيل ابو مينا الجبلى  
ψالى هنوك آدام

Γιάγιος μηνα > πισωτπ όήκ > ήτε ήμετ  
ευρεψης > ήτε ήιρεμ ήχημι >

ήεη τεψρχη μεν > νεμ ουματοι ήχωρι >  
ήεν πινομερον > ήτε πιογρο >

Δκερκαταφρονιν > ήπαιβιος ήέφλην >  
ήβιωτικονεθμεγ > νεμ καζ ήγητ >

ήεν ουρωοντυ ήγητ > αγψωπτι ήπιψαχ >  
αψωη ήεν ονβιος > ήαγγελικον >

ήεν πιμα ήτε ήμαν > αγ+ έχρη ήχωκ >  
ήπισαι ήτηνηστιά > ήθμαν ήπιτονβο >

Ναψχεμ + πι ήεν + ρηληχι > ήαται ήμορ >  
ήτηνωσις ήμηι > ήτε πιεναγγελιον >

(fo.41) Ναι ήναψχως ήηητον > ήεν ουνιστ ή  
θεληλ > ήπιέζουν νεμ πιέχωρ >

ήεν ήψωκ ήπευχητ >

Δκμογ ήεν πιχρωμ > ήτε πιπνα εθν >  
ήφρητ ήναποστολος > ήτε πος ήης >

Δκβοχι ήεν ονέπονδη > αγι ψαπινηα >  
αγόγι έρατη ήπεμθο > ήπιγνγεμων >

Δκωψ εψωκ ήμος > ήεν ηιαχι ήωηη >  
ήτε πιψαλμοτος > ήανιδ πιπροφηηη >

Δκχεμτ ήεν ηηέτε > ήσεκωτ ήσωι αη >  
αιονογτέηη > ήτε ήσεψηη ήμοιαη >

ήνοκ ονχρηστιάηος > ήιονωψητ ήπχσ >  
φη ήτανάψη έπι ζη > ήι ποντιος  
πιλατος >

Ναι γαρ ήταψοθμον > ήχε πιδικαση >  
αγ, ψωη ήεν ονψων > Δκερδιμωριη  
ήμοκ >

ήθοη δε πιγενηεος > ηαψθελη ήμοκ  
πε > ήεν ηιψαηος εθησι > ήχεη  
φραη ήπχσ >

ψαντεψοι ήπιχλομ > ήτε ήμετατακο >  
ζιτεη ήης πχσ > φη ήταψμερητη >

ζιτεη ηεψεψη > πχσ πενσωηηρ > ψ  
έψολ ήηεηνοβι > κατα πέκνιστ ήηαι >  
من هاها يقال قدام قونة الشهيد ماري مينا

χερε ηακ ήηηα μηηα > πισωτη ήμαρτυρο >  
ήτε ήης πχσ > πεννοντ ήληθως >

χερε ηακ μηηα > πιρεμη ηιατ > πι  
ματοι ήχωρι > ήπονρο ήτε ήφε >

χερε ηακ μηηα > ήεν ονχερε ήμηι > ω  
πιλαμπας ήρεψερονωιη > ήεν ηηζη >

(fo.42) χερε ηακ μηηα > πιάνα μηι, ετεψηπ  
πιδωρον ήτε φ+ > πιδυμιορογος >  
χερε ηακ μηηα > πιρωμι ήέψωτ > πι  
έταψχφε > ήπιμαργαρηηη ήμηι >

χερε ηακ μηηα > φη ήταψφε η πεψηνοψ  
εθβε ήμετονρο > εθμηη ψα ηιέωη >

χερε νακ μηνα > φη ἑταυβασ्य χέβολ > μπι  
κόσμος μόφλην > νεμ πεψωνιτ ήώον >  
χερε νακ μηνα > φη ἑταυερέπολεγιν > μπι  
παράδισος > νεμ πουνού όθμην >  
χερε νακ μηνα > φη ἑταυ μπίσαν σωτεμ >  
χε μασενακ ύήοντα > ἑφρασι ήτε πεκός >  
χερε νακ μηνα > φη ἑταυ βι μπίχλομ > γιτεν  
ιης πής > πουρο ήτε νιογρων >

[ ΜΓ] γιτεν νιευχη

ήθοψ ον ήχος βατος  
δριψεννισοφος τηρον ήτε πικασι > θωον  
ευσοπ ήσειενμα > ήσεναψ χωαν ἑπεκ  
ταιό > ω πιαθλιτης ήτε πής >  
Δ πιεκραν γαρ εθν > ερογωνι ύέρον τηρεν > (f.44)  
άνον υα νιρεμ ήχημι > ω πιάγιος απα  
μηνα >  
hen ουωψ ανερβοκι μμοκ > ανάφοκ hen  
ονδυκεόσυνη > χως ψηρι ήπαργελιά >  
ονος ήδωρον μόφην μίσαακ >  
Ἐτακαιδι hen τζυληκια > ακιψωτι ακτσο  
+ μίτσατανας > νεμ νεψδεμων τηρο  
ετχων > ονος μίτονηρον ύέτσωψ >  
γιτεν πιεκνιψ μίσιψων > νεμ πήμομ  
ήτε τεκμεθηνον > εθμεζ μμετεν  
σεβης > ύήοντα έπουρο πής >,  
(f.43) Έταν μίτον μμων ήσε νεκιοψ > ακβι  
ήνεκγυπταρχοντα > ακτητον μπουρο  
πής > κατα ψονασαγνι μπιεναργελιον >  
Ετιο νεκερματο > ακμενρε πος hen πεκ  
γιτ τηρυ > νεμ πώον ήτε παικοσμος >  
ψφοράκ ετάρατη μπής >  
Ω φη ἑταυψωτι ήνυματοι > ήχωρι ήλν  
νατος > ονβε πιλιάβολος > νεμ νιορω  
ον μπαρανομος >  
Ἐτακι ύήοντα έτρακι > hen ουέχημα ήας  
κητικον > ακόσι ύέρατκ hen ουμετχω  
ρι > μπεμθο μπιγηγεμων >  
ακωψ ύέβολ εκχω μμοκ > hen ουνιψ  
μμετχαρχητ > χε άκοκ ουχριστιάνος >  
έιναρτ έτασς ιης πής >  
Ἐτανδογψ ύήοντα έχρακ > αναν ύέτεκο,  
εψερογωνι > μόφην μπίρο ηναργελ  
ος > γιτεν πιχμοτ ήτε φτ >

[ ΜΔ]

γιτεν φονασαγνι μπος > ανσωωνη  
ήχε ςανον > ανσαχινεμ πιγηγεμ  
ων > ςεάνον τενσωων μόφαι >  
αιχασι νεμακ ήχε πιγηγεμων > hen  
ουνιψ μάττηλη > ςε εθβον ακχω  
ήνωκ > μπιεκνιψ μάξιώμα >  
Ἐτανώλι ήτεκ αφε > εθβε πής πενορρα  
ακχωλ ύέπιβισι hen ουθεληλ > ακβι  
μπιχλομ μάττακο >  
δικωτ νακ ουμαρτυριον > ω πιάγιος απα  
μηνα > ευτενθων ύέπιερφει > έτ  
αγκοτη ήχε σολομων >  
αιχακυ ύέβολ hen ουραψι > έονηι μόφ  
hen ουγιρηνη > έι ήχε νη, εθνος  
τηρον > εθρονονωψ μήρε μήνητη >  
Τωβη μπος έχρη έχων >  
سادس عشر شهر قتور القدس ابو نفر الساجع تكريز كنيسة بطرس  
ψαλι ήχος άδαμ  
(Ω) ονιατηκ ήθοκ > πτενιωτ ετσμαρων >  
πιεωτη πιεβα νοφερ > πιπιπάτοφορος >  
χε ακψώπ έροκ > αλι μπιπροφητης >  
εθν ήιερέμιας > ακαιψ ηνεττόδη >  
χεναψχω μμοκ > ςε ω ονιατηκ μπιρωμι  
εθναψαι υαπιναψβεψ > ισχεν τευμετ  
άλον >  
άληωψ ακψαι > υα πιναψβεψ ετσολη > ή  
τε πής πτεννον > ισχεν τεκμετκονά >  
ονγαρχος άλον > νακ ςερχερ ήθοκ άν >  
εθβε, θημι μπιπηνα > εθμος ςαχον  
μμοκ >  
πενψοτ νεμ ηιχρημη > ετεργωβ hen τεν  
φυσις > ακμορογ μίτχαλινος > ήτερ  
κρατια >  
ακιψι ήτσαρξ > νεμ ηασπαθος τηρον >  
νεμ ηεσπιθημια > κατα φην μπέχηνον >  
ακινι ήέβολ > γιτεν ουχρωμ νεμ ουμων  
hen ήχηνθρεκβασκ > μπιωνη εθησι >  
πιχρωμ λε πε πιψαρ > ήτε τζυλονη > πι  
μων λε πτερη ψι > μπιβιος μόφληο >  
χεμιτσα ήταιο ηιβεν > πε πεκερφμενι εθη  
εγμεζ ήθοι ηονψι > πιεωτη πιεβα  
νοφερ >  
مع هاعنا يقال قدام قونة القدس ابو بقر

(f.45) Χερε αββα ουνοφερ> πιπνάτοφορος >  
έταγκερφοριν μήφ> εθβε πευτονβο>  
χερε αββα ουνοφερ > πιπνά τοφορος >  
φη εθμει μήφ> έρε φή μει μμογ>  
χερε αββα ουνοφερ > πιπνά τοφορος >  
φιωτήνιάναχωρίτης > έταγραγ μήφ >  
χερε αββα ουνοφερ > πιπνά τοφορος >  
πιστυλλος ήνουωνι > έτοικουμενη >  
χερε αββα ουνοφερ > έταγκωτ μπευχη >  
έχρη έχεν τητρα > ήνατκιμ μπέχ >  
χερε αββα ουνοφερ > φη έτανεψερμιωνι >  
ψωττι ήνθοι ηνψι > μπεμθο ήνθεριας >  
χερε αββα ουνοφερ > ετζοκερτόβι > ψα  
τεψι ήνατφε > ήντψεβιών ηντκαζι >  
λκέρετινακβι > ακκωτ ακκωφ ακδιμι >  
ακκωλγ, αγρωνη νακ > ένιπιγλη ήτε τφε >  
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

ΗΘΟΥ ΟΝ ήχος Βατος  
ΠΙΧΟΥ ΓΑΡ ΜΙΓΝΑΤΙΚΟΝ > ΕΤΘΩΣΕΜ ΝΝΕΝΨΥ  
χη>ΔΑΝΣΑΝΧΩ ΝΑΣΡΕΗ ΝΙΧΟΥ ΝΙΒΕΝ>  
ΜΙΤΣΙΝΩΝΗ ΝΝΕΝΙΟΦ ΕΘΥ>  
ΝΑΙ ΕΤΑΥΝΙ ΝΣΟΝΟ > ΠΑΡΑ ΤΦΥCΙC ΝΤΜΕΤ  
ρωμι> ΕΘΒΕ ΤΣΠΟΥΔΗ ΕΤΣΟΥΤΩΝ>ΝΤΕ  
ΤΟΥΠΡΟΣΕΡΕCΙC>  
Ἐτι γαρ ΝΕΤΑΝΦΩΝΔΑΝζΑΒΟλ ΝΝΕΝΘΑΨ  
ΝΤΦΥCΙC> αλλα ΔΕΨΙΒΤ ΝΣΕ ΤΟΥΓΝΩΜΗ  
ηεν ονδιακριcιc μμηι>  
ΟγχωB ΝΙΨΟΝΕΡΨΦΗΡΙ ΜΜΟΥ > πιεΦΒΙΟC  
ΜΤΓΑΙΡΩΜΙ ΝΘΜΗΙ > ΤΤΙΝΙΨΤ ΝΙCΩΙΙΙ ΝΤΕ  
πτχ> πιθεόφορος ΑΒΒΑ ΟΥΝΟΦΕΡ >  
Φαι έταυβαψη ηεν ονδωκ > ΜΠώΟΝ ΤΗ  
ρη ΝΤΕ ΠΑΙΚΟΣΜΟC > ΕΘ,ΒΕ ΤΣΛΗΣΙ ΝΤΕ  
Φt> Θαι ΕΤΨΟΠ ΣΑΗΟΥΝ ΜΜΟΥ >  
ΔΗΣΟΤΠ ΝΑΨ ΈΕΡΨΦΗΡ > ΝΝΙΘΗΡΙΟΝ 21 Π  
ΨΑΨΕ > ΈΣΟΤΕ ΝΤΕΨΒΙΜΕ > ηεν ΝΙΡΨΟΥ  
ηεν Ρηίση ιαση

ΝΑΙ ΕΤΩΜΣ ἡπιρωμι ἔχρη > ἐπίκω +  
ἔβολ νεμ πτακο > ενιρι ἡπικαφ ἡβελ  
λε > ἔβολ γα πιέμι ἡμηι >  
ΕΘΒΕ φαι εψισι ἱτεψέμη > ἡτροφητικ  
ον εψχω ἡμος > χε εθβε φαι αιουνει  
φητ > ονοραψωπι 21 πιψαψ >  
Ειχονψτ ᔭβολ һατψη ἡφη > ἡταψηα

ΜΕΤ<sup>Γ</sup>ΑΟΝ ΣΑΡΑΘΗΟΝ > ΕΤΨΘΕΡΩΡ  
ΝΤΕ ΦΙΟΜ > ΝΤΕ ΠΑΙΒΙΟΣ ΕΤΨΟΠ ΤΝΟΥ >

Παίρνει την ουκούς εύρησε > Νέμουκατ  
μπλατικόν > αγθερεψώπη την ου  
άσια > ήχε πευσκένος ήνοντον >

[Μῆ] Εὐθέρο ἡμούς σα πίψωι ήνηγώμι  $\Delta$  ἄτε +  
κακιὰ ἡγονήρος > οὐαὶ ετώμε  $\Delta$  μόν  
ἐπεσχτ > ἐπίκατακλίσμος ἐνιπάθος

Παίρνει εγγωτή ή απρωογύ. ἐβολ γα  
τέκρισις ή τένεχιδα γωνιώμμοι δεν  
νιεντηχει νεμ γανβοτάνη ή αγριόν.

ΜΟΓΙΣ ΝΤΕ ταρξ> ἐΝΑΠΑΝΘΡΟΠΟΝ ΕΥ  
ζωτη μμος> ἐθρεσύνε δως μπιπινα>  
ΕΘΥ βεν ουγιρηνη>

ՃԵ ԱԿԵՐԾԵԼՊԻԸ ԻԵՆ ՊԼՈՒՆԴՎՈՒՆ ԽԱՎ  
ՄԵՎԻ ԻԵՆ ՊԵՎԾԻՆ ՃԵ ԿԱՆՈՒՆԻ ԻԵՆ  
ՕՐՈՒՆԻ ՀՆԵ-ՓՐԱՑԻ ԽԱՏՎԱԿԻ ԻՄՈՎ

اليوم السابع عشر من فتوح نقل جسد القديس يوسفنا في الذهب  
عاليٌ هرّوس آدام

(fo.47) Ουνιψή ἀληθῶς > πεκάργων ετσωττ>  
ιῶα πίσοφος > φα πίλας ήνονβ>  
Δανιήλ μύθερι > εκταονό ήγανλογος > εκ  
Βωλ ήνηρητον > ήτε νιγραφη >  
Ουμηψ γαρ ήσοπ > ψαρε νιαγρελος >  
έρεππιθυμιν > έσωτεμ έτεκσοφια >  
Ήτογσωτεμ δε > έφβωλ ήνιγραφη >  
χε ἀ πιπνά εθν > μτον μμου έχωκ >  
τβω ήχωιτ ήνοτεμ > ήτε τεκίλησια >  
εσερφαηρι ήνον νιβεν > εθναζτ  
έρος >

Δικαιούσα τεοφία > μέφρητ ή σολομών >  
Ακμος ἡεν πικαφτ κατα νιάποστολος >  
Δ πιχμοτ χωσ έβολ > ἡεν νεκέφοτου >  
μέφρητ ή γηών > ἡεν νιέροον μήπωλ

ΜΗ] ΔΚΒΙ ΜΠΙΓΛΟΜ > ΉΤΕ ΤΚΕΩΣΥΝΗ>ΣΙΤΕΝ  
ΙΗΣ ΠΙΧΣ > ΦΗ ΕΤΑΚΜΕΝΡΙΤΣ >  
ΔΚΣΟΓΙ ΗΤΟΥΡΩ > ΗΕΝ ΟΥΜΕΤΑΤΣΟΤ >  
ΕΘΒΕ ΠΗΜΩΜ ΜΠΙΠΝΑ > ΕΘΜΟΣ ΣΑΗ  
ΟΥΝ ΜΜΟΚ >  
ΔΙΕΡΚΛΗΡΟΝΟΜΙΝ > ΝΝΙΔΓΑΘΩΝ > ΝΕΩ  
ΝΙΟΝ > ΥΔ ΕΝΕΣ ΑΜΗΝ >  
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ



[ΝΑ] ΜΕΟΣ > ΘΩΜΑΣ ΝΕΜ ΜΑΤΘΕΟΣ >

Ιακωβος τίχηρι ήλφαος > ΝΕΜ ΣΙΜΩΝ ΠΙ  
ΚΑΝΑΝΙΤΗΣ > ΘΑΔΔΕΟΣ ΝΕΜ ΜΑΤΘΙΑΣ >  
ΠΙΤΑΧΙ ήβερι ετεμαρωντ>

Πατλος τίλας μπισθοι νονγι > πικυρξ ή  
μετενσεβης > φμανογ μπιπτνα εθν  
ήθοψ πε τίλωβη ήτεκκλησια >

ΝΕΜ ΜΑΡΚΟΣ ΓΙΑΜΑΣ ήμονι > ΦΗ έταχερ  
ονωνιν ήτζωρα ήγημι > ΝΕΜ λονκας  
πισηνι ήμην > Νεναγγελιστης έθοναβ  
Ναιασχωκ ήβολ έχων > ήθε τίτροφητ  
ια εθν > ήτε πιεροψαλτης δανιδ > εψ  
ωψ ήβολ εψχω ήμοσ >

Δε ά τιον ήρωον ψεναψ ήβολ > γιχεν  
τίχο μπικαζι τηρη > ονος νοναχι  
αγφος > ψα αγρης ήτοικουμενη >  
(fo.51) Μαρονονοψ ήτονθεληλ > ήθε πιβ ήπατ  
οστολος > πιβ ήψκελκιλ ήνονβ > ετοι  
έτστολη ήλάρων >

Πιδ ήερμεν ήνονβ > ετοι ήψθην ήνιαν  
άη > πιδ ήεργελιστης > έτερμεθρε ήλ  
πιενσωτηρ >

δάρων τμηνι ήπτχ > κατα τισαχι ήπανκος  
χε μφρητ ήλάρων > παιρητ ον πε τχ >  
Εθβε φαι τενερχωρενιν > ΝΕΜ ΠΙΣΥΜΝΟ  
τος δάδ > χε νιονοι ήτε φιάρο > σε θρο  
ήθελκι μφ οννοψ >

Νιογοι ήτε φιάρο > ηασ > ήιοψ ήπαπστολ  
ος > ονος τβακι ήτε φη > πε τκαθολικη  
ήεκκλησια >

Τωβη μπός ήχρη ήχων

اليوم الا سع عشر من شهر تبرير بيعة سرغيوس وواخس بالرصاص  
ψαλι ήχος άδαμ

[ΝΒ] ζερε σεργιος > πιματοι ήχωρι > χε αψληλ  
ευραψι > ήχρη ήεν πιψτεκο >

ψολσελ ήνιπικτος > φη εθν σεργιος > ανενη  
ήεν πιψτακο > αντιχτ ήνεψβαλανχ >

Πιάγιος βαχος > πιχ έθν > πιψωιχ ήτε πχ >  
αψδαι ήα ηιβασανος >

ώ ηιμ πεθναψ ηαν > ένονάρων εθησι >  
ονος μπεψριμι > ήεν ονηψψ ήηεψψαψ >

ηαψοχι ΝΕΜ ηιχθορ > ηιψτ ήεν ηεψβαλ  
αψ > ονος πεψσνοψ ήαψ > ήχρη ήχεν πι

καζι >

ψορ ήχε πεψητ > ψραψι ήναι τηρον >  
χε πχ > ηη μπεψ μθο ήβολ >  
ήεν οηψων ήτε φη > αψερέπτανταν > ήον  
άλορ ήβωκι > ήθεόςεβης >

(fo.52) Διψονψεν ήτοτς > ήτε εψι μψρωνψ >  
μπεψψωμα έθοναβ > ήχρη ήεν ορ  
έπονδη >

χε αεροχι ηεμαψ > έψμα μπεψχωκ > ονοψ  
αεψι ηεμας > ήονηοκ ήεωρτ >  
ψρηοντ ήεν πεψάρων > ήχε παιγεννεοψ  
χε αψρικι ήχωψ > ήτμετψ >

τηνψι ήρωβ > ΝΕΜ πικεπωλατορ > αψνεζ  
τεψάφε > ήεν οηψωτ ήβολ >  
τάλογδε αεψι « μπεψψνοψ ήεν πισωρτ >  
ονος αεκονλολψ > ήεν πεψψωμα εθν >  
ζερε ηικλατος β > ήρεψτκαρπος > έτε  
σεργιος > ΝΕΜ πεψσον βαχος >  
αψψενων μτβ > ψα πονρο πχ > ανερ  
ψαι ηεμαψ > ήεν τεψμετονρο >  
ζιτεν ηιενχ

ήθωον ον ήχος βατος

Μαρονονοψ ήτονθεληλ > ήχε ηικτ ήθ  
οναβ > ηρεψμιψι ήκαλως > έτε σεργι  
ος ΝΕΜ βαχος >

αψψετη ήχε ηαικτ > ήρεψψωτεμ ήσα  
πχ > ονος ανιρι ήχανψβηονι > μπαρα  
δοζον ετβοι >

μπονχωλ μπτχ > ήβολ ενδοχι ηεωρ  
ήεν ονδι ήχονς > ανερμαστιγγοιν  
ημωον > ανηοεθον ήεν ρως ήτηνψι >

ήθωογψωον ανηηιτον μψμον > ήεψε φαι ανερ  
πιεμπτψα > έηι μπιχλομ ήπατακο >

ονος ηεναθεληλ ημωον > ΝΕΜ πονρεψ  
θαμιο πχ > χε αψφενπογψνοψ ήβολ >  
ζιχεν πεψραν εθν >

έτανέμι ήχε ηικτ > σεργιος ΝΕΜ πεψ  
σον βαχος > χε ηηαι ήτεκ τχλομ >  
έχεν ηη εθψ, ήτακ >

έθψε φαι ανηη ημωον > ήεν ονηψψ  
ήεπονδη > ΝΕΜ οναψψ ηεψταχροντ >  
εθροψε ηπογψνοψ ήβολ >

(fo.53)

Σίνα ήσεψαγνι ἐτζελπίς > νέμ πιωνή ετ  
ηεν πής > εθβε φαι ανερπεμίτσα δέδι  
μπιχλομ ήατακο >

χερε σεργιος νεμ βαχος > ηιψωιχ ήλυνατ  
ος ετσωτπ > ήτε πής πορο ήτε πών  
πιμονογενης ήνοντ >

χερε σεργιος νεμ βαχος > ηιφωστηρ ήιλ  
ηθινος > ετβισι ἐτλυχνιά ήνονβ > ἐτ  
ετεκκλησιά έθοναβ >

χερε σεργιος νεμ βαχος > ηιρευερογωι  
ηι ήλαμπτρος > έτανερογωι ήνεν  
ψυχη > ςιτεν νογλαμιρανον εθν >

Τωβη μπτσε ἐχρη έχων >  
[ ΝΔ ] اليه العشرين من شهر شتور تنجي القديس ايليا واثاني بطاركة استثنية  
ψαλι ήχος ἀδαμ

Ἄχω μμος ήξε πός > ήεν ρωκ ήλανιδ > πι  
γυμνοτος εθν > ήέπονρανιον >  
Δε φμενι ήογρωμι > ηαονωη ηακ ἐβολ >  
ονος τισωχτ μφμενι ηηλαερψαι ηακ >  
ἄληθως έταιασι > ερτελιος έδωκ > ω πιεν  
μανέσωογ εθη > αββα ήιιανον >

Ηακησοτ μπτροσονχον > ήογζελνοс >  
ηηεκсωон ηαη μφ > ηεμ ηεψεντολη >  
Ηακησητ ήηηιδωλοн > ηεμ πιδεμωη ήχα  
δι > έταψεργαλ μπικοεмос > ήεν ηεψητα  
ογρια >

Δ τής πενσωρ > πεννοντ ᄀληθως > πιμαι  
πευ πιλαсма > ψενχητ ἐχρη έχωκ >  
ληογωρηт ηακ μμαρκοс > πιεναγγελιστηс >  
ονος πρεψερογωινι > ήτε τχωρα τηρс  
ηηχημι >

Δηψεχεμ μμοк > έπιαριстон μμηι > ήτε  
πιπατψελετ > ήέπονρανιοн >

Δηψερογωινι έροк > ήεν ηεψαδι ήωη >  
ηηтеммом ήεν πιωιк > εθηνον εβολ  
ήεν τφе >

Δηαικ ήχως ήλаку > ήτε ηεκκλησιά > ονος  
μμανέсωов > ήτε πιοгι μμηι >

Οντατηαχοу > εθβε ηηαι μφ > φη έταψ  
τενζουηтк > έχεν πεψη τηρс >  
έταψηαη έροк > μπιстос εκενζот > Δηαικ  
ηау ήшнри > ήεν τεуметогро >

ςιτεν ηιενχ

### ηθοу οн ήχοс βατοс

[ ΝΕ ] Ογψφηρι μπαραζοξοн > τιε πικερφιμενι  
ηттαιηоут > ω πηишт μμανέсωу >  
ηиιанног πιπатриаржнс >  
Πιμαζв ήεν πιθωζем μμηι > ήτε + μετ  
αρχηέρευс > μηененса μαρκοс πιθεό  
ριмос > ονος ήεγαγγελιстнс >  
ήεν φογωψ μπής ιηс > αψωтп μπαιρω  
μι ήθмнι > ονος φη εтбот ήεт μπтнр  
ψαλи ήмоу ήεн ουμεθмнι >  
Δηαικ ήογρηέρευс > έтπολιс άλεξан  
δриа > ζина ήтεψ амони μμωор > ήεн  
πεтпетеψ нау μπтс фт >  
έтаψемсι ζижен πιθеронос > ήτε + μετ  
αρχηέρευс > αψамони μπеулдос >  
ήεн πеуշнт ήсонташн >

(f.55) Ονος αψарεз έρωων > ζанюгωнψ ήреу  
շալем > ήτε ηиеретикос > ηεμ ηι  
δемωн μπтонирон >

ω ονιιатк ήεн ουμεθмнι > πεнιшт εθу  
ձиianнou > πιμαζв μπатриаржнс >  
πιтáтохос μπеуншт μаркос >

ω φη έтаψшок εβολ > μпteушemш  
հայուստոլикон > ονος αψененоу ша  
πeпeшtηр > φη έтa тeушyн мeнritp  
Τωβη μπтс έχρη έχων

هالي عشرين شهر شتور تذكار العدري مريم وذكار اغبىخور يوش العالج  
+ πιάρ > ψαλι ήχος ἀδαμ

Γε γαρ ΄ληθωс > τeсeլcωл εвoл > ήεн  
շанништ ήран > ενбoci έmaшш >  
Γε γαρ ΄ληθωс > ανтeнθωн + էկунн > ήтe  
авраам > έттaiо μмария >

[ ΝJ ] Γ ήρωμι αvі > ша πeнiшt, αвraам > μ  
φнаη ηjanамeри > εψ ήεн + էկунн >  
Гавриhl πiнишt > ήарχнаггeлoс > ηeм  
мiжанh > εрe πtс ήeн тоумнt >

Γ ήран ενбoci > ήeн τφe ηeм πiкаg >  
асшωлг μмωор εвoл > ήхe тeаве  
μtцaр >

Γε γαρ αctmнini > μпiвaтoс eθu > εрe  
πiжrωm ήhнtс > ονoс μпeсrωk >

Г μфe πeчωoн > Δ πaнloc ηaн έrωoн >  
aнжoлmeу έtψwи > шa + maгf μфe >

Γεγαρ αγχος χε > αισωτεμ έγαναχι > νεμ γαν

μυστηριον > ιεν πιμα έτεμμαν >

Γεγαρ έτπαρ > ψωτι ήνοθρονος > μφη ετ  
ψωτ έβολ > ιεν τμαζη μφε >

Γε κυριλλος πινιστ > πιπατριαρχης εθν >

(f0.56) αγ, ψωνσον έχω > ιεν γανεγκομιον >

Γελεσθινος ψωκ > ιεν τβακι ρωμη > αγερ  
μακαριζιν > ένεμακαρισμος >

Γρηγοριος φη εθν > νεμ βασιλιος > αγαχι  
έπεταιο > μαρια τπαρθενος >

من هاينا يقال قلام قونة العدري مريم

χερε νε μαρια > τγιεβι ήνταβνι > θη έτ  
αστ έχων > ήτγεβεω ήνονχαι >

χερε τβρομ πσαλ > έτασμογ ιεν πενκα  
σι > ζε ασφιρι έβολ > ήνονκαρπος εψωνη >

χερε θη έτασψωπι > μφε σικεν πικαζι > ζε  
αψωπ έρος > ήπιδυμιοργος >

χερε τμαζη > ήσκυνη εθν > χερε φμα  
ηψωπι > μφη πιλογος >

χερε νε μαρια > τορω ήληθινη > χερε  
τπαρθενος > θμαρ ήπιεν ηρω >,

χερε πιερμαν > ήνοητον εθνεσος > ετογ  
νογ μίτγητ > ήνη ετκωτ ήσα ποσ >

χερε θη έταστ ονα > ήπιωικ ήτε πωνη >  
νεμ πιάφοτ ήνονχαι > ήτε πιένοη εθν >

χερε θη έτασψωπι > εροι ήρεψιωισ > ήνη  
έταςωρεμ > εεθροντασθο ήκεσοπ >

χερε θη έτασμισ > ήπιουωινι ήμηι > πι  
των ήλογικον > τσκυνη έθοναβ >

χιτεν ηιτρεσβγα > ήτε τθεόδοκος εθν μαρια >  
ποσ άριχμοτ ονα > πιχω έβολ ήτε νεν  
νοβι >

τριγωριος > ήχος βατος

Μαρενχως έπενονρο πχ > πεννογ ή  
ήληθινος > ήτεταιο ήπιαγιος > τριγω  
ριος πιθανματοργος >

Ογερφμενι εθνανευ > πεταψωπι ονα μ,  
φοογ > ήτε πινιστ τριγωριος > πιθανμα  
οργος εθν >

πιμανέσων έθοναβ > ήτε πενος ιης πχ >  
φα πινιστ ήψφηρι > ήτε ήπι ήμωνογ >

Φαι έταψ μίτσα ιεν ουμεθμη > ήπιαινιστ  
ήμοτ ετβσι > έβολ χιτεν ιης πχ >

εθβε νεψάρετη ετοψ >

χως δε ήτεψονωρπ ψαρογ > ήτεψμαρ  
ήπαρθενος > νεμ πινιστ έθοναβ  
ιωανης > πιθεόλογος ήμηι >

Ονογ ήτοντ έτοτη > ένιτογμα εθν > ήτε  
πιναστ ετσοντων > ήτθριας εθν >

Εθβε φαι αψωπι ψωκ > ήνοντασκαλ  
ως εψωτπ > ονογ αψερονωινι ήγονο  
ιεν τεκκλησια έθν >

[ ΝΗ ] Έρε νιμ ιεν νιοφος > νεμ νιαχ ήτε  
εκκλησια > εθναψφος έπεκταιο > τρι  
γωριος πιθανματοργος >

ώπιηνβς ήρεψερονωινι > ωπιφωτηρ  
ήληθινον > ωπιδιασκαλως ετταιη

ουτ > ω πιρεψεργεμι ήνηπιστος >

ώφη έταψταρο ήπιναστ > έχεν τπετρα  
ήτκιμ > αψάμονι ήπεψλαος έθοναβ  
ιεν πιμα ήμονι ετσοντων >

έτανχωκ έβολ ήπεκωη > ιεν νικανω  
ήάποστολικον > αψονωψ ήχε πχ πεν  
νογ > έτήτον νακ ιεν ηεκήισι >

αψβι ήτεκψψη ήμαινοντ > έιλημ ήτε  
τφε > ακονηο νεμ νη έθοναβ τηροψ  
ψα ήνερ ήτε πιένερ >,

(f0.58) Τωβη μποσ εψρη έχων

اليوم الثاني والعشرين من شهر فبراير قرمان ولديان واللوتم وأهم  
ψαλι ήχος άδαμ

νιοιογ ετερονωινι > ιεν τοκουμενη >  
ναι ηιστ ήψκ > ήτε πχ πεννοντ >

κοσμα νεμ ταμιάνος > νεμ λεοντιος >  
τογμαγ θεότοδη > τέχιμι ήπιστη >  
λας ήανθιμος > νεμ εντρεπτος > αγαχι

νεμ νονένηον > εθβε τμεψκ >  
ήπογεργοτ ήθωον > ιατζη ήνηβασανος >  
αλλα ανχορ έβολ > ιεν πιπολεμοτ >

ήθου δε πορρο > διοκληδιάνος > αψγιτορ  
έπιμανθωκ > ήτε τσιωνηι >

ξαπτινα ανωψ > έπιψωι γα ποσ πεννοντ >  
πιχρωμ δε αψωπι > μίφρη ήτιωτ >

[ ΝΘ ] Ουμησ γαρ ήσοπ > αψαγσον ιεν τχροτ >  
ήπογερτίλαβτιν > ιεν ναιβασανος >

παλιν δε αψγιτον > ιεν πιχρωμ εθμογ >  
ηε ήέροον > νεμ ή ήέχωρ >

Μπε πιχρωμ ρωκζ> ήονκαπ ̄ηεη ηογ  
σωμα> ουδε μπογθοζπ> ουδε μπογήμ  
ομ>

Δνερψφηρι ̄έμашω> ήχε ηη ̄έτανσωτεμ>  
̄έταινιψ+ ̄ιψφηρι> ετβοι ̄έηηογς>  
Τογμαν ̄ε ασψωψ> μπονρο ήάσεβης>  
ηεηη ηεψίδωλοη> ηεηη ηεψδεμωη ηη  
շωα>

Δψχοηζεη ήχε πονρο> ̄έώλι ήτεσαψ>  
ασερφοριη μπιχλοη> ήτε ̄μετψ>

Βικτωρ πιχ> ̄ίψηρι ήρωμανος> αψηρ  
ωψψ ̄απτεссωμа> αψθωεу ̄ηεη πι  
καζ>

Ρωμι ηιβεη άνι> άνναν ̄έηηοс> ̄έτανψ  
οπον ̄έρων> ήχε ηαιψ>

ψωθηρ μπικοсмос> ηαψηη ηεηωντεη  
αψηαζ мов ̄έвοл> ̄ηεη ηογθλψιс τηροу>  
ω πιθωм ήχηт> ήτε πονρο ήάσεβης> Σε  
αψχοηζεη ̄έеннов> μπτεу ̄мθο ̄έвοл>  
αψώλι ηηογάфηοи> ̄ηεη ̄енци ήρωв>  
ανψενωρ ̄έжωρа> ήτε ηη ετωηή>  
̄чтaiηoηt ̄έμашω> ήχε πoнeрfmeни>  
ηжrni ̄ηεη ηiфhоi> ηεη πiкaзi ̄eucотt>  
̄ηεη piчhоi ̄étemmaу> menenca piгoз  
seз> ανκωт nωoη ήnпiпiстoс> ήчанeк  
kлhciа>

Гнпiпe ̄de αqoνaнu> ήχε piжc piенnoн+>  
ηжan,ψfηri εvoψ> ̄ηεη noցsma eθv>  
Gici piжc piенnoн+> ήτe ̄orθoдoзia> ̄зiтe  
noн+g> μptekмθo ̄έвoл>

ηθωoη oη iжc вaтoс

Э ncon ̄наθloфaрoс> ήdilakwη ήtе piжc>  
euзhк ̄ηεη oηpaрθeниa> ̄έвoл ̄ηεη oг  
maв ήoвwт>

Etе kocma ηem ̄amianos> ηem aпthimoc  
ηem λeontios> ηem εuпtrettioc ̄aпchi  
ni ne> ovoj ̄icoфoс ̄ηεη toneпtistimh>

Еneрfa ̄hri ̄éшhни niбeн> naniψuжh ηem  
naniswma> ̄eretагapti ̄ηεη toymh+>  
̄eretpoнhiouh ήoyon niбeн>

а piжaxi μptonhron> erfbohini etoу  
aрeти> aчeрdiаBaлиh μmwoη> ha

teη πoνro ήānomoc>

(fo.60) Δyogωрpi ήoγthriοn> ήчhгemωh et  
eасt poliс> eθorivni ήnh eθoнab>  
eθoruepBaсanijin μmwoη>

Etari ήch eηiηpereтиh> aпchimi ήni  
āgioc> evoчuм nem noнeрhov>  
̄ηεη oвniψ+ ήшeпp ̄moto>

Peхe piágios kocma> ήnneçcнhov xe  
maрeпtwoη> ̄i t̄rappеzа ήt  
piкаzj> ήtentago θh eтhеn nifhovи>  
Aнtwoη ήch eη eθv> aпshenozor ψa  
piжhгemωh> aripi ήчannиψ+ ήшf  
hri> ηem ̄aпmhiнi ̄i piimwot>

Etanögi gaр aрetoу> μptemtho μtidi  
kaстhriοn> aпt ήtouyomoloгia> ̄ηεη  
oвniψ+ μtappriсiа>  
̄ηεη naи aпeрfωrpiη μtixlom> ήt  
metψ> aпeрuai ηem piжc>, ̄ηεη t  
жwra ήt etonh>

Taв2 μtосe ̄éжrni ̄éжaw>

اليوم الثالث والعشرين من شهر شتورة تخرج القديس قرنيليوس  
قابيل المايه

ψaли iжc ̄адam

Δmωiηi maрeпoнwшt> ήtöriac eθv>  
eтe фiωt ηem ̄iшhri> ηem piтtнa  
eθoнab>

Нtенжw ήoнkoузi> ̄ηεη ήiäreti h  
ήtе piмakarioc> kornhlioc piømhi>  
Naçшott ήch eηiηpereтиh> piøkatoηtaр  
жoc> ̄ηεη kecariя tвaki> ήtе falas  
tih>

Naçшemш iñicior> ̄étaçsowtem ̄étçiω  
iψ> ήtе neniоf eθv> ήtпostoloc>

aчumof ̄éttetros> tпetra ήatkiм> ovoj  
piжouit> ̄ηεη nimaθhthiс μtосe>

Δycsowtem iñcaw> aчnaзt ̄épжc> nem nh  
éteноiç tηroу> ηem neçremnhi>  
aчtωmc μmwoη> ήch piенишt piетroу>

aci ̄éжrni ̄éжaw> ήch piтtнa eθv>  
a кornhlioc> piøkatoηtaржoc> xw  
iñcaw μtikocmoc> ηem nh eтhеt  
nijhtc>

Δyogauq iñca piжc> ̄ηεη neçmevi tηroу>

ΔΥΣΩΤΕΜ ΉΣΑ ΠΤΕΡΟΣ > ΔΥΣΩΤΤΙ ΝΑΥ  
ΜΑΘΗΤΗΣ >

À ΠΤΕΝΙΩΤ ΠΤΕΡΟΣ > ΕΡΧΙΡΟΤΟΝΙΝ ΜΜΟΥ >  
ΗΕΝ ΤΙΦΜΑΤ ΜΦΤ > ΗΘΟΝ ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ >  
ΔΥΣΙΣΙ ΈΜΑΣΩ > ΗΕΝ ΤΜΕΤΟΝΗΒ > ΔΥΔΑΜΟΝΙ  
ΜΠΕΥΛΑΟΣ > ΗΕΝ ΟΥΔΙΚΕΟΣ ΚΝΗ >  
ΔΥΤ ΜΠΙΠΝΑ > ΕΝΕΝΣΙΣ ΕΠΤΟΣ > ΝΓΡΗΙ ΗΕΝ  
ΣΟΥΚΓ > ΜΙΤΙΑΒΟΤ ΑΘΑΡ >  
ΔΥΕΡΦΟΡΙΝ ΜΠΙΖΛΟΜ > ΉΤΕ ΤΜΕΤΟΝΗΒ > ΔΥ  
ΕΡΨΑΙ ΝΕΜ ΠΤΖ > ΗΕΝ ΤΕΥΜΕΤΟΥΡΟ >  
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ

ΗΘΟΥ ΟΝ ΉΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

À ΠΤΙΣΘΟΙ ΝΟΥΨΙ ΣΩΨ ΈΒΟΛ > ΉΤΕ ΠΤΕΚΒΙΟΣ  
ΗΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΝ > ώ ΠΤΙΝΙΨ ΉΕΤΙΣΚΟΤ  
ΟΣ > ΚΟΡΝΗΛΙΟΣ ΠΤΙΕΚΑΤΟΝΤΑΡΖΟΣ >  
ΣΩΣ ΔΕ ΣΙΤΕΝ ΤΕΚΜΕΤΝΑΝΤ > ΝΕΜ ΝΕΚΤΡΟΣ  
ΕΙΣΗ ΕΤΟΨ > À ΠΙΑΓΓΕΛΟΣ ΉΤΕ ΠΤΟΣ >  
ΣΑΣΙ ΝΕΜΑΚ ΕΘΒΕ ΠΕΚΟΥΣΑ >

Ονος ον ακερπτεμίψα > ώ ΠΙΑΓΙΟΣ ΚΟΡΝΗΛΙ  
ΟΣ > ΕΘΡΕΚΒΙΩΜΣ ΈΘΟΝΑΒ > ΗΕΝ ΝΕΝΣΙΣ  
ΜΠΕΝΙΩΤ ΠΤΕΡΟΣ >

ΠΑΛΙΝ έταψναν έπεκτονβο > ΝΕΜ ΠΤΕΚΒΙΟΣ  
ΗΑΓΓΕΛΙΚΟΝ > ΝΕΜ ΠΕΚΝΑΨ ΕΤΣΟΥΤΩΝ  
έθοντ έπονρο πτζ >

ΔΥΤΑΣΟΚ ΝΟΥΕΠΙΣΚΟΠΟΣ > ΈΧΕΝ ΠΙΟΨΙ ΉΤΕ,  
ΠΤΖ > ΣΙΝΑ ΉΤΕΚΑΜΟΝΙ ΜΜΟΥ > ΗΕΝ ΟΥΤΟΥ  
ΒΟ ΝΕΜ ΟΥΜΕΘΜΗ >

Έτακτ ΜΠΕΚΟΥΩΙ ΈΒΟΛ > ΈΤΜΕΤΕΠΙΣΚΟΠΟΣ >  
ΔΣΕΡΟΝΩΝΙ ΉΣΕ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΗΕΝ ΝΕΚ  
ΣΒΩΝΙ ΗΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΝ >

Ω ΟΥΝΙΑΤΚ ΗΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗ > ώ ΠΤΙΜΑΝΕΨΩ  
ΟΥ ΕΘΝΑΝΕΨ > Ονος πισωτη ΉΤΕ ΠΤΖ >  
ΚΟΡΝΗΛΙΟΣ ΠΤΙΜΑΚΑΡΙΟΣ >

Ω ΤΠΙΝΙΨ ΜΠΟΛΗΜΑΡΖΗΣ > ΟΥΒΕ ΠΙΣΛΑΣΙ  
ΜΙΤΟΝΗΡΟΝ > ΦΗ ΈΤΑΨΘΡΟ ΈΧΕΝ ΝΕΨΚΩ  
ΤΣ > ΣΙΤΕΝ ΤΣΟΜ ΉΤΕ ΠΤΖ >

Ω ΦΗ ΈΤΑΨΧΑΛ ΈΒΟΛ > ΜΒΕΛΙΑΡ ΝΕΜ ΝΕΨ  
ΚΕΨΒΗΝΟΙ > Ονος ΔΥΣΩΤΤΙ ΝΕΜ ΠΤΖ >  
ΣΑ ΕΝΕΨ ΉΤΕ ΠΙΕΝΕΨ >

Τωβγ ΜΠΤΟΣ ΈΓΡΗΙ ΈΔΩΝ

الله الرابع والعشرين من شهر تلكر الاربعه والعشرين قسمين  
غافلي هخوس آدام

ΔΜΟΥ ΖΑΡΟΝ ΜΦΟΥΝ > ώ ΠΙΘΕΟΛΟΓΟΣ > ΙΩΔ

ΠΙΠΑΡ > ΝΕΝΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ >

ΤΕΡΟΝΩΝΙ ΈΡΟΝ > ΗΕΝ ΤΓΝΩΣΙΣ ΜΜΗ >  
ΉΤΕ ΠΠΙΝΑ ΕΘΝ > ΕΤΑΨΙ ΈΔΩΚ >

ΉΤΕΚΤΑΜΟΝ ΈΤΙΩΝ > ΝΕΜ ΠΙΝΙΨ ΉΤΑΙΟ >  
ΉΤΕ ΠΑΙΚΔ > ΜΠΙΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ >

ΝΑΙ ΕΤΑΚΝΑΝ ΈΡΩΝ > ώ ΠΤΙΜΕΝΡΙΤ ΉΤΕ Φή >  
ΠΙΚΩΨ ΜΠΙ ΘΡΟΝΟΣ > ΉΤΕ ΠΠΑΝΤΟΚΡΑ  
ΤΩΡ >

ΕΥΓΕΜΕΙ ΈΧΕΝ > ΚΔ ΝΕΡΟΝΟΣ > ΈΡΕ ΖΑΝΖΛΟΜ  
ΝΝΟΥΒ > ΣΙΖΕΝ ΝΟΒΑΦΗΝΙ >  
ΈΡΕ ΚΔ ΜΦΝΑΛΗ > ΝΝΟΥΒ ΗΕΝ ΝΟΒΑΙΣ >

ΕΥΜΕΣ ΜΠΙΡΟΣΕΥΖΗ > ΉΤΕ ΝΙΑΓΙΟΣ >

(f.63) Εντζο Εντωβγ > Ή ΤΕΥΜΕΤΑΓΑΘΟΣ > ΖΑΤΕΨ  
ΣΕΝΖΗΤ ΗΑΡΟΝ > ΟΝΟΨ ΉΤΕΨΝΑΙ ΝΑΝ >

ΒΕΒΙ ΝΑΝ ΜΦΟΟΝ > ΗΕΝ ΟΥΕΝΦΡΟΣ ΚΝΗ >  
ώ ΠΤΕΝΙΩΤ ΙΩΔ > ΠΙΕΝΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ >

ΟΝΟΨ ΝΑΝ ΈΒΟΛ > ΗΕΝ ΤΕΚΑΓΤΟΚΑΛΥΜ  
ΨΙΣ > ΜΙΤΩΟΥ ΜΠΙΚΔ > ΜΠΙΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ >

ΣΕ ΜΜΟΝ ΦΗ ΕΤΒΟΣΙ > ΕΨΟΝΩΤΕΒ ΈΔΩΙΑ  
ΗΕΝ ΝΙΤΑΓΜΑ ΤΙΡΟΥ > ΝΕΤΠΟΥΡΑΝΙΟΝ >

ΝΘΩΟΥ ΝΕΝΙΟΥΒ > ΉΤΕ Φή ΕΤΒΟΣΙ > ΤΙ  
ΗΙΨ ΉΑΡΖΗΕΡΕΝΣ > ΠΤΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΤΖ >

ΣΥΓΕΜΕΙ ΣΑΝΘΡΟΝΟΣ > ΜΠΙΕΨΜΘΟ ΈΒΟΛ >  
ΕΝΖΟΛ ΜΠΙΟΥΩΝΙ > ΕΝΕΡΦΟΡΙΝ ΜΠΕΨ  
ώΝ >

عن ماهنا يقل قدام القوة

Γε γαρ ταγμα ΝΙΒΕΝ > ΉΤΕ ΝΙΦΗΝΙ ΣΕ  
ΒΟΣΙ > Ονος ΣΕΤΑΗΟΝΤ > ΜΠΕΜΘΟ ΈΒΟΛ  
ΜΠΤΟΣ >

ΔΛΛΑ ΠΙΚΔ > ΜΠΙΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ > ΝΕΩΟΥ  
ΕΤΗΕΝ ΤΗΒΟΝ > ΕΦΙΨΤ ΠΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ >

ΕΝΖΟΛ ΗΕΝ ΣΑΝΤΟΛΗ > ΕΨΑΒΨ ΕΝΤΑΙΗ  
ΟΝΤ > ΆΡΕ ΣΑΝΦΡΑΛΗ ΉΣΘΟΙ ΝΟΥΨΙ > ΗΕΝ  
ΝΟΒΑΙΣ ΕΘΝ >

ΕΥΜΕΣ ΜΠΙΡΟΣΕΥΖΗ > ΉΤΕ ΝΙΑΓΙΟΣ > ΕΝΩΙ  
ΜΜΩΟΥ ΕΗΟΝ > ΜΠΙΕΨΜΘΟ ΈΒΟΛ >

Εντζο ΗΣΗΟΝ ΝΙΒΕΝ > ΕΘΒΕ ΠΤΕΝΟΥΣΑΙ >  
ΣΕ ΜΑΡΕ ΠΕΚΝΑΙΨΩΤΙ > ΈΧΕΝ ΤΕΚΖΙΚΩΝ >

ΜΑΡΕΝΙ ΜΠΙΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ > ΕΤΗΕΝ ΤΟΙΚΟΝ  
ΜΕΝΗ > ΘωΟΨ ΉΤΙΜΑ > ΉΤΙΨΑΙ ΜΦΟΟΝ >

ΗΣΕΙΝ ΗΝΟΥΤΑΙΟ > ΝΕΜ ΟΥΩΟΝ ΝΕΜ ΑΙΜΟΑ  
ΕΤΠΕΡΦΜΕΝΙ ΜΠΙΚΔ > ΜΠΙΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ >

ΧΕΡΕ ΠΙΚΔ > ΜΠΙΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ > ΕΤΗΕΝ +

(fo. b4) τεκίλησιά > ήτε ηγούμενος μήμισι >  
χερε πικά > μίτρες βυτέρος > ηγούμενος έτεν  
σοτ > ήτε φή επόσια >  
χερε πικά > μίτρες βυτέρος > ηγετονώντ  
ηγού ηγεν > έτεριας εθν >  
χερε πικά > μίτρες βυτέρος > ηγετατιλατ  
ης > ήτε πουρο πικά >  
χερε πικά > μίτρες βυτέρος > πικά ηγούμενος  
εθηέν ψραν μίτισιν >  
ΣΙΤΕΝ ηγετεν

## ΗΘΩΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Ἐρε φμανώττι ἡτε νιογή-<sup>β</sup>ην τεκ  
κλησιά ἡτε νιώρπτ ἡμίσια ευταλε  
σθοι νονυι ἐπίψωι ἡτεμθο ἡπιτταν  
τοκρατωρ.

ΕΘΒΕ ΠΙΩΝ ΝΑΤΣΑΚΙ ΜΜΟΚ> ΝΕΜ ΠΟΥΤΑΙ  
Ω ΝΖΡΗ ΉΕΝ ΝΙΦΗΟΥ> ΤΕΟΥΛΩΝΖ έΒΟΛ  
ΣΙΖΕΝ ΤΙΚΑΖΙ> ΉΕΝ ΝΙΛΑΟΣ ΝΤΕ ΝΙΠΙΣΤΟΣ>  
Ενωψ έΒΟΛ ΣΑ Γ ΝΣΟΤ> ΔΕ ΠΙΩΝ ΝΑΚ ΤΙ  
ΜΑΙΡΩΜΙ> ΤΕΝΤΖΟ ΤΕΝΤΩΒΖ ΜΜΟΚ>  
ΔΡΙΟΥΝΔΑΙ ΝΕΜ ΤΕΚ?ΙΚΩΝ?

ΣΙΤΕΝ ΝΟΒΙΤΡΕCΒΗνά ἐθοναβ> πτχ̄ς φ† πιεν  
σωτηρ> οπτενγων νεμ νεκυινβ>  
νεμ νιέcων ντε πιεκόσι>

Ὦ ΉΜ ΠΕΘΝΑΨ ΧΩΜ ἘΣΑΞΙ > ἘΠΙΩΟΥ ΝΕΜ  
ΠΙΤΑΙΩ > ΉΤΕ ΠΑΙ ΚΔ ΜΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ >  
ΝΙΟΥΗΒ ΉΤΕ ΤΜΕΘΜΗΣ

Ναι ἐτερφορίν ἔβολ· > ήγανέτολη ή οὐ  
ωινι· > ἐρε γανχλομ ήνονθε ήχαχ>  
ευχη γιδεν ηονάφηονι· >

Ἐρε καὶ μέντην εἴτε οὐκονθειστη  
ἥην νοντικά > ενμεγ ἐβολ ἥην πισθοι  
νοντικ>ενιπινων ἐβολ ἥηνον νιβεν>

(f.65) ΕΤΕ ΝΑΙ ΝΕ ΝΙΠΠΟΣΕΥΧΗ> ΝΤΕ ΝΙΑΓΙΟΣ ΕΤ  
ΣΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ> ΕΒΟΝΩΡΙΤ ΜΜΩΟΝ Ε  
ΠΙΨΩΙ> ΣΑ ΤΕΡΙΔΑΣ ΝΡΕΥΤΑΝΗ>

Ναι έταγκασι έπειταν πάρα πολλά σημεία της ιστορίας της Ελλάδας.

Ονος ηναγγελισθη εθν. Χε αισωτεμ επιγινεται αυταν ον ον ραν εβολισκεν ταρχη μπιαλφα. Υα πχωχ εβολ μπιω. Εργο επικος ινχον νιβεν. Χε μαρεν

ΕΚ ΜΕΤΑΦΕΡΗΣ. > ΤΑΞΟ ΜΠΙΚΟΣΜΟΣ  
ΤΗΡΗΣ > ΕΤΕΠΕΚΙΝΙ ΝΕΜ ΤΕΚΓΙΚΩΝ>  
ΤωΒ2 ΜΠΤΟΣ ΕΙΡΗΙ ΕΧΩΝ>

اليوم الخامس والعشرين من شهر فبراير الشهيد العظيم  
مقروريوس ابو سيفين

## ψαλι ἡχος ἄδαμ

Οντιστή ληθώσει τις πιών νέμεται  
ταίοις μπιαθλοφόρος τη θμητή μερ  
κούριος

Βωλ ἐρόν μέφοονται φυλοπατηρεπι  
κή ήχωρι τε πίστις πάχες

Ἐταχονωρῆτ ἡσκ.» ἡχε πουρο ἡν  
ομος. εγεωνη μοκ.» χε ἡθοκ  
ουδυνατος»

Διονωρπή μίμοι > ἐπιτικόλεμος = NEM  
ΝΕΥΜΑΤΟΙ ΤΗΡΟΥ > ΕΥΜΟΥΣΙ ΝΕΜΑΚ>

ΕΤΙΕΚΕΝΚΟΤ > ἡ ΕΝ ΠΙΠΟΛΕΜΟΣ > ΑΚ  
χατ ή ΝΕΚΒΑλ > ονβε πιάνρ >  
ΔΚΝΑν έχις ήρωμι > ΕΣΧΗ ή ΕΝ ΝΙ  
ΘΗΤΙ > ΕΣΑΧΙ ΝΕΜΔΚ > ΟΝΟΣ ΕΣΧΩ  
ΜΜΟΣ >

ΔΕ ΈΡΟ ΜΠΕΡΕΡΓΩΤ>Ω ΜΕΡΚΟΥΡΙΟΣ  
ΦΗ ΕΤΕΨΑΓ ΟΝΑΣ ΜΕΨ>ΔΕ ΦΥΛΟΓΑ  
ΤΗΡ>

Θωκέμ ἑτεκσης → ω μερκόγριος →  
ψαρί ἐνεκχασί → ηαι ετζούβηκ →  
ἀνοκ πε πτεκνοντ → τηλαζωτη νεμάκη

(fo. bb) Τ†ΝΟΜ, Τ†ΝΑΚ > ἩΕΝ ΝΕΚΗΙΣ ΤΗΡΟΥ>  
ΔΚΨΑΝΧΑΚ ἘΒΟΛ>ΜΠΙΠΟΛΕΜΟΣ>ΔΝΑΒ  
ΜΠΕΡΕΡΓΤΩΒΨ>ΜΓΓΩΣ ΙΗΣ ΠΤΕΚΝΟΥ†>

Σημείωση: Οι παραπάνω αποδείξεις δεν μπορούν να επιβεβαιωθούν με απλότητα, αλλά σε πολλές περιπτώσεις οι παραπάνω αποδείξεις δεν μπορούν να επιβεβαιωθούν με απλότητα, αλλά σε πολλές περιπτώσεις

ΔΚΕΡΦΟΡΙΝ ΜΠΙΤΥΠΟΣ > ΝΤΕ ΤΙΣΤ> ΝΣΕ  
ΜΕΡΚΟΥΡΙΟΣ > ΗΕΝ ΟΥΝΙΨΤ > ΝΞΟΜ >  
ΗΕΝ ΓΙΧΙΝΘΡΕΥΘΡΟ > ΗΕΝ ΠΙΠΟΛΕΜΟΣ >  
ΔΨΣ ΕΝΑΨ ΨΑ ΔΕΚΙΟΣ > ΠΤΟΥΡΟ ΕΠΙ  
ΒΗΜΑ >

[ ᜩᜪ ] Δυτικά πάντα νέα > ΝΕΜ ΝΕΥΝΟΥΣ ΤΗΡΟΥ > ΔΥΕΡ  
ΟΜΟΛΟΓΙΝ > ΜΠΟΣ ΙΗΣ ΠΙΧΣ >  
ΔΥΑΛΙ ΝΤΕΥΑΦΕ > ΣΙΧΕΝ ΠΕΥΡΑΝ ΕΘΥ > ΔΥΕΡ  
ΣΙΑ ΝΕΜΑΚ > ΗΕΝ ΤΕΥΜΕΤΟΥΡΟ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ

ΝΘΟΥ ΟΝ ήχος ΒΑΤΟΣ

ΣΩΤΕΜ ΕΠΕΝΙΩΤ ΒΑΣΙΛΙΟΣ > ΠΙΕΤΠΙΚΟΠΟΣ (fo.68)

ΝΤΕ ΤΚΑΠΠΑΔΟΚΙΔ > ΕΥΣΑΧΙ ΜΠΤΑΙΟ Μ  
ΜΕΡΚΟΥΡΙΟΣ > ΠΙΙΦΣ ΝΤΕ ΠΙΧΣ >

ΗΕΝ ΤΤΙΝΑΝ ΕΤΑΥΔΑΜΟΝΙ ΜΜΟΥ > ΝΧΕ ΙΟΥΛΙ  
ΔΝΟΣ ΠΙΤΥΡΑΝΝΟΣ > ΕΤΕ ΠΤΕΝΙΩΤ ΒΑΣ  
ΙΛΙΟΣ > ΟΥΟΣ ΔΥΣΟΝΔΥ ΗΕΝ ΠΠΙΣΤΕΚΟ >

ΝΑΥΕΡΤΙΡΟΣ ΕΥΧΕΣΕ ΝΧΟΥ ΝΙΒΕΝ > ΜΠΙ  
ΞΟΟΥ ΝΕΜ ΠΙΕΖΑΡΓ > ΜΠΤΕΜΘΟ ΜΠΤΙ  
ΛΥΜΗΝ > ΝΤΕ ΠΙΑΓΙΟΣ ΜΕΡΚΟΥΡΙΟΣ >

(fo.67) ΔΥΣΕΝΑΚ ΕΠΙΠΠΟΛΕΜΟΣ > ΝΧΕ ΠΙΑΓΙΟΣ ΜΕΡ  
ΚΟΥΡΙΟΣ > ΔΥΣΑΡΙ ΝΙΟΥΛΙΑΝΟΣ > ΗΕΝ ΟΥ  
ΝΙΣΤ ΝΕΡΗΟΤ >

ΞΤΙΕΥΧΟΥΣΤ ΝΧΕ ΒΑΣΙΛΙΟΣ > ΜΠΤΕΥΝΑΝ ΕΠΙ  
ΛΥΜΗΝ > ΔΥΕΡΨΦΗΡΙ ΝΗΡΗΙ ΝΗΗΤΥ > ΗΕΝ  
ΠΑΙΖΑΒ ΜΠΑΡΑΔΟΞΟΝ >

ΣΑΤΟΤΥ ΗΕΝ ΟΥΕΞΑΤΙΝΑ > ΔΥΝΑΝ ΕΠΙΛΥΜΗΝ  
ΣΞΑΣΙ > ΕΡΕΤΕΥΛΟΓΖΗ ΜΕΓ ΝΧΟΥ > ΕΒΟΛ  
ΗΕΝ ΤΤΕΝΟΥ ΝΙΟΥΛΙΑΝΟΣ >

ΔΥΚΑΨ ΕΒΟΛ ΕΥΖΑΩ ΜΜΟΣ > ΝΧΕ ΠΤΕΝΙΩΤ ΒΑ  
ΣΛΙΟΣ > ΞΕ ΑΚΗΩΤΕΒ ΝΙΟΥΛΙΑΝΟΣ > ΖΤΠΙ  
ΔΓΙΟΣ ΜΕΡΚΟΥΡΙΟΣ >

ΣΑΤΟΤΥ ΑΥΡΙΚΙ ΝΤΕΥΑΦΕ > ΝΧΕ ΠΙΑΓΙΟΣ  
ΜΕΡΚΟΥΡΙΟΣ > ΜΠΤΕΜΘΟ ΜΒΑΣΙΛΙΟΣ > ΖΕ  
ΔΙΗΩΤΕΒ ΜΠΕΚΔΑΧΙ >

[ ᜩᜪ ] ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΛΝΙΖΑΓΡΑΦΟΣ > ΕΡΖΑΓΡΑΦΙΝ  
ΜΜΕΡΚΟΥΡΙΟΣ > ΕΡΕ ΤΕΥΑΦΕΡΙΚΙ ΕΒΟΛ >  
ΣΑ ΕΗΟΥΝ ΕΠΑΙ ΞΟΟΥ >

ΜΦΡΗΤ ΕΤΑΚΝΟΣΕΜ ΜΠΤΕΝΙΩΤ > ΠΙΑΓΙΟΣ  
ΒΑΣΙΛΙΟΣ > ΝΑΥΜΕΝ ΝΤΟΤΥ ΜΠΤΕΝΔΑΧ >  
ΠΙΔΙΑΒΟΛΟΣ ΕΤΖΑΩΝ >

ΤωΒΣ ΜΠΟΣ ΕΧΡΗΙ ΕΧΩΝ >

اليوم السادس والعشرين من شهر استشهاد القديس بلاطيانوس  
ولقبه تيبرنيوس

ψαλι ήχος ἀδαμ

ΔΜΩΝΙ ΝΤΕΝΤΩΝ > ΜΠΤΕΝΟΣ ΙΗΣ > ΠΤΕΝ  
ΟΥΡΟ ΠΙΧΣ > ΠΙΝΟΥΤ ΝΤΑΦΜΗΙ >

ΟΥΟΣ ΝΤΕΝΤΑΙΟ > ΝΝΑΙΦΣ > ΠΑΛΑΡΙΑΝΟΣ >

ΝΕΜ ΘΙΠΟΡΙΝΟΣ >

ΝΑΙ ΝΙΣΤ ΜΙΦ > ΑΝΦΩΝ ΜΠΤΟΥΣΝΟΥ > ΈΧΕΝ  
ΠΙΡΑΝ ΕΘΥ > ΝΤΕ ΙΗΣ ΠΙΧΣ >

ΝΑΥΩΝ ΝΕΝΙΜΗΝΙ > ΕΤΑΝΙΡΙ ΜΜΩΝ >  
ΝΧΕ ΝΑΙΦ > ΝΕΜ ΝΙΨΦΗΡΙ ΕΤΘΟΣΙ >

ΔΥΤΑΛΒΟ ΗΝΙΨΩΝΙ > ΑΝΓΙ ΔΕΜΩΝ ΕΒΟΛ >  
ΑΝΤΟΥ, ΝΟΣ ΗΝΙΡΕΥΜΩΝΤ > ΗΕΝ ΤΣΟΜ  
ΜΠΙΧΣ >

ΔΥΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ > ΗΝΙ ΕΠΙΘΥΜΙΑ > ΟΥΟΣ

ΑΥΜΟΣΤ > ΝΝΑΙΤΚΑΖΙ ΕΥΣΟΠ >

ΔΥΜΕΝΡΕ ΠΟΣ ΦΤ > ΕΒΟΛ ΗΕΝ ΠΟΥΡΗΤ  
ΤΗΡΨ > ΑΝΕΡΓΕΛΠΙΣ ΕΨΑΨΝΙ > ΕΠΙΩΝΗ  
ΝΕΝΕΣ >

ΔΦ ΠΙΜΑΙΡΩΜΙ > ΦΑΝΙΔΖΑΡ ΝΝΑΙ > ΕΜΙ  
ΜΠΤΟΥΣΗΤ > ΑΥΗΟΤΗΤ ΕΝΟΥΜΕΡΙ >

ΔΥΤΝΩΟΝ ΝΝΑΤΦΕ > ΝΤΨΕΒΙΩ ΝΝΑΙΤΚΑ  
ΣΙ > ΝΕΜ ΝΙΨΑ ΕΝΕΣ > ΉΑ ΝΙΠΡΟΣΟΥΧΝΟΥ >  
ΔΥΒΙ ΗΖΑΝΖΛΟΜ > ΜΒΑΣΙΛΙΚΟΝ > ΝΕΜ ΖΑΝ  
ΔΓΑΘΟΝ > ΝΕΩΝΟΝ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ

ΝΘΑΩΝ ΟΝ ήχος ΒΑΤΟΣ

ΤΗΑΕΡΤΟΛΜΑΝ ΕΣΑΧΙ > ΗΝΙΚΑΘΑΡΤΩΜΑ  
ΕΤΘΟΣΙ > ΝΤΕ ΝΙΡΩΜΙ ΝΔΙΚΕΟΣ > ΟΥΟΣ  
ΜΜΑΡΤΥΡΟΣ ΕΥΣΟΠ >

[ ᜩᜪ ] ΠΙΑΓΙΟΣ ΠΑΛΑΡΙΑΝΟΣ > ΝΕΜ ΘΙΠΟΡΙΝΟΣ  
ΠΤΕΥΣΟΝ > ΝΙΔΕΛΙΤΗΣ ΗΡΕΨΟΡ > ΟΥΟΣ  
ΝΙΨΩΙΖ ΝΔΑΝΝΑΤΟΣ >

ΝΘΑΩΝ ΣΩΟΝ ΑΥΤΗΙΤΟΝ ΕΦΜΟΡ > ΗΕΝ  
ΠΟΝΟΥΨ ΜΜΙΝ ΜΜΩΝ > ΕΘΒΕ ΦΑΙ  
ΑΝΕΡΤΠΕΜΠΤΣΑ > ΕΒΙ ΜΠΙΧΛΟΜ ΝΑΤΤΑΚΟ >

ΟΥΟΣ ΣΕΝΑΘΕΛΗΛ ΜΜΩΝ > ΝΕΜ ΠΟΥΡΕΥ  
ΘΑΜΙΟ ΠΙΧΣ > ΞΕ ΑΝΦΩΝ ΜΠΤΟΥΣΝΟΥ  
ΕΒΟΛ > ΈΧΕΝ ΠΤΕΥΡΑΝ ΕΘΥ >

ΞΤΑΝΕΜΙ ΝΧΕ ΝΑΙΦ > ΖΤ ΠΙΧΣ ΞΕ ΕΨΑΨ  
ΔΚΨΑΝΙ > ΗΕΝ ΤΕΚΜΑΖΒ ΤΜΠΑΡΟΥ  
ΣΙΔ > ΞΝΑΤΦΛΟΜ ΈΧΕΝ ΝΕΚΣΩΤΠ >

ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΑΥΗΣ ΜΜΩΝ > ΗΕΝ ΟΥΝΙΣΤ  
ΝΣΤΠΟΥΔΗ > ΝΕΜ ΟΥΝΑΖΤ ΕΥΤΑΧΡΗΝΟΥΤ  
ΕΘΡΟΥΦΩΝ ΠΟΥΣΝΟΥ > ΕΒΟΛ >

ΞΙΝΑ ΝΣΕΨΔΑΨΝΙ ΕΤΦΕΛΠΙΣ > ΝΕΜ ΠΙΩΝΗ  
ΕΤΗΕΝ ΠΙΧΣ > ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΑΝΕΡΤΠΕΜΠΣΑ >

ΕΒΙ ΜΠΙΧΛΟΜ ΝΑΤΤΑΚΟ >  
ΗΕΝ ΤΑΙ ΞΟΟΥ ΕΘΥ > ΔΥΣΑΨΑΠΙ ΝΧΕ ΤΙ

Ερφμεγι> ήτε πτενιώτ ήπτισκοπος ·>  
πτενιώτ ήριγωριος >

ΠΙΜΑΝΕῖCΩΟΥ ΕΘΝΑΝΕΥ >ΟΥΟΣ ΤΙΟΥΗΒ. ΕΤΕΤΣΟΥ  
ΤΙΑΓΟΝΟΘΕΤΗC ΜΗΗΙ > ΈΣΕΝ ΤΙΝΑΣ† ΕΤ  
ΣΟΥΤΩΗ =>

Γριγωρίος πιέτικος > Νήπηνος μαμάπα  
αφερώνται νεμ νη εθή τηρού > ήεν ιλήμ  
ΝΤΕ ΤΦΕΣ

Τωβη μπός ἐχρήι ἔχων

اليوم السابع والعشرين من شهر هتور شهادة التقديس مار يعقوب النعيم  
ضالوس آدم

Ιακωνος πιφερσις > ἀγαμονι ἡτοτη > HEN  
πινισ + ἡγων > ητε + μετζε >

ΔΥΕΡΟΜΟΛΟΓΙΝ > ΝΙΗΣ ΤΙΧΣ > ΜΠΤΕΜΘΟ ΜΠΤΟΥΡΩ  
χε ΝΘΟΥ ΤΤΕ ΤΙΨΗΡΙ ΜΦΤ >

ΕΘΒΕ φαι αυτού πίπιαθλοφορος > ΗΔΕ πιδνρ  
ΔΝΝΟΣ > ΗΣΑΝΒΑΣΑΝΟΣ ευηοι >

Νέοι δε πιγγέννεος > ονειρεύεται μόνος > εν  
ώπιον ονειρεύεται > εσθίει ονειρα >

Επίρι γαρ ἡλίθ. > έαντας τον χιωτικό. > ήσε νιγι  
πρεπής > ἀρχοντικός πατέρος >

Ἵγονο δὲ ναυρόνοις ἡεν ουρωστη ἥγηται  
εὐσχοπ ἐρου ἥγισι τέξεν τμετενεβης

ΜÌΜΟΝ ΥΛΙCΩΔIT > HEN ΠΕΥCΩMΑ EΘI > MÌTTOV  
εωλπι μìμον. > ΝΣΕ ΗΙΑCΕΒΗC. >

ἘΒΗΛ ἐΤΕΥΧΑΦΕ > ΝΕΜ ΤΠΕΥΜΕΣ ΤΕΝΣΗΤ > ΝΕΜ  
ΤΕΥΝΕΞΙ ΕΑΥ > ΕΥΡΩΧΤΙ ΙΙΧΕΝ ΠΚΑΖΙ >

Ναγιωρεμ ἡμοι→ ἐπτσωὶ ἐνιφορὶ→ ἩΕ ον  
ηισ+ ἀβιασιων επατσαχι ἡμοι→

(fo.70) Διορων<sup>2</sup> ἐρού· ήχε πουρο τῆς>αὐτομ<sup>1</sup>  
καλιτάχρο μπειρητί·

ΕΤΑΓΩΛΙ ΝΤΕΨΑΦΕ > ΔΥΣΙ ΝΤΕΨΨΥΧΗ > ΕΙΔΟΥΝ  
ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ > ΝΟΜΙΚΗ ΝΤΕ ΤΦΕΣ

ΣΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

Νέοι ον καὶ πάτερ  
Νικας τηρου ἡτε νιόμη > πόσ εθα ἀρε<sup>2</sup>  
έρωο> οναι ήηντογναλούλευ αν. >  
κατα πίσαχι μπιτροφητης >

Παίρνει αὐχος δε ναύων > ΝΕ ΝΙΘΛΨΙC  
ΝΤΕ ΝΙΘΜΗΙ > ΚΝΑΝΑΣΜΟΥ ήσε πός >  
έβολ ήγκτου τηρου πε >  
ἄταικοντ μίτεμθο μίτος > ήσε φμον ήτε  
νη εθή > νη εθμει μμοφ һεν πουζη

[ σά ] ΤΗΡΨ>ΕΓΣΟΤΕ ΠΙΝΟΥΒ ΝΕΜ ΠΙΑΝΑΜΗΙ>  
ΔΛΗΘΩΣ ΕΝΑΙΡΗΤΟΝ>ΣΩΚ ΈΒΟΛ ΕΓΡΗΙ ΕΣΧΑ  
Ω ΠΙΣΩΡΙ ΝΓΕΝΝΕΟΣ>ΙΑΚΩΒΟΣ ΉΤΕ ΝΙ  
ΦΕΡΣΙΣ>

ΔΕ ΛΚΕΡΓΥΤΟΜΟΝΗ > ΕΞΕΝ + ΜΕΤΣΦ > ΟΝΟΣ  
ΑΚΤΑΣΡΟ ΜΙΤΕΚΩΗΤ > ΣΙΖΕΝ + ΠΙΤΕΤΡΑ  
ΗΑΤΚΙΜ >

ΕΤΕ ΠΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΙΓΣ> ΕΤΑΚΕΡΟΜΟΛΟΓΙΝ  
ΜΙΟΥ> ΜΠΕΜΕΘΟ έΒΩΛ ΜΠΟΥΡΩΔΗ ΙΘΟΥ  
ΠΕ ΠΙΨΗΡΙ ΜΦΤ>

ΕΘΒΕ φαὶ λγχωντ ἐροκ> ΝΔΕ πιτυράν  
ΝΟΣ ετγων> λγθρονγωτ ΝΝΕΚ ΜΕΛ  
ος> ΗΛΤΤΙΟ ἐροκ>

ΔΥΣΑΤΟΥ ΣΙΤΣΗ ΜΜΟΚ ΣΑΡΙΠΙ ΜΛΒ> ΕΥ  
ΜΕΒΙ ΧΕ ΚΝΑΕΡΓΟΦ> ΟΝΟΣ ΝΤΕΚ ΖΑΤΟΤ  
Κ ΈΒΟΛ>

Νέοκ ΔΕ ὡ ΤΙΓΕΝΕΟΣ Σ ΕΚΘΕΛΗΛ ΝΟΥΟ  
ΕΚΕΕΡΨΑΛΙΝ > ΚΑΤΑ ΟΒΑΙ ΟΒΑΙ ΜΜΩΟΥ?  
ΕΚΤΩΟΝ ΙΠΤΗΣ ΙΗΣ Σ,

(f.71) Ετανώλι ήτεκάφε > αγόρι έρατη γιώωκ>  
ήχε πώς ιηέ πήχ> ήεν ουώων ήατσαχι  
μμούχ>

Δύοι ἄτεκψυχη μμαινοντ> ἐνίμα νέμ  
τον ἄτε τόφε> ακερψδι νέμ νη εσν>   
ψα ἐνεζ ἄτε πιἐνεζ>

Τυρβεὶ μπόε εἰρηνι ἔχων

اليوم التامن والعشرين من شهر الشهيد العظيم سرابة عن السقف  
نقيوس

## ψάλι ἄνθος ἀλαμ

ΟΥΝΙΣΤ̄ ἀληθῶς > πε πεκάργων ετβοσι >  
ἡχρη ἡεν νιφνοι > nem πικαζι ενεσπτ  
Ὦ πιμανέσωρ εεῆ > αββα σαραπάμων >

πιέπικοτος > ονος ἡμαρτυρος >  
ΔΚΨΩΤΤΙ ΝΨΗΡΙ > ὑΤΕ ታጥገገልിാ>ΚATA  
ተመትመӨӨ> ከተ ጥንርሱዣ,

[ οβ ] ἐτασογωνῷ ἔροκ > ήχε τιπάρ > χε τωνκ  
μαψε νακ > ἐπίκασι ήχημι >  
Ναύμοσι νεμακ > ήχε πιαγγελος > ιατα  
πιοναζ σαζνι > ήτε πενσωτηρ >  
λυβίμωιτ һαշκ > ψα τβακι ρακοφσονοζ  
ευτητιτ ἐτοτη > μπιαρχηρενε >  
Φοι ἐτακερπεμπψα > ἐχα νευχιχ ἐσωκ >  
αυτασοκ ἔρατκ > ηορμαν έσωον >

ΕΘΒΕΦΑΙ ΔΙΚΥΩΤΤΙ > ΝΟΥΔΙΔΑΣΚΑΛΩΣ > ΕΚ  
ΒΙΩΛ ΉΝΝΙΓΡΑΦΗ > ΉΝΝΙΨ ΉΤΕ ΦΤ >  
ΔΚΕΡΤΡΟΦΗΤΕΙΝ > ΜΠΙΣΥΓΕΜΩΝ > ΣΕ  
χα χωκ έβολ > έτμετή >

ΣΕ ΤΝΑΝΑΡ έροκ > ΔΝΘΩΣΕΜ ΜΜΟΚ > ΕΠΙ  
ΜΑΝΙΣΛΕΤ > ΉΝΤΟΥΡΑΝΙΟΝ >  
ΕΤΑΥΣΩΤΕΜ ΉΝΑΙ > ΉΧΕ ΑΡΙΑΝΟΣ ΣΔΥΕΡ  
(fo.72) ΈΦΗΡΙ ΈΜΑΣΩ > έδεν, τέκσοφιά >  
ΕΤΑΥΕΝΚ έπιμα > ΉΤΕ ΤΕΚΑΘΛΗΣΙΣ > ΉΧΕ  
ΝΙΜΑΤΟΙ > ΛΝΩΛΙ ΉΤΕΚΆΦΕ >  
ΔΚΕΡΦΟΡΙΝ ΜΠΤΙΧΛΟΜ > ΉΤΕ ΤΜΕΤή >  
έβολ ΣΙΤΕΝ ΤΗΞ > ΦΗ ΈΤΑΚΜΕΝΡΙΤΨ >  
ΣΙΤΕΝ ΗΙΕΥΖΗ

#### ΗΘΟΥ ΟΝ ΉΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

Ώ ΠΠΙΝΙΨ ΜΦΩΣΤΗΡ > ΕΤΕΡΟΥΩΝΙ ΈΜ  
ΔΣΩ > ΤΤΙΜΑΝΕΣΩΝ Έθοναβ > ΣΑΡΑ  
ΠΤΑΜΩΝ ΤΠΙΕΠΤΙΚΟΠΟΣ >

Ώ ΦΗ ΕΤΑΥΦΙΡΙ έβολ > ήεν ΤΗΟΥΝΙ ΕΤ  
ΣΜΑΡΩΝΤ > ΉΤΕ ΠΠΙΝΙΨ ΣΤΑΦΑΝΟΣ >  
ΟΥΟΣ ΠΙΣΥΟΡΤ ΜΦή >

Ώ ΦΗ ΈΤΑΣΟΥΟΝΖ έρου > ΉΧΕ ΘΗ Έθον  
ΑΒ ΜΑΡΙΑ > ΣΙΝΑ ΉΤΕΣΟΝΟΡΙΤΨ Έγημι >  
ΝΕΜ ΠΤΙΔΓΓΕΛΟΣ ΉΤΕ ΠΠΟΣ >

Ώ ΦΗ ΈΤΑVΙΝΙ ΜΜΟΥ > έβολ ήεν ίλημ  
έρατψ, ήαββα θεώνα > ΠΙΑΡΖΗΕΤΤΙΣ  
ΚΟΠΟΣ >

Δικυώττι ΝΟΥΔΙΔΑΣΚΑΛΩΣ > ΕΥΕΡΜΕΝΕΥ  
ΙΝ ΉΝΝΙΓΡΑΦΗ > ΣΙΤΕΝ ΤΖΗΡΟΝΟΓΙΔ >  
ΗΤΕ ΠΠΙΓΡΑ ΕΘΥ >

Δικυώσεμ Μμου ΉΧΕ ΠΠΟΣ > ΝΟΥΜΑΝΕΣ  
ων Έχοναβ > ΝΕΜ ΟΥΝΙΨ ΝΚΥΡΙΣ >  
ήεν ΘΜΗΤ ΉΤΕΚΚΛΗΣΙΔ >

ΣΙΤΕΝ ΤΕΨΟΜΟΛΟΓΙΔ > έηονη έπτζ πεν  
σωτηρ > ΔΥΕΡΤΕΜΙΤΨ ΜΠΤΙΧΛΟΜ Ν  
ΑΤΛΩΜ > ΉΤΕ ΤΜΕΤΜΑΡΤΥΡΟΣ >

Δικερψαι ΝΕΜ ΝΙΨ > ήεν ΤΜΕΤΟΥΡΟ ΉΤΕ  
ΝΙΦΗΟΝΙ > ΔΥΟΝΟΥ Μμου ΝΕΜ ΠΟΥΡΟ  
ΠΗΞ > ήεν ΤΖΩΡΔ ΉΤΕ ΝΗ ΕΤΟΝΗ >

ΣΙΤΕΝ ΝΕΥΕΖΗ ΕΘΥ > ΤΗΞ ΠΠΕΝΝΟΝΤ ΠΕΝ  
σωτηρ > ΜΟΙ ΝΑΝ ΉΤΕΚΖΙΡΗΝΗ ΜΜΗΙ  
ΝΕΜ ΠΗΞ έβολ ΉΤΕ ΝΕΝΝΟΒΙ >,

(fo.73) Τωβξ μπος έχρη έχων  
اليوم التاسع والعشرين من شهر فبراير شهادة القدس

بطرس خاتم الشهداء  
ψαλι ήχος ἀδαμ

Πέτρος πε πανχωχ > ΉΤΕ ΝΙΑΓΟΣΤΟΛ  
ΟΣ > Πέτρος ον πε πλωχ > ΉΤΕ ΝΙΨ >  
ΔΥΤ ΉΤΕΚΆΦΕ > έχεν Τόμολογιά >  
ΜΠΕΝΟΣ ΙΗΣ > ΔΥΤΟΥΧΟ ΜΠΤΕΫΛΑΟΣ >

Δ ΠΕΥΣΝΟΥ ΕΘΥ > ΕΤΑΥΦΟΝΥ έβολ >  
Δικυώττι ΝΟΥΚΑΡΨ > ΉΤΕ ΠΙΔΙΩΓΜΟΣ >  
Δικυώττι ΝΟΥΖΑΡΙ > ΕΤΕΣΕΡΠΡΕΤΤΙ ΝΑΥ >  
ΗΧΕ ΤΜΕΤΟΝΗ > ΝΕΜ ΤΜΕΤή >  
ΔΚΣΟΓΙ ΝΘΜΑΝΙΔ > ΝΑΡΙΟΣ ΠΠΕΤΛΟΒΙ >  
ΔΚΕΡΑΓΩΝΙΙΣΘΕ > έχεν ΤΜΕΘΜΗ >  
ΔΚΤΣΑΒΕ ΜΠΤΕΚΛΔΟΣ > έερ ΩΜΟΛΟΓΙΝ >  
ΟΝΟΣ ΔΚΒΙ ΜΩΙΤ ΝΩΝ > έπιμωτ  
ΕΤΣΟΝΤΩΗ >

[ Οδ ] Δικυώττι έροκ ΕΘΡΟΥΛΙ > ΉΤΕΚΆΦΕ  
ΕΘΥ > ΟΝΟΣ ΔΚΠΙΣΤΟΣ > Ω ΠΠΙΝΙΨ Μ  
ΜΑΝ ΈΣΩΝ >

ΔΚΕΡΤΕΜΙΤΨ ΔΕ ΟΝ ΤΗΤΕΚ ΣΩΤΕΜ ΕΤ  
ΣΜΗ > ΉΤΕ ΠΠΕΝΟΣ ΙΗΣ > ΜΦΡΗΤ ΜΠΕΤΡΟΣ >  
ΣΕ ΝΕΟΚ ΠΕ ΠΠΕΤΡΟΣ > ΝΑΡΖΗ ΕΠΙΣΚΟΠΟΣ >  
ΤΚΩΤΤΑ ΕΙΚΚΛΗΣΙΔ > έχεν ΤΑΙ ΠΠΕΤΡΑ >  
ΝΙΠΥΛΗ ΉΤΕ ΆΜΕΝΤ > ΝΝΟΥΨΔΕΜΣΟΜ  
έρος > ΕΙΕΤΝΑΚ ΝΝΙΨΟΥΤ > ΉΤΕ ΤΑ  
ΜΕΤΟΥΡΟ >

ΝΗ ΈΤΕΚΝΑΣΟΝΖΟΝ > ΝΣΡΗΙ ΣΙΣΕΝ ΤΙ  
ΚΑΣΙ > ΕΝΕΨΩΤΤΙ ΕΥΣΩΝΖ > ΝΣΡΗΙ ήεν  
ΝΙΦΗΟΝΙ >

ΝΗ ΈΤΕΚΝΑΒΟΛΟΝ έβολ > έχρη έχεν  
ΠΙΑΖΙ > ΕΝΕΨΩΤΤΙ ΕΥΒΗΛ > ΝΣΡΗΙ  
ήεν ΝΙΦΗΟΝΙ >

#### ΣΙΤΕΝ ΗΙΕΥΖΗ

#### ΗΘΟΥ ΟΝ ΉΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΕΚΙΡΙ ΜΦΜΕΝΙ ΜΠΙΣΑΣΙ > ΉΤΕ ΠΠΕΝΑΓ  
ΓΕΛΙΟΝ > Ω ΠΠΙΝΙΨ ΝΑΡΖΗΕΡΕΝΣ >  
ΜΦή ΝΤΓ ΤΗΞ >

ΣΕ ΤΤΙΜΑΝΕΣΩΝ ΕΘΝΑΝΕΨ > ΦΑΙ ΣΑΨ  
ΗΤΕΨΨΥΖΗ > έχρη έχεν ΝΕΨΕΣΩΝ >  
ΦΑΙ ΔΥΧΟΚΨ έβολ ήεν ΠΖΩΒ >

ΔΥΣΟΒΝΙ ΉΧΕ ΝΙΑΝΟΜΟΣ > ΈΤΑΚΟ ΤΙΛΔΟΣ  
ΝΕΜΑΚ ΕΥΣΟΤ > ΝΕΟΚ ΔΕ ΉΑΤΤΙΜΑΝ  
ΕΣΩΝ > ΑΚΤ ΉΤΕΚΨΥΖΗ ΉΔΡΩΟΝ >

ΔΚΤ ΝΨΩΝ ΝΟΥΜΗΝΙ > ΕΘΡΟΙ ήεν ΤΙ  
έχωρξ > έπιμα ΉΤΕ ΠΠΙΣΤΕΚΟ > Ν  
ΣΕΕΝΚ έβολ Νχωπ >

ΟΥΟΣ ΠΙΩΣΙ ΝΛΟΓΙΚΟΝ > ΔΚΆΡΕΣ έροψ  
ΕΥΟΝΟΣ > ΔΚΤΗΙΨ έτοτψ ΜΜΑΡΚΟΣ >  
ΠΠΕΝΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ ΕΘΥ >

ΈΤΑΥΆΛΙ ΉΤΕΚΑΦΕ ΕΘ > ΕΘΒΕ ΠΗΞ ΦΗ  
έτακμενρίτψ > ΔΚΒΙ, ΜΠΤΙΧΛΟΜ ΝΑΤ  
ΤΑΚΟ > ΝΕΜ ΝΗ ΕΘΥ έταυρανάψ >,  
(fo.74) Ώ ΦΗ ΈΤΑΨΩΤΤΙ ΝΑΡΖΗΕΡΕΝΣ έτενσοτ  
ΠΙΡΕΥΤΞΒΩ ΉΤΕ ΤΜΕΘΜΗ > ΑΒΒΑ  
ΠΕΤΡΟΣ ΠΠΙΓΡΑ > ΜΜΕΝΡΙΤ ΜΠΙΜΟΝΟΓΕΝ

HC 87

ΑΚΤΕΝΘΩΝΚ έττιζηρι μφ->πιγονιτ μμαρ  
τυρος > φη έταγτηικ έφμον һен πτεу  
օνωψ->ψαντευсωт һненψүхн-

Νέοκ ςωκ ακτηικ ἐφμον>ῃεν πτεκθωψ  
μμιν ἡμοκ>ϣαντεκἀφο νακ ἡγιγλομ  
ἡτε τἀκεօςυνη>

ΔΥΝΑΜΟΥ ΈΡΟΚ ΣΕΝΙΜ > ΉΣΕ ΠΕΚΛΑΟΣ ΈΤ  
ΔΚΑΜΟΝΙ ΜΜΟΥ > ΗΕΝ ΟΥΤΟΥΒΟ ΝΕΜ ΟΥ  
ΜΕΘΜΗΙ > ώ ΠΙΑΡΧΗΡΕΨΕΝC ΉΤΕ ΤΙΧC >

ΔΥΣΤΑΝΜΟΥ ἐΡΟΚ ΧΕ ΔΓΓΕΛΟΣ >ΙΕ ΜΑΝΕΣ  
ωονι εσκ > ΝΑΙ ΔΚΣΟΚΟΥ ἐΒΟΛ ΕΥСΟΤΤ?  
ΗΕΝ ΤΙΩΒ ΝΕΜ ΤΙΣΑΧΙ ΗΤΜΕΘΜΗΙ >

(f.75) Διψανμοντ ἐροκ χε αγγελος τη γαρ ακ  
χω μπισωμα εἵρηνι > Διψανμοντ ἐροκ  
χε μανέσων > ακχω ήτεκγυνήν ha NEK  
έσων >

ΔΥΣΑΝΜΟΥΤ ἐροκ χε  $\overline{\text{ητ}}$  > ΔΚΤ ΝΤΕΚΑΦΕ  
ΣΙΖΕΝ Π $\overline{\text{ητ}}$  > ΦΗ ΕΤΑΥΕΡΥ $\overline{\text{ητ}}$  ΕΘΒΗΤΕΝ >  
ΝΑΡΡΕΝ ΠΠΟΝΤΙΟΣ ΠΙΛΑΤΟΣ >

**Τωβέρα μπός ἐχρή έχων**  
اليوم الثلثين من شهر فطور تسبح القديس الألكيوس بطريرك القدس

ψαλι ηχος αδαμ  
Δληθωσ αψαι ναν > ήχε πεκερφμενι > ω  
πινιψτ μφωστηρ > ετερουων έμαψω >  
πινιψτ μμανέσων > αββα ἀκακιος > πι  
ει-αληθινος > ανικυσταντινοκτολις >

[ ὅρ] Πατρώμι ήμακαρίος > ήμακαρίος  
ευφρημενεύν > ἡνιγράφη εθή >  
Διορωώ ήσε φή > ἑταχοπ ἐρατη > ήοραρχη  
έρευς > ἔχεν τεψεκήλησιά >  
Διψατη ήεμ ήενιοτ > μπατριαρχης > αββα  
διοσκορος > ήεμ τιμοθεος >  
Ουρη αυσχαι ήων > ήγανέπτιστολη > ευμεζ  
ήνσοφιά > μπτνάτικον >  
Ευρονγ μπινασθ > ήεη έθειας εθή > ήονμο  
όσιος > ήατφωρχ ήατψιβθ >

ΈΤΑΝΑΝ ΝΙΣΕ ΝΕΗΙΟΥ > ΜΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ >  
ΕΝΕΥΧΕΠΤΙΣΤΟΛΗ > ΛΥΡΑΨΙ ΕΣΡΗ ΈΣΧΩΝ >  
ΔΥΝΑΣΙΟΝ έΒΟΛ > ΗΕΝ ΝΙΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΑΝΙΡΙ  
ΜΠΕΥΜΕΡΙ > ΝΕΜ ΠΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ >

Ἐτανεστὲμ ἐφαὶ γὰρ οὐκ εἰπεῖσθαι τὸν πιστὸν πολὺν πόλεμον, οὐδὲ τὸν πολὺν πόλεμον εἰπεῖσθαι τὸν πιστὸν πολὺν πόλεμον.

ΣΙΓΕΝ ΝΙΕΡΗ  
Νέοι ον ήρος βατος  
Πίστυλλος ήτε τεκίλησιά > ονος πινιψ+

ΗΡΕΥΦΤΩΣ ΗΤΕ ΤΟΙΚΟΜΕΝΗ ΑΚΑΚΙΟΣ ΠΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ

Πίευβιος ιαγγελικον > nem nιεγκομιον  
έταχδοτον > nem neχάρετη ετ6σοι >  
nem τευσοφια μπνα τικον >

ΕΤΙΟΝ ΜΕΝΕΝΔΑ ΠΕΥΚΜΟΝ. > ἐΒΟΛ ΣΙΤΕΝ  
ΗΕΨΕΒΩΝΙ ΗΛΩΗ > ΗΕΝ ΠΙΝΑΓΤ ΕΤ  
ΤΑΞΩΝΟΥΤ. >

Φαί λέ ήρην ήγητη > εγήσολς ήνεν  
ψυχή > ήξε πιπνά εθν > εθεν, σως ἐ<sup>τ</sup>  
πενεωτηρ >

ἢ ΕΝ ΝΙΨΩΣ ἡΒΕΡΙ ἡΤΑΥ> ΝΕΜ ΝΕΨΑΝΤΦΔΝΟΝ  
ΕΘ> έΤΑΥΤΗΤΟΥ ΝΝΙΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΗΤΕ  
ΝΙΟΡΘΟΔΟΞΟΣ >

ΔΛΗΘΩΣ ΑΥΣΤΑΝΔ ΜΠΟΟΡΝ > ΉΣΣ ΠΙΕΡΦ  
ΜΕΓΙ ΕΤΤΑΙΧΟΥΤ> ΜΠΙΔΘΛΟΦΟΡΟΣ Μ'  
ΜΑΡΤΥΡΟΣ > ΠΙΑΓΙΟΣ ΜΑΚΑΡΙΟΣ >

Ονος ἡν παιέζοντ εθν > ἐτε πάχωκ ἥπι  
ἀβοτ ἀθωρ > ανεράγισιν ὑτεκίλησια >  
ἥτε νιέ μάρ >

ΕΤΕΚΩΣΜΑ ΝΕΜ ΔΑΜΙΑΝΟC > ΝΕΜ ΑΝΘΙ  
ΜΟC ΝΕΜ ΛΕΟΝΔΙΟC > ΝΕΜ ΕΥΠΡΕΠΙΟC  
ΠΟΥCΟN > ΝΕΜ ΤΟΥΜΑΝ ΘΕΟΔΟΤΗ>

Δ ΤΙΓΡΗΣ ΟΝΟΝΣ ΝΗΡΗΙ ΝΗΗΗΤΣ > ΝΙΣΕ ΣΑΝ  
ΜΗΙΝΙ ΝΕΜ ΣΑΝΦΗΡΙ > ΝΕΜ ΣΑΝΣΟΜ  
ΗΕΝ ΝΙΛΑΟΣ > ΟΡΩΟΥ ΝΝΑΙΚ ΕΘΥ>  
ΤΙΓΡΗΣ

(f0.77)

دقنار يَكْتُم شَهْر كِيمَل العِبَارَك  
اليَمِّ الْأَوَّل مُهَنْجَل لَاب الْاسْقَف بَطْرُس الرَّهَاوِي  
yahli nizgus adam

Πέτρος πίσοφος > πιαρχήνερεν > ουρ  
ηπαρχηγος > ήτε συνοδιά. >

ΕΚΤΕΝΘΩΝΤ ἐSAMONΛ > ἘΤΑУTHIÇ ήΔω  
ρoν>ÉCOPAВ MПОС>ICDEH TEUMETKOUХ>  
HEN PEУTPIOS THYЧ > MPEУХDEM ETHONД>

[ $\overline{\text{ΟΗ}}$ ] Άλλα ισχεν τε γεγονότα που σημαίνουν ότι  
ΒΙΟΣ > ΝΤΕ + ΜΕΤΜΟΝΑΧΟΣ > ΝΕΜ ΝΗ  
ΠΟΛΗΤΙΑ >

Ονος ταρξ μεν > αγίωνεως μήτιτνα >  
έβολ γιτεν τίθιαι > οὐτε τερκάτια >  
ηεν ουχος ένανευ > νεμ ουμετρεμανψ  
ναζδασι επιψω > μόφρη μηωνσε >  
ηεν ηαι δε τηρον > ναζόσι έρατη πε >  
μπεμθο ήνιογρωο > εθεη τισασι  
μητινατ >

ΣΙΤΕΝ ΤΕ ΚΤΑΡΟΓΙΑ > ΑΥΓΕΡΦΟΡΙΝ ΜΠΙΧΛΟΜ>  
ΗΤΕ ΤΟΜΟΛΟΓΙΑ > ΗΛΓΟΣΤΟΛΙΚΟΝ >

Νέοι πε πτερος > πιέπισκοπος > η νακωτ  
ήτα εκκλησιά > ἐχρι ἔχεν + πτερα >  
ἀκύψωτι ἡχωρι > πε τεσ, πτρεπτι ναχ > ἡχε  
+ μετογηθ > ἐβολ γιτεν πός >  
Щатекων έβολ > ηφονων μπζε > ακερ  
αγωνιζεσθε > ἔχεν + μεθμηιτ  
ἀκταβε πεκλαοс > ηερόμολογιν > окоу  
акбі нәшіт нәшөн > һен нимшіт етсөнт  
ѡн >

SITEN NIEVZH

Νέοι ον ἄρχος βατος  
ἀρεψαν πίρωμι ονώσ> ἔσεμι ήεν οντας  
ρο> ἐτίπαρβασις εθναυτ> ἐτασγωτι  
ήεν χαλζηδων>  
Μαρεγοι ηακ μπιδωμ> ήτε νιμετμεθ  
ρει ετοσ> ήτε πτενιωτ ἐθοναρ>  
αρ> αρ>

ΝΕΜ ΝΙΣΗΝ ΤΟΓΜΑ ΘΕΟΝΔΑΘ> ΉΤΕ ΠΙΝΙΣΤ  
ΑΛΗΘΩΣ> ΠΕΝΙΣΤ **ΛΒΒΑ** ΤΙΜΟΘΕΟΣ> ΤΙ  
ΩΜΟΛΟΓΙΤΗΣ ΕΘΥ>

ΝΕΜ ΝΙΕΠΙΣΤΟΛΗ ΕΤΣΗΝΠ> ΉΤΕ ΠΕΝΣΑΪ  
αΒΒΑ ΣΕΥΗΡΟΣ > ΤΠΙΝΙΣ+ ΜΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ,  
ΉΤΓΟΛΙΣ ΑΝΤΩΧΙΑ>  
ΎΝΑΞΕΜΙ ΕἼΦΡΗ ΗΗΗΤΟΥ > ΉΤΝΙΣ+ ΜΜΕΤ  
ΆΓΕΒΗΣ > ΉΤΕ ΝΙΤΑΡΑΒΑΤΗΣ ΕΤΣΩΝ>  
ΕΤΔΙΘΩΟΝ+ ΙΕΝ ΞΑΛΖΗΔΩΝ>  
ΔΕΔΙΧΑ ΠΖΞ ΝΙCΩΝ > ΟΟΟΣ ΑΡΤΣΩΝΤ Μ

πεγκτίνα > ονον ονερήσοτ νάταχων >  
κατα φρητ μιμαδια� >  
άνον σων μαρεν εργοτ һατζη μιτενός  
ιιс тогс > нт-нáрэс ёттинаст > норе  
օձօչօր բառաւ >

ΤΕΝΝΑΣΤ ΣΕ ΚΝΑΧΑΝΑΝ > ΥΔΑ ΈΝΕΩΣ ΝΔΕΤΤΕΝ  
ΣΩΤΗΡ > ΆΛΛΑ ΣΕ ΚΝΑΨΩΤΙ ΝΕΜΑΝ >  
ΜΙΦΡΗΤ ΝΝΕΝΙΟΤ ΕΘΩ >

ΔΕ ΑΝΟΝ ΤΗΡΟΥ ΕΙΣΟΠΠ> ΣΑΝΤΗΡΙ ΝΤΕ  
ΠΙΟΥΧΙΝΙ> ΝΤΕ ΜΑΡΚΟΣ ΠΙΓΟΦΟΣ .> [ΠΑ]  
ΝΕΒΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ ΕΘΩ>,

ΦΗ έΤΑ ΠΧΣ ΠΝΕΩΝ ΣΤΗΡ>ΟΝΟΡΤΙΚ ΝΑΝ  
έθρη έχημι>έρε πιαγτελος 61 μωιτ  
ναυ>αυτασθον γα φ ήμηι>

ΤΙΝ ΝΕΥΕΝΩΗ ΕΘΝΑ ΝΕΜ ΠΕΝΙΩΤ ΠΕΤΡΟΣ  
ΠΗΒΕΡΟΣ ΔΩΡ ΕΒΟΛ ΝΗΙΧΑΣΙ ΤΗΡΟΥΣ  
ΗΤΕ ΤΕΚΕΚΙΛΗΣΙΑΣΘΝ >  
Τινθρο Μπεστέ Σάσια Σάσια

اللهم إني أدعك عذرًا لأخينا العبد عبد الله بن عبد الرحمن

ψαλι Ηχος αδαμ  
ΣΟΝΟΝΙΨΤ ΝΟΥΛΩΝΙ > ΔΥΣΔΑΙ ΝΑΝ ΜΦΟΟΥΡ  
ΣΙΤΕΝ ΠΙΕΡΦΜΕΡΙ > ΝΤΕ ΠΑΙΔΙΚΕΟΣ >

ΠΙΝΙΨΤ ΝΑΚΚΙΤΗΣ > ΜΠΝΑ τοφορος > πι  
ΜΟΝΑΧΟΣ ἀληθως > πιθμηι ἀγα ζορ

ΔΥΩΛΙ ΜΠΕΥ ~~ΣΤΕ~~ > ΔΥΟΔΑΣΥ ΝΓΑ ΤΙΧΕ>  
ΗΣΡΗ ΉΕΝ ΝΙΨΑΣΕΥ>ΝΕΜ ΝΙΣΤΕΛΕΟΝ>  
ΔΙΨΑΝΕΡΦΜΕΒΙ ΑΝΟΚ>, ΜΠΕΝΙΩΤ ΆΠΑ  
ΣΟΡ>ΕΥΤΟΜΤ ΝΣΕ ΠΑΝΟΣ>ΝΙΣΣΕΜ  
ΣΑΣΙ ΑΝ>

ΚΕ ΓΑΡ ΑΚΤΟΥΝΟΣ > ΝΝΙΡΕΨΜΩΝΤ έΒΟΛ  
ΟΝΟΣ ΝΙΔΕΜΩΝ έΒΟΛ>ΔΙΚΩΤΟΝ έΒΟΛ>  
ΔΣΧΩΚ έΒΟΛ έδωκ > ΝΔΕ ΤΓΠΡΟΦΗΤΙΑ>  
ΜΠΤΙΕΡΟΨΑΛΤΗΣ>ΔΑΝΙΔ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ  
ΔΕ ΕΨΕΨΩΤΤΙ ΝΔΕ ΠΙΘΜΗ > ΕΥΜΕΝΙ ΝΕΝ  
ΕΣ>ΟΝΟΣ ΝΝΕΨΕΡΣΟΤ > ΗΕΝ ΟΥΨΗ  
ΕΣΩΧΩΝ >

Νίμ γαρ απέ πιώμηι > εγκωτεμ ήνισμη  
ἐβηλ ἐπενιωτ εθν> πινιψή ἀπα γορρ  
ἀνοκ ουγκανος αν> ἐσαχι ἐπεκταιό>  
ω πιαγγελος εθν> ετσωτη ηεμ νικημη

ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΤΕΝΤΩθ<sup>2</sup> ἡΜΟΚ> Ὡ ΠΕΝΙΣΤ  
ἘΘΟΝΑθ<sup>2</sup>>ΠΙΑΣΚΙΤΗΣ ἡΜΗΙ>ΠΙΡΕΜΡ  
ΑΥΨ ἘΤΕΝΣΩΤ>

ΣΙΤΕΝ ΤΔΟΜ ΜΠΔΓΣ > ΝΕΜ ΝΕΚΨΛΗΛ  
ΈΘΟΝΑΒ > ΤΩΒΩ ΈΞΡΗΙ ΈΣΩΝ > ΝΤΕΥ  
χω NAN έΒΟλ>  
ΝΤΕΥΤΑΧΡΟΝ ήΕΝ ΠΙΝΑΣΤ > ΝΟΡΘΟΔΟΞ  
ΟΣ > ΝΤΕΥχα τεχάραπη > ήΕΝ ΤΕΝΜΗΤ  
ΤΗΡΕΝ >

## ITEN NIEUW

Νέος ον μήδε βατος  
Την αρχή της ηγεσίας που έπαιξε στην επανάσταση  
Νέας Ελλάς, ο Καραϊσκάκης ήταν ο πρωτοβουλέας της.  
Οι ιδέες του για την ανεξαρτησία της χώρας ήταν οι πρώτες που  
επηρέασαν την δημόσια σκέψη και την πολιτική της Ελλάδας.  
Ο Καραϊσκάκης ήταν ο πρωτοβουλέας της επανάστασης της Νέας Ελλάς.  
Οι ιδέες του για την ανεξαρτησία της χώρας ήταν οι πρώτες που  
επηρέασαν την δημόσια σκέψη και την πολιτική της Ελλάδας.

ΔΟΣ ΔΑΙΔΑ > ΣΕ ΟΝΔΟΥΝ ΝΕΜ ΟΝΤΑΙΟ >  
ΕΥΨΩΤΤ ΉΕΝ ΠΗΙ ΉΤΕ ΝΙΘΜΗΙ >  
ΔΥΣΟΛΜΕΚ ΉΕΝ ΟΝΚΑΤ ΕΥΡΗΣ ΤΑΚΣΩΤΕΜ  
ΈΣΑΝ ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ > ΜΥΦΡΗΤ, ΜΠΑΝΙΟΣ,  
ΜΠΙΣΗΟΥΣ > ΕΤΑΝ ΣΟΛΜΕΨ ΕΠΙΤΠΑΡΑΔΙΟΣ  
ΙΨ ΝΙΛΑΣ ΉΡΕΙ ΗΣΑΡΞ > ΝΑΣΕΡ ΜΑΚΑΡΙΣ  
ΙΝ ΜΜΟΚ > ΟΝΟΣ ΉΤΕ ΚΥΔΑ ΜΠΙΤΕΚΤΑΙΟΣ  
ΠΤΕΝΙΩΤ ΕΘΝ ΆΠΑ > ΖΟΡ >

ΚΨΩΠΙ ήχωρι γίγεν πίκασι > ΣΙΤΕΝ  
ΠΕΚΝΙΣΤ ήθεβιό > ΑΚΤΑΛΒΟ ήνη ετ  
ψωνι > ΑΚΓΙΟΝΙ ήνιδεμων έβολ >  
ΚΨΩΠΙ ΓΑΡ ήλυμην > ΝΤΕ ΣΑΝ ΜΗ Σ  
ΜΨΥΖΗ > ΣΑΤΕΚΘΟΝΩ ΤΟΥ ΕΗΟΝ >  
ΕΙΛΗΜ ΝΤΕ ΤΦΕ >

ΠΑΡΕΣ ΕΡΟΚ ΝΑΝ ΉΧΕ ΠΟΣ > ΜΙΦΡΗ  
ΝΟΥΚΙΜΙΛΛΙΟΝ > ΟΥΟΣ ΔΥΑΙΚ ΉΟΥ  
ΝΟΥΜΑΣΤΟΣ > ΖΑ ΝΙΓΕΝΕΑ ΤΗΟΥΡ ΕΝΙΣΤΟ



ΔΥΜΙΣΙ ΜΜΟΣ > ΑΝΤΗΙΣ ἐπιερφεὶ ὑτε  
Φῇ > ἩΕΝ ΟΡΩΝ ΝΕΜ ΟΥΦΡΟΣΥΝΗΣ

(fo.84) ΠΕ ΣΑΥ ὑξε κυρίλλος > ΠΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ  
ὑτε ΙΛΗΜ > χε ανκωθ ἩΕΝ ΠΙΣΛ > ἩΕΝ  
τΦΥΛΗ ΝΙΟΥΔΑ >  
ΔΥΣΙΜΙ ΝΞ ΜΠΑΡΘΕΝΟΣ > ΕΥΜΟΥΦ ἐρ  
ων χε ΜΑΡΙΑ > ΕΥΜΟΨΙ ΝΕΜ ΜΑΡΙΑ  
ΤΟΥΡΩ > ΣΑΤΟΥΤΗΙΣ ἐΗΟΥΝ ἐπιερ  
ΦΕΙ >

ΜΑΡΙΑ ΤΜΑΓΔΑΛΙΝΗ > ΝΕΜ ΜΑΡΙΑ ΜΜΑΝ Ν  
ΙΩΑΝΝΗΣ > ΝΕΜ ΜΑΡΙΑ ΤΣΕΡΙ ΝΚΛΕΩ  
ΠΔ > ΝΕΜ ΜΑΡΙΑ ΘΑΓΓΤΩΝ ΝΗΙΣΧΑΙΤ.

ΜΑΡΙΑ ΤΣΩΝΙ ΝΛΑΖΑΡΟΣ > ΝΕΜ ΜΑΡΙΑ Τ  
ΣΕΡΙ ΝΟΓΙΑΣ > ΝΕΜ ΜΑΡΙΑ ΘΜΑΥ ΝΗΙΣ  
ΠΧ > ΝΤΣΗΡΙ ΜΦῇ ἩΕΝ ΟΥΜΕΘΜΗΙ >  
ΝΑΙ ΠΑΡ ΕΤΤΟΥΒΗΟΥΤ > ΝΑΙ ΣΩΣ ΜΠΤΟΣ  
ΣΑΒΑΩΘ > ἩΕΝ ΣΑΝΣΩΨ ΝΕΜ ΣΑΝΨΑΛ  
ΜΟΣ > ΜΠΕΜΘΟ ΝΤΘΕΩΔΟΚΟΣ >,

ΣΑΤΟΥΤΗΙΣ ἐΗΟΥΗ ἐπιερφεὶ > ΜΦΡΗΤ  
ΝΟΥΔΩΡΩΝ ΜΦῇ > ΟΥΟΖ ΑΣΨΩΤΤΙ ἩΕΝ  
ΠΗΙ ΜΠΤΟΣ > ἩΕΝ ΟΥΟΥΡΩ ΝΕΜ ΟΥΜΕΘ  
ΜΗΙ >

ΣΕΖΩΣ ΝΕΜ ΝΙΑΓΓΕΛΟΣ > ΣΕΣΜΟΥ ΝΕΜ ΝΙ  
ΣΑΡΑΦΙΜ > ΣΕΩΓΙ ΈΡΔΤΣ ἩΕΝ ΤΟΥΜΗΤ  
ΕΣΤΩΝ ΝΤΘΕΡΙΑΣ >

ΗΔΕΟΣ ΑΥΜΗΝ ΈΡΟΣ ΠΕ > ὑξε ΝΙΤΑΓΜΑ  
ΝΙΑΓΓΕΛΙΚΟΝ > ΕΝΟΙ ΝΧΛΟΜ ΈΣΡΗΙ  
ΕΣΧΩΣ > ΕΝΟΙ ΝΥΦΗΡΙ ΕΠΕΣΤΑΙΟ >

ΘΗ ΕΘΝ ΜΠΑΝΑΓΙΑ > ΤΣΕΡΙ ΝΙΩΑΚΙΜ  
ΝΕΜ ΑΝΝΑ > ΘΗ έτα ΠΙΣΩΤΗΡ ΜΠΤΙ

ΚΟΣΜΟΣ ΤΗΡΥ > ΛΥΒΙ ΣΑΡΣ ΈΒΟΛ ΝΗΗΤΟ  
ΧΩΜΑΣΧ ΈΡΟΙ ΝΤΑΤΑΜΩΤΕΝ > Α ΠΙΔΟ  
ὑτε ΤΜΕΘΜΗΙ > ΜΑΡΙΑ ΤΣΕΡΙ ΝΙΩΑ

ΚΙΜ > ΠΙΕΣΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ ΠΕ ΠΙΕΝΩΤΗΡ  
Ω ΟΥΝΙΑΤ ΝΘΟ ΜΑΡΙΑ > ΦΠΑΡ ΝΑΤΘΩΛΕΦ  
ΣΕ ΑΡΕΜΙΣΙ ΝΑΝ ΜΦῇ > ΑΥΙ ΟΥΟΖ ΑΥ

ΣΩΦ ΜΜΟΝ >  
ΤΕΝΤΖΟ ΑΡΙΤΤΕΝΜΕΡΙ

وفي هذا اليوم ايضاً الذي لف الثالث من كيوك نعيد للشود صلبي  
ψαλι Νχος βατος

ΝΙΜΕΤΜΑΤΟΙ ὑτε ΝΙΦΗΟΙ > ΣΕΤΑΙΟ ὑτε  
ΜΕΤ ΖΦ > Ω ΠΙΜΑΤΟΙ ὑτε ΠΧ > ΠΙΑΓ  
ΙΟΣ ΠΙΣΤΑΥΡΟΣ >

ΠΙΧΩΡΟΣ ὑτε ΝΙΑΓΓΟΣΤΟΛΟΣ > ΝΕΜ ΝΙΠΡΟ  
ΦΗΤΗΣ ΕΥΡΟΤ > ΣΕΣΟΥΨΟΥ ΜΜΩΟΝ  
ἘΣΕΝ ΠΙΕΚ ΜΙΚΑΝΣ > ΕΤΕΚΨΩΤΟΝ ΈΡΟΚ  
ΕΘΒΕ ΠΧ >

وله ايضاً بخش ادام  
ΒΑΚΙ ΝΒΕΝ ΕΥΡΟΤ > ΝΕΜ ΝΙΚΕΛΑΟΣ >

ΘωΟΥΦ ΤΗΡΟΥ ΜΦΟΟΥ > ἩΕΝ ΟΡΝΙΨ  
+ ΝΘΕΛΗΛ >

ἩΕΝ ΦΑΙ ΈΣΟΟΥ ΕΘΝ > ὑτε ΠΙΕΡΦΜΕΝΙ  
ὑτε ΦΑΙ ΖΦ > ΠΙΑΓΙΟΣ ΠΙΣΤΑΥΡΟΣ >  
[ ΠΙΣ ] [ πή ή πζ.6 (fo.87 line b) has Arabic Jarhi ]

اليوم الرابع من شهر يهود شهادة الرسول اندراوس انبو بطرس  
ψαλι Νχος άδαμ

Δ ΠΧ ΠΠΕΝΝΟΥΦ > ΣΩΤΙΤ ΙΒ ΝΡΩΜΙ >  
ΔΥΤΡΑΝ ΈΡΩΝ > χε ΔΤΟΣΤΟΛΟΣ >  
ΠΕΤΡΟΣ ΝΕΜ ΑΝΔΡΕΑΣ > ΝΕΜ ΙΑΚΩΒΟΣ >  
ΝΕΜ ΙΩΑ ΠΕΥΣΟΝ > ΝΕΝΨΗΡΙ ΝΣΕΒΕ  
ΔΕΟΣ >

ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΔΕ ΟΝ > ΝΕΜ ΒΑΡΘΟΛΟΜΕΟΣ >  
ΝΕΜ ΘΑΔΔΕΟΣ > ΝΕΜ ΜΑΤΘΕΑΣ ΤΠ  
ΤΕΛΩΝΗΣ >

ΙΑΚΩΒΟΣ ὑτε ΑΛΦΕΟΣ > ΝΕΜ ΝΑΘΑΝΑΗΛ  
ΝΕΜ ΙΟΥΔΑΣ ΠΕΥΣΟΝ > ΝΕΜ ΠΚΕΜΑΤΘ  
ΙΑΣ >

ΦΗ έτα ΠΙΚΛΗΡΟΣ > ι ΈΣΡΗΙ ΈΣΧΩΨ > ΔΝ  
ΟΤΨ ΝΤΣΕΒΙΩ > ΝΙΟΥΔΑΣ ΠΙΤΙΡΟΔ  
ΟΤΗΣ >

[ ΠΗ ] ΔΥΒΙΤΟΥ ὑξε ΠΟΣ > ΣΙΧΕΝ ΤΤΩΝ Ν  
ΝΙΣΧΑΙΤ > ΔΥΤ ΝΩΟΥ ΜΠΕΥΝΟΜΟΣ >  
ΝΕΜ ΝΕΨΕΝΤΟΛΗ >

ΔΥΑΜΟΝΙ ΜΠΤΕΤΡΟΣ > ΝΤΣΗΡΙ ΝΙΩΑ > ΔΥ  
ΤΑΛΟ ΝΤΕΥΣΙΧ > ΣΙΧΕΝ ΤΕΥΑΦΕ >

ΔΥΜΟΡΥ ΝΤΧΟΜ > + ΕΒΟΛ ΉΕΝ ΠΙΒΙΣΙ >  
ΝΕΜ ΤΕΞΟΓΣΙΑ > ΝΧΑ ΝΟΒΙ ΈΒΟΛ >  
ΔΕ ΘΑΙ ΈΣΧΟΝΣΙΑ > ΟΝΕΒΟΛ ΣΙΤΟΤ > ΝΕΜ  
ΈΒΟΛ ΣΙΤΕΝ ΠΑΙΩΤ > ΝΕΜ ΠΠΙΠΝΑ ΕΘΝ

ΝΘΟΚ ΣΩΚ ΜΠΤΕΤΡΟΣ > ΣΑΨΤΙ ΝΝΑΗΤ >  
ΣΕ ΑΝΟΚ ΟΥΝΑΗΤ > ΟΥΟΖ ΝΡΕΥΨΕΝΗΤ >

ΔΕ ΤΟΥΨ ΜΦΜΟΥ ΑΝ > ΜΠΙΡΕΨΕΡΝΟΒΙ >  
ΜΦΡΗΤ ΝΤΕΥΤΑΣΘΟΨ > ΟΥΟΖ ΝΤΕΥ  
ΟΝΗ >

ΝΗ ΈΤΕΚΝΑΣΟΝΓΟΥ > ΈΣΡΗΙ ΣΙΧΕΝ ΤΠ  
ΚΑΣΙ > ΕΥΕΨΩΤΤΙ ΕΥΡΩΝ > ΝΞΡΗΙ  
ΗΕΝ ΝΙΦΗΟΙ >

Δ ΝΑΙ έΠΙΤΑΙΟ > ΝΝΑΙΑΤΤΟΣ > ΝΑΙ ΟΥΩΣΙ  
ΝΑΙ ΤΕΛΩΝΗΣ >, έΤΑΝΕΡΨΟΝ ΈΠΟΣ >  
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΡΖΗ

ΝΘΩΟΥ ΟΝ Νχος βατος  
ΔΙΝΑΟΥΩΝ ΝΡΩΙ ΈΣΑΧΙ > ΗΕΝ ΣΑΝ ΠΑΡ  
ΑΒΟΛΗ ΕΘΝ > ΚΑΤΑ ΠΙΣΑΧΙ ΝΔΑΝΙΔ >  
ΠΙΣΥΜΝΟΤΟΣ ΕΘΝ >

ΕΘΡΙΞΩ ΝΟΥΚΟΥΧΙ ΜΜΕΡΟΣ > ΗΕΝ ΤΠ  
ώΟΥ ΝΕΜ ΠΙΤΑΙΟ > έτα ΠΧ ΠΙΤΕΝ  
ΣΩΤΗΡ ΤΗΙΤΟΥ > ΝΝΕΨΩΤΗ ΝΑΙΤ  
ΟΣΤΟΛΟΣ >

ΠΕΣΑΥ ΣΕ ΝΤΝΑΜΟΥΤ ἘΡΩΤΕΝ > ΙΣΧΕΝ ΤΝΟΥ  
ΣΕΝΑ ἘΒΙΔΙΚ > ΣΕ ΝΤΠΑΡΕΝΙ ἘΒΙΔΙΚ ἐΜΙ >  
ἘΝΙΖΒΗΚΟΙ ΝΤΕ ΠΤΟΥΟΣ >

Δλλα τναμοντ ἐρώτεντ γενα ἀνηον ουσ  
ΝΑΜΕΝΠΙΤ> ΣΕ ΝΗ ἔταιροθμον ήτεν ται  
ωτ> ΑΙΤΑΜΙΩΤΕΝ ἐρώοι τηροντ

ΔΥΝΑΤ ΕΠΤΕΙΝΙΩΤ ΠΕΤΡΟΣ > ΣΕ ΟΥΔΑΚΑΚΙΑ ΠΕΤΡΟΥΣ ΜΗΜΑΙΚΟΝ ΉΓΟΥΝΟ > ΟΥΔΟΣ ΗΠΑΝΔΟΥ ΕΘΝΙΚΟΣ ΠΕΤΡΟΣ

[πέ] ἀγ<sup>τ</sup> ἐτοτ<sup>η</sup> ήπιψον γ<sup>τ</sup> > ήμετον δ ήνι  
φηνι > ουρ<sup>α</sup> αγ<sup>τ</sup>ρι ήμον ήναφε >  
ονο<sup>ρ</sup> ήνιτ<sup>η</sup> ἐταγ<sup>η</sup> εκήλησιά >

Ονος ον ανδρεας πεγκοντα πτενωτηρ  
σαξι νεμαχ > ζε ονον ουμηγ μηαν  
ψωτη > σεχη υεν τηι μιταιωτ >

ΙΑΚΩΒΟΣ ΟΝ ΠΙΑΤΓΟΣΤΟΛΟΣ > ΤΙΣΗΡΙ Ν̄ ΥΕΒ  
ΕΔΕΟΣ > ΔΥΝΑΝ ΕΠΕΥΧΩΝ ΝΕΜ ΠΕΥΤΑΙΟ>  
ΓΙΣΕΝ ΠΙΤΩΝ ΕΘ >

ΙΩΑ ΠΙΚΟΝ ΝΙΑΚΩΘΟΣ > Α ΤΗΣ ΠΕΝΣΩΤΗΡ  
ΜΕΝΔΙΤΥ > ΕΘΒΕ ΠΙΤΟΥΒΩ ΝΤΕ ΠΕΥΣΗΤ>  
ΝΕΜ ΤΕΥΤΤΑΡΘΕΝΙΑ ΜΜΗΙ>

Сωτέμ ἐπιεναγγελισθης > ΜΑΤΘΕΟΣ ΠΙ  
ἌΠΟΣΤΟΛΟΣ > εὐφ ḥβω ναν ḥεν ὀνέρ  
ουχτ > ḥεν πενεναγγελιον εθύ >

ΔΕ ΟΥΝΙΨΤ ΠΕ ΠΙΩΟΥ > ΝΕΜ ΠΙΤΑΙΟ ή ΑΤ  
ΣΑΧΙ ΜΜΟΥ > ΕΤΑ ΠΤΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΙΖΣ > ΤΗΙ  
ΤΟΥ Ή ΝΕΥ ΔΠΤΟΣΤΟΛΟΣ. >

(fo.89) ΔΕ ἀ πονήρων ψεναὶ ἐβολ.» γίξεν πέρ  
μπικαὶ τηρε.» οὐος νονδάχι ἀνφορ.»  
ψαδυρηχς ὑποικούμενη.»

Τῷος μὲν ἐπρήσθη τὸν πόλεαν.

اليوم الخامس من شهر كيدهل ذكر الصديق البارناحوم النبي  
**ψαλι ḥəq̄os ədām**

ΔΚΨΩΤΙ ΝΟΥΦΩΣΤΗΡ> ΝΡΕΨΕΡΟΥΩΝΙ>  
Ω ΤΠΙΡΩΜΙ ΝΘΜΗΙ> ΝΑΟΥΜ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ>  
ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΈΤΑΨΧΟΣ> ΝΣΕ ΠΙΑΡΟΨΑΛΤΗΣ>  
ΔΑΝΙΔ ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ> ΉΕΝ ΠΙΨΑΛΤΗΡΙΟΝ>  
ΔΕ ΑΝΑΥ ΜΠΕΡΘΙ> ΝΕΜ ΝΑΧΡΣ ΕΘΝ> ΟΝΟΣ  
ΜΠΕΡΕΡΤΤΕΤΨΩΝ> ΉΕΝ ΝΑΓΡΟΦΗΤΗΣ>  
ΠΑΙ ΠΡΟΦΗΤΗΣ ΕΘΝ> ΝΕΟΥ ΕΒΩΛ ΠΕ>  
ΗΕΝ ΤΦΥΛΗ ΝΣΙΜΕΩΗ> ΠΙΨΗΡΙ ΝΙΑΚΩΒ>

[ 4 ] Ονος πιμαγ ἐστι > ἡ εν πιτροφητης > ιερει  
πινου μικωνης > πιέροφαντης >  
Διερτροφητειν > ἡ εν πιπηνα εστιν > ονος  
αψοζι > η μεν ψηρι μπισλ >  
Δε νανψεμψι ηθων > η ηιδωλον > ανχα  
φη ηθων > έταψθαμιων >  
Διερτροφητειν > ή α ηιάποστολος >  
ηεμ πινγιωιψ εστιν > έταψφος ή εν μαι  
ηιβεν >

Δύμοντ ἐρωτ > ἡ ΕΝ ΤΕΧΠΤΡΟΦΗΤΙΑ >  
ΣΕ ΝΙΡΕΨΙΩΙΣ > ΉΤΕ ΤΜΕΘΜΗΣ  
Διερπτροφητεν > ΉΣΕ ΝΙΝΕΥΗ > ΣΕ ΣΕ  
ΝΑΖΩΨ ΈΒΟΛ > ΣΙΣΕΝ ΝΙΜΩΝ ΕΤΟΨ >  
Ἐταχώκ ΈΒΟΛ > ΉΣΕ ΝΕΫΠΤΡΟΦΗΤΙΑ >  
ΔΥΜΤΟΝ ΝΜΟΥ > ἡ ΕΝ ΟΥΔΕΛΛΟ ΈΣΟΥΔΒ>  
Δυζακ ή ΕΝ ΓΙΜΓΑΝ > ΝΕΜ, ΝΕΫΙΟΤ ΤΗΡΟΚ  
ΗΣΡΗ Η ΕΝ ΣΟΥ > ΜΠΙΑΒΟΤ ΧΟΙΑΚ >  
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ >

ΗΘΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΟΥΝΙΩ<sup>†</sup> ΓΑΡ ΤΕ ΝΤΑΙΩ > ΝΤΕ ΤΙΡΩΜΙ ΕΤ  
ΣΜΑΡΩΟΥΝΤ > ΠΙΜΑΚΑΡΙΟC ΕΘ<sup>ν</sup> > ΕΤΔ  
ΝΔΟΥΜ ΠΙΓΡΟΦΗΤΗC >

ΦΗ ἘΤΑΓΕΡΠΡΟΦΗΤΕΙΝ. > ήΕΝ ΤΙΣΧΟΥ  
ΝΒ ΝΙΟΥΡΩΩΣ > ήΕΝ ΝΙΟΥΡΩΩΝ ΉΤΕ  
ΤΙΣΛ > ΟΥΟΣ ΔΥΣΟΣΙ ΉΤΟΥ ΜΕΤΑΤΝΑΣΤ>

ΔΕ ΑΝΤΩΝ ΗΓΑΝΘΟΥ ΜΗΜΗΙ>ΦΗ ΕΤΑΥ  
ΘΑΜΙΟ ΗΕΝΖΑΙ ΝΙΒΕΝ > ΟΝΟΣ ΑΝΟΝΩΨΤ  
ΗΝΙΜΟΥΝΚ ΝΧΙΣ > ΉΤΕ ΖΗΜΙ ΝΕΜ ΖΑΝ  
ΔΑΝΣ

Δκεισι γαρ ἐμάσω· ω πιττροφητης  
ἐτενχοτ· ω πιβωκ ήτε φτετβοσι·  
πιρερεψερτλαζιν μπιτηρυ·

[**γά**] διάκω ἐβολ ήσε NEK, σαχί > NEM NEK  
τίροφητιά ετούχη ἐχει NENγΗΡΙ M  
πιέλ > NEM NIΟURWOU MΤΩΝΗΡΟΝ =

Ὦ ονιατκ ἡεν ουμεθμη > ὦ πιπρο  
φητης εθν ναονμ > χε ακιρι μφον  
ωψ > μφτ πιπαντοκρατωρ >

Μάτρο ἐρού ἔχρη ἔχων· ἡγενής πεκπρός  
ευχή ετβοσι· σοτίως ὑπεργέρμοτ  
ναν· πικώ ἐβολής ἡ ονομασία·

**اللهم السادس من شهر كيهان الشهيد ابا طلس القدس فانينا ابو الام البنطيريل**

ψαλι ἡχος ἀδαμ  
ἀμον ψαρον ἐφοορ > ω πιγυμνοτος >  
πιουρο ἡλικεος > δανιδ πιπροφητης >  
ζινα ἡτεκσαχι > ἡεν ονταρρησια > ἑπτι  
μακαρισμος > ἡτε πιρωμι ἡομη >  
πενιωτ ἐπατριαρχη > αββα αβρααム >  
πιμακαριος > ετιρι ἡζανψφηρ >

(f.o.91) ΤΕΧΔΑΥ ΧΕ ΩΟΥΝΙΑΤΨ > ΜΠΙΡΩΜΙ ΝΘΜΗΙ >  
ΕΤΕΡΓΟΤ ήΤΖΗ > ΜΠΟΣ ΠΕΥΝΟΤ >  
ΝΣΡΗΙ ΉΕΝ ΝΕΥΕΝΤΟΛΗ > ΕΥέωΨΣ έΒΟΛ >  
ΕΥέδΕΜΣΟΜ ΉΕΝ ΠΙΚΑΖΙ > ΝΣΕ ΠΕΥ  
ΚΕΣΡΟΣ >

Πτιρωμί ἡδικεος > αββα αβραμ > ΝΕ ΟΥ  
σερος ΤΕ > ΗΕΝ ΠΙΑ ΉΝΗΜΑΝΔΑΙ >  
Δηι έβρηι έχημι > ήνουμηι ήσοττ > ΗΕΝ  
ΟΥΠΩΔΓΜΑΤΙΑ > ΧΕ ΝΑΥΟΙ ΉΝΕΥΩΤ >

ΕΤΑΝΝΑΝ έρουχε ογρωμι ήθμηι>ανίρι  
μμού>ΝΟΓΑΡΧΗΡΕΥΣ>

Δ φτ πιμαιρωμι>ιρι έδεν νεψιχ>ήζαν  
νιψτ μμηινι>νεμ χάνψφηρι ενοψ>  
λυφωχι ήχε πιώνι>γιτεν νεψευχη>αχ  
βισι ήχε πιτων>ονος αχι έπεσητ>  
λυψετ χανμηψ ήχισι>γιχεν ηπαρανομ  
ος>α πχς νοζεμ μμού>ηεν νεψοχ  
γεχ τηρο>

Δυμτον μμού>ηεν παιέζον φαι>αχ  
ψεναχ γα πχς>φη έταψμενριτχ>

γιτεν νιευχη

ηθοψ ον ήχος βατος

Δκβισι γαρ έμαψω>ώ πενιωτ μπατρι  
αρχης>ήζρη ηεν τφε νεμ γιχεν πι  
καδι>αββα αβρααμ πισερος>

Ονηψτ ον πε ππεκταιό>νεμ ππεκβιος  
ναγγελικον>νεμ ππεκβεβιο] παρθεν  
ια ετχηκ έβολ>

Παιρητ αψωκ έβολ έχωκ>ήχε πισαχι  
μπενψωτηρ>ηεν ππεψεναγγελιον  
εθν>μπαρητ εψχω μμοσ>,

χε ήωτεν ια ηη έτανόζι νεμηι>ήζρη  
ηεν ηαπηραςμος>γασεμνι νεμωτ  
εν>ήχε τδιαθηκη εθν>

Έρετενοψω μέρετενψ>νεμηι γιχεν  
τατραπεζα>ήζρη ηεν ταμετουρο>  
ηεν πιέζον ήχαε>

Έρετενψεμι γιχεν χανθρονος>ηεν ον  
ών ηαταχι μμού>έρετεντ γαπ  
εψι>μφηλη ήχε πισλ>

Δ πισαχι μπεντικον>χωκ έβολ έψρη  
έχωκ>ώ ππινψτ ήρχηρευς>πεν  
ιωτ εθν αββα αβρααμ>

Κε γαρ ακιρι ήχανψφηρι>νεμ χανζομ  
ηεν ηιλαος>αιψανταον έονκουχι  
ηήητον>ψαρε πισαχι ονωψ εμαψω

Έταψοψ ήχε πχς>εψμτον ηακ ηεν  
νεκβισι>αψονοθψεκ ήνεψ ικυνη  
ηέπορανπιον ψα ένεψ>

Ουος ακμτον μμού>ηεν ηαψ μπιάβοτ  
χωιακ>ακερψαι νεμ ηη εθν>ηεν  
τχωρα ήχε ηη ετωη>

ηεν παιέζον εθν>αψι μπιψλομ ηατ  
λωμ>ήχε γατμαρτηρος>ήχε πι  
πρεψψτερος απατολος>

γιτεν ηογενχη εθν>πχς φτ ππενψωτηρ>  
δριον ηαι νεμαν ήάρατη>ηεν ππε  
μαν γαπ ετοι ηαψ>

اليوم السابع من شهر يوليه شيخ الباب التقى مس

ψαλι ήχος άδαμ

Νθοκ ουμακαριος>πενιωτ αββα ματ  
θεος>ππιπροιοστος εθν>ήχε ππωυ  
(f.o.94) ήχων>

Νθοκ ουμακαριος>πενιωτ αββα ματ  
θεος>ππιπάτοφορος>φιωτ ήνιμον  
άχος>

Νθοκ ουμακαριος>πενιωτ αββα ματ  
θεος>χε ακοναψκ ήψα φτ>ακυδι  
ια ππεναψβευ>

Παιρωμι ήθμηι>ηαψιρι ήχανζομ>  
νεμ χανψιψ ήψφηρι>ηατβι ήπι  
μμωυ>

Ονηψτ πε πψων>ήχε ηεψάρετη>νεμ  
ηεψακκυσι>νεμ ηεψτροσευχη>  
Δ πχς εργμοτ ηαψ>έταλψ ήνη ετψω  
νι>ουος ητεψιογι>ήνιδεμων  
έβολ>

[ 4 ] ηεν ηαψ ήνιέζον>ανινη ηαψ>ηορ  
έψιμι εψψωνι>ηεν ηαψωνι εψναψ>  
ηεψημι ήχε πιέμηι>μψη έταψαιψ>  
πεψαψ ηαψ ηε ηαψωψ>ήνηνοψι  
έβολ>

Δερονω πεψα>μπενψο ηογον ηιψεν  
χε αιψι ήψον ήψ>απαψωνι ταροι>  
ηεψερτροσευχεψ>ήχε πιάριος>Δ  
πικασιοψων>αψωμκ ήψημι>  
έταψωκ μπεψδρομος>ήχε πται  
άψιος>ηεψημτον μμού>ηεν ηαψ  
ήχοιακ>

γιτεν νιευχη

ηθοψ ον ήχος βατος

Δψ μπουνοψ ήψηψψη>ήχε ππε  
ερψμενι ετταιηοντ>ώ ππινιατψ  
ηεν ηαψεθηι>πενιωτ εθν αββα  
ματθεος>

Δκψωπι γαρ αληθως>ηογέρανλιτης  
ηταψμη>μμοντολος, ηήητη>  
κατα γεαχι μπενψωτηρ>

Δκψι μπιπά εθν>μψηητ ηηιάπος  
τολος>ακερψα ιρι έψωνι ηιψεν>  
ηαψηψη νεμ ηαψωμα>

Ουος ακψοψι ήψα ηιψεμων>νεμ πψ  
αρχηρος ετψων>έβολ ηεν +  
αγελι τηρο>ήχε τχωρα ηηιρεμ



ΣΕΟΥΟΝ ΟΥΜΗΣ ΜΜΟΝΗ> ήΕΝ ΤΗΙ Μ  
ΠΤΑΙΩΤ>

ΝΑΙ ΕΤΑΡ ΜΙΤΣΑ ΜΜΩΟΥ> ΝΧΕ ΑΠΑ ΗΣΙ>  
ΝΕΜ ΘΕΚΛΑ ΤΕΨΩΗ> ΝΕΜ ΑΠΟΛΛΩΗ  
ΙΟΣ ΠΤΕΣΨΗΡ>

ΝΕΜ ΠΟΥΚΕΨΦΗΡ ΜΜΗ> ΟΥΟΣ ΝΚΛΗΡΝΟ  
ΜΟΣ> ΠΙΑΓΙΟΣ ΠΑΥΛΗ> ΠΙΣΩΤΤ, Μ  
ΜΑΡΤΥΡΟΣ>

ΣΙΤΕΝ ΝΟΥΕΝΖΗ> ΆΡΙΣΜΟΤ ΝΑΝ ΠΕΝΝΗΒ>  
ΝΟΥΖΩ, ΈΒΟΛ> ΚΑΤΑ ΠΤΕΚΝΙΨ+ ΉΝΑΙ>

ΣΑΜΟΝΗΛ ΉΖΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΔΥΝΕΣΤΙ ΝΧΕ ΠΤΙΜΑΣ ΜΜΟΡΙ> ήΕΝ ΠΤΙΤΩΟΥ  
ΝΤΕ ΣΙΖΗΤ> ΔΥΤΖΟΤ ΝΟΒΟΝ ΝΙΒΕΝ>  
ήΕΝ ΠΕΥΧΙΝ ΣΕΜΖΕΜ ΕΘΝΑΣΤ>  
ΔΥΤΩΝΗ ΟΥΟΣ ΑΥΕΝΚΟΤ ΟΝ> ΜΦΡΗΤ Ν  
ΟΥΜΑΣ ΜΜΟΡΙ> ΔΥΦΩΤ ΝΙΑ ΝΕΥΧΑΧΙ  
ΤΗΡΟΥ> ΔΥΕΡΖΟΤ ΉΑ ΤΕΨΗ>

Ω ΠΙΨΗΝ ΕΘŪ ΕΤΒΟΣΙ> ΝΤΕ ΠΤΙΤΩΟΥ  
ΝΕΡΜΩΗ> ΔΥΤΩΧΙ ΝΝΕΥΚΛΑΤΟΣ>  
ήΕΝ ΠΤΙΤΩΟΥ ΝΚΑΛΑΜΩΗ>  
ήΕΤΕ ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΣΑΜΟΝΗΛ> ΠΙΝΙΨ+  
ΜΜΟΡΙ ΕΤΧΑΡ> ΕΤΑΨΦΩΗ ΜΙΤΩΜΟΣ  
ΗΛΕΩΗ> ΦΗ ΕΤΒΑΗΕΜ ΕΤΣΟΥΩΡΤ>

[ψη] ΔΟΓΜΑ ΝΙΒΕΝ ΕΘŪ> ΝΤΕ, ΝΕΝΙΟΤ ΝΑΠΟΣ  
ΤΟΛΟΣ> ΑΚΆΡΕΣ ΈΡΩΟΝΑΚΤΑΧΡΩΟΥ>  
ώ ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΣΑΜΟΝΗΛ>

΢ωΓΡΑΦΙΝ ΝΑΝ ΜΠΕΚΒΙΟΣ> ΝΕΜ ΝΕΚΆΡΕ  
ΤΗ ΕΘŪ> ώ ΠΙΗΕΛΛΟ Η ΕΤΣΜΑΡΩΟΥΤ>  
ΠΙΝΙΨ+ ΑΒΒΑ ΣΑΜΟΝΗΛ>

Δ ΠΤΟΣ Φ+ ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ> ΟΥΩΡΠ ΜΠΕΥ  
ΑΓΓΕΛΟΣ ΉΑΧΩΚ> ΔΥΒΙΜΩΙΤ ΝΑΚ ήΕΝ  
ΟΥΖΙΡΗΝΗ> ΣΑ ΠΤΙΤΩΟΥ ΝΚΑΛΑΜΩΗ>

ΔΚΤ ΝΤΕΚΨΗΖΗ ΜΜΑΙΝΟΥ+> ΕΠΤΙΨΛΗΛ  
ΝΕΜ ΤΗΗΣΤΙΑ> ΔΥΨΩΤΙ ΝΑΚ ΝΟΝΤΡΟ  
ΦΗ> ΜΠΠΙ ΈΖΟΟΝ ΝΕΜ ΠΙΕΞΑΡΣ>

Δ ΠΤΙΧΑΧΙ ΜΠΤΟΝΗΡΟΝ> ΝΕΖΣΙ ΣΙΧΑΚ ΉΝΙ  
ΒΑΡΒΑΡΟΣ> ΔΥΒΙΤΚ ΝΕΜΩΟΥ ΝΖΜΑΛ  
ΩΤΟΣ> ΣΙΤΕΝ ΝΕΨΕΝΕΡΓΙΑ ΕΤΓΩΟΝ>

ΔΚΙΡΙ ήΕΝ ΤΖΩΡΑ ΕΤΕΜΜΑΝ> ΝΖΑΝΜΗΙ  
ΝΙ ΝΕΜ ΖΑΝΨΦΗΡΙ> ώ ΠΙΝΙΨ+ ΝΘΕΡ  
ΑΠΤΗΤΗΣ> ΝΤΕ ΝΙΨΗΖΗ ΝΕΜ ΝΙΣΩΜΑ>  
ΔΚΤΨΤΙ ΜΙΤΣΑΤΑΝΑΣ> ΝΕΜ ΝΕΨΔΕΜΩΗ

ΜΠΤΟΝΗΡΟΝ > ΣΙΤΕΝ ΠΤΙΨΜΟΤ ΕΤ  
ΨΟΤ ΝΕΜΑΚ > ΝΕΜ ΠΤΕΚΔΜΟΝΙ ΣΑ  
ΈΒΟΛ>

ΔΥΨΩΤΤΙ ΝΧΕ ΟΥΝΙΨ+ ΉΡΑΨΙ > ΝΕΜ ΟΥ  
ΝΟΥ ήΕΝ ΤΖΩΡΑ ΝΖΗΜΙ> ΜΦΝΑΥ ΕΤ  
ΑΠΤΖΕ ΤΑΣΘΟΚ > ΕΤΕΚΜΑΝΨΩΤΤΙ ήΕΝ  
ΟΥΖΙΡΗΝΗ>

ΤωΒΣ ΜΠΟΣ ΈΣΡΗ ΈΣΩΗ

اليوم الناس من ثغر كيله تبيع القديس العظيم بين المفتر  
والخوس آدم

ΔΙΝΔΟΥΩΝ ΝΡΩΙ> ΑΝΟΚ ΠΙΤΑΛΕΠΑΡ  
ΟΣ> ΟΥΟΣ ΝΑΣΘΕΝΗΣ> ΈΣΑΧΙ ΕΠΕΚΤΑΙΟ>  
ώ ΠΙΡΩΜΙ ΝΤΕ Φ+> ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΠΑΜΙΝ>  
ΠΙΟΜΟΛΟΓΙΤΗΣ> ΠΙΣΩΤΤΙ ΝΤΕ ΠΖ>

[ψθ] ΔΑΝΙΗΛ ΠΙΤΡΟΦΗΤΗΣ> ΔΚΟΝΙ ΜΜΟΨ> ΖΕ  
ΑΨΩΤΤΙ ΝΖΩΡΙ> ΜΠΤΕΜΘΟ ΜΠΟΥΡΟ>  
΢ωΓΡΑΦΙΝ ΝΑΝ > ΜΠΕΚΒΙΟΣ ΕΤΣΩ  
ΤΠ> ΝΕΜ ΝΕΚΆΡΕΤΗ ΕΘŪ> ΠΑΜΙΝ  
ΠΙΟΜΟΛΟΓΙΤΗΣ>

ΤΖΟΤ ΠΙΣΗΓΕΜΩΝ > ΜΠΕΣΤΗΙ ΝΑΚ>  
ΟΥΟΣ ΜΠΕΚΕΡΖΟΤ> ΉΑΤΖΗ ΝΝΕΥ  
ΖΩΗ>

ΔΚΤ ΝΤΕΚΨΗΖΗ > ΝΟΥΘΕΙΑ ΜΜΗ>  
ΠΙΨΛΗΛ ΝΕΜ ΤΗΗΣΤΙΑ> ΔΥΨΩΤΙ ΝΑΚ  
ΝΤΡΟΦΗ>

ΙΗΣ ΠΖΣ ΔΥΟΧΟΡΤΚ> ώ ΠΙΕΘŪ ΣΑΡΟΝ> ΣΙΝΑ  
ΝΤΕΚΤΑΜΟΝ> ΈΦΜΩΙΤ ΜΠΙΟΥΧΑΙ>

ΚΑΣΚΙΝ ήΕΝ ΠΕΚΒΙΟΣ> ΜΦΡΗΤ ΝΗΛΙΑΣ>  
ΤΚΡΑΤΙΑ ΝΕΜ ΠΙΤΟΝΒ> ΝΕΜ ΤΠΑΡΘΕΝΙ>  
ΠΙΚΟΣΜΟΣ ΝΕΜ ΝΕΨΖΗΡΗΜΑ> ΜΠΕΨΕΡΖΑΛ Μ  
ΜΟΚ> ώ ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΠΑΜΙΝ> ΠΙΟΜΟ  
ΟΓΙΤΗΣ>

ΜΟΙ ΝΑΝ ΝΟΥΘΟΗΘΙΑ> ήΕΝ ΤΙΧΟΥ ΝΤΕ ΠΕΝ  
ΣΟΣΖΕΧ> ΑΝΟΝ ΉΑ ΝΕΚΨΗΡΙ> ήΕΝ ΝΕΚ  
ΠΡΟΣΕΥΧΗ>

ΝΙΜ ΕΘΝΑΨ ΣΑΣΙ> ΕΤΠΕΚΝΙΨ+ ΝΤΑΙΟ> ΝΕΜ ΝΙ  
ΣΜΟΤ ΕΤΒΟΣΙ> ΕΤΑΓΜΙΤΣΑ ΜΜΩΟΥ>

ΝΕΜ ΝΙΝΙΨ+ ΝΖΟΜ> ΕΤΑΚΙΡΙ ΜΜΩΟΥ> ώ  
ΠΕΝΙΩΤ ΕΘŪ> ΠΑΜΙΝ ΠΙΟΜΟΛΟΓΙΤΗΣ>

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ

ΝΘΟΨ ΟΝ ΉΖΟΣ ΒΑΤΟΣ

Καλως μεν αυερζή> ΝΧΕ ΠΕΝΙΩΤ ΝΔΙΚΕΟΣ>

αββα πάμιν πτιόμολογίτης > ήταφε  
νένου ἐβολ>

[ p ] Ενώλι ήνιστρ > ἐτβακι αντήνων > ήναχ  
γη νεμων ήτε πιάγιος > ανερβασαν  
ιζίν μμού >

ἡεν χανμηγ μβασανος > νεμ χανδυμορ  
ιδενψιβή > αλλα ά πρές ἀρεζ ερού >  
έουνορι ήνενψυχη >

πινιστ αββα πάμιν πτιόμολογίτης εθώ  
ναψεμψι ήνιόμολογίτης > νη ετ  
ἡεν ημεταλος >

νιπολεμος ήτε πιχαχι > ἐταχάμονι  
ήτοτη έρων > ήχε πάμιν πτιόμολ  
ογίτης > νιμ εθναψ βινπι μμων >

ονβε σαρξ νεμ ςνου αν > αλλα ονβενι  
έξορσια > νεμ νικοσμοκρατωρ  
ήτε πράκι > ονβενι ππνα ήτε τπονη  
ριά >

ναψω μμος ήεν ονθεβιό > ήχε πάμιν  
πτιόμολογίτης > ρε άνοκ αν πε αλλα  
πός > ήθου ετημοήμ ήνιδεμων >

[ fo.101 ] ονος αυτερψιψι ναψ > ςα νη εθναστ > έ  
ππευραν > ςινα ήτενχωμι ἔχρηι > έχεν  
τχομ τηρς ήτε πιχαχι >

ονηιστ ήραψι ναψοπ πε > ήνιλασ ήτε  
νιπιστος > έχεν νισαχι ετταχρηντ >  
ήτε πάμιν πτιόμολογίτης >

νημην ένανηωντ έρου > ναψτομή  
νηνψυχη > έψτεμερσοτ ςα νιδεμ  
ων > αλλα ήτοντωβη ήεν ουμετατ  
μογνκ >

έταψηωντ ήχε πιεγοον > ήτε πεψχιν  
βωλ ἐβολ > αψθωντ ήνεψψηρι τηρ  
ον > αψτ έτοτοτ ήνεψεντολη >

ονος αψτ μπεψηππνα > ένενχιχ ήιης πρές >  
αψερψαι νεμ νη έθονταβ τηρου > ήεν  
νιτοπος ήτε πουνου >

[ p ] τωβη μπός ἔχρηι έχων >

اليوم العاشر من شهر كيدهله بجي السيد البطريز انها ساويوس الي  
دير الزجاج وفيه نياحة ابنا تيقلاوس الاسقف بعدين ميره  
νικολαος ήχος άδαμ

χερε νικολαος > πινιστ μψωστηρ > ετερ (fo.103)

οιωνι έρομ > ἐβολ ςιτεν πός >  
χερε πιέπικοπος > ήτπολις μηρα > έτ  
αψιρι ήχανχομ > νεμ χανμηγ ήψφηρι >  
χερε φη έταψτωνυ > ςιτεν νεψδαλανχ > έτ  
αψισι μμου > ήνοψνου >

χερε φη έταψιρι > μπικανων εθν > ήάποστ  
ολικον > ςιχεν μετάλον >

χερε πιρεμραν ψ > μψρητ μμωγης > πι  
αρχη προφητης > ήρεψε μηνε νομος >

χερε πιρεψολελ > ήτε νεψψη > ςιτεν  
νεψ ςψωνι > ήρεψτ μπωνη >

χερε φη έταψερφοριν > μπιτουβομμη >  
ςιχεν τεψμετκουχι > ςα πεψδηκ ύψολ >

χερε φη ετελεψωλ > ήεν ηιρετη ηιψεν >  
ήτε ππνα εθν > μπαρακλητον >

χερε φη εθμε > ήχαριсмα ηιψεν > πιρεψ  
μηψι > έδεν φναστ > ήτθριας εθν >

χερε φη έταψι > μπιπνα εθν > εψελεψωλ  
έψολ > ήεν ηιρετη τηρον >

χερε πιρεψεψη > ήτε ουν ηιψεν > έτ  
μετογρο > ήτε ιης πρές >

χερε ηωέ μψερι > νεμ τεψκυβωτος > έτ  
αςχοτον μπικασμος > έπικατακλυμος >

ςιτεν ηιενη >

ψαλι ήχος βατος θενηρος

[ p ] καλως ακι ψαρον μψοορ > θενηρος πι  
πατριαρχης > πιφωστηρ ήληθινον >  
ετερονωινι έψοικομενη >

πιαργελος γαρ εθν > ετθηψ έπιμανερψω  
ουψι > ήτε ηιρθοδοξος > ωψ έψολ μ  
πεμθο μπός >

ζεψα θηνηψναι έψολ > ήχε θενηρος πι  
πατριαρχης > ήτεψτονβο μπιάζαλοι >  
ήτε πός θαψωθ >

χηναι ήψασιλιος > χηνατενθωνη έδηνασι  
ος > χηναψωπι ήλογματικος > μψρητ  
ηκηριλλος >

χηναψ ύψολ ουψε ηιραχι > ήεν ηινηψ  
μπαρρηςια > μψρητ ήλιοσκορος > πι  
όμολογίτης έθονταβ >

ω πινιστ μμανέψωον > πικηρις ήψμετ  
αψεψης > πιλγονοθετης ήάτχωτρ

σενίρος πιπατριαρχής  
ἀπέψηρων ψενάρ εβολ > σιδεν τίρο  
μίτκασι τηρη > ουργ νεψαχι ανφορ  
ψα ανριας ἡτοικούμενη >  
Ἐψιωισ μπιλλος > μπιναζτ ετσοντων  
ἡτε νενιοφ ἐθοναβ > ἑτανσεμνητ  
c ὴεν νικεά >

Πιέτναλλος ἡτε τεκίλησια > ουργ πι  
νιψτ ἱρεψτ εβω > ἡτε τοικονι  
ενη τηρη > σενίρος πιπατριαρχής  
ἄληθως αψαδι ναν μφον > μφρη  
νονφωστηρ > ἡχε πιερφμενι ετ  
ταικοντ > ἡτε σενίρος πιπατριαρ  
χής >

Φαιλε ἡήρηι ἡήητη > ευτχλος ἡνεν  
ψυχη > ἡχε πιπην εον > εθρενγως  
τενχωρεν >  
ὴεν νιχως μβερι ἡταυ > νεμ νεψκαν  
ων εθν > εταψητητον ἡνιεκηλησια >  
ἡτε νιορθοδοξο >  
Τωβρ μπος ἐχρηι ἔχων >

اليوم الثاني عشر من شهر كيدهاه تبغ القديس العظيم آبا سمعيبي  
ψαλι ἡχος ἀδα�

Δμωινι μαρενουωψτ > ἡθηριας εθν > ετ  
ε φιωτ νεμ ἡώηρι > νεμ πιπην εθν >  
Ουργ ἡτενσαχι > ἡοικουσι μμερος > μφα  
νιψφηρι ετοψ > πινιψτ αββα πιχιμι >  
Ἐτιεψοι ἡάλον > ευμонι ἡνιεσων > αψ  
ογονχ ναρ ἡχε οναγγελος > ὴεν πινι  
ἡονρωμι >

Δψαχι νεμαψ > χε χονωψ ἔμοψ > σινα  
ἡτενψωτη > ἡχανμонахос >  
(fo.104) Δψβι μωιτ ὴαχοψ > ψα πτωον ἡψιχη >  
Δψψωти μмонахос > ḥсвтит ἡтэлиос >  
Δψири ἡчанхом > νεμ շանփηрι ενоψ >  
νεմ շանմիш ἡннстия > ενсавол ἡт  
μетрωм >

Δψ ἡлас ἡсаρξ > νашертолман ἔсахи >  
ἐνικαθαρτωμа > ἡτε αββα πιχιμι >  
Ἐταψωти εвол > ὴεν πимонастирон >  
βатен ніхеллои > κα ἡромпти >  
Ουργ αψеннац > εтпышлe εтсаһовн > αν

ທիւնաց > ἡχε նիձեմωն >  
Naçerpiñstevin > ἡմ նէցօօր > νεմ պ նէ  
շօօր > նօրմիш նսոյ >  
Δψօցι μπεչсма > իեն շանаскүсіс > ψа  
τεψիանտ ἔֆмов > շитен ՚նհстия >  
[ρđ] Παρρελօс միտօс > αψι նաց մπιωկ > αψատի  
իա տու > նշանմիш նէցօօր >  
Δψջակ մπεչմրомօс > իեն օնտօնօ մմիօ  
αψ մπεչուն > էնենչիք միտօс >  
dvi εвол իախաց > ἡχε նիեթ > ανερψա  
νεմաց > նշրի իεն նիփհոր >

### շитен նիւշի

նթօց օն հշօց Յատօс

Ձնոն լե իա նիտօտօс > մարենεրψա իεն  
օնձելիլ > իεն πιερφմենι εտсмаршօն  
տ > ἡτε πινιψտ աբβա πιχιմι >

Հերե πινιψտ աբβա πιχιմι > ֆի էտպարըլ  
օս ἡτε πօс > նիմատ նաց մφրη նօր  
րամ > շալիտաօն նաբβա մակար >

Հերե πιρամի հτε ֆ > ֆի էտաչիր նշան  
շփիր > νεմ շանմին էնափաօն >

(fo.105) իεն ֆրան նիհե տենօտիր >

Հերե πινιψտ աբβա πιχιմι > ֆի էտաչմենք  
՚նհстия > աψօց նիտ նէցօօր > μπεչօն  
մօն լե մπεչс >

Հերե ֆի էտաչնար էրօչ > մφրη նօրտւլ  
լօս նանմի > ἡχε πենիտ աբβա

շенօն > գարշիմոնա ՚րտիս εθն >

Հերե ՚լիաс ՚մբեր > νεմ ՚ла ՚մпиродрօ  
մօс > չε ՚акշօց ՚ետօնвіօс > ՚акмепр ՚  
՚шшті ՚гітшаде >

Հերե ֆի ՚տаç ՚մішда > ՚մітівік ՚տե ՚ніф  
ори > իεն ՚ненչіх ՚մітіаггелօс > ՚տаð  
՚аш ՚ෝшемши ՚մмок >

Հերե πենիտ աբβա πιχиմи > ֆի ՚տаçтօн  
нос ՚пиречмішօն > ՚շитен ՚нєцтросен  
՚ні ՚еñ > ՚մфрет ՚нніатостолօс >

[рđ] Հերե πենիտ աբβա πιχиմи > ֆի ՚տаçтօн  
нос ՚нлумни > ՚шина ՚нтенчօց ՚տекв  
օс > ՚нтенмоші ՚нсанекшентатсі >

Հերե πиречсемнє ՚номос > ՚մпішлօլ ՚тиր  
՚ннімонахос > ՚մфрет ՚մпенишտ ՚піомни

ΤΙΝΙΣΤ ΑΝΤΩΝΙΟΣ>

Χέρε πενιώτ αββα τιχίμι > πιφωστηρ  
Ντρεψερογωνι > φη έτα πεγακτιν φ  
ος έβολ > υδ αυρης Ντοικομενη >  
Τωβη μπός έχρη έχων

اليوم الثاني عشر من شهر كيدهله تذكر القديس ابو هدرا باسوان ويحيىنا التقى

ψαλι ἀντος ἀδαμ,

Νέοκ ουμακαριος > πενιωτ ἀπα γιάδρας >  
πιπίνα τοφόρος > πιρωμι ἡλικεος >  
Αικδοχι καλως > ἡεν πιέτατιον > ψα τεκ  
61 μπιβαι > ἡτε πιθωρεμ εθύ >

(fo.10b) ΛΚΨΩΤΙ NAN ΉΤΥΠΟΣ > ΗΕΝ ΝΙΠΟΛΗΤΙΑ >  
ΝΕΜ ΝΙΠΡΟΣΕΥΧΗ > ΗΕΝ ΟΥΣΥΠΟΜΟΝΗ >  
ΛΚΨΩΤΙ ΜΠΙΣΤΟΣ > ΜΒΩΚ ΝΙΑΒΕ > ΛΚΙΡΙ  
ΜΦΟΥΨ > ΜΠΕΚΟΣ ΝΚΑΛΩΣ >  
ΛΚΨΩΤΕΜ ΕΓΓΕΜΗ > ΣΕΚΑΛΩΣ ΑΚΙ > ΠΙ  
ΒΩΚ ΕΘΝΑΝΕΨ > ΟΝΟΣ ΕΤΕΝΖΟΤ >  
ΕΠΙΔΗ ΛΚΨΩΤΙ > ΕΚΕΝΖΟΤ ΗΕΝ ΣΑΝΚΟΒ  
ΣΙ > ΜΑΣΕΝΑΚ ΕΒΟΥΝΣ ΕΦΡΑΣΙ ΜΠΕΚ  
ΟΣ >

ἥεν παὶ ἐγοογ εθῆν> πε πιερφμενι ἐτ  
ταιηοντ> ήτε πινιστ ήιωανης>  
πιόμολογιτης>

ΔΚΨΩΤΙ Μῆτρα > ΝΑΤΦΕΝ ΣΝΟΥ έΒΟΛ > ω  
ΠΙΟΜΟΛΟΓΙΤΗΣ > ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΙΩΑΝΝΗΣ  
ΔΚΨΩΤΙ ΜΠΟΛΙΤΗΣ > ΝΕΜ ΗΡΕΜ ΙΦΕ >  
ΑΚΕΡΦΟΡΗ ΜΠΙΔΛΟΜ > ΝΤΕ ΤΣΙΝΤΤΟΥ  
ΜΟΝΗ >

[**ρῆ**] ἀκάωκ ἐβολ ἵνιμιχι > ἵτε νιάρεθ >  
ἀκίτον μτον ἴμοκ>hen ḥmetov  
ρο ἵνιφορι >

## ΝΕΟΥ ΟΝ ΗΓΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΔΝΟΚ ΟΥΡΩΜΙ ΝΑΜΕΛΗΣ > ΟΡΟΣ ΝΔΙΟΤΗΣ  
ΕΥΣΟΠ > ΝΤΜΙΤΣΑ ΑΝΕΘΡΙΠΑΧΙ > ΝΝΙ  
ΔΡΕΤΗ ΝΤΕ ΠΑΙ ΔΙΚΕΟΣ >

ΠΙΝΙΨΤ ἸΜΑΚΑΡΙΟΣ > ΠΕΝΙΩΤ ἘΘΟΒΑΒ  
ΔΙΑ ΓΙΔΡΑ > ΠΙΝΟΜΟΘΕΤΗΣ ἘΘΟΒΑΒ >  
ΜΠΙΨΛΟΛ ΤΗΡΥ ἸΜΟΝΑΖΟΣ >

Ἐταῦστει ἐνίσβωσι > μπένος ιης  
τῆς > ετήσιοντ ήν πιεναργελιόν >

ἀγαῖτον ἡν οὐχικ ἐβολ»

ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΝ ΔΙΔΑ ΓΙΔΡΑ > ΑΥΓΑΚ ΈΒΟΛ Ν  
ΝΙΕΝΤΟΛΗ > ΝΝΕΝΙΟΤ ΜΜΟΝΑΖΟΣ > ΝΗ  
ΈΤΑΒΙ ΈΒΟΛ ΉΑΧΑΚ >

(f.107) Εταχίρι ἡ νονάσκυεις, > ΝΕΜ ΝΟΥΤΟΥΛΗΤΙΑ  
ΕΤΒΟΣΙ > ΟΝΟΣ ΔΥΒΙ ΜΠΟΥΡΕΜΟΥ > Α ΤΙΟΥ  
ΠΝΑ ΚΩΒ έχωγ >

ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΡ ἀπά ΓΙΔΡΕ>ΔΥΣΩΠΙ ήΕΝ  
ΤΜΕΤΜΑΙCON>ΝΕΜ ΤΙΜΑΙ ΝΟΥΟΝ ΝΙ  
ΒΕΝ>ΜΦΡΗΤ ΜΜΩΤΗΣ ΤΙΠΡΟΦΗΤ  
ΗΣ>

Διψωπί ἡεν οὐχος ἐνανευ > ἔδεν πι.  
Ναζ ετσοντων > τύφρητ ήηλιας  
· έταυχος > ἔδεν πιλαος ήτε φ+>

Naçgoççeg nneçşnri > eçrhi et metev  
cevhic > naçerçathicin mmowr >  
hen neçsaxi etçolx emaszwa >

Ναυτονομή ή νησιά > νεμνή ετοι  
ή κονχιά ή ζητέω > ή εν τεχαράτη ετάκη  
έβολ > σιτεν πενός ιης πέρε >

Νιορπων ἵτε οἱ φημοί τοι πονηταὶ μίττεκ  
μέθος ὡς πενιωτ ἀπαγιάρε τοι εθρεκ  
ψε ἔβονται οἱ ήτοι τοι

Τω<sup>ν</sup> Β<sup>η</sup> μπός ἐχρήι ἔχων

اليوم الثالث عشر من شهر كييل استشهاد القديس برشلون فيوس  
يوليوس يوليوس

Ἵταινοντ ἐμάσω > ΜΠΕΜΘΟ ἐΒαλ μπός>

ΝΧΕ ΦΜΟΥ ΝΤΕ ΝΗ ΕΘΝ> ΝΗ ΈΤΑΥΡΑΝΑΨ>  
ΜΦΡΗΤ ΈΤΑΨΧΟΣ > ΝΧΕ ΠΙΕΡΟΨΑΛΤΗΣ >  
ΔΛΙΧΔ ΠΙΕΡΟΨΑΛΤΗΣ > ΠΟΚΑΡ ΔΠΙΓΔ >

ΔΑΙΔΑΛΟΦΥΓΗΤΗΣ > ΠΟΥΡΟ ΜΙΤΣΑΛ>  
ΔΠΑΙΡΗΤΟΝ ΕΘΝ> ΜΠΝΑΤΙΚΟΝ > ΧΩΚ ΈΧΕΝ  
ΠΑΖΙ> Βαργανονυμιος >

ΕΝΔΑΙΟΙ ΝΨΩΡΙΤ ΠΕ> ΝΟΡΜΟΝΑΖΟΣ > ΗΕΝ  
ορι ΝΙ ΕΚΙΛΗΣΙΑ> ΗΕΝ ΘΜΗΤ ΝΝΙΠΠΟΛΙΣ>  
Λ ΟΥΡΩΜΙ ΕΤΣΩΟΥ> ΕΥΕΡΜΕΘΡΕ ΈΧΩΥ>  
ΜΠΙΤΕΜΘΟ ΝΝΙΡΕΥΤ ΓΑΠ> ΣΕΔΥ ΣΑΓΟΥ  
ΜΜΩΟΥ>

Διεργήστε μαζί με την ομάδα σας την παραπάνω αναφορά για την παραγωγή της ηλεκτρικής ενέργειας στην Ελλάδα.

Μῆτερα τοτὺχ ἐβολ> εθε η νονέτη μᾶ >  
αλλα ήγονό> να γτα χρονοντ ἐβολ>

Είτηδε ήγως ηβεν > αντι ήτεψάφε > αν  
ρωκό μπεψωμα > σιζεν ουκοτριά >  
λύβι μπιχλο > ήτμετρ > αυερίκληρονο  
μιν > νεμ νη εθν τηρον >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ

وفي هذا اليوم ايام تنجي الاب القديس الطوباني ابراهيم  
فالى هجوس باتوس

Μαρενζως ἐπενσωτηρ > πενονρο τηρεν [ρ̄]

ης πής > ήτενζωμπταιό μπαλάμος >  
πινιψτ αββα ατρακος >

λυψωπι ήχε παιδικεος > νούμοναζος  
ήτελιος > ήεν ουμοναστηριον > ήεν  
φμαρης ήχημι,

[ρ̄] ονηψτ ήνεψάρετη > νεμ νεψπολητιά  
ετοψ > νεψώλη λ νεμ νεψηντιά >  
νιμ εθνας βιήπι μμων >

ΣΙΤΕΝ ΝΕΨΑΚΗΝΙΣ ΕΘΗΟΙ > νεμ παψαι ή  
νεψψρωις > νεμ νιμ ετανιά έταψαι  
τον > ήεν πι έχοον νεμ πιέχωρ >

έταψοχρες μπιςατανας > ήεν ηιάρετη  
εψηκ έψολ > ονονψ ψροψ ουταρρη  
σια > ονοψ αψαζι μπαψητ >

χε μπερψ ήισι ηακ > ήεν ηιψθνοι ήας  
κιτικον > χε πιεπτι ήτε πιεκωνη >  
εψηρι ήη ήρομπι >

λυερονώ ηαψ ήχε πιέμηι > ήεν ςαν ηι  
ψτ μψιάρομ > χε ά τμικαζ μπαψητ >  
τμενιχε τψηψ ήρ ήρομπι >

ιχε ψεψητ έπιεκαχι > μαρι εράγωνιψες

(f.109) θε > χε παψον αψηωντ ψρω, > άρη  
ον ήτε φτ ηαηηι >

ηαρε πικαχι ήρεψεργαλ > μενι ψροψ ήεν  
ονχροψ > χε ψηαχα τοτψ έψολ χε >  
ήεν ηιψθνοι ήτε φτ >

έταψ ψηι ήνορομπι ήηον > ήεν ςαν  
αψκηνις εψηοι > ονοψ αψητον μ  
μοψ > ήεν ουχιρηνη ήτε φτ >

τωψ μπος ψχρη έχων

اليوم الرابع عشر من شهر كيبله استشهد سععان من منوف  
وابو فوره وابو مينا

ψαλι ήχος άδαμ

άμωνι ήτενονωψτ > ήιης πής > ονοψ  
ήτεψών > ήναι μαρτυρος >  
πιάγιος σιμεων > νεμ άπα ψορα > νεμ άπα  
μηνα > πιψελλο ετσμαρωντ >

ναι έτανωψ έψολ > μπεμθο ήνιονρων  
νεμ ηιψηγεμων > ήεν ουωνη έψολ >

χε τενναψτ άνον > ή ήης πής > πιψηρι μ  
φτ ετ,ωνη > πιεψτηρ μπικοςμος >

τενονωψτ μμοψ > ονοψ τεψών ναψ >  
νεμ πιεψιωτ ήάραθος > νεμ πιπηλ εθν

ήεω τεψήνον > ω ηιψηριον ετψων > τε  
τενναψεμψι > ήχανδεμων εψωψ >

έτανψτεμ ήναι > ήχε ηιψηραννος >  
ανψωντ ήμαψω > ήχεν ηαιάριος >

άνερτιμοριν > ήηαιψ > ήνονιψτ ήηον >  
ήχεν φραη μπιχ >

ονοψ μενενα ηαι > ανψι ήνον άψηνοι >  
ήεν ρως ήψηνψι > ήεν ιονίδ ήχονιακ >

άνερφοριν μπιχλο > ήτε φτερ > αν  
ερψαι νεμ πής > ήεν τεψμετονρο >

ΣΙΤΕΝ ηονεψη > φτ ματαχρον > ήεν πι  
ηαψτ εθν > ψα πινι,ψι ήχαε >

(f.110) ήεων ον ήχος Βατος  
άνοκ ψω ήα πιταλετψρος > ονοψ ήχεψ

ήρεψερνοψι > φτωψ μμοψ ω πιμαι  
ρωμι > ψω ηη έψολ ήηαληνομι >

άριοψωνι έπακα > νεμ πιανος ετοι  
ηιχακι > εψριαχι έπιάρων > ήτε ηαι  
ψωττ μψ >

πιάγιος σιμεων > νεμ πιάγιος άπα ψορα >  
νεμ πιέμηι άπα μηνα > φα φτερηλ

λο ένανες >

ναι έτανψοχι έψολ > ήεν πιέταδιον έν  
ανεψ > ήτε φτερ > ονοψ μποψατο  
τον έψολ >

ναι έτανερκαταφρονιν > μπων τηρψ  
ήτε πιακοςμος > εψψε τονιψτ ή  
άγαπη > έψον έπονρο πής >

[ρ̄] Δικεος ανι έθημη > έρε, πιψημα φωρψ  
έψολ > εψωψ έψολ εψδω μμος > χε  
άνον ψανχρηστιάνος >

ΕΝΝΑΣΤ ἐπῆς ίντε πίσηρι μόφτ һен ор  
μεθμηι > nem πεцишт нàгaюoc > nem  
пiпнa ёщoвaв >  
(fo.112) Έταγcшtem ènai сaxi > нàхе πioupo н  
ðnomos > ачeрдимaрiн mmoвoв >  
һen занвасанoс eнjocи >  
Сeош нàхе nizom nem niшfhiри > nh  
éta фt iрi mmoвoв > ёжri, èxen nov  
xix eoth > étiевжh һen niшtekwoв >  
Étaчhici нàхе πioupo > eчeрdимaрiн m  
moвoв > ачeронci инонадфhori > һen  
tchci нpob >  
(fo.111.) дvbi mptiжlom нatлawm > нte tmetж >  
eнeршai nem nh eoth, thror > һen ё  
metoурo нte niфhori >  
Tawg mтoсs ёжri èxan  
وأيضاً اليوم الرابع عشر من شهر كيهانه لم يوجد في السنلساار للن  
في كتاب الدرثار وهو شهادة ماري بنهام وساره آنده  
ψαλι ḥāqos ḥādām [p18]

амшини тирон мфоон > нiшhri нte pi  
oywini > нtennar ёtшfhiри > mтara  
doжon >  
Жe piouertac aiai > һen tвw нiсovri >  
éte ápta piugham > nem сарра течcwni >  
Onшfhiри álhewc > pe poubioс nшorti >  
oушfhiри ншorу > pe poubioс nшaе >  
Жe aновaнg євoл > ншanciоn eнeрoуwi  
ni > євoл һen tбhiti > etжemc һen pi  
жакi >  
[p1a] Фiapo mmoвoв > et, molz єtenyuaши > ac  
фиri євoл нihtи > нàхе oymoумi eсgolx  
Пiагiос piugham > aчшenaч 21 pшaقه > gina (fo.113)  
ncaхorx > nnithriion >  
Aчoнонgh єroç > нàхе oнаггelos > aчta  
moç eонmonaжos > єtечpran pe mat  
theos >  
aчsaхi nemac > нàхе ápta piugham > eoth pi  
étaчшшati > һen tgorasic >  
aчtaлbo нteчcwni > євoл һen teciabi >  
һen фran mptj > iпc пeнcвtнr >  
aчtowmc mpegnam > nem сарра течcwni >  
nem neчfhiри mmatoi > һen фran n

төrias >  
aчkвtоv eнfwoв > moft нte tfe > aчraшi  
émaшw > ёжri, èxen piнаst >  
aчémi һen ontaхro > нàхе πioupo πioupo  
πiouшt > xе newoв aчшшati > нjрhстi  
ðnoс >  
aчxawnt émaшw > һen oyniшt mвon > aч  
oнaрit нteчcپira > aчhjatев mmoвoв >  
من قال قدام قونة ماري بنهام واحدته  
Пiагiос piugham > aчtjоу єtj > eoth e na  
peчиni > gina нtouнаst >  
aчnaст > нàхе peчиwt > nem teчmav eнcоп >  
nem natpecheni tирoв > һen фran mptj >  
aчtowmc mmoвoв > нàхе peчиwt matheos >  
һen фran mphiwt nem iшhri > nem pi  
piна eoth >  
aчxawk євoл єxwou > нàхе piсаxи etchhori >  
xе niethonhori > aчшшati eнjent єhovn >  
xеdимoт ёnh > єte pialaos an > xе pi  
laos pe > nem piашloл eнcоп >  
Piшloл ethohior > єte mtournai nwou >  
aмmoft єрwou > xе nishri нte фt >  
aч oyniатk нthok > peчиwt aвba matheos >  
xеakшшati mфhri > mтaлloс piгоfос >  
xеakini єhovn > ншanmhiш mψuжh > єpi  
wnj nенeг > єiлhн nte tfe >  
éta ápta piugham > nem сарра течcwni >  
nem natpecheni tирoв > xе aчcven фt >  
зiten niezh  
ншhri on hqos вatoс  
aчшшati нàхе oнheлshiri > iшhri mptoupo  
cunapir > á piжmot moft, taгoц > piou  
wini aчшai єxwц >  
piexaц naç xе oнаггelos > xе maчe naк  
catica mptaitwoв > єxim i нoмoнажos >  
eчeбimwit naк єtmeemhi >  
étaчeritantan єroç > нàхе piагiос ápta  
piugham > aчtjбw naç єtmeemhi > nem  
piжnbi сapx нte tj >  
aчhos naç eoth teчcwni > nem piшhni  
etjehi teccewma > xе єшшati aчtaлbo  
mmoс > tnanast єtpeknout >

ΔΠΑ ΠΕΣΝΑΜ ΑΥΔΩ ΝΤΕΥΜΑΝ > ΉΝΗ ΕΤ  
ΔΥΣΩΤΙ ΜΜΟΥ > ΛΥΙΝΙ ΝΤΕΥΣΩΝΙ Ν  
ΑΒΒΑ ΜΑΤΘΕΟΣ > ΗΕΝ ΟΥΝΑΣΤ ΝΑΤΜΕΤ  
ΣΩΒΙ >

[ριγ] ΔΥΤΑΛΒΟ ΜΜΟΣ ΗΕΝ ΦΡΑΝ ΜΠΟΣ > ΝΧΕ,  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΜΑΤΘΕΟΣ > ΑΥΝΑΣΤ ΤΗΡ  
ΟΥ ΕΦΡΑΝ ΜΠΖΣ > ΑΥΤΩΜΟΣ ΝΩΟΥ  
ΤΗΡΟΥ ΕΥΣΟΠ >

ΠΙΑΓΙΟΣ ΆΠΑ ΠΙΣΝΑΜ > ΝΕΜ ΤΕΥΣΩΝΙ ΝΕΜ  
ΝΕΥΜΑΤΟΙ > ΔΥΣΕΜΝΗΤΣ ΝΕΜ ΝΟΡΕΩ  
ΝΟΥ > ΕΆΡΕΣ ΕΠΙΝΑΣΤ ΕΘΗ >

Δ ΠΟΥΡΟ ΣΑΧΙ ΝΕΜ ΝΕΨΗΡΙ > ΖΕ ΔΑΜΩΙ  
ΝΙΨΕΜΨΙ ΝΝΙΝΟΝΤ > ΠΕΣΧΩΟΥ ΝΑΥ  
ΗΕΝ ΟΥΡΩ ΝΟΥΩΤ > ΖΕ ΑΝΝΑΣΤ ΕΠΖΣ  
ΙΗΣ >

Ζω ΝΙΩΚ ΝΝΙΙΔΩΛΟΝ > ΕΤΕ ΣΑΝΝΟΝΤ ΑΝ  
ΝΕ > ΟΥΩΨΤ ΜΦΤ ΠΙΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ >  
ΦΗ ΕΤΑΥΘΑΜΙΟ ΝΕΝΖΑΙ ΝΙΒΕΝ >  
ΕΤΑΥΣΩΤΕΜ ΈΝΑΙΣΑΧΙ > ΝΧΕ ΠΙΟΥΡΟ ΑΥ  
ΜΟΣ ΝΧΩΝΤ > ΑΥΕΜΙ ΝΧΕ ΆΠΑ ΠΕΣΝΑΜ >  
ΖΕ ΚΝΑΗΟΣΒΕΥ ΝΕΜ ΤΕΥΣΩΝΙ >,

(fο.114.) ΔΥΣΕΝΑΥ ΝΕΜ ΣΑΡΡΑ ΤΕΥΣΩΝΙ > ΝΕΜ ΝΕΥ  
ΜΑΤΟΙ ΣΑ ΑΒΒΑ ΜΑΤΘΕΟΣ > ΣΙΝΑ ΝΤΟΥΒΙ  
ΜΠΤΕΨ ΣΜΟΥ > ΜΠΑΤΑΤΟΥΨΩΤΠΙ ΜΦΡ >

ΔΥΟΝΩΡΠ ΝΧΕ ΠΙΟΥΡΟ ΝΖΑΝΜΑΤΟΙ > ΑΥ  
ΗΕΛΗΟΛΟΥ ΗΕΝ ΝΙΣΗΨΙ > ΑΝΒΙ ΜΠΙΖΛΟΜ  
ΝΑΤΛΩΜ > ΗΕΝ ΝΙΣΚΥΝΗ ΝΕΝΕΣ >

Δ ΠΙΑΓΙΟΣ ΆΠΑ ΠΙΣΝΑΜ > ΤΩΒΣ ΜΠΖΣ ΠΙ  
ΜΑΙΡΩΜΙ > ΑΥΝΑΣΤ ΝΧΕ ΠΕΨΙΩΤ ΝΕΜ  
ΤΕΥΜΑΝ > ΝΕΜ ΝΑΤΕΨΗ ΤΗΡΥ ΕΥΣΟΠ >  
ΔΥΚΩΤΗΝΩΟΥ ΝΟΕΚΙΛΗΣΙΑ > ΝΧΕ ΠΙΟΥΡΟ  
ΜΕΝΕΝΑ ΠΙΝΑΣΤ > ΑΝΒΙΛΙ ΝΝΟΥΣΩΜΑ  
ΝΗΗΤΣ > ΑΝΕΡΨΑΙ ΝΩΟΥ ΗΕΝ ΠΑΙ ΕΣΟΟΝ >

ΤΩΒΣ ΜΠΟΣ ΕΖΡΗΙ ΞΑΩΝ

اليوم الخامس عشر من شهر شتن القديس غريغوريوس بطريرك الارمن  
ψαλι ήχος ἀδάμ

[ριδ] Ω ΝΙΜ ΠΕΘΝΑΨ ΣΑΧΙ > ΕΠΤΑΓΩΝ ΝΨΦΗΡΙ >  
ΝΤΕ ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ > ΠΙΨ ΕΘΟΝΑΒ >  
ΝΑΙ ΕΤΑΥΣΟΚΟΝ ΕΒΟΛ > ΣΙΧΕΝ ΤΜΕΤΑΝΣΕΒ  
ΗΕ > ΕΦΒΕ ΤΕΨΝΙΨΤ ΝΝΑΣΤ > ΕΗΟΥΝ ΕΠΖΣ >  
ΙΣΧΕΝ ΤΕΥΜΕΤΚΟΥΣΙ > ΔΥΜΕΝΡΕ ΣΕ ΠΗΙΣΙ >  
ΑΥΤΗΝΙ ΕΥΜΕΤΒΑΚ > ΝΗΡΗΙ ΗΕΝ ΠΕΨΟΨ

ΕΥΤΕΝΘΩΝ ΜΜΟΥ > ΕΠΕΝΟΣ ΙΗΣ > ΕΤΑΥζι  
ΜΟΡΦΗ ΜΒΩΚ > ΕΘΒΕ ΠΕΝΟΥΧΑΙ >  
ΝΕΜ ΝΙΗΙΣΙ ΤΗΡΟΥ > ΕΤΑΥΨΟΠΟΥ ΉΑΡΟΝ >  
ΗΕΝ ΠΕΨΟΨ ΕΘΗ > ΑΥΑΙΤΕΝ ΝΡΕΜΖΕ >  
ΔΥΤΗΝΙ ΣΩΨ ΝΧΕ ΠΑΙΖΕΤ > ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΠΙ  
ΝΙΨΤ > ΕΠΗΙΣΙ ΝΝΙΒΑΣΑΝΟΣ > ΑΥΨΑΤ Ν  
ΝΙΒΑΡΒΑΡΟΣ >

(fο.115) ΔΥΣΕΝΟΥ ΕΗΟΥΝ ΕΦΝΑΣΤ > ΝΤΕΡΙΑΣ ΕΘΗ > ΣΑ  
ΤΟΥΕΡΤΠΕΜ ΠΙΨΑ > ΜΠΖΨ ΕΒΟΛ ΝΝΟΥΝΟΒΙ >  
ΔΥΣΩΤΙ ΜΜΑΗ ΕΣΩΟΥ > ΣΙΧΕΝ ΤΖΩΡΑ ΤΗΡΣ >  
ΝΤΕ ΤΕΡΜΕΝΙΑ > ΗΕΝ ΠΙΨΩΝ ΝΤΕ ΠΟΣ >  
ΔΥΚΩΤ ΝΖΑΝΕΚΙΛΗΣΙΑ > ΗΕΝ ΟΥΝΙΨΤ ΝΩΟΥ  
ΑΥΨ ΝΗΗΤΟΥ ΝΝΙΝΟΜΟΣ > ΝΔΠΟΣΤΟΛΙ  
ΚΟΝ >  
ΔΥΛΑΨΑΙ ΕΒΟΛ > ΕΣΟΤΕ ΠΙΨΩ > ΜΦΡΗΤ ΝΝΙ  
ΣΙΟΥ > ΕΥΓΙΕΒΡΗΧ ΕΒΟΛ >  
ΔΥΛΑΨΑΚ ΕΒΟΛ ΞΑΨ > ΝΧΕ ΤΙΣΑΧΙ ΝΔΑΝΙΔ >  
ΖΕ ΝΤΣΕΒΙΩ ΝΖΑΝΙΟΤ > ΕΥΝΕΨΩΤΤΙ ΝΑΚ  
ΝΧΕ ΣΑΝΨΗΡΙ >  
ΕΤΑΥΣΩΚ ΕΒΟΛ > ΜΠΕΨΕΨΕΜΨΙ ΕΘΗ > ΑΥ  
ΜΤΟΝ ΜΜΟΥ > ΗΕΝ ΣΟΥΤΕ ΝΖΟΨΙΑΚ >,

[ριε] ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΨΗ

ΝΘΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΘωΟΝΤ ΤΗΡΟΥ ΝΕΜΑΝ ΜΦΟΟΝΤ ΗΑ ΝΙΛΔΟΣ  
ΝΤΕ ΠΙΖΣ > ΝΤΕΝΘΕΛΗΛ ΗΕΝ ΠΙΕΡΦΜΕΝΙ >  
ΝΤΕ ΠΙΝΙΨΤ ΜΜΑΝΕΣΩΟΝ >

ΕΤΕ ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΠΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ > ΦΗ ΕΤΑΥΕΡ,  
ΖΩΒ ΝΝΙΨΦΗΡΙ > ΜΦΡΗΤ ΝΝΙΔΠΟΣΤΟΛ  
ΟΣ > ΗΕΝ ΤΖΟΜ ΝΤΕΡΙΑΣ ΕΘΗ >

ΘΑΡΔΕΔ ΠΟΥΡΟ ΝΑΝΟΜΟΣ > ΔΥΕΡΒΑΣΑΝΙΣΙΝ  
ΜΜΟΥ > ΕΘΒΕ ΖΕ ΜΠΕΨΩΤΕΜ ΝΑΨ >  
ΝΤΕΨΟΨ ΣΤ ΝΝΙΙΔΩΛΟΝ >

ΝΘΟΥ ΔΕ ΣΩΨ ΔΥΕΡΚΕΛΕΨΙΝ > ΕΘΡΟΥΣΙΤΨ  
ΕΠΠΙΤΛΑΚΚΟΣ > ΣΙΝΑ ΝΤΕΨΗΑΤΕΒ ΜΜΟΥ >  
ΗΕΝ ΠΙΨΚΟ ΝΕΜ ΗΕΝ ΠΙΒΙ >

ΔΥΣΩΤΙ ΗΕΝ ΠΙΛΑΚΚΟΣ ΕΤΕΜΜΑΝ > ΜΙΕ  
ΝΡΟΜΠΙ ΝΖΡΟΝΟΣ > ΔΥΨΙΡΩΟΝΨ ΉΑΡΟΥ

(fο.116) ΝΧΕ ΠΙΖΣ > ΣΙΤΕΝ ΟΝΗΕΛΛΩ ΕΤΕΜΑΡΨΟΝΤ  
ΠΑΛΙΝ ΔΥΗΑΤΕΒ ΝΧΕ ΠΙΟΥΡΟ > ΝΑΡΕΨΗΜΑ  
ΝΕΜ ΝΙΠΑΦ > Α ΦΤ ΣΩΝΤ ΕΖΡΗΙ ΞΑΨ >  
ΑΥΑΙΨ ΜΦΡΗΤ ΝΟΓΡΙΡ ΤΩΟΥ >  
ΕΤΑΥΝΔΑΝ ΈΝΔΙ ΝΧΕ ΝΑΤΗΙ ΜΠΟΥΡΟ > ΔΥ

ΨΕΝΩΟΥ ΕΠΙΛΑΚΚΟΣ > ΕΤΑΝΔΙΜΙ ΜΠΕΝ  
ΙΩΤ ΑΓΟΝΗ > ΔΑΡΑΣΙ ΑΝΤΩΝ ΜΦΤ >  
ΔΒΙΝΙ ΝΑΥ ΜΠΙΟΥΡΟ > ΑΥΓΕΦΛΗΛ ΈΓΡΗ ΕΧΑΨ >  
ΑΓΟΝΔΑΙ ΈΒΟΛ ΉΕΝ ΠΕΨΩΝΙ > ΧΩΡΙΣ  
ΗΙΙΕΒ ΉΤΕ ΠΕΨΩΜΑ >

ΔΥΝΑΣΤ ΈΠΖΕ ΙΗΣ > ΗΣΕ ΝΑΤΕΡΜΕΝΙΑ ΤΗΡΣ >  
ΔΥΚΩΤ ΗΩΟΥ ΗΣΑΝΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΔΥΦΩΨ  
ΗΩΟΥ ΗΣΑΝΚΛΗΡΟΣ >

[p15] ΔΥΧΑΚ ΈΒΟΛ ΈΓΡΗ ΕΧΑΨ > ΗΣΕ ΤΙΣΑΧΙ Μ  
ΠΕΝΙΩΤ ΔΑΝΙΔ > ΕΝ, ΕΨΩΤΡΙ ΝΑΚ ΗΣΕ  
ΣΑΝΣΗΡΙ > ΗΔΡΖΩΝ ΣΙΧΕΝ ΤΙΚΑΖΙ ΤΗΡΥ >

ΠΑΛΙΝ ΔΥΚΩΤ ΗΝΟΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΕΔΕΝ ΠΙΩΜΑ  
ΗΝΙΠΤΑΡ > ΟΝΟΣ ΔΥΕΡΚΟΣΜΙΝ ΜΜΟΣ > ΗΕΝ  
ΟΥΩΟΥ ΝΕΜ ΟΝΤΑΙΟ >

ΔΥΧΕΚ ΠΕΨΔΡΟΜΟΣ ΕΒΟΛ > ΗΕΝ ΟΥΜΕΤΗΕΛΛΟ  
ΕΝΑΝΕΣ > ΆΤ ΜΠΙΠΤΝΑ ΕΝΕΝΔΙΧ > ΉΤΕ  
ΠΖΕ ΦΗ ΕΤΑΨΜΕΝΡΙΤ >

Τωβ ΜΠΟΣ ΈΓΡΗ ΕΧΩΝ  
اليوم السادس عشر من شهر نذكار أبو لرواج الشهيد وختانيا وكرزي  
من أخير

ψαλι ήχος ἀδαμ

ΝΑΙ ΚΩΤΤΙ ΜΦΕ > ΉΤΕ ΠΖΕ ΠΙΕΝΝΟΝΤ > ΔΥΧΑΚ  
ΗΝΟΓΑΡΩΝ > ΗΕΝ ΟΥΜΕΤΓΕΝΝΕΟΣ >

ΕΤΕ ΠΙΕΡΦΜΕΝΙ > ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ ΕΒΟΛ > ΉΤΕ  
ΆΓΤΑ ΣΕΡΟΥΩΣ > ΠΙΜΑΡΤΥΡΟΣ ΕΘΝ >

(fol.117) ΝΕΜ ΝΙΑΘΛΟΦΟΡΟΣ > ΗΔΥΝΑΤΟΣ ΜΜΗΙ > ΝΙ,  
ΡΕΜ ΠΑΝΟΡΤΒΑΚΙ > ΕΤΑΝΕΡΦΕ >

ΠΙΨΩΙΣ ΜΦΕ > ΉΤΕ ΙΗΣ ΠΖΕ > ΆΓΤΑ ΑΝΑΝΙΑΣ >  
ΝΕΜ ΠΙΘΜΗΙ ΣΟΥΓΑ >

ΝΑΙ ΕΤΑΝΔΩΚ ΈΒΟΛ > ΝΤΙΠΡΟΦΗΤΙΑ > ΉΤΕ ΠΙ  
ΕΡΟΨΑΛΤΗΣ > ΔΑΝΙΔ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ >

ΗΕΝ ΠΙΨΑΛΤΗΡΙΟΝ > ΕΨΣΗΗΟΥΤ ΜΠΑΙΡΗ >  
ΣΕ ΟΥΩΟΥ ΝΕΜ ΟΝΤΑΙΟ > ΔΥΖΑΝ ΗΧΛΟΜ  
ΕΧΑΩΝ >

ΟΥΝΙΣΤ ΠΕΠΙΩΟΥ > ΉΤΕ ΝΑΙ ΜΦ > ΗΣΡΗ ΗΕΝ  
ΝΙΦΗΟΙ > ΝΕΜ ΣΙΧΕΝ ΤΙΚΑΣΙ >

ΝΑΙ ΕΤΑΜΟΣΤ > ΜΠΔΙΚΟΥΣΙ ΗΣΗΟΥ > ΕΘΒΕ  
ΦΑΙ ΔΥΨΑΨΝΙ > ΕΠΙΩΗ ΗΕΝ ΝΕΣ >

ΔΥΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ > ΝΝΙΖΟΝ ΝΝΙΟΥΡΩΟΝ >  
ΝΕΜ ΝΙΖΗΓΕΜΩΝ > ΕΘΒΕ ΦΡΑΝ ΜΠΖΕ >

[p15] ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΔΥΨΑΨΝΙ > ΕΠΙΩΗ ΗΕΝ ΝΕΣ > ΝΕΜ  
ΗΧΛΟΜ ΗΔΛΩΜ > ΗΕΝ ΤΕΨΜΕΤΟΥΡΟ >

ΣΙΤΕΝ ΝΟΒΕΝΖΗ > ΑΡΙΞΜΟΤ ΝΑΝ ΠΙΕΝΗΒ >  
ΜΠΖΩ ΈΒΟΛ ΗΝΕΝΝΟΒΙ > ΚΑΤΑ ΠΙΕΚΝΙΣΤ  
ΗΝΑΙ >

ففي هذا اليوم تخرج البارجدعون احد قضاة بنى اسرائيل  
ψαλι ήχος βατος

ΛΟΙΠΟΝ ΓΑΡ Ω ΝΑΜΕΝΡΑΤ > ΜΑΡΕΝΖΩΣ Ε  
ΠΖΕ ΠΙΕΝΝΟΝΤ > ΗΕΝ ΟΥΘΕΡΤΕΡ ΝΕΜ  
ΟΥΖΟΤ > ΝΕΜ ΟΥΝΙΣΤ ΗΕΝΦΡΟΣΥΝΗ >

ΗΤΕ ΝΟΒΝΟΥ ΗΕΝ ΕΡΦΜΕΝΙ > ΉΤΕ ΠΙΝΙΣΤ  
ΗΔΙΚΕΟΣ > ΓΕΔΕΟΝ ΠΙΡΕΥΤΖΑΠ > ΉΤΕ  
ΝΕΝΣΗΡΙ ΜΠΙΣΛ >

ΦΑΙ ΕΤΑΨΡΑΝΑΨ ΜΦΤ > ΗΕΝ ΤΙΣΗΟΥ ΉΤΕ  
ΠΕΨΖΕΜΨΙ > ΗΜ ΗΡΟΜΠΙ ΕΤΣΗΚ ΈΒΟΛ  
ΔΥΒΙΜΩΙΤ ΗΑΧΩΨ ΜΠΕΨΛΔΟΣ >,

(folis) Κατα ψρητ έταψδος > ΗΣΕ Φλας ΉΤΕ ΠΙΣΘΟΙ  
ΝΟΥΨΙ > ΠΑΝΛΟΣ ΠΙΑΤΤΟΣΤΟΛΟΣ > ΗΕΝ ΝΕΨ  
ΕΤΠΙΣΤΟΛΗ ΕΘΝ >

ΣΕ ΓΕΔΕΩΝ ΝΕΜ ΙΕΦΘΔΙΕ > ΝΙΚΡΙΤΗΣ ΉΤΑΙ  
ΜΑΙΕ > ΔΥΜΟΨΙ ΗΕΝ ΟΥΜΕΤΣΑΒΕ > ΗΕΝ  
ΘΗΜΤ ΜΠΙΣΛ >

ΔΛΗΘΩΣ ΔΥΧΑΚ ΈΒΟΛ > ΗΣΕ ΠΑΙΣΑΧΙ ΕΤΕΝ  
ΣΟΤ > ΕΔΕΝ ΠΑΙΡΩΜΙ ΗΔΙΚΕΟΣ > ΟΝΟΣ  
ΠΙΝΙΣΤ ΗΚΡΙΤΗΣ >

ΣΕ ΔΥΙΡΙ ΗΣΑΝΝΙΣΤ ΗΨΦΗΡΙ > ΝΕΜ ΣΑΝΜΗ  
ΝΙ ΗΕΝ ΝΙΔΑΟΣ > ΣΙΤΕΝ ΤΔΟΜ ΜΠΟΣ ΦΤ >  
ΕΤΕΝΕΡΓΙΝ Ηήρη Ηήητψ >

Δ ΦΤ ΠΙΠΤΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ > ΔΥΑΚ ΈΒΟΛ ΜΠΕΨ  
ΕΤΗΜΑ > ΦΗ ΕΤΑΨΕΡΕΤΙΝ ΜΜΟΥ > ΟΝΟΣ  
ΔΥΤ ΝΑΥ ΜΠΙΘΡΟ >

[p15] ΕΤΑΨΔΩΚ ΜΠΕΨΔΡΟΜΟΣ, ΔΥΡΑΝΑΨ ΜΠΕΜ  
ΘΟ ΜΦΤ > ΔΥΤ ΜΠΕΨΠΝΑ ΕΝΕΨΔΙΧ > ΕΨ  
ΕΜΤΟΝ ΝΕΜ ΝΗ ΕΘΝ >

Τωβ ΜΠΟΣ ΈΓΡΗ ΕΧΩΝ > Ω ΠΙΡΩΜΙ ΗΨΟΥ  
ΤΑΙΟΨ > ΓΕΔΕΩΝ ΠΙΔΙΚΕΟΣ > ΉΤΕΨΖΑ ΝΕΝ  
ΝΟΒΙ ΝΑΝ ΈΒΟΛ >

اليوم السابع عشر من شهر كيهله نعيد لنقل جسد لوقا العظولي  
ψαλι ήχος ἀδαμ

ΔΛΗΘΩΣ ΔΥΨΑΙ ΝΑΝ > ΗΣΕ ΠΙΕΡΦΜΕΝΙ > ΜΠΤΙ  
ΩΟΤΕΒ ΈΒΟΛ > ΜΙΤΣΩΜΑ ΜΠΙΘΜΗΙ >

ΠΙΝΙΣΤ ΗΑΣΚΙΤΗΣ > ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΟΨΑΒ > ΛΟΥΚΑΣ  
ΠΙΣΤΕΛΛΙΤΗΣ > ΠΙΜΟΝΑΨΟΣ ΕΤΕΩΤΠ >  
ΔΥΕΡΚΑΤΑΦΡΟΝΙΝ > ΜΠΩΜΟΝ ΉΤΕ ΠΑΙΚΟΣΜΟΣ >

ΝΕΜ ΤΕΥΜΕΤΟΥΡΟ > ΕΘΒΕ ΠΖΣ ΙΗΣ >  
ΔΥΤ ΈΓΡΗ ΈΣΩΨ > ΝΟΥΣΒΩΣ ΜΒΕΝΙΤΙ >  
ΔΥΤ ΜΠΕΥΟΥΓΟΙ > ΕΝΗ ΔΡΕΤΗ ΜΜΗΙ >

(fo.119) Ονος αγόσι έρατη > σίχεν ουέτραλλος >  
ήγανμης ήρομπι > εψεττ ζανμης  
ηήισι >

ΔΦ ΠΙΜΑΙΡΩΜΙ > ΕΤΕΜΙ ΉΝΙΜΟΚΜΕΚ >  
ΝΕΜ ΝΙΘΛΩΤ ΝΕΜ ΠΙΣΗΤ > ΔΥΣΩΟΥΝ  
ΜΜΟΥ >

Ονος αγόσι ηηη ουμετραμαό > ΝΙΖΟΜ  
ΝΕΜ ΠΙΣΜΟΤ > ΝΤΕ ΠΙΠΝΑ ΕΘΝ >

Ονηρ δε μμηνιν > ΝΕΜ ΖΑΝΨΦΗΡΙ ΕΝΟΨ >  
ΔΥΑΙΤΟΥ ΝΧΕ Φ > ΈΓΡΗ ΈΣΩΝ ΝΕΨΧΙΣ >  
ΔΥΤΑΛΒΟ ΝΝΗ ΕΤΨΩΝΙ > ΚΑΤΑΣΑ ΗΡΗ ΝΙΒΕΝ >  
Ονος αγηι ΝΙΔΕΜΩΝ > ΗΕΝ ΖΑΝΜΗΣ ΉΡΩΜΙ >  
ΈΤΑΨΩΚ έβολ > ΜΠΕΥΔΡΟΜΟΣ έβολ ΕΘΝ >  
Ηήρη ηηη ηήισι > ΝΑΣΚΙΤΙΚΟΝ >

[ πιθ ] ΔΥΜΤΟΝ ΜΜΟΥ > ΗΕΝ ΟΥΜΕΤΗΕΛΛΟ ΈΣΟΝΑΒ >  
ΔΥΣΕΝΑΨ ΣΑ ΠΖΣ > ΙΗΣ ΠΙΕΝΩΤΗΡ >

ΦΗ ΈΤΑΨΜΕΝΡΙΤΗ > έβολ ηηη πεψητη τηρη >  
Ονος αγερψαι ΝΕΜΑΨ > ΗΕΝ ΤΕΥΜΕΤΟΥΡΟ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ

ΗΘΟΨ ΟΝ ΝΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΔΥΣΩΤΙ ΓΑΡ ΝΟΥΦΩΣΤΗΡ > ΝΡΕΨΕΡΟΥΩΝΙ  
Σίχεν πικαζι > ώ πινιψη ΝΔΙΚΕΟΣ > ΑΒΒΑ  
λογκας πιστελλιτης >  
Ω φη έταψωψι ΜΠΕΥΣΩΜΑ > ΗΕΝ ΖΑΝΝΙΨ  
ΝΑΣΚΗΣΙΣ > ΣΑΝΤΕ Φ ΕΡΞΜΟΤ ΝΑΨ > ΜΠ  
ΤΑΛΒΟ ΝΨΩΝΙ ΝΙΒΕΝ >

ΝΙΜ ΕΘΝΑΨΒΙ ΝΤΙ ΝΝΙΨΦΗΡΙ > ΈΤΑΝΨΩΤΠΙ Ε  
ΒΟΛ ΣΙΤΟΤΚ > ώ πιμενρι ΝΤΕ Φ > Ονος  
ΠΕΨΕΡΓΑΤΗΣ ΕΤΨΩΤΠ >

ΔΗΝΘΩΣ ΑΨΔΑΙ ΝΑΝ ΜΦΟΟΝ > ΝΧΕ ΠΕΚΕΡΦ,  
ΜΕΨΙ ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ > ώ πινιψη ΝΔΙΚΕΟΣ >  
ΑΒΒΑ λογκας πιστελλιτης >

ΔΥΟΝΝΟΨ ΝΧΕ ΠΙΕΨΗΤ > Ονος ΔΥΘΕΛΗΛ ΝΧΕ  
ΠΙΕΛΑΣ > ΗΕΝ ΟΥΡΑΨΙ ΜΠΝΑΤΙΚΟΝ > ΗΕΝ  
ΠΙΕΞΟΟΝ ΝΤΕ ΠΕΚΕΡΦΜΕΝΙ >

Κατα φρη έταψωξ > ΝΧΕ ΔΑΝΙΔ ΠΙΠΤΡΟΦΗΤ  
ΗΣ > ΣΕ ΕΨΕΨΩΤΠΙ ΝΧΕ ΠΙΘΜΗΙ > ΝΟΥΜΕΝΙ  
ΝΝΕΣ >

Ω φη έταψμοξ ΜΜΑΙ ΝΙΒΕΝ > ΝΧΕ ΠΙΣΘΟΙ Ν

Ονψι ΝΤΕ ΝΕΚΑΡΕΤΗ > ΝΕΜ ΝΗΙΣΙ ΕΤ  
ΔΥΣΩΤΠΟΝ > ΕΘΒΕ ΦΡΑΝ ΜΠΙΨΗΡΙ ΜΦΤ >  
ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΑΥΝΗΟΥ ΣΑΡΟΚ > ΑΝΒΙ ΣΜΟΝ ΝΗΡΗΙ

ΝΗΗΤΚ > έβολ ηηη ΝΕΑΤ ΜΠΙΚΑΖΙ > ΝΧΕ  
ΝΙΟΡΘΟΔΟΞΟΣ >

[ πκ ] ΝΤΟΥΒΙΜ ΜΠΙΤΑΛΒΟ, ΝΝΟΥΨΩΝΙ > ΝΕΜ ΝΟΥΜ  
ΚΑΣ ΝΣΩΜΑΤΙΚΟΝ > ΝΤΟΥΨΕΝΩΝ ΕΝΟΥ  
ΜΑΝΨΩΤΠΙ > ΗΕΝ ΟΥΡΑΨΙ ΜΠΝΑΤΙΚΟΝ >

ΈΤΑ ΠΖΣ ΙΗΣ ΠΙΕΝΟΣ > ΟΝΨΗ ΕΤΗΜΤΟΝ ΝΑΚ >  
έβολ ηηη ΝΗΙΣΙ ΕΤΟΨ > Ονος ΈΟΝΟΘΒΕΚ  
έροψ >

ΔΥΤ ΜΠΕΚΠΝΑ ΈΝΕΨΧΙΣ > ΝΗΡΗΙ ΗΕΝ ΙΓ ΝΧΟΙ  
ΔΣΚ > ΔΚΕΡΨΑΙ ΝΕΜ ΝΗ ΕΘΥ ΤΗΡΟΥ > ΗΕΝ  
ΤΨΩΡΑ ΝΤΕ ΝΗ ΕΤΟΝΗ >

ΤωΒΣ ΜΠΠΟΣ ΈΓΡΗ ΈΣΩΝ

اليوم الثامن عشر من شهر نقل جسد القديس طيفس تلعيذ بوس  
الرسول ψαλι Νχος άδαμ

ΔΜΩΝΙ ΝΙΛΔΟΣ > ΝΙΟΡΘΟΔΟΞΟΣ > ΝΤΕΝΤώΝ  
ΜΠΕΝΝΟΝ > ΠΙΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΖΣ >

ΗΕΝ ΠΙΕΡΦΜΕΝΙ ΕΘΥ > ΝΤΕ ΠΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ > ΕΤΕ  
ΦΑΙ ΠΕ ΤΙΤΟΣ > ΠΙ, ΜΑΘΗΤΗΣ ΜΠΑΝΛΟΣ >

ΝΙΜ ΕΘΝΑΨΒΙ ΝΤΙ > ΝΤΕ ΝΙΣΟΜ ΝΕΜ ΝΙΨΦΗΡΙ >  
ΈΤΑ ΠΖΣ ΙΡΙ ΜΜΩΝ > ΗΕΝ ΠΕΨΩΜΑ ΕΘΥ >

ΈΤΕ ΚΩΣΤΑΝΤΙΝΟΣ > ΠΙΟΥΡΟ ΜΜΑΙ ΠΖΣ > ΙΝΙ  
ΜΠΕΨΔΛΨΑΝΟΝ > ΚΩΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ >

ΔΥΚΩΤ ΝΟΥΕΡΦΑΙ > ΗΕΝ ΜΕΤΣΑΙΕ ΝΙΒΕΝ > ΔΥ  
χω ΜΠΕΨΩΜΑ > ΗΕΝ ΠΙΜΑ ΈΤΕΜΜΑ >

ΈΤΑΝΙΨΙ ΜΠΙΨΩΜΑ > έχαψ ηηη ΠΙΕΡΦΕΙ > Δ  
ΦΑΙ ΚΙΣΙΖΕΙ έβολ > ΈΣΩΝ ΟΥΑΙ ΝΝΙΡΩΜΙ >

ΔΥΟΝΩΔΠ ΜΠΙΚΑΣ > ΝΤΕ ΤΕΨΒΑΛΑΝΧ > ΔΥ  
ΨΕΤΟΨΗΜΗΣ ΝΗΙΣΙ > ΝΕΜΟΥ ΜΚΑΣ ΝΨΗΤ >

ΔΥΒΙ έβολ ηηη ΠΙΝΕΨ > ΝΤΕ ΠΙΦΑΝΟΣ > ΔΥ  
ΘωΨΣ ΝΤΕΨΒΑΛΟΣ > ΔΥΒΙ ΜΠΙΟΥΧΑΙ >

[ πκ ] ΔΥΤΩΝΨ ΝΧΕ ΠΙΡΨΜΙ > ΗΕΝ ΟΥΝΙΨΗ ΝΡΑΨ >  
ΔΥΣΕΝΑΨ ΈΠΕΨΗΙ > ΕΨΤΩΝ ΜΠΕΝΝΟΝ >  
ΦΗ ΕΤΙΡΙ ΝΝΙΨΦΗΡΙ > ΗΕΝ ΝΗ ΕΘΥ ΝΤΑΨ > ΦΑΨ  
ΠΕ ΠΙΑΜΑΨ > ΝΕΜ ΠΙΨΟΝ ΣΑ ΈΝΕΨ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ

ΠΑΛΙΝ ΨΑΙ ΒΑΤΟΣ

ΨΕΜΠΨΑ ΓΑΡ ΝΤΑΙΟ ΝΙΒΕΝ > ΝΧΕ ΠΕΚΕΡΦΜΕΝΙ  
ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ > ώ ΠΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΕΘΥ > ΤΙΤΟΣ  
ΠΙΜΔΘΗΤΗΣ ΜΜΗΙ >

ώφη ἐταχταίο ναυγήεν νεψέπιστολη  
εθνέ πανδος πρισφος > ονος φλας  
μπισθοι νοντι >

ἀκινητη ηνονιαθητης ναυ > ονος ονυμηρι  
μμενητ εκιρι ήνεψονας σαζη > νεμ  
νεψεντολη εθμεγ ηνονται >

ἀκινητη ονος ακινητη ηνοντι > ήεν η  
εθνος, ηνταχτ > ἐτακμος ἐβοληεν [ρκΓ]

πιπνα > εθν μπιαρακλητον >  
ἀκτασθων ήεν ουμεθηνι > ἐπιναχτ ετ  
σοντων > γιτεν πιπνα εθοναβ > ετ  
σαχι ήεν ρωκ νεμ Γεκχητ >

Ζανηιτη ηνονι νεμ γανημηρι > ακαιτου  
ήεν φραν μπιχ > ψαντεκτασθ ηνι  
εθνος ἐβολ > ειρον επισονεν μεθηνι

Ουρος ον μενενα πεκμον > ω πιμαθη  
της ητε πχ > ακιρι ήγανηιτη ήμηι  
ηι > γιτεν πικλυμψανον εθν >

Ἐτακονοθβεη ηνε πονρο > κωσταντι  
νος πιμαινον > ἐκωσταντινονπολις >  
ήεν ονων ηνταχσαχι ήμου >

[ρκΒ] ω φη ἐταπευ ήρωον, ψενα > γιτεν πχ  
μιτκαχι τηρη > ονος νεψασι ανφορ >  
ψανρηχ ητοικρυμενη >

Δριπρεσβενιν ηχρη έχων > ηαρεν π  
χ πιενωτηρ > φαι ετακμει ήμου >  
ονος ακμοσι ησων >

Τωβη μπος ηχρη έχων >  
اليوم التاسع عشر من شهر شمع القديس يوحنا اسقف البرلس  
ψαλι ηχος άδαμ

Μαρενως ηπχ > πιενοντ αληθως > νεμ  
πεψιωτη ηάγαθος > νεμ πιπνα εθν >

Ουρος ητενταιο > μπιμαν έσων > αββα  
ιωανην > πιεπισκοπος εθν >

Παιρωμι ηθηηι > ακινητη ήμοναχος >  
ήεν τιμοναστηριον > ηαββα μακαριος  
ακιρι ηγανθηνοι > ενθοσι ηνινον > νεμ

(fo.123) ζανακκυσιс > ήμονηπι ήμων >  
ἐτακεαγμεη έβολ > ηνε πχ πιενον >  
ηνεπισκοποс > κατα πεψωνψ εθν >  
ακάμονι ήπιόσι > ἐταν ήμου ναυ > ακ  
άρεη έρου > ήεν ζερεсис ηβεν >

Ονηιστη ήμηηι > νεμ γανψφηρι εθοψ >  
ά πχ ιρι ήμων > ηχρη έθεν νεψια >

Ἐρενεψερμωνι > ηατ ηεν νεψβαλ > σοπ  
ηιβεν έψαψι > ηταναφορα εθν >

Σε ναυνα ηηηηοβι > ητε πιλαοс > νεμ η  
δυναμιс τηρον > γιτεν πιμανερψωνψ  
σοτη γαρ ηιβεν έψαψα > πιεψηθ ηεν πιαφο

ήτεψχιμι ήμου > ήφρη ηονχρωμ >  
έρε πεψο ψωπι > εψθρεψρωψ έβολ > ή  
φρη ηοναι > αψι έβολ ηεν ηχρη εθμοκ  
λψωκ μπεψδρομοс > έβολ ηηαλωс > αψ  
τοη ήμου > ήεν ιη ήχοιαψκ >

ακινητη ψα πχ > φη ἐτακμενριτη > αψ  
ερψαι ηεμαу > ήεν τεψμετονρ >

γιτεν ηενγη  
ήθοу οн ηχοе βαтос

Πιηνβс έταψερονωни > ονος πινιστη ήμη  
νέρων > πιενιωт εθν αββα ιωа > πιέπ  
ισκοποс εθν >

ἀκινητη γαρ ηονφωстηρ > ήρεψερονωни  
ζεη πικαχи > γιτεν ηεψεψωни εθν > νεμ  
νεκάρεти εθбоси >

ω ουνιατκ ηεν ουμεθηνι > ω πιέπισκοп  
εтенгют; > φη έταψамони ηηεψ έсων  
ήεн πιμα ήмони εтсοντωн >

έτε наи ηε ηицбωни ηωη > νεμ ηικανωн  
ηаπостоликон > νεμ ηιχωн έτактнит  
ον ηων > γιτεν πιπνα εθν >

ω φη έταψ ψωпти ηγυсос > ηηεниот ηаπο  
τοлос > γιτεν πχον ηηιψφηри > έτα  
φт αитов γιтоту >

ω φη έταψ ηицб ηнау > ηηιδυναμιс ηη  
ηроп > ήεν ηанαφορα εθн > ήмηηι γιзен  
πιμανερψωνψ >

εθве φαι αубионωни > ηνε πεψο γιτεν  
πιχомот > ητε πιπνα εθн > ακινητη ή  
φρη ηονχρωμ >

ακινητη ηονρεψερχеми > ηтекклисиа ηт  
πχ > νεμ ουρεψтсбω ήмηη > ηтε πι  
λаос μπιстос >

ω φη έτα πχ + ναу > ηηιшоншт ηтεψ  
клисиа > εθρεψсωнг ηтεψваλ έβολ



ος ἡβερι >ασνοζεμ ἡπικοσμος >

δανιηλ πιπροφητης >αγναν ἐτιτωον > αν

σατωνι ἡγητη >αβνε χιχ ἡρωμι >

διναινι ἡπιτωον >ἐξεν ταιπάρ >ἡταινι

ἡπιώνι >ἐξεν πένσωρ >

δανιδ ωψ ἐβολ >εψω ἐπεταιό >χε πιτωον

ητε φτ >πιτωογ ετκενιωοντ >

δωρον νιβεν ετβοci >ετσελωλ ἐβολ >αν

τητον, ἡταιο >μαρια τιπαρθενος >

من شاش يقال قدام قونه العدري مرير

χερε νε μαρια >τσιhbι ἡταδονι >θη ετας

ἐξων >ἡτζεψω ἡνυδαι >

χερε πιθυσαροс >ηνοντον εττοπ >έτα πευ (fa.129)

ἀναμηιδ μαζ ἡπικοσμος τηρу >

χερε τόρομπσαλ >έτασμοντ ̄ηεν πένκαζι >

ασφιρι ναν ἐβολ >ηνοκαρποс ευονη >

χερε τκοι εεγ >έτα φт смов ἐροс >ανχιμι

ἡηηтс >ἡπιсоръ ἐθονав >

χερε πιέταмнос >εтои ηηονв ηηааշ >ἀ πι

μανна ηηοнтон >φирі ἐβολ ηηηтс >

χερε θη ετασψωπи >մփե շիշեն πιկաց > χε

αсшωтти ἐροс > միւմնիօրգօс >

χερε τмаշբт >ηেкуннι εεг >χερε πιμаншω,

πи > մֆт πιլօգօс >

χερε թլաշնιա >έτազдai իа πιօնωини >նալիո

инон >έտε πήց πέնновոն >

χερε πιմանըշառոյշ >նլօգիկօн εεг >έτա

շատти ηηηтс >ηтε φт πιլօգօс >

χερε θη εθνεօс >έտε селωл ἐβολ >έշօտէ

նիշօմи τηրօу >ετշօտ շիշեն πιկաց >

χερε θη էտасմիс >միոնանի մմհ >πιτωօ

ηηοնтон >տէկնի էθοնав >

χερε νε μαриа >տօրա նալիօնի >χερε +

παրθεնօс >թմար միւնչատիր >

ձնոն շան տենտաբ >

وأيضاً في حادي عشرين ليهوك استشهد الرسول بربابا المترجم ابن الفرا

ψալι հչօс ձնամ

διναερշнц ̄ηεν ονծιшшօօн >ηεм ονηшт մци

րաօց >նտաεրմակարիցն մմօկ >Վարնավաс

πιպօտօտօլօс >

πιմանիտис εεг >ձ պենչատիր իհс πήց > սատի մ (fa.130)

մօց ̄ηεн տնի >միւծ εεг մմանիտис >

πεկրան նշօրտ πε լամփ >իεн նιօաш իտε κν  
ρօс >էվօլ ̄ηεн տվլի նլεր >իεн նենշիր  
միւմէլ >

էտակնաշт էπօс իհс >ակմօնտ ̄εրօց չե Վար

նաс >ձ պիտնա եթն ի էշակ >ակմաշկ էվօլ ̄ե

կայ նιβեն >

էտա պանծօс պιպօտօլօс >նաշт էպենօс իհс ի

շբ >ակեն նաօօ նչե Վարնավաс >ակտամ

էպեչշաբ նկալաւ >

աւտենշոնտ նչե նιպօտօլօс >չե օրէկեր

նշատի միտօс >էտա պիտնա եթն տամաօր >

թաш նի մարնավաс հεմ պանծօс >

մամօշ հεմ նու էրնօր >նչե պանծօс հεմ Վ

նաբաс >անշաւիշ ̄ηεн մանիв >անատօն ն

րիտանօс >

շաննիշт մմհնի հεմ շանշփիր >անր մմա

իεн ֆրան միտօс >շանտօնտածօ ննիէթն

տիրօу >էիօնն էպօվեն ժմէթմի

տօտ ակշենակ շա կուրօս >նչե Վարնավաс հ

մարկօс >օօօշ անշաւիշ միտիաշт էթօնաբ

իεн ֆրան նիհс πήց >

մանաշտ տիրօу իεн πուշաւիշ >անիւամօ էվօ

շիտօտօ >անրֆօնին էրաօր նչե նուու

անամոն մարնավաс >

անշանի էշրի էշակ >օօօշ անշիտ էպիշրամ

մաշակ միւեզ ձնան էթ >իεн կա նշօւաշկ >

մաշենակ էնիմանէմտօ >էիլհմ նտε տիք :

ֆմանշապи ննիպօտօլօс >էրե ուրան

շինուտ նիհտ >

տաբ միտօс էշրի էշան >

، الثنائي والعشرين من شهر كيوك تذكر السلام غبريل وتبليان بيته

ψալι հչօс ձնամ

ձնաերտօլման >էշձի էպեկտայօ >ձ պինիշ-

նայամ >միտնատիկօн >

բաբրին լինիշտ >նարջինագրելօс >պիմատաւ

մմհ >նաշամատօс >

ձ նիմ պեթնաш ձախ >միւտայօ նցաբրին >ն

πιանօ էթօս >էտկատ էրօց >

նեօկ օնլուտօրգօс >միտնա նշաշ նշրամ >ն

ուձշամատօс >օօօշ մկայւշնուզ >

ρεչսօբт >նտε նիացաթօն >

(fa.128)

[ρκн]

[ρκн]

[ρκн]

[ρκн]

[ρκн]

[ρκн]

[ρκн]

ΗΘΟΥ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΝΕΜ ΝΙΑΡΕΤΗ > ΕΤΑΚΙΡΙ ΜΜΩΟΥ >

ΕΤΑ ΠΖΣ ΠΕΝΝΟΝΤ > ΣΩΤΠ ΝΤΕΚΜΕΤΙΩΤ >  
ΝΟΥΔΙΔΤΟΧΟΣ > ΕΣΕΝ ΤΕΨΕΚΚΛΗΣΙΑ >,

(f.133) ΔΥΓΖΕΜΣΟ ΜΜΟΚ > ΝΟΒΑΡΧΗΕΡΕΥ > ΚΑΤΑ ΠΕΨ  
ΟΥΨ > ΝΕΜ ΤΕΨΜΕΤΑΓΑΘΟΣ >  
ΔΚΑΜΟΝΙ ΝΤΕΨΟΣ > ΝΛΟΓΙΚΟΝ ΕΘΥ > ΟΝΟΣ ΑΚ  
ΤΣΙΩΟΝ > ΜΠΙΜΩΟΥ ΝΙΩΝΗ >

ΝΑΚΤΣΒω. ΜΜΩΟΥ > ΗΕΝ ΦΝΟΜΟΣ ΜΦ > ΝΑΚ [ρλδ] >  
ΔΡΕΣ ΕΡΩΟΥ > ΗΑ ΝΙΖΕΡΕΤΙΚΟΣ >

ΝΙΜ ΕΘΝΑΨΒΙ ΝΠΤΙ > ΝΝΕΚ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΕΘΥ > ΝΕΜ  
ΝΕΚΕΓΚΟΜΙΟΝ > ΝΕΜ ΝΕΚΚΑΤΗΚΗΣΙC >

ΕΤΑΥΧΑΚ έΒΟΛ > ΜΠΕΚΑΓΩΝ ΕΘΝ > ΑΚΜΙΨΙ  
ΣΙΖΕΝ ΠΙΝΑΖΤ > ΝΟΡΘΟΔΟΞΟΣ >

ΔΚΩΣΙ ΣΙΖΕΝ ΠΙΘΡΟΝΟΣ > ΝΤΜΕΤΑΡΧΗΕΡΕΥ >  
ΜΙΒ ΝΡΟΜΠΙ > ΕΚΤΣΒω ΝΟΒΟΝ ΝΙΒΕΝ >

ΝΑΚΤΗΑΙ έΒΟΛ > ΗΕΝ ΤΑΡΧΗ ΝΡΟΜΠΙ > ΝΟΒΑΙ  
ΝΝΙΣΤΥΧΟΣ > ΝΑΛΦΑΒΙΤΟΝ >,

[ρλδ] ΕΤΑΥΧΑΚ έΒΟΛ > ΝΣΕΤΒ ΝΣΤΥΧΟΣ > ΑΚΨΕΝ  
ΑΚ ΣΑ ΠΖΣ > ΗΕΝ ΟΥΜΕΤΓΕΝΝΕΟΣ >

ΔΡΙ έΒΟΛ ΗΑΣΩΚ > ΝΣΕ ΝΙΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ > ΔΕ  
ΝΘΟΚ ΠΕ ΠΟΥΨΦΗΡ > ΗΕΝ ΤΛΝΤΟΥΡΓΙΑ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ  
وْيَهُذَا الْيَوْمَ أَيْنَهَا تَنْبَعِثُ طَيْلَاتُوْسُ السَّاعِدُ وَدَاؤُولُ النَّبِيِّ  
ψَالِيٌّ نَّحْشَوْسُ بَاتُوسُ

Ονγωβ ΝΙΣΟΥΕΡΨΦΗΡΙ ΜΜΟΨ > ΠΕ ΦΒΙΟC  
ΜΠΙΡΩΜΙ ΝΘΜΗ > ΤΙΝΙΨΤ ΝΙΣΩΤΠ ΝΤΕ  
ΠΖΣ > ΤΙΜΟΘΕΟC ΠΙΛΑΧΩΡΙΤΗC >

Φαι έταψβαψη ηεν ουχωκ > ΜΙΤΩΟΝ ΤΗΡΥ  
ΝΤΕ ΠΑΙΚΟΣΜΟC > ΕΘΒΕ Τζλησι ΝΤΕ ΦΤ >  
ΘΛΙ ΕΤΨΟΠ ΣΑΗΟΝ ΜΜΟΨ >

Δψσοππ ΝΑΨ ΈΕΡΨΦΗΡ ΝΝΙΘΗΡΙΟΝ ΝΨΙΤΨΑΨε  
έχοτε ΝΤΕΨΩΜΕ > ηεν ΝΙΡΨΟΨ ΜΒΙΩΤ  
ΙΚΟΝ >,

(f.134) ΝΔΙ ΕΤΩΜC ΜΠΙΡΩΜI ΕΗΡΗΙ > ΕΠΙΨΑΤ έΒΟΛ  
ΝΕΜ ΤΤΑΚΟ > ΕΝΙΡΙ ΜΠΙΚΑΤ ΜΒΕΛΛΕ > έΒΟΛ  
ΖΑΤΠΙΈΜΙ ΝΜΗΙ >

ΕΘΒΕ Φαι Αψβισι ΝΤΕΨCMΗ > ΠΡΟΦΗΤΙΚΟΝ ΕΨ  
ΣΩ ΜΜΟΨ > ΔΕ ΕΘΒΕ Φαι ΔΙΟΝΕΙ ΕΙΦΗΤ >  
ΟΥΨΑΙΨΑΤΠΙ ΣΙ ΤΨΑΨ >

ΝΑΨΕΡΖΕΛΤΙC ηεν ΤΠΙΠΝΑ > ΟΝΟΣ ΝΕΨΜΕΝΙ ηεν [ρλε]  
ΠΕΨΗΤ > ΔΕ ΥΝΑΨΗΗ ηεν ΟΝΩΝΗ > ΝΤΕ  
ΦΡΑΨΗ ΝΑΤΣΑΣΙ ΜΜΟΨ >

وْنَ هَاهُنَا إِلَى لَفْرَه يَقَالُ مِنْ أَجْلِ دَاوُولِ النَّبِيِّ مُلَكِ إِسْرَائِيلِ  
ΔΙΝΑΜΟΝΤ ἐροκ δε ΝΙΜ > ω πιονρο ΝΔΙΚΕΟΣ >  
ΦΙΩΤ ΜΠΖΣ ΚΑΤΑ ΣΑΡΞ > ΔΑΝΙΔ ΠΙΝΙΨΤ Μ  
ΠΡΟΦΗΤΗC >

ΔΕ ΑΚΜΙΤΣΑ ΝΤΑΙΟ ΝΙΒΕΝ > ΠΑΡΑ ΟΝΟΝ ΝΙΒΕΝ  
ΕΤΓΙΧΕΝ ΠΙΚΑΣΙ > Α ΦΤ ΕΡΜΕΘΡΕ ΙΑΡΟΚ >  
ΜΤΑΙΡΗΤ ΕΨΖΩ ΜΜΟΨ >,

[ρλδ] ΔΕ ω πιπτροφητηc ΣΑΜΟΝΗΛ > ΣΑΛ ΝΖΑΛΕΜ  
ΕΒΗΘΛΕΕΜ > ΣΑ ΙΕΣΣΕ ΠΙΡΕΨΣΩΤΕΜ > ΒΙ  
ΝΔΑΝΙΔ ΠΕΨΚΟΥΔΙ ΝΙΨΗΡΙ >

ΘΔΨΨ έΒΟΛ ΝΟΒΟ > ΝΤΨΕΒΙΩ ΝΙΑΟΝΔ ΠΟΥΡΟ  
ΔΕΨΕΜΠΙΨΔ ΝΤΜΕΤΟΥΡΟ > ΔΕΑΙΖΙΜΙ ΜΜΟΨ  
ΚΑΤΑ ΠΑΨΗΤ >

ΕΨΕΙ έΒΟΛΗΕΝ ΠΕΨCΠΕΡΜΑ > ΝΔΕ ΘΗ ΕΘΝ > Μ  
ΠΑΝΑΓΙΔ > ΣΙΤΕΝ ΝΕΨΚΑΘΑΡΤΩΜΑ > ΜΑΡΙΑ  
ΘΜΑΝ ΝΤΙΛΟΓΟΣ >

ΔΚΑΜΟΝΙ ΜΠΙCΔ ΤΗΡΥ > ΗΕΝ ΟΥΤΟΥΒΟ ΝΕΜ ΟΥ  
ΜΕΘΜΗ > ΝΜ ΝΡΟΜΠΙ ΝΙΧΟΥ > ΟΝΟΣ ΑΚΨΕΝ  
ΑΚ ΣΑ ΝΙΜΑΝΕΜΤΟΝ >

ΤΩΒΖ ΜΙΤΟΣ έχρη έχων > ω πιονρο ΝΔΙΚΕΟΣ >  
ΔΔΑ ΠΙΕΡΟΨΑΛΤΗC > ΝΤΕΨΖΑ ΝΕΝΝΟΒΙ  
ΝΑΝ έΒΟΛ >

البيرو الرابع والعشرين من ليهوك استشهد القديس أنطاكيوس بطربور  
أنطاكيد ψαλι Νήσος άδαμ,

(f.135) ΔΙΜΟΥ ΣΑΡΟΝ ΜΦΟΟΝ > ω πιψαλμοτος > ΔΑΝΙΔ  
ΠΠΙΤΡΟΦΗΤΗC > ΠΟΥΡΟ ΜΠΙCΔ >

ΣΙΝΑ ΝΤΕΚΤΑΜΟΝ > ΕΠΙΨΟΝ ΝΕΜ ΝΤΑΙΟ > ΝΤΑΙ  
ΑΡΧΗΕΡΕΥ > ΑΤΑ ΑΓΝΑΤΙΟC >

ΠΕΨΑΨ ΝΣΕ ΔΑΝΙΔ > ΠΙΨΥΜΝΟΤΟC ΕΘΝ > ΗΕΝ ΠΙ  
ΨΑΛΤΗΡΙΟΝ > ΗΕΝ ΤΠΙΠΝΑ ΕΘΝ >

ΔΕ Αψωρκ ΝΣΕ ΠΟC > ΟΝΟΣ ΝΝΕΨΟΥΩΜ ΝΖΘΗΨ  
ΔΕ ΝΘΟΚ ΠΕ ΠΙΟΝΗΒ > ΕΘΜΗΗ έΒΟΛ ΣΑ ΕΗΕΖ >  
ΚΑΤΑ ΤΑΞΙC > ΝΤΕ ΜΕΛΧΙCΕΔΕΚ > ΠΟΥΡΟ ΝΙΑ

ΛΙΜ > ΠΙΟΝΗΒ ΝΤΕ ΦΤ >  
ΔΛΗΘΩC ΔΨΖΩΚ > έΒΟΛ έχρη έχωκ > ΝΣΕ ΠΙ  
ΣΑΣΙ ΕΘΝ > ΜΠΙΤΡΟΦΗΤΙΚΟΝ >

ΔΕ ΑΚΨΑΨΤΙ ΜΜΑΘΗΤΗC > ΝΕΜ ΟΥΨΗΟΙ ΝΜΕΝ  
ΡΙΤ > ΜΠΙΑΠΟΣΤΟΛΟC > ΙΨΑ ΠΙΠΔΡ >

ΔΚΨΖΕΝΝΟΥΨΙ ΝΕΜΑΨ > ΗΕΝ ΠΙΕΝΑΓΓΕΛΙΟΝ >  
ΑΚΨΕΠ ΖΑΝΜΗΨ ΝΗΙCΙ > ΣΙΤΕΝ ΝΙΑΤΝΟΝΤ >  
ΔΨΖΔ ΣΙΣ έχωκ > ΝΣΕ ΠΙΘΕΩΛΟΓΟC > ΔΨΙΡΙ ΜΜΟΨ  
ΝΟΒΑΡΧΗΕΡΕΥ >

ΔΥΑΜΟΝΙ ΜΠΤΙΩΣΙ > ΝΤΕ ΙΗΣ ΠΤΧΣ > ΗΕΝ ΟΥ  
ΜΕΤΓΕΝΝΕΟΣ > ΝΕΜ ΟΥΝΟΥΣ ΕΥΡΗΣ >  
ΔΥΑΜΟΝΙ ΜΜΟΚ > ΝΣΕ ΠΙΛΑΝΟΜΟΣ > ΔΥΙΟΥΙ  
ΈΡΟΚ > ΗΕΝ ΣΑΝΒΑΣΑΝΟΣ >

Ονος ανθικ ήήρε > ΝΝΙΘΗΡΙΟΝ > ΔΥΧΑΚ  
ΈΒΟΛ ΜΠΕΚΨΕΜΨΙ > ΔΚΜΤΟΝ ΜΜΟΚ >  
ΔΚΒΙ ΜΠΤΙΧΛΟΜ > ΝΑΤΛΩΜ ΗΕΝ ΝΙΦΗΟΥ >  
ΔΚΕΡΨΑΙ ΝΕΜ ΠΤΧ > ΗΕΝ ΤΕΥΜΕΤΟΥΡΟ >  
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ

و في هذا اليوم أيضًا تذكر القديس فيليوغونيوس بطريرك أنطاكية  
ψαλι ἡχος βατος

(f.13b) Πτίγιος φιλογονιος > ΠΠΙΨΤ ΗΑΡΧΗΕΡΕΝΣ >  
ΗΤΤΟΛΙC ΑΝΤΙΟΧΙΑ > ΠΙΜΑΝΕΣΩΟΝ ΕΤΕΝΖΟΤ>  
ΗΔΥΑΜΟΝΙ ΝΝΙΕΣΩΟΝ > ΝΤΕ ΤΕΚΙΚΛΗΣΙΑ > ΝΤΕ  
ΠΖΣ > ΕΤΑΨΗΟΠΣ ΗΕΝ ΠΠΕΨΕΝΟΨ > ΝΣΕ ΠΙ  
ΝΨΤ ΗΔΙΤΑΣΚΑΛΩΣ >

Ονος ΝΑΨΑΝΨ ΝΝΟΥΨΥΖΗ > ΗΕΝ ΤΙΡΟΦΗ  
ΗΕΤΤΟΡΑΝΙΟΝ > Ονος ΝΑΨΤΩ ΜΜΩΟΝ Έ  
ΒΟΛ > ΗΕΝ ΤΙΜΟΨΙ ΜΜΩΟΥ ΝΩΝΗ >  
Ναψτ ιψω ΜΠΙΛΑΟΣ > έφωτ έβολ ηεν ΝΙΑΝ  
ΟΜΙΑ > ΝΣΕΤΟΥΜΟΥ ΝΕΜ ΠΤΧ > χε ΝΘΟΨ  
ΠΕ ΠΠΡΕΨΘΑΜΙΟ >

Δύωνη ΝΣΕ ΠΑΙΑΓΙΟΣ > ΗΦΡΗΤ ΝΝΙΑΓΓΕΛΟΣ >  
ΗΠΕΨΩΨΤ ΝΑΨ ΝΟΨΖΒΩΣ > ΙΕ ΟΥΨΗΡΗΜΑ  
ΝΤΕ ΠΠΑΙΚΟΣΜΟΣ >  
ΔΔΛΑ ΝΑΨΙΡ ΗΣΑΝΝΑΙ > ΝΕΜ ΟΥΝΙΨΤ ΜΜΕΤ  
ΝΑΗΤ > ΝΕΜ ΝΙΨΗΜΑ ΝΕΜ ΝΙΟΡΦΑΝΟΣ >  
ΝΕΜ ΝΙΨΗΚΙ, ΝΤΕ ΠΙΛΑΟΣ >

Ναψμην ΕΝΙΠΤΡΟΣΕΥΖΗ > ΝΑΤΤΙΕΖΟΟΥ ΝΕΜ ΝΑ  
ΠΙΞΩΡΣ > ΝΕΜ ΝΙΑΡΕΤΗ ΕΤΘΟΣΙ > ΝΕΜ ΝΙ  
ΔΣΚΕΣΙC ΕΤΟΨ >

Ονος Δυερενφομιν ΜΜΟΨ > ΝΣΕ ΠΠΙΨΤ Μ  
ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ > ΙΨΑ ΠΙΨΗΡΗΣΟΣΤΟΜΟΣ > ΗΕΝ  
ΣΑΝΜΗΨ ΝΕΨΦΟΜΙΑ >

ΈΤΑΨΑΚ έβολ ΜΠΕΨΒΙΟΣ > ΚΑΤΑ ΠΠΕΘΡΑΝΑ Μ  
ΠΕΨΔΣ > ΗΕΝ ΟΥΝΙΨΤ ΗΣΥΨΟΜΟΝΗ > ΝΕΜ  
ΙΗΙΣΙ ΜΠΙΣΩΜΑ >

Δυονωψ ΝΣΕ ΠΤΧ > έτ ΜΤΟΝ ΝΤΕΨΨΥΖΗ >  
ΣΙΝΑ ΝΤΕΨΟΝΗΟΨ ΜΜΟΨ > ΝΕΜ ΝΗ ΘΟΝΑΒ  
ΔΣΡΑΝΑΨ >

Δψτ ΝΤΕΨΨΥΖΗ ΜΜΑΙΝΟΨ > ΕΝΕΝΔΙΧ ΝΗΣ  
ΠΤΧ > ΔψΤΗΙC ΝΟΨΔΩΡΩΝ ΕΨΟΝΑΒ > ΜΠΤΕΨ

ΙΩΤ ΗΑΓΑΘΟΣ >

(f.137) Δψσοψτ ΝΑΨ ΗΣΑΝΧΛΟΜ > ΝΕΜ ΣΑΝΘΡΟΝΟΣ ΗΕΝ  
ΝΙΦΗΟΥ > ΔΚΕΡΨΑΙ ΝΕΜ ΝΗ ΕΘΝ ΤΗΡΟΥ >  
ΗΕΝ ΙΛΗΜ > ΝΤΕ ΤΦΕ >

ΤωΒΣ ΜΠΟΣ έΣΡΗ έΣΩΗ >

لليوم الخامس والعشرين من شهر آب شفاعة القديس أبو يحيى  
ψαλι ἡχος βατος

Ω ΝΙΜ ΠΠΕΘΝΑΨ ΣΑΨ > ΕΠΕΚΝΙΨΤ ΝΤΑΙΟ > ΤΙΕΝ  
ΙΩΤ ΑΒΒΑ ΙΩΑΝΝΗΣ > ΠΠΙΠΡΕΨΒΥΤΕΡΟΣ >

ΦΗ ΕΤΑΨΜΟΥΤ έροψ > χε ΙΩΑ ΖΑΜΕ > ΑΛΛΑ ΕΨ  
ΕΡΟΨΩΝΙ > ΗΕΝ ΦΟΨΩΝΙ ΝΤΕΡΙΑΣ >

Ω ΜΩΨΗΣ ΜΒΕΡΙ > ΕΤΑΨΑΡΙ ΕΠΙΑΜΕΛΕΨ >  
ΕΤΕ ΠΙΑΤΑΝΑΣ ΠΕ > ΝΕΜ ΝΕΨΜΕΝΙ ΕΤΨΩΝ >

Ω ΙΩΨΗ ΜΒΕΡΙ > ΗΕΝ ΝΕΨΤΟΛΗΤΙΑ > ΕΨΟΙ  
ΝΑΤΑΒΝΙ > ΗΕΝ ΤΕΨΤΑΡΘΕΝΙΑ >

[ ρλγ ] Δκόρο ΝΝΙΣΟΜ > ΝΤΕ ΠΠΑΝΔΙΚΙΜΕΝΟΣ > ΑΚΩ  
ΨΕΜ ΝΝΙΟΘ ΝΕΨ > ΝΤΕ ΠΠΙΑΒΟΛΟΣ >

ΝΙΜ ΕΘΝΑΕΡΨΦΗΡΙ ΑΝ > ΕΧΕΝ ΠΠΑΙΨΩΒ ΜΒΕΡΙ >  
ΕΤΣΑΤΨΛΙ έΤΦΗΨΙC > ΝΤΕ ΤΙΜΕΤΡΩΜΙ >

Οηγωντ ΝΕΜΟΨΞΙΜΙ > ΗΕΝ ΤΟΨΤΑΡΘΕΝΙΑ >  
ΕΨΕΝΚΟΤ ΝΕΜ ΝΟΨ ΕΡΗΟΥ > ΗΕΝ ΟΥΒΛΟΧ Ν  
ΟΥΩΤ >

ΣΙΤΕΝ ΠΟΥΤΟΒΩ > ΔΨΘΑΨ ΝΣΕ ΠΩΣ > ΝΟΑΓ  
ΓΕΛΟΣ έΕΡΗΗΙΒΙ > ΕΧΕΝ ΠΟΥΜΑΝΕΝΚΟΤ >  
ΝΕΜ ΟΥΒΩ ΝΑΛΟΛΙ > ΕΔΕΡΩΤ έΠΙΨΩΙ > ΕΧΕΝ  
ΠΟΥΜΑΝΨΕΛΕΤ > ΕΥΗΗΙΝΙ έΠΟΥΤΟΒΩ >  
Δψψηψωον ΝΣΕ ΠΙΘΜΗ > ΜΠΙΒΙΟΣ ΕΘΥ > Ν  
ΔΓΓΕΛΙΚΟΝ > ΝΤΕ ΤΙΜΟΝΑΨΟΣ >

Παίρητ ΝΘΟΣ Σως > ΕΤΕ ΤΕΨШЕΛΕΤ > ΑΨΨΑΤΤΙ,  
ΗΕΝ ΟΥΤΟΤΟΣ > ΝΕΜ ΣΑΝΜΗΨ ΜΠΑΡΘΕΝΟΣ >  
ΔΣΡΑΝΑΨ ΜΦ > ΗΕΝ ΝΕΨΤΟΛΗΤΙΑ > ΑΣΙΡΙ ΝΙΑΝ  
ΣΩΜ > ΝΕΜ ΣΑΝΜΗΨ ΜΜΗΗΙΝΙ >

ΔΙΨΑΝΑΨΟΣ έροκ > ΧΕΝΑΓΓΕΛΟΣ > ΝΘΟΚ ΟΥ  
ΔΓΓΕΛΟΣ > Ονος Ουρωμι ΑΝ >

ΠΙΘΜΗ ΔΛΗΘΩΣ > ΑΒΒΑ ΙΩΑ ΖΑΜΕ > ΔΨΨΑΤΤΙ  
ΝΟΨΠΡΕΨΒΥΤΕΡΟΣ > ΝΣΩΤΤΙΤ ΜΜΟΝΑΨΟΣ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ \*

ΝΘΟΨ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΤΕΡΑΤΓΟΡΙΝ ΗΕΝ ΝΑΜΟΚΜΕΚ > Ονος ΕΨΤΩΜΤ  
ΝΣΕ ΠΠΑΝΟΨ > ΔΙΨΑΝΑΨΑΙ ΕΠΕΚΤΑΙΟ >

ΠΕΨΙΨΤ ΑΒΒΑ ΙΩΑ ΖΑΜΕ >

ΝΙΜ ΕΘΝΑΕΡΨΦΗΡΙ ΑΝ > ΕΧΕΝ ΠΠΑΙΨΩΒ ΜΠΑΡ

ΔΔΟΞΩΝ > ἐΤΕΠΕΚΒΙΟC ΗΑΓΓΕΛΙΚΟN > ΕΤ  
ΒΟCΙ ἐΤΜΕΤΡΩΜΙ>,

[ ρλη ] Εταυι ἐβολ ἡν πεψη > ήχε αββα ιω γάμε  
αγμοψι κεμαυ ήχε οναγγελος > ψα πι  
τωου αββα μακαρι >

Ονο<sup>2</sup> αὐτηνικό μπιήλλο>αΒΒα δερούΔι  
πιασκίτης>αυτό γιωτη μπιέζημα εθν>  
ΉΤΕ ΤΜΕΤΜΟΝΑΧΟΣ>

Ορος ἐταύμιτον μόμοι. > ήχε πινιώ +  
αββα δερούδια αψωττι δεν πευ  
μα ήχωιλι > ήχε αββα ιωδ χαμε >  
Δνθωοντ ἐχρη ἐχωκ > ήχε τ μμοναχος >  
ονος Δνψωττι νακ ήψηρι > μπνάτικ  
ον ενοραβ μπνσ >

ΔΥΣΕΝΑΙ ἐπιτων ἔθονας > ΉΤΕ ΠΙΝΙΨΤ  
ΑΝΤΩΝΙΟΣ > ΣΙΤΕΝ ΠΡΟΝΑΜΤΙΣ > ΝΕΜ  
ΟΡΕΩΣ ΗΓΑΝΕΝΗΟΥ >

(f.139.) Οὐοὶ αὐταῖςθοι ἐψιγῆται, αὐτοὶ δὲ τὰς ἡδονὰς  
εὐψηπτοὶ μέρην τῶν πάθων τοῖς πάθεσιν εἰσιν.  
Οὐοὶ δὲ ταῖς τοῖς πάθεσιν εἰσιν ταῖς τοῖς πάθεσιν.  
Οὐοὶ δὲ ταῖς τοῖς πάθεσιν εἰσιν ταῖς τοῖς πάθεσιν.

ΔΕΟΥΩΝΤΑ έροντα ήχε την πάτη της θεότοκος  
ΜΑΡΙΑ, πτερας χει τζιρηνη νακ, γιτεν  
ΠΑΣΧΗΡΙ ΜΜΕΝΟΡΙΤ=

Ἐταῦχωκ ἐβολ ἡπευθιος > ΣΙΝΑ ἡτεύμτο  
Ν ἡμον > αὐθωντ ἡνεψηρι τηρουν  
αυτ ἐτότον ἡνεψεντολη >  
αυτ ἡπευπνά ἡμακαρια > ἐνενδιχ νῆσ  
πῆς > ἡεν ουμεθελλο ἐnanec > αγ  
ερψαι nem nh εσν τηρου >

البيهـ السادس والعشرين من شهر كـيلـهـ استشهادـهـ الـقـديـسـهـ  
أنـسـطـاسـيـهـ

[ ρλθ ] ψαλι ἥκος ἀδαμ

Μαρενγως ἐπῆς → τεννοντ̄ αληθως → ΝΤΕ  
ΝΕΡΕΥΦΩΜΙΝ → ΝΤΑΙ ΜΑΡΤΥΡΟΣ →

ΤΑΓΙΔΑ ΜΠΙΣΤΗ > ἀΝΑΣΤΑΣΙΑ > ΝΕΟΥ ἘΒΟΛ ΤΕΡ (μεταβολή της πρώτης γένης της πρώτης ρωμής)  
ΠΕΞΙΩΤ ΟΥΣΕΛΗΝΟΣ ΠΕ > ΕΥΧΕΜΨΙ ΝΝΙΙΔΩ  
ΛΟΝ > ΕΡΕΤΕΜΑΝ ΤΕ > ΝΕΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΕ

ΔCΨΑΝΨ ΝΤΕCΨΕΡΙ> HEN OVMETCYM NOC>  
OVOZ ACTWMC MMOC> MITE TECIWT EMI  
EPOC>

Nact̄ ēbw īmoc → kata ēgoor nībhēn → hēn  
nīcbwovi nīwnh → nīte nīphctiānoc.

ΔΥΤΑΣΡΟ ήΝ ΤΙΕΩΗΤ> ΝΔΕ ΤΙΝΑΣΤ ΜΜΗΙ>  
ΝΤΡΙΑΤΙΚΟΝ > ΝΤΕ ΙΗΣ ΠΧΣ>  
ΔΥΤ ΣΜΟΣ ΕΤΟΥ> ΝΟΥΛΗΜΙ ΣΑΤΝΟΥ+>Ε

(f0.140) ወይም ወንበት አነጻዎች በኋላ ተደረገ

Δὲ φήτιμαιρωμι > ἐμί ἐπεσχητ > αγμον  
Νέε πεσχαι > ασραψι ἐμαψω >

ΔΣΤΩΝC ήΕΝ ΟΡΗC > ΔΣΤ ΙΝΕΣΖΥΠΑΡΧΩΝΤΑ  
ΙΝΙΩΗΚΙ ΝΕΜ ΝΙΣΩΒ> ήΕΝ ΟΝΩΚ ΕΒΟΛ>

Εταγκωτεμ εθβητε > ήχε πιστρατιλατης >  
εθην τπολις ρωμη > αγενς ἀπειρμθο:

ΔΥΨΙΝΙ ΜΜΟΣ >ΣΕ ΕΡΕΨΕΜΨΙ ΝΝΙΜ >ΑΣΕΡ  
ΟΒΩ ΠΤΕΧΑΣ >ΣΕ ΑΝΟΚ ΟΥΓΡΗΣΤΙΑΝΘ >

ΔΥΡΩΚΩ ΜΠΕΣΣΩΜΑ > ΗΕΝΤΙΓΡΩΜ ΕΟΝΗ>  
ΜΕΝΕΝΔΑ ΓΑΝΝΙΣΤ> ΜΒΑΣΑΝΟΣ ΕΡΩ>  
ΔΕΛΦΙΝΙΣ> ΛΑΙΩΝ> ΥΠΟ ΤΗΣ ΠΑΙΩ> ΙΣΟΝΩΜΗ

ΑΓΟΙ ΜΗΤΡΙΧΟΛΟΜ> ΝΤΕ ΤΜΕΤΣΚ> απεργατ ΝΕ  
ΝΗ ΕΘΝ> ΝΩΡΗ ήΕΝ ΝΙΦΗΟΝΙ>  
ΣΙΤΕΝ ΗΙΕΥΧΗ

ΝΘΟΣ ΟΝ ΗΧΟΣ ΒΑΤΟΣ  
[PM] + ΝΑΕΡΓΗΤC ήΕΝ ΟΥΔΙΨΨWΟR > ἔκιμ μίπορ  
ΔΝΟΝ μίπαλας > ἔδω μίτταιό ήται αγιά >  
+  $\overline{\text{r}}$  ἀναστασία >

ΘΗ ΕΤΑΣΩ ΤΙΣΟ ΝΝΙΠΡΟΣΟΥΧΟΥ > ΝΕΜ ΠΙΚΟ  
ΜΟΣ ΤΗΡΥ ΜΙΦΛΗΟΥ > ΔΕΜΕΝΡΕ ΈΨΩΤΙ ΝΕΜ  
ΠΤΧ > ΗΕΝ ΤΩΟΥ ΝΤΕ ΤΕΥΜΕΤΟΥΡΟ >  
ΔΣΤ ΝΤΕΣΨΥΖΗ ΈΦΜΟΥ > ΝΕΜ ΠΙΕΣΣΩΜΑ ΈΠ  
ΖΡΩΜ > ΔΣΨΕΠ ΖΑΝΜΗΨ ΜΒΑΣΑΝΟΣ > ΗΕ  
ΟΥΝΙΨΤ ΝΕΝΦΡΟΣΥΝΗ >

ΕΘΒΕ ΦΔΙ ΑΣΕΜΠΤΙΣΑ ΝΙΣΩΤΕΜ ΕΤΣΜΗ > ΕΤΔ  
ΠΝΟΣ ΙΗΣ ΠΙΓΣ > ΧΑΨ ΗΕΝ ΠΙΕΝΑΓΓΕΛΙ  
ΟΝ > ΜΠΑΙΡΗΤ ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ >

Σε ἀμωνί ως οἰκωτήτις ήτη, νη ετεμαρτυρεῖται πάιωτ → ἀρικλήρονομίν ή τμετούρος θη ετσεβτωτ ή ηιεθοναβις  
1) ἀληθως ἀρεβι ταιο → ονος ἀρεεμπυα  
ηναι → ω ταγια ἀναστασια → τυελετ  
ητε πχσ →

ΔΡΕΒΙ ΜΠΙΓΧΛΟΜ ΝΑΤΛΩΜ > ΝΤΕ + ΜΕΤΖΕ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΣΤ ήγντιτομονή > ΝΕΜ ΠΗΙΣΙ  
ΝΤΕ ΝΙΒΑΣΑΝΟΣ >

Δ ΤΠΕΝΟΣ ΙΗΣ ΤΠΧΣ > 61 ΝΤΕΨΥΖΗ ΜΜΑΚΑΡ  
ΙΔ>ΟΝΟΣ ΑΥΤΗΙΣ ΗΟΥΔΩΡΟΝ > ΜΠΕΨΙΩΤ  
ΗΑΓΑΘΟΣ >

ΔΡΕΨΑΤΤΙ ΗΚΛΗΡΟΝΟΜΟΣ > ΝΕΜ ΝΙΣΤ Ν  
ΑΡΧΕΟΣ > ΗΕΝ ΙΛΗΜ ΝΤΕ ΤΦΕ > ΦΜΑΝ  
ΨΩΤΙ ΗΘΜΗΙ ΤΕ >

ΔΡΙΤΡΕΣΒΕΝΙΝ ΈΣΡΗΙ ΈΣΩΝ > ΣΙΝΑ ΝΤΕ Π  
ΖΕ ΖΩΝΑΝ ΈΒΟΛ > ΝΕΜ ΤΑΓΙΑ ΜΜΗΙ  
ΙΟΥΛΙΑΝΗ > ΤΠΧ ΝΤΕ ΤΠΧΣ >

[ρμα] ΘΗ ΕΤΑΣΣΑΚ ΜΠΕΣΑΓΩΝ > ΗΣΡΗΙ ΗΕΝ ΠΑΙ  
ΈΣΩΝ ΕΘΥ > ΕΤΕΣΟΝ, ΚΕ ΗΖΟΙΣΚ > ΕΡΕ  
ΠΕΣ ΕΜΟΥ ΨΩΤΙ ΝΕΜΑΝ >

ΤωΒ ΜΠΟΣ ΈΣΡΗΙ ΈΣΩΝ > ΤΑΓΙΑ ΑΝΑΣΤΑ  
ΣΙΑ > ΝΕΜ ΤΑΓΙΑ ΙΟΥΛΙΑΝΗ > ΝΤΕΨΖΑ ΝΕΝ  
ΝΟΒΙ ΝΑΝ ΈΒΟΛ >

اليوم السابع والعشرين من شهر ليوبولد شهادة انبأ ابصاري  
وغلينيلوكس

ψαλι ηζος άδαμ

ΔΜΩΙΝΙ ΝΙΛΑΟΣ > ΝΤΕΝΖΩΣ ΈΠΤΖ > ΝΕΜ ΠΕΨ  
ΙΩΤ ΗΑΓΑΘΟΣ > ΝΕΜ ΠΙΠΤΝΑ ΕΘΥ >

ΝΤΕΝΖΩ ΜΙΤΤΑΙΩ > ΝΝΑΙ ΕΤΠΙΚΟΠΟΣ > ΕΤΕ  
ΝΑΙ ΝΕ ΑΒΒΑ ΨΑΤΕ > ΝΕΜ ΓΑΛΛΙΝΙΚΟΣ >  
ΕΝΑΝΘΕΩΡΤ ΕΗΟΝ > ΕΤΕ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΕΘΥ >

ΗΖΑΝΛΑΟΣ ΕΝΟΒΑΒ > ΕΤΑΥΡΑΝΑΨ ΜΠΖΣ >

Ουος ΝΑΝΔΡΕΨ > ΕΠΤΙΟΣΙ ΕΘΥ > ΝΤΕ ΤΠΧΣ ΠΕΝ  
ΝΟΥ > ΝΙΟΥΛΗΙΨ ΕΤΨΩΝ >

(f.142) ΝΑΥΖΟΝΖΕΝ ΝΝΙΛΑΟΣ > ΕΔΡΕΨ ΕΡΩΟΥ > ΣΑΝ  
ΨΕΜΨΙ ΕΤΕΨΨ > ΝΤΕ ΝΙΔΛΩΝ >  
ΔΛΛΑ ΕΟΥΩΜ ΈΒΟΛ > ΗΕΝ ΠΙΨΗΝ ΝΤΕ Π  
ΩΗ>ΠΙΕΨΜΑ ΝΤΕ ΤΠΧΣ > ΝΕΜ ΠΕΨΝΟΨ  
ΕΤΤΑΙΗΟΝΤ >

ΕΤΑΝΤΩΧΙ ΑΝΤΙΨ > ΠΙΑΖΑΛΟΛΙ ΜΠΟΣ > ΔΨ  
ΕΝΟΥΤΑΨ ΈΒΟΛ > ΗΕΝ Ρ ΝΕΜ Ζ ΝΕΜ Λ >

ΠΙΝΙΨΤ ΨΑΤΕ > ΝΕΜ ΓΑΛΛΙΝΙΚΟΣ > ΝΕΝΙΟΤ [ρμγ]  
ΗΕΤΠΙΚΟΠΟΣ > ΗΟΡΘΟΔΟΞΟΣ >

ΠΙΝΙΨΤ ΜΠΟΛΙΜΑΡΖΟΣ > ΝΤΕ ΤΨΩΡΑ ΗΨΗΜΙ  
ΕΤΑ ΠΟΣ ΟΝΟΝΖΟΝ ΈΒΟΛ > ΗΕΝ ΤΙΧΟΝ Μ  
ΠΙΨΒΩΝ >

ΝΑΥΖΟΝΖΕΝ ΝΝΙΛΑΟΣ > ΝΣΕ ΕΡΖΟΤ ΑΝ > ΗΑ ΝΙ  
ΒΑΣΑΝΟΣ > ΝΤΕ ΠΛΙΧΟΝ ΕΘΝΑΣΙΝΙ >

ΕΕΡΩΜΟΛΟΓΙΝ > ΜΠΖΣ ΙΗΣ > ΜΠΤΕΜΘΟ ΝΝΙ  
ΟΥΡΩΟΝ > ΖΕ ΝΘΟΨ ΠΕ ΤΨΗΡΙ ΜΦΤ >  
[ρμβ] ΝΙΜΚΑΝΖ ΜΠΙΣΗΟΝ > ΣΕΜ ΠΙΨΑΝ ΜΠΙΩΝ >  
ΕΘΝΑΒΩΡΤ ΝΑΝ ΈΒΟΛ > ΗΣΡΗΙ ΗΕΝ ΝΙ  
ΦΗΟΝΙ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΨΖΗ

ΝΘΩΝ ΟΝ ΗΖΟΣ ΒΑΤΟΣ

ΨΑΤΕ ΝΕΜ ΓΑΛΛΙΝΙΚΟΣ > ΝΝΙΨΤ ΗΕΤΠΙΚΟ  
ΠΟΣ > ΝΙΜΑΝ ΕΣΩΝ ΕΤΕΝΖΟΤ > ΝΤΕ ΠΙ  
ΩΓΙ ΝΤΕ ΤΠΧΣ >

ΝΑΥΔΜΟΝΙ ΝΝΙΕΣΩΝ > ΝΤΕ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ ΝΤΕ  
ΤΠΧΣ > ΕΤΑΨΨΟΤ ΗΕΝ ΠΕΨΕΝΟΨ > ΝΧΕ  
ΠΙΝΙΨΤ ΜΜΑΝΕΩΝ >

Ουος ΝΑΥΨΑΝΨ ΝΝΟΥΨΥΖΗ > ΗΕΝ ΤΡΟΦΗ  
ΗΕΤΠΟΥΡΑΝΙΟΝ > Ουος ΝΑΥΤΙΨ ΜΜΩΟΝ  
ΈΒΟΛ > ΗΕΝ ΤΜΟΥΜΙ ΜΜΩΟΝ ΝΩΗ >

ΝΑΥΤΙΨΒΩ ΜΠΙΛΔΟΣ > ΕΦΩΤ ΈΒΟΛ ΣΑΝ ΙΔΛ  
ΛΟΝ > ΝΣΕΤΟΜΟΝ ΝΕΜ ΤΠΧΣ > ΖΕ ΝΘΟΨ ΠΕ  
ΠΙΡΕΨθΑΜΙΟ >

(f.143) ΨΑΤΕ ΝΕΜ ΓΑΛΛΙΝΙΚΟΣ > ΝΝΙΨΤ ΗΕΤΠΙΚΟ  
ΠΟΣ > ΝΙΦΩΣΤΗΡ ΝΑΛΗΘΙΝΟΝ > ΕΤΕΡΟΝ  
ΙΝΙ ΕΤΟΙΚΟΥΜΕΝΗ >

ΝΝΙΨΤ ΝΑΓΩΝΙΣΤΗΣ > ΝΙΡΕΨΜΙΨΙ ΈΣΕΝ Π  
ΟΝΟΣ > ΝΙΨΑΙΓΟΠΛΟΝ ΕΤΖΟΡ > ΕΤΑΨΜΙΨΙ  
Ουος ΑΝΘΡΟ >

Ουος ΝΑΥΨΑΝΨ ΝΝΙΛΑΟΣ > ΗΕΝ ΝΙΣΒΑΩΝΙ  
ΝΤΕ ΝΙΓΡΑΦΗ > Ουος ΝΑΝΤΑΧΡΟ ΜΜΩΟΝ  
ΣΙΧΕΝ ΤΠΕΤΡΑ ΝΑΤΚΙΜ >

ΝΑΥΔΜΟΝΙ ΜΜΩΟΝ ΠΕ > ΗΕΝ ΝΙΜΑ ΜΜΟΝΙ  
ΕΘΝΑΝΕΨ > ΕΤΕ ΜΜΟΝ ΑΒΝΙ ΝΗΗΤΨ >  
Ουδε ΟΝΣΟΥΡΙ ΝΤΕ ΦΜΟΥ >

ΕΤΕ ΘΑΙ ΤΕ ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΠΙΛΥΜΗΝ ΝΤΕ  
ΠΙΟΨΔΑΙ > ΘΗ ΕΤΑ ΤΠΧΣ ΤΑΞΡΟΣ > Ουος  
ΝΟΥΡΩΜΙ ΑΝ ΠΕ >

ΔΨΨΕΝΑΨ ΝΧΕ ΠΟΨΨΩΤ > ΣΑ ΝΙΟΥΡΩΟΝ ΝΤΕ  
ΠΙΚΑΣΙ > ΝΙΟΥΡΩΟΝ ΜΠΑΡΑΝΟΜΟΣ > ΝΗ ΕΤ  
ΑΥΖΑ Φ ΝΙΨΩΝ >

ΕΤΑΝΟΨΟΝ ΜΠΟΥΤΜΘΟ > ΣΙΧΕΝ ΠΙΒΗΜΑ ΔΤ  
ΩΝΕΨΟΤ > Ουος ΑΝΕΡΑΠΠΟΛΙΓΙΣΘΕ > ΑΥ  
ΟΥΨΗ ΜΠΖΣ ΈΒΟΛ >

ΔΨΨΟΤ ΜΠΙΜΟΝ ΕΡΩΟΥ > ΈΣΕΝ ΤΜΕΤΕΨΕ  
ΒΗΣ > ΑΝΒΙ ΜΠΙΨΛΟΜ ΝΑΤΤΑΚΟ > ΕΒΟΛ

ΣΙΤΕΝ ΠΟΥΡΟ ΤΙΧΣ>

ΤΩΒΣ ΜΠΤΟΣ ΕΞΡΗ ΕΞΩΝ >

اليوم الثامن والعشرين شهر كيبله سراج العيلاد الجيد الذي لربنا  
ψαλι ἡχος ἀδαμ

Προφητία ΝΙΒΕΝ > ΣΗΠΠΙΕ ΑΝΔΑΚ ΕΒΟΛ >  
ΤΦΕ ΝΕΜ ΤΙΚΑΣΙ > ΣΕΟΥΝΟΥ ΜΦΟΟΝ >  
ΣΕ ΔΑΜΙΣΙ ΝΑΝ > ΜΦΤ ΠΙΛΟΓΟΣ > ΠΙΕΝΣΩΤΗΡ  
ΙΗΣ > ΆΜΩΝΙ ΤΕΝΟΥΩΣΤ ΜΜΟΥ >

(fo.144) Δυψαι ήχε ουσιον > έχεν ΝΙΜΑΓΟΣ > φτ  
φη έταυμασγ > έβολ ιεν ουπάρ >  
έσωτ ΜΠΙΚΟΣΜΟΣ > έβολ ιεν ΝΟΥΝΟΒΙ >  
ένναν έπευσιον > άμωνι ΤΕΝΟΥΩΣΤ  
μμού >

Δνι ήχε ΝΙΜΑΓΟΣ > έβολ σαπειεβτ > ΕΞΡΗ  
είλημ > κωτ ιεν ουσπούδη >  
Σε αυθων φη έταυμασγ > ΠΟΥΡΟ ΝΤΕ ΝΙ  
ΙΟΥΔΑΙ > ΔΝΝΑΝ έπευσιον > ΔΝΙ ΤΕΝΟΥ  
ΩΣΤ μμού >

ΗΡΩΔΗΣ ΔΥΨΘΟΡΤΕΡ > ΝΕΜ ΝΙΙΟΥΔΑΙ ΤΗΡΟΥ >  
ΕΘΒΕ ΤΙΞΙΝΜΙΣΙ ΜΠΤΧΣ > ΠΟΥΡΟ ΝΤΕ ΝΙ  
ΟΥΡΩΟΥ >

Δυψινι ανδος ναζ > Σε ΗΞΡΗ ιεν ΒΗΘ  
ΛΕΕΜ > ΘΒΑΚΙ ΜΠΟΥΡΟ ΔΑΝΙΔ > ΆΜΩ  
ΙΝΙ ΤΕΝΟΥΩΣΤ μμού >  
Δυμοντ ΈΝΙΜΑΓΟΣ > ΕΞΟΤΗΕΤ ΙΤΟΤΟΥ >  
ΗΣΑ ΠΙΣΗΟΥ ΜΠΙΣΙΟΥ > ΕΤΑΥΟΥΟΝγ > ΕΡ  
ωρ >

Δυονορπτον έβηθλεεμ > ευζω μμος νω (fo.146)  
ον > Σε ΜΑΣΕΝΩΤΕΝ > κωτ ΑΚΡΙΒΩΣ >  
έψωτ ΝΤΕ ΤΕΝΣΙΜΙ > ΜΠΙΑΛΟΥ ΜΑΤΑΜΟΙ >  
ΣΙΝΑ ΝΤΑΙ Ζω > ΝΤΕ ΟΝΩΣΤ μμού >  
من يقال قدام قونة الليل الجيد لو قونة الدربي عزم  
ΣΗΠΠΙΕ ΙΣ ΠΙΣΙΟΥ > ΕΤΑΥΣαι ΣΑΠΕΙΕΒΤ > ΔΥ  
ΟΥΟΝγ ΈΝΙΜΑΓΟΣ > ΔΥΦΙ ΜΩΙΤ ΗΔΑΧΟΝ >  
ΨΑΤΕΥ ΈΝΟΥΣΑΤΣΨΑΙ ΣΠΙΜΑ ΝΤΕ ΠΙΑΛΟΥ >

ΕΤΑΥΝΑΝ έρου > ΑΝΟΥΩΣΤ μμού >

Δνι ήχε ΝΙΜΑΓΟΣ > ΕΞΡΗ έβηθλεεμ > Αν  
ΝΑΝ ΕΠΙΑΛΟΥ > ΝΕΜ ΜΑΡΙΔ ΤΕΥΜΑΝ >  
ΔΝΟΥΩΝ ΝΝΟΥ ΔΣΩΡ > ΑΝΕΝΔΑΡΟΝ ΝΑΖ >

ΑΝΝΑΣΤ έρου > ΔΥΖΑ ΝΟΥ ΝΟΒΙ έβολ >

(fo.145) ΔΥΤΑΜΕ ΝΙΜΑΓΟΣ > έβολ ΣΙΤΕΝ ΟΥΡΑΣΟΥΙ >

ΕΨΤΕΜΚΟΤΟΝ ΟΝ > ΕΗΟΥΝ ψα ΗΡΩΔΗΣ >  
ΔΛΛΑ ΣΙΤΕΝ ΚΕΜΩΙΤ > ΑΝΕΡΑΝΔΑΖΩΡΙΝ >

έση έτΟΥχωρα > ΕΡΕ ΠΙΣΙΟΥ ΝΕΜΩΟΥ >  
ΑΝΕΡΠΕΜΠΤΨΑ > ΝΝΑΝ ΕΠΤΣ ΙΗΣ > ΠΙΣΗΡΙ

ΝΤΕ φτ > ΑΝΝΑΣΤ έρου >  
Δ ΝΙΜΑΓΟΣ ΣΨΑΤΤΙ > ΗΡΕΨΓΙΩΙΨ ΤΕ > ΜΠΤΙ

ΕΝΑΓΓΕΛΙΟΝ > ΙΕΝ + ΠΕΡΙΖΩΡΟΣ >  
ΕΝΓΙΩΙΨ ΝΟΒΟΝ ΝΙΒΕΝ > ΣΕ ΔΝΝΑΝ ΕΠΤΣ >

ΔΥΜΑΣΨ ΙΕΝ ΒΗΘΛΕΕΜ > ΘΒΑΚΙ ΝΔΑΝΙΔ >  
ΔΝΝΑΝ έζαΝΑΓΓΕΛΟΣ > ΕΝΓΩΨ ΙΕΝ ΟΥΘΕΛΗΛ >

ΝΕΜ ΣΑΝΜΑΝΕΨΩΡ > ΕΝΩΨ ΕΝΔΩ ΜΜΟΣ >  
Σε ΟΥΩΟΡ ΜΦΤ > ΙΕΝ ΝΗ ΕΤΦΟΣΙ > ΝΕΜ ΟΥ

[ρμε] ΣΙΡΗΝΗ, ΣΙΧΕΝ ΠΙΚΑΣΙ > ΝΕΜ ΟΥΤΜΑΤ ΙΕΝ  
ΗΡΩΜΙ >

ΕΘΒΕ ΦΔΙ ΤΕΝΕΡΜΕΘΡΕ > ΣΕ ΝΘΟΨ ΠΕ φτ > ΕΤ  
ΔΨΙ ΕΠΙΚΟΣΜΟΣ > ΕΞΩΤ ΜΜΟΝ >

ΙΤΑ ΟΝ ΨΑΛΙ ΉΧ ΒΔΤΟΣ

ΆΜΩΝΙ ΝΙΜΕΤΙΩΤ ΤΗΡΟΥ > ΝΤΕ ΝΙΕΘΝΟΣ  
ΝΤΕΝΟΥΩΣΤ > ΜΠΤΧΣ ΙΗΣ ΠΙΕΝΟΣ > ΣΤΙΜΟΝ  
ΟΓΕΝΗΣ ΝΝΟΝτ >

ΦΗ έτα ΠΕΨΙΩΤ ΤΟΥΒΟΥ > ΟΝΟΣ ΔΥΟΝΟΡΠΤ  
ΕΠΙΚΟΣΜΟΣ > ΣΙΝΑ ΝΤΕ ΠΙΚΟΣΜΟΣ ΝΟΖΕΜ =  
ΣΙΤΕΝ ΤΕΥΨΙΝΨΑΤΤΙ ΝΗΗΤΨ >

Σε ΟΥΗ ΔΥΨΕΝΨΗΤ ΑΥΚΩΤ > ΕΝΟΣΕΜ ΜΠΙ  
ΖΑΟΥΝ έταψωρεμ > Ζως ΑΓΑΘΟΣ ΟΝΟΣ  
ΜΜΑΙΡΩΜΙ > ΝΑΙ ΝΑΝ ΚΑΤΑ ΠΕΚΝΙΨ ΝΝΑΙ  
ΒΗΘΛΕΕΜ ΘΒΑΚΙ ΝΔΑΝΙΔ > ΣΟΝΨΟΝ ΜΜΟΣ

ΙΕΝ ΟΥΘΕΛΗΛ > ΣΕ ΑΣΨΑΙ ΣΩΜΑΤΙΚΩΣ >  
ΗΑ ΦΗ ΕΤΓΙΧΕΝ ΝΖΕΡΟΥΒΙΜ >

ΦΗ ΕΤΨΟΠ ΦΗ ΕΝΔΨΟΠ > ΟΝΟΣ ΠΙΡΕΨωΝΤ  
ΜΜΑΓΑΤΨ > ΦΗ ΕΤΨΩΛΠ ΝΝΙΕΝΑΨ ΝΤΕ  
ΦΝΟΒΙ > ΑΝΚΟΥΛΑΨ ΝΖΑΝΤΩΙΣΙ >

ΓΑΒΡΙΗΛ ΠΙΑΓΓΕΛΟΣ > ΑΨΙΨΕΝΝΟΝΨ ΝΤ  
ΠΑΡ > ΜΕΝΕΝ ΣΑ ΠΙΔΕΤΤΑΣΜΟΣ > ΔΥΤΑΧΡΟ  
ΜΜΟΣ ΙΕΝ ΠΙΕΨΑΖΙ >

ΜΠΕΡΕΡΓΟΤ ΜΑΡΙΑΜ > ΔΡΕΣΕΜΨΜΟΤ ΜΠΤΕΜ  
ΘΟ ΜΠΤΟΣ > ΤΕΡΑΜΙΣΙ ΝΟΥΨΗΡΙ > ΕΝΕΜΟ  
+ ΕΠΕΨΡΑΝ ΣΕ ΙΗΣ >

Θωοντ ΜΦΟΟΝ ΗΑ ΝΙΛΔΟΣ > ΝΙΨΗΡΙ ΝΤΕ  
ΤΕΚΚΛΗΣΙΑ > ΑΡΙΨΑΙ ΙΕΝ ΟΥΘΕΛΗΛ > ΙΕΝ  
ΤΨΑΙ ΝΤΕ ΠΟΥΡΟ ΤΧΣ >

[ pms ] Ιως μίμωτεν ουον νίβεν > ετχογψ τ  
έβολ һατζη, μπόσ > ἀριορι ὑπεγεννη  
εθλιον > ἡεν ουνιψτ ὑενφροσυνη >

Κατα ονοικονομια ὑψφηρι > εερνοψρι ሳ  
πενγενοс > ሳ φή i επεснт ψарон > εу  
ερφорин ሳπεнθебио >

Μαρενογωψт ሳπεнсвтнр > фн ይтаџи  
έβολ ἡεν φиωт > аψшапи ἡεн ՚недзи  
н̄тпар > ἡеn ՚наe н̄те нiéгоoн >

Ογρаш, ՚натшах, ՚имоу > аψшапти н̄тоик  
ογмени > εθвe πiχфo καta сарж > н̄те  
πiχс ἡеn ՚пар >

Нимагос аубi мωит ՚ахшор > н̄хе фмнин  
мпогро πiχс > єтаvнаn ՚ероу анонвашт  
՚имоу > ане нdворон нац ՚ос овро >

(fo.147) Δυнаշт н̄хе нiеθнос, тиρоу > аноуωмс  
оу ՚мфран н̄тфриас > арт ωωр ՚пенсω  
тиρ > аноуωнг н̄нов nobi ՚еboл >

Хе онhι аψшеншт >

اليوم الناس والعشرين من كيهوك عيد العيلاد العجيد لربنا يسوع المسيح  
ψалі ՚иçос ՚дам

՚амшини тиρоу ՚мфоон > нiлaoc н̄те ՚икаџи >  
՚арi ՚теѡрiн > ՚мтaiмнctтиriон >

Хе аумисi наn ՚мф > ՚еboл ἡеn ՚онпар > а6  
не сперма н̄рωмi > аци ацсвt ՚мmon >

Маренжωс ՚ероу > нем нiаггелос > ἡеn пai  
շүмнос εoth > н̄епiоранiон >

Хе онhωr ՚мф > н̄жри ἡеn нiе εtбosi > nem  
օуշирини ՚иçен ՚икаџи > nem ՚онтmaf ἡеn  
нiрωмi >,

[ pms ] Внелeem н̄te ιoуда > ρaщi ἡеn οuθeлил > зе  
ауфирi ՚иijиt > н̄хе iñc πiχс >

Пiлoгoс єтацбi сарж > ՚марiа masq > есoи  
՚итпарθенoс > ἡеn οuշωв ՚иçфhri >

Гraфi нiвeн > єтаvepшortп н̄xoton > εθвe  
πiçinи ՚пiçc > н̄хе нiтpoфhтиc >

Δuжaк ՚еboл ՚мфoон > н̄жri ἡеn вnелeem >  
՚еbaкi ՚иðaниd > єtavmasq ՚еboл н̄jиhtc >

Дaниd πiпpoфhтиc > eржaрeниn наn > xe  
՚thmetcaie. ՚mpeçal > on ՚еboл ἡеn ciwn >

Еуei н̄хе фf > ՚heonon ՚еboл > πoс н̄te ni  
xom > ἡеn οucmi ՚иçalpiгgoc >

(fo.148) Marià ՚пar > нem ՚иcнf, πiamψe > naучи  
һen πima ՚иçaиl > ՚mфrнt ՚иçyemмwow >  
deмici ՚mpeсshri > onoг tpiçortp ՚mici > de  
шtotq ՚hen πiouonq > н̄te нiтeвnawoiv >

Маренжωс ՚ероу >

من هاعتنا يقال أيام قوته العيلاد العجيد او قرنة العدري  
Оунiшт ՚иçфhri > аcovонg ՚еboл > ՚иniman  
՚есwoн > ՚mпiéxwop ՚етeмmaн >

Онаггelos н̄te πoс > аcсаzи nemwov > xe  
aumisI nwtен ՚мфoон > oncawr ՚hen Bnø  
læsem >

Сωtem ՚enimagoс > εneрkuriжiн > ՚mтiзinmici  
՚mпjжc > ՚hen iлnм >

Хe ауѡn фn єtavmasq > πoгo н̄te nioval >  
anнаn єtpeсsion > an i tenuvashт ՚имoу >

[ pms ] Фai гар єtavshq > аutawonhov aψenwov >  
շnппe ic piсiov > аcénoн ՚евnөleem >

՚etavchim ՚mпiйlor > дnovashт ՚имoу > аnouh  
՚nnov ՚иçwop > аne nдwron нац >

Лoитton єtavshtem > н̄хе πoгo нiрiwdn >  
εthвe nimagoc > xe aψenwov πe >

дuжoс eрoгuжhteB > ՚иnikouxi ՚иlлawovi >  
՚etjhi ՚hen Bnөleem > nem neсbiн tиroг >

Ψuжhi nивeн etcong > єtotq ՚mпiсatanas > a  
pizinmici ՚mпjжc > aitov ՚nremge >

дuжoн ՚mпiзaxi > nem neçdemowh tиroг >  
açaitov ՚neraq > açhомhem ՚имmow >,

՚etavshpti ՚мфoон > ՚hen ՚oiкоvmenh >  
Δuжfo ՚mпenсwthi > πenovro πiχс > aq  
сwт ՚mпikoсmoc > ՚еboл ՚hen novnobi >

Маренжωс ՚ероу >  
itа ψalі ՚иços вatoc

дuжmasq πiχс наn ՚мфoон > κata сарж ՚hen  
՚пar > anon ՚иçn мареншen an > єtпшwi

՚etfhe ՚hen οuтоvbo >  
Tвоvnoн ՚мфoон πnatiкwс > ՚иçhri н̄te  
՚tekklhcià > мареншen ՚евnөleem >

՚еbaкi πoгo daниd >  
Oyoг ՚nteneрhеwriп > ՚mтaiнiшt ՚mпiс

hriон > єtavouonq наn ՚еboл > н̄жri  
՚hen πimanшaиl eoth >,

[ ρμθ ] Γιός ετριχέν πιεπ τηρυχ > φη ετέμαρω  
οντ ψα ἐνεζ > εύκονλωλ ἡεν γανται  
σι > ἡεν τιογονήγ ἡτε νιτεβηνωονί>  
Νιστρατιά ἡτε νιφηονι > ενεργυμνος  
γιχεν πικασι > ενταονό μπιγυμνος > (fo.151)  
ενωψ ἐβολ ενχω μμος >  
Δε ονώρ ψεν νη ετβοσιμφ > νεμ ον  
γιρηνη γιχεν πικασι > νεμ οντματ  
ψεν νιρωμι > δε αψι αψεωτ μμον >  
δυμασψ ποσ ναν μφοον > ψεν βηθλεεμ  
ἡτε τιογλεά > πικασι ἡτε εφραθα >  
κατα πισαχι μπιτροφητης >  
Ναψωψ ἐβολ εψω μμος > ἡτε δανιδ  
πιγυμνοτος > δε γηππε ανσοθμες  
ψεν εφραθα > ανχεμψ ψεν, πιμα ἡτε  
πιιαρ ψψην. >  
Ἐταυμασψ γαρ ψως ρωμι > εύκονλωλ  
ψεν γαντωι > ψινα ἡτεψωλ ἐβολ  
>NNIČNAVZ ἡτε νινοβι >  
Διναρ ἑτκτυςις τηρυ μφοον > σεερλαμπτιν  
ψεν ουνιψτ ψονωνι > εθβε τηιψτ  
ἡθεωριά > ἑτακονον ναν ἐβολ >  
Δε πιατσαρψ αψι αρψ > αεμασψ ἡτε +  
παρ > μφρηψ ψον νιβεν > εψοι ννο  
τψ εψοι νρωμι >  
Δη νιμαγος ναγ ἑπεψιον > ονοψ ανι ιχεν  
τουχωρα > ανινι ψνονδωρον ναχ >  
αψχα νοννοβι νωον ἐβολ >  
Τετρατιά ἡτε νιφηονι > ενεργυμνος >  
χεν πικασι > ενταονό μπιγυμνος >  
ενωψ ἐβολ ενχω μμος >  
[ ρη ] Δε ονώρ ψεν νη ετβοσι, μψ > νεμ ονζι  
ρηνη γιχεν πικασι > νεμ οντματ ψεν  
νιρωμι > δε αψι αψεωτ μμον >  
اليوم اللذين من شهري بال تشجع القدس ابا يوانس قصص شيهات  
ψαλι ἡχος ἀδα�  
Δη πεκραν ετεμαρωοντ > πιενιωτ αββα ιω >  
πιγυμνονεος εθν > ἡτε πιωον ስψιχητ > (fo.152)  
Δκβισι εμαψω > ψεν τχωρα τηρενχημι >  
χιτεν νεκάρετη > νεμ νεκπολητιά >  
ψιτεν πιψην ετβοσι > ἡτε πιωον ስψιχητ >  
αντωχι ἡτε νεκλατοс > ψερηψ ψεν Mai

νιβεν. >  
Σεωψ έμαψω > ἡτε νεκάρετη > νιμ εθ  
ναψ καχι > ἑπεκβιοс ετεμαρωοντ >  
λαλιά νιβεν ετγολα > ἡτε νιαγγελοс > ακ  
θρενσωτεм ἑρωο > εκωψ ἑρον ስψηт  
ον >  
Δκψωτι νιωτ > ἡτε νενιοт εθν > μπηна  
τικοн > ετηен τίтωον ስψιχηт >  
χιτεν πεκθεβιо > νεμ πεκβιοс εθн > νιαг  
τεликон > ονοψ ναскитикон >  
ψηχη νιβεν ετсωрем > ψεν νονιшит εт  
շωօ > ακτасθωօ εфт > ψεν νεκπρօс  
ενχη >  
Μοι ναν νονβονθιа > ψεν τиchοу μпенюх  
շex > анон һа νекшнри > ψεν тhaе м  
пенюнх >  
Маренектирօс ενχη > ψωти νан նօвտ >  
εуквт ἑρον > анон һа νекшнри >  
νιм εθнαψ καχи > ἑπεκништ ስtaiо > νεμ  
πιχмот εтбоси > ἑтак мпшя μμοс >  
νεμ νиништ ስхом > ἑтакирι μмωօ > ψεн,  
τχωρα εθօнхօ > ἡтε νιварвадօс >  
κсмарωоnt δλнθωс > ψεн πεквиос εтбоси >  
εθвe νainишт μмннi > ἑтаковонշօт  
εбoл >  
[ ρη ] χιτεν νιενχη  
нθoц oн ስхoс ватoс  
πiшouшoн мпеквиос εthn > ψi пiрωмi ἡтe  
ф > νεμ νεκάρεтη εтбоси > πiенiωт  
εthn αввa ιωд >  
Νe νiасkicis εтxнk ἐбoл > νεμ νиништ  
μiтolиtiя > νεμ νiсbωori нiрeуt μiпω  
нi > εtepoνwini нnенψuжh >  
ψi пiнiшт нiгuгoмmenoс > ἡтe πiтωoн nаввa  
макари > фiwt нnиheлlo εthn > αввa  
авraam νem αввa гeорgi >  
δlнθωс ακψωтi нiбaнmшit > нlнmнh,  
ἡтe πiouзai > εkθωжem нnенψuжh >  
εhovn εttiωnh нnенe >  
Δ pičboi νoνci ἡтe νekáreтh > + μiпoнoч  
нnенψuжh > ψi пiгuгoмmeноc εthn > pi  
niшt αввa ιωaнnhe >

Ουνιστή πε πεκάρων > ΝΕΜ ΝΙΗΙΣΤΗ έτακυώ  
 πΟΥ > έταντητή ήχε ΝΙΒΑΡΒΑΡΟΣ >  
 ήχμαλωτος έτοντζώρα >  
 ΝΕΣΕ ΝΙΧΟΜ ΝΕΜ ΝΙΨΦΗΡΙ > ΝΕΜ ΝΙΜΗΝΙ  
 έτακαιτογ > ήην φραν ήηης πήξ > φη  
 ένακοι μέωκ ναγ >  
 ΔΙΚΤΑΛΘΟ ΝΗΗ ΕΤΣΩΝΙ > ΔΙΚΤΟΥΒΟ ΙΝΙΚΑΚ  
 ΣΑΣΤ > ΑΚΟΝΩΝ μέβολ ΝΙΝΙΒΕΛΛΕΓ > ΑΚΥ  
 ΟΝΙ ΝΝΙΔΕΜΩΝ έβολ >  
 [ρηβ] Ήπιραψι ΝΕΜ ΠΙΟΝΝΟΥ > έταψωττι ήηη  
 ψιχητ > ΜΙΦΝΑΝ έτανναν έροκ >, ΝΝΕΚ

ΣΗΗΡΙ ΝΙΚΕΣΟΤΤ >  
 Ονος ανι έβολ ήαχωκ > ήηη ονοννού  
 ΝΕΜ ΟΥΡΑΣΙ > ΕΥΤΑΟΝΟ ήχανψαλμος >  
 ΝΕΜ ΣΑΝΩΤΗ ΜΠΠΑΤΙΚΟΝ >  
 Μόφρητ έτανι έβολ > ήχε ΝΙΚΟΥΧΙ ήλω  
 Ονι > ΝΕΝΨΗΡΙ ήηηζεβρεος > ήαχωκ  
 ΜΠΠΕΝΟΣ ΙΗΣ Πήξ >  
 ΔΙΥΕΝΚ έηονη έτεκίληια > ήηηιορώο  
 ήατψαλι μμοψ > ονος ανεράπογλαρ  
 ΙΝ > ΝΝΕΚόμογ ΝΕΜ ΝΕΚΠΡΟΣΕΝχη >  
 Τωβ2 ΜΠΠΟΣ έχρη έχων >

## APPENDIX

Fragments from the Dēr Abū Makār in the Wadi n. Nabiūn.

### I.

[Τετι, New Year: cf. p. 1. b. line 29.]

recto. ΕΚΕΣΜΟΥ ΠΑΝΟΥΤ > ΜΠΙΖΛΟΜ ήτε τρομπι >  
 ήηη τεκμετζρ > κατα πεκνιστ ήηαι >  
 ΤΟΤΕ ήτενωψ > έβολ ΝΕΜ Δανιδ > ονος ενψεπ  
 ψμοτ > ΜΠΕΚΝΙΣΤ ήηαι >  
 ΖΕ ήθοκ φη ψερψαν ΝΑΚ > ήχε πιχωψε[η]  
 ΣΙΩΝ > ΕΥΕΤ ΝΑΚ ήχανενχη > ήηη ΙΛΗΜ >  
 ονος ον ήδαμ  
 ΟΥΤΠΑ ήτε πος > φη ετζη χιώνι > εεβε φαι  
 αγθαστ > ονος αγονωρτ μμοι >  
 verso ΈΣΙΨΕΝΗΝΟΥΙ ήηηιχκι > ήονχω έβολ > ΝΕΜ  
 ονναν μέβολ > ήηη ετοι μβελλε >  
 Έονωρτ ήηη ετσωνη > ήονχω έβολ > έζι  
 ωψ ήορομπι > εεψητ ΜΠΠΟΣ >  
 ΜΠΠΑ έθοναβ > σαχι ήηη Δανιδ > αιερπτρο  
 φητενιν > ήηη ζανοργανον >  
 Πεχαψ χε θεληλ > μφη πενβοήθος > έψληλ  
 ονι έβολ > μφη ήιακωβ >  
 Μαρεψονοψ ήχε πος > εεψη ηεψβηνοψ  
 Τηρογ > Μαρεψονοψ ήχε πος >

### II.

recto ΕΤΑΝΤΗΙΨ χιώτεν > ΠΙΜΑΖΒ ήδαμ > πήξ  
 ιης πενος >

Εθεψ φαι τενωψ έβολ > ήηη ουνιστ ήέψληλονι  
 ενωψ έβολ ΝΕΜ ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ > Δανιδ πι

### ΣΥΜΜΟΔΟΣ >

ΖΕ ΑΚΟΝΩΡΤ ΜΠΕΚΠΠΑ > ΠΟΣ ΣΕΝΑΣΩΝΤ > ΥΗΑ  
 ΕΡΠΖΟ ΜΠΙΚΑΣΙ - μβερι ΝΙΚΕΣΟΤΤ >  
 Μόφρητ ΕΤΑΝΕΡΝΙΣΤ > ήχε ΝΕΚΨΒΗΟΙ ΠΟΣ  
 ΑΚΘΑΜΙΟ ήχωψ ΝΙΒΕ[η] ήηη ουσοφια >  
 ΔΙΧΕΜΠΨΙΝΙ ΜΠΙΚΑΣΙ > ονος ακθρεψειη >  
 ονος ακθρεψάσαι > ήηη ουμετραμαό >  
 νεροδ ΛΙΚΜΟΣ ήψιάρο > μμωψ ΚΑΤΑ ΝΕΨΥΙ > ΑΚ  
 ΣΩΦ ήτονηρε > χε φαι πε πονσοψ >  
 Μαροψηι > ήχε ΝΕΨΛΩΜ > Μαροψασαι ήχε  
 ΝΕΨΟΝΤΑΣ > ήψρη ήηη ΝΕΨΤΕΛΤΙΛ > Εψέ  
 οννοψ Εψηρψτ >  
 ΝΕΚΜΕΨΨΟΦ ΕΤΕΜΟΣ - έβολ ήηη ΠΕΤΚΕΝΙΩΝΤ  
 ονος ενέκενι > ήηηιτωρ ήψαψε >  
 Ονος ΝΙΚΑΛΑΜΦΟ > ΕΝΕΜΟΡΟΥ ήηη οιθεληλ  
 ΝΙΗΕΛΛΟΤ [Τ]ΕΝΕΑΨΑΙ > ήχρη ήηη ορρορό >

### III.

[Τοξ Τ, Dioscorus.] cf. p. 1. b. line 3.

recto ΤΕΝ ΠΙΠΠΑ έθοναβ >

ΕΚΨΩ ήμος χε οντριας τε > ήατψωρχ έβολ  
 επ Τηρψ > ονος ήόμοονσιος > εεψη Φ ή  
 ΣΥΠΟΣΤΑΣΙΣ >  
 Ετε φαι πε φιωτ ΝΕΜ ΠΨΗΡΙ > ΝΕΜ ΠΙΠΠΑ  
 έθοναβ > ήηη ουμεθηνι φαι πε πεννοψ >  
 φρειςψτ ήτε ΝΕΝΨΗΧΗ >  
 Τωβ2 ΜΠΠΟΣ έχρη έχων > ω ΠΕΝΜΑΝΕψωρ



ΦΗΤΗΣ ΠΕ> ΕΥΣΩΟΝ ΜΠΙΝΟΜΟΣ Ν  
ΚΑΛΩΣ > ΝΤΕΥΤΑΜΟΣ ΈΤΤΙΣΤ>

ΔΥΕΡΟΓΩ ΝΣΕ ΙΟΥΔΑΣ > ΟΝΟΣ ΠΤΕΧΑΙ ΝΗΙ  
ΙΟΥΔΑΙ > ΣΕ ΑΣΑΧ ΕΒΩΛ ΜΦΟΟΝ > ΝΣΕ  
ΝΙΑΣΙ ΝΤΕ ΝΕΝΙΟΤ>

ΣΑΚΧΕΟΣ ΦΙΩΤ ΜΠΑΙΩΤ > ΔΥΣΑΧΙ ΝΕΜ ΣΙ  
ΜΩΝ ΠΑΙΩΤ > ΣΕ ΣΩΤ ΠΕ ΝΤΟΥΚΩΤ>  
ΝΙΑ ΠΙΣΕ ΝΤΕ ΠΙΣΤ>

ΕΨΩΤ ΝΤΟΥΚΩΤ ΝΣΑΚ > ΟΝΟΝΣΥ ΕΒΩΛ  
ΜΠΑΝ ΤΕΚΜΟΥ > ΣΕ ΉΕΝ ΠΓΕΝΟΣ ΝΤΕ  
ΝΙΖΕΒΡΕΟΣ = ΜΜΟΝ ΣΛΙ ΚΝΑΕΡΟΥΡΟ ΔΝΣ>

ΔΔΕΟΣ ΔΥΣΑΧΙ ΝΕΜΑΣ,

## VI.

(Babek 7, Paul ἡ Τεμιακή : Babek 10, Sergius  
and Bassilius.)

ΟΝΟΣ ΔΥΕΡΓΗΝΟΣ > ΝΝΙΑΓΓΕΛΟΣ >

ΓΕΝΟΣ ΝΙΒΕΝ ΝΡΩΜΙ > ΕΝΕΡΨΦΗΡΙ ΜΜΟΥ >  
ΣΕ ΔΥΜΟΥ ΝΣ ΝΣΟΤ> Ά ΠΙΣΤ ΤΟΥΝΟΣΥ >  
ΝΙΜ ΓΑΡ ΉΕΝ ΝΙΡΩΜΙ > ΒΤΧΕΜΣΟΜ' ΕΝΑΙ >  
ΕΒΗΛ ΕΦΗ ΕΘΜΕΙ' ΜΦΤ > ΕΒΩΛ ΉΕΝ  
ΠΕΥΓΗΤ ΤΗΡΥ >

Δανιά πιπροφητης > Ο[γ]ΟΣ ΠΙΕΡΟΦΑΛΗΤΗΣ >  
ΕΥΣΑΧΙ ΕΠΕΥΤΑΙΟ > ΜΠΑΙΡΗΤ ΕΥΣΑ ΜΜΟΣ >  
ΔΙΚΕΟΣ ΑΫΔΟΣ > ΣΕ ΠΙΘΗ ΕΥΣΕΦΙΡΙ > ΜΦΡΗΤ  
ΜΠΙΒΕΝΙ > ΟΝΟΣ ΕΥΣΕΔΑΙ >

ΜΦΡΗΤ ΜΠΙΛΙΒΑΝΟΣ > ΝΗ ΕΤΡΗΤ ΉΕΝ ΠΗΙ  
ΜΠΟΣ > ΕΥΦΟΡΙ ΕΒΩΛ > ΉΕΝ ΠΗΙ ΜΠΕΝΝΟΥ>  
[M]Ε ΕΤΕ ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΥ > ΠΠΙΝΙΣΤ ΑΒΒΑ ΠΑΝΛΕ >  
ΕΥΦΟΡΙ ΕΒΩΛ > ΉΕΝ ΝΙΑΡΕΤΗ >  
ΕΥΣΕΔΑΙ ΝΘΟΥ > ΉΕΝ ΟΥΜΕΤΣΟΥ > ΝΗΡΗΙ  
ΗΕΝ [ΝΙΑΡΕΤΗ] ΤΗΗΣΤΙΔ > ΝΕΜ ΠΤΣΟ Ν  
ΜΗΝΙ >

[Δ]ΥΧΗΙΣΙ ΕΣΡΗΙ > ΕΧΕΝ ΦΡΑΝ ΜΠΙΣ > ΉΕΝ ΣΑΝ  
ΔΣΚΗΣΙΣ > ΕΥΗΟΣΙ ΕΜΑΣΩ >

2) ΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ > ΝΤΕ ΠΙΑΓΙΟΣ ΑΒΒΑ ΠΑΝΛΕ ΠΟΣ  
ΣΟΥΤ ΜΠΙΔΒΟΤ ΠΔΩΤΤΙ ΣΕΡΓΙΟΣ  
ΝΕΜ ΒΑΚΧΟΣ . ΒΑΤΟΣ.

3) ΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ > ΝΤΕ ΠΙΑΓΙΟΣ ΑΒΒΑ ΠΑΝΛΕ ΠΟΣ  
Μαρούνον ΝΤΟΥΘΕΛΗΛ > ΝΣΕ ΝΙΜΑΤΥΡ  
ΟΣ ΕΘΟΥΑΒ > ΝΙΡΕΨΜΙΣΙ ΝΚΑΛΗΣ > ΝΙ  
ΔΓΙΟΣ ΣΕΡΓΙΟΣ' ΝΕΜ ΒΑΚΧΟΣ >  
ΔΝΣΩΤΙ ΝΣΕ ΝΑΙ ΜΑΤΥΡΟΣ > ΝΙΡΕΨΩΤΕΜ

ΝΙΑ ΠΙΣ > ΟΝΟΣ ΕΝΙΡΙ ΝΣΑΝΖΒΗΝΟΙ > ΜΠΑ  
ΡΑΔΩΞΟΝ ΕΤΒΟΣΙ >

ΜΠΟΝΩΛ ΜΠΙΣ > ΕΒΩΛ > ΕΝΒΟΣΙ ΝΣΩΝ ΉΕΝ  
ΟΥΒΙ ΝΣΟΝ > ΕΝΕΡΜΑΣΤΙΓΓΟΙΝ ΜΜΩΟΝ >  
ΕΥΗΟΘΒΟΥ ΉΕΝ ΡΩΣ ΝΤΣΗЦΙ >

ΝΕΩΟΥ ΣΩΝ ΛΥΤΗΤΟΥ ΈΦΜΟΥ > ΉΕΝ ΠΟΥ  
ΟΥΨΥ ΜΜΙΝ ΜΜΟΘΡΥ > ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΔΥΕΡ  
ΠΕΜΠΤΣΔ > ΕΒΗΛ ΜΠΙΨΛΟΜ ΝΑΤΤΑΚΟ >

f.2.ω ΟΝΟΣ ΣΕΝΑΘΕΛΗΛ ΜΜΩΟΝ, > ΝΕΜ ΠΟΥΡΕΥΘΑ  
ΜΣ > ΜΙΟ ΠΙΣ > ΣΕ ΑΝΦΕΝ ΠΟΥΣΝΟΥ > ΕΒΩΛ >  
ΣΕΝ ΠΕΥΡΑΝ ΕΘΟΝΑΒ >

ΕΤΑΝΕΜΙ ΝΣΕ ΝΙΜΑΤΥΡΟΣ > ΝΙΑΓΙΟΣ ΣΕΡΓΙΟΣ  
ΝΕΜ ΒΑΚΧΟΣ > ΣΕ ΚΝΑΙ ΝΤΕΥΤΣΛΟΜ >  
ΕΧΕΝ ΝΗ ΕΘΟΝΑΒ ΝΤΑΥ >

ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΔΥΗΣ ΜΜΩΟΥ > ΉΕΝ ΟΥΝΙΣΤ >  
ΣΠΟΥΔΗ > ΝΕΜΟΝΔΑΣΤ ΕΥΤΑΞΡΗΝΟΤ > ΕΘ  
ΡΟΦΕΝ ΠΟΥΣΝΟΥ > ΕΒΩΛ >

ΣΙΝΑ ΝΣΕΨΑΣΝΙ ΕΤΣΕΛΠΙΣ > ΝΕΜ ΠΙΩΝΗ ΕΤ  
ΗΕΝ ΤΙΣ > ΉΕΝ ΘΜΕΤΟΥΡΟ ΝΝΙΦΗΝΙ >  
ΝΕΜ ΠΙΟΥΝΟΥ ΕΘΜΗΝ ΕΒΩΛ >  
ΤΩΒΣ ΜΠΟΣ ΕΣΡΗΙ ΕΣΩΝ >

## VII.

(Babek 12, St. Matthew : Babek 20, St. John  
the Dwarf.)

1.20. ΣΕ ΑΚΙΡΙ ΜΦΟΓΩΨ ΜΠΕΚΟΣ >  
ΕΘΒΕ ΦΑΙ ΑΚΕΡΠΕΜΠΣΔ > ΕΘΡΕΚΡΩΤΕΒ ΝΕΜ  
ΠΕΝΣΩΤΗΡ > ΣΙΖΕΝ ΤΤΡΑΠΕΖΑ ΜΜΗΙ >  
ΝΗΡΗΙ ΉΕΝ ΘΜΕΤΟΥΡΟ ΝΝΙΦΗΝΙ >

ΟΝΟΣ ΝΤΕΚΨΕΜΣΙ ΣΙ ΟΥΘΡΟΝΟΣ > ΝΕΜ ΝΕΚ  
ΨΦΗΡ ΝΑΠΟΣΤΟΛΟΣ > ΕΘΡΕΚΤΣΑΠ ΤΙΒ>  
ΜΦΙΛΗ ΝΤΕ ΠΙΣΔ >

ΤΩΒΣ ΜΠΟΣ ΕΣΡΗΙ ΕΣΩΝ > Ω ΠΙΜΑΘΗΤΗΣ  
ΕΤΕΝΣΩΤ > ΜΑΤΘΕΟΣ ΠΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ > ΝΤΕΧ  
" ΝΘΟΥ ΟΝ ΑΔΑΜ "

ΕΥΜΟΣΙ ΝΣΕ ΤΟΣ > ΝΕΜ ΝΕΨΜΑΘΗΤΗΣ > ΔΥ

1.20. ΝΑΥ ΕΟΥΡΩΜΙ > ΕΥΜΕΣ ΝΑΡΕΤΗ >  
ΝΑ ΕΥΣΕΜΣΙ ΣΙ ΟΥΤΕΛΩΝΙΟΝ > ΕΠΕΥΡΑΝ ΠΕ  
ΜΑΤΘΕΟΣ > ΔΥΤΑΙΕΜΟΥ ΝΑΥ > ΝΣΕ ΠΟΣ ΙΗ>  
ΕΑΥΕΡΨΟΡΤ ΝΕΜΙ > ΣΕ ΦΑΙ ΝΑΨΩΤΙ ΝΑΥ >  
ΝΟΥΜΑΘΗΤΗΣ > ΕΥΣΩΤΤΙ ΕΜΑΣΩ >  
ΜΦΡΗΤ ΜΠΕΚΣΙΤΤΙ > ΝΝΙΑΠΟΣΤΟΛΟΣ > ΝΗ

εταχερσορπτ ὑθαγμον > ονος αυτωον  
Νιων >

Ιτα πεδαχ ναχ > δε τωνκ μοψι ὑσωι > αυ  
τωνκ αυοναχ ὑσωι > ιην ονηαστ ευ  
σοντων >

Οθεν εταχμασχ > ιην ουπηα ευοναβ > αυ  
2.20. θασμευ εθρεψωπτ > ὑνεναγγελιστησ  
Εαγιωισ υαν > ὑτμετρεμχε "αγαιτεν  
ὑκληρονομοс > ΝΕΜ πυνηι μφε ετονη >  
αγεμνι υαν ὑγαννομοс > ὑνεναγγελικοн >  
ενερονωνι ερον > ἔχοτε ηιφωστηρ  
δηθασμεν > ονωαχ ὑτριαс εθοναβ > ετοι  
ὑόμοονειос > ονοζ ὑαττакο >

2.20.  
NB  
Σιτεν ηιενχ > ὑτε πιάγιοс ετέωττι > ΜΑΤ  
θεοс πιεναγγελιστηс > ὑτεχ  
" ουρ κη μπιαβοт, πλοπη αββα  
ιωανηс πικολβοс >  
ψαλι βατοс

ιην ουδιαθεсис ετсмаршоут > μαρенер  
φμενι μπιδικεос > πεниωт εθοναβ αββα  
ιωανηс > παρχηγωс ὑτε τενρυνωдия >  
Νθοу οντω[с] φи εταχшшоти > ὑ[б]душиит  
ὑненψүжи > ιην πιδромос ὑτε ταρети >  
ΝΕΜ τμετενсевиц εγсотт >  
δηκεշкоу υαν μптишит εтби > ψа ηитнлн  
ὑтε τφе > εнна εтшви ἔβολ γιтотс >  
ὑтеноуωαχ μφиωт εт

### VIII.

(Single un-numbered leaf: also John Colobos.)

texto Σμον έροι παιωт > ιс շնորի պաշտի > ἔβολ  
γιтен ηекшлнл > αυφири ἔβολ >

Σμον έροι παιωт > ιс շնորի պաշտի > ἔτ  
ακон аշасні εθвнти > αυтоутаг ἔβολ >  
δηбі һннкарткос > һхе αββα παммои > αυ  
օլоу էтеккнсия > ψа ηиheлloи εθοναβ >  
δе смов έροι ηаiof > ιс πoнtaг մптишшн >  
εтaчшeпhici έρoч > һхе ιωαнннс πa  
шнри >

Σμον έροι ηаiof > ιс πoнtaг մптишшн >  
πoнtaг մптишштем > ΝΕΜ πiθeвiо, >  
verso Εтaчшaн έρoч > һхе ηиheлloи > ανшoνшoн

έхωу > αυтωον μф >

Ιсxен πiéχoou ἔтeмmaн > ανχaц ηωoν ηiωt  
εцoлceл μmωoν > ιηn οuγaрaмiθia >  
ω oνniatк ὑθoк > ω αbba ιωaнnнc > δe  
δ фt ὑtε tφe > тiоuнишf ὑtaio ηaк >  
ονoз aкnaн ἔнeкшнri > ΝEM ηeкшнri ὑtε  
ηeкшнri > εvoи һoнжlom έrωoν > ιηn  
θmetoυro ὑnifhoni >  
γiтen ηieνch > ὑtε aBba ιωaнnнc πiнgοn  
MЕNоc > "πoс əp[i]gmoт"

### IX.

(Babeh 27, Macarius the Bishop.)

1.20. ΕθBe φai τeνz " " " μpεkeρfmeνi εθoνaв >  
ιηn πai εdωρg φai εθrektg o έxωn >  
Naгren πeңcвtηr > φa ηimetcенiηt >  
gina ὑteчeρgmoт υaн > μpжw ἔbοl ὑtε  
NENNOBİ >  
2.20. Σiтeη ηieνch > ὑtε πiágioc aBba áttolлa >  
πoс εriгmoт  
" οuр кj мpиaвoт πaдtti aBba  
maкаri πiáпcкoтcoс ὑtε  
tкwoн . βaтoс .

Дaниl гap πiгyмnoдoс > сeeermakarijин m  
mok > πaдc nиw aBba maкаri > πiett  
iсkotkoс eфy >

1.20.  
EE Σe ηaioi ηaλoν pe > ιc շnձn ձierheлlo >  
mпtiнay έoнθmni έneq > έa πoс iηc շaу  
hсωu >

Нθoк Ձe φi εθoνaв > πaдc nиw hдiкeос >  
aкtaovo eһrni εttomoc nлewn > ΝEM  
tсvnoдoс nжaлkiнdaw >

Δnepeшarijin mmoк > ΝEM πeниωт diosk  
oroс > еtасeмi δe շnaeршoрt έrоч >  
hтekbi hтmaрtнri >

ω πiаржneрeгs ήreчgiωiш > ὑtε тtриaс  
eфy > πiтaxro һnниoрθoдoжoс > πiшfiр  
hшemши һnни έθoнaв >

2.20. aBba maкаri πiмakarioc > pидaрoн εθoнaв  
hтe фt - pирeуtсeвa hтe πiоg > nлog  
ikon hтe πiжc >  
dritprescveни էgphи έxωn > naгren πiжc

ΦΗΜΕΤΑΚΜΕΝΡΙΤΗ > ΣΟΠΤΩΣ ΝΤΕΨΕΡΣΜ  
ΟΤ ΝΑΝ = ΜΠΙΖΩ ΈΒΟΛ ΉΤΕ ΝΕΝΝΟΒΙΑ  
Ω ΦΗ ΕΘΟΝΑΒ ΝΑΡΧΗΕΡΕΝΣ > ΟΥΟΖ ΝΌΜΟΛ  
ΟΓΙΤΗΣ > ΑΒΒΑ ΜΑΚΑΡΙ ΠΙΕΤΤΙΚΟΠΟΣ >  
ΠΙΜΑΝΕΣΩΡ ΕΤΕΝΣΟΤ >

Ω ΦΗ ΕΤΑΥΤ ΝΤΕΨΥΨΥΖΗ > ΈΓΡΗΙ ΈΧΕΝ ΝΕΨ  
ΕΣΩΡ > ΑΥΤΕΝΘΩΨ ΈΠΕΝΣΩΤΗΡ > ΈΤ  
ΑΥΜΟΥ ΈΓΡΗΙ ΈΧΩΝ >

2.20. εσ ΔΥΣΑΧΙ ΉΝΙΜΕΤΜΕΘΡΕΙ ΉΤΕ ΠΟΣ, > ΜΠΕΝ  
ΒΟ ΝΝΙΟΥΡΩΡ > ΑΥΔΩΚ ΜΠΕΨΑΓΩΝ Έ  
ΒΟΛ > ΙΕΝ ΦΝΑΖΤ ΝΤΤΡΙΑΣ ΕΘΟΝΑΒ >

ΤΣΙΡΗΝΗ ΜΠΤΕΚΔΙΝΙ ΖΑΡΟΝ > ω ΠΙΜΑ ΝΕΣΩ  
ΟΥ ΕΘΝΑΝΕΨ > ΞΕ ΝΘΟΚ ΠΕ ΕΤΑ ΝΕΚΒΑΛ  
ΑΤΔ > ΓΙΨΕΝΝΟΥΨΙ ΉΤΕ ΤΜΕΘΜΗ >  
ΤΩΒΣ ΜΠΟΣ ΈΓΡΗΙ ΈΧΩΝ > ΠΑΟΣ ΝΙΩΤ Ν  
ΔΙΚΕΟΣ > ΑΒΒΑ ΜΑΚΑΡΙ ΠΙΕΤΤΙΚΟΠΟΣ >  
ΝΤΕΨ

ουοζ ον βατος

Καλως ακι ζαρον μφοορ > ω τινιψ +  
μφωστηρ > πιμα νεσωρ εθνανεψ >  
πενιωτ εθοναβ αββα μακαρι >

3.20. adam ?) ΝΑΚΣΗΚ ΈΒΟ[λ] ΠΕ > Ι[ΕΝ ΟΥ] ΜΕΤΟΝΙΒ > Μ  
• φρητ μάλαρων > πιαρχηέρ[ένε] >  
Νιψφηρι έτακαιτον > ςανατβιήπτι μμωρων  
εκταληοντ έπδοι > ΝΕΜ αββα διοσκορος  
Δπεκραν ερσωτ > ω αββα μακαρι > πιέπ  
ικοπος > ιεν θβακι μπιογρο >  
Ω ονιατ ήθο > ω τπολις τκωρ > ρά φ  
ητε τφε > τ ηνηψητ ήταιο νε >  
Δυρωτ επψωι ήηητ > ήξε πινιψητ μφως  
τηρ > Νόμολογιτης > εθμιψι έχεν τ  
μεθμη >

/// ΆΚΕΟΖΙ ΜΠΟΥΡΟ > εθβε ////////////////////////////////////////////////////////////////// > ΜΠΙΝΑΖΤ >  
ΝΕΜ //////////////////////////////////////////////////////////////////

3.20 εσ ////////////////////////////////////////////////////////////////// ΝΙΤΖΑΓΜΑ [ε]θοναβ > ////////////////////////////////////////////////////////////////// ΝΕΜΑΚ ΠΕ > ήξε  
πον//////////////////////////////////////////////////////////////// ΖΑΤΕΚΔΙΚ έΒΟΛ > ΝΗΕΚΤΠΟΛΗΤΙΔΑ  
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ > ήτε πενιωτ εθοναβ αββα  
ΜΑΚΑΡΙ > ΤΟΣ άρισμοτ ΝΑΝ  
ηεου ων άδαμ

Ουψφηρι πε φή > ιεν ιη εθοναβ ήταψ > κατα  
φρητ έτακχος > ήξε δανιδ πιπροφητης >  
Εψωψ έΒΟΛ εεβητκ > ω ΠΙΜΑ ΝΕΣΩΡ > ξε

ΝΑΙΟΙ Νάλον > ΚΕ γαρ αιερθελλο >  
ΜΠΙΝΑΡ έονθμη > έτα πος χαψ ήψωψ > έτε  
φαι π[ε] αββα μακαρι > πιέπ[ικοπος] >

## X.

(Ηαλος 9, Σομιει ο. Νίκαια.)

νεδο ΝΕΜ ΝΕΝΙΟΤ ΕΘΟΝΑΒ > ΟΥΟΖ ΕΤΕΡΓΕΛΠΙΣ  
ΕΠΕΨΥΡΑΝ ΕΤΣΜΑΡΩΟΤ >  
Ναι έταψθονώτορ > ήξε ΚΟΣΤΑΝΤΙΝΟΣ > ήε[η]  
ΝΙΚΕΔ ΤΒΑΚΙ > ΚΑΤΑ ΦΟΨΑΣΖΗ ΜΠΟΣ >  
ΠΙΤΤΗ > ΝΑΡΧΗΕΡΕΝΣ > ΕΤΑΝΘΩΟΤ ΕΘΒΕ Φ  
ΝΑΖΤ > ήτε ΤΟΡΘΟΔΟΞΙΑ >

Εψχη ιεν τομητ > ήξε πος πεννοντ > ΕΥ  
ΕΡΟΨΙΝΙ ΈΡΨΩΝ > ήε[η] ΦΟΨΙΝΙ ΝΤΤΡΙΑΣ  
ΕΘΒΕ φαι ανταδρο > ΜΠΙΝΑΖΤ ΕΤΣΟΥΤΩΝ >  
ΝΝΗ ΕΘΝΗΟΥ ΜΕΝΕΝΣΩΟΝ > ΥΑ ΤΣΑΝΤΕΛΙΑ  
Δυτσαβε πιμαινοντ > πονρο κωσταντινος

νερο Ε' ΝΙΔΟΓΜΑ ΕΤΣΟΥΤΩΝ > ήπποστολικον  
Δυςωδητ ήννορομ > ΝΝΙΟΡΘΟΔΟΞΟΣ > ΕΘΝΗ  
ΟΥ ΚΑΤΑ ΣΗΟΡ > ιεν ΤΕΚΙΛΗΣΙΑ >

Θαι έταψφος ΝΑΨ > ήξε πεννηβ πος >  
ηα πεψηνοψ έτταιηοντ > έταψηιψ ΕΘ  
ΒΗΤΕΝ >

Ονος ανψωτι ήηητς > ήξε ΝΕΝΙΟΤ ΕΘΟΝΑΒ  
ΠΙΤΤΗ > ΕΤΑΝΘΩΟΤ ΗΕ[η] ΝΙΚΕΔ >

Ηέρη ιεν σον Θ > ΜΠΙΑΒΟΤ ΑΘΩΡ > ανχαι  
ΝΑΝ ΜΠΙΝΑΖΤ > ήξε ΝΑΙ ΆΓΙΟΣ >

Ετανχωκ έΒΟΛ > ΜΠΟΥΒΙΟΣ ΕΘΟΝΑΒ > αν  
εμτο[η]

## XI.

(Ηαλος 23, Βούτας and Damianos Ναρινα)  
ΜΠΟΥΡΟ > ΑΥΟΝΑΣΖΑΣΖΗ ΝΖΑΛΕΜ > ΕΩΛΙ  
ΗΤΟΝ άφε >

Δ ΝΟΥΛΥΜΨΑΝΟΝ > ιρι ήζανηηηνι > ΝΕΜ ζα  
νιψητ Νψφηρι > ΝΑΤΒΙΗΠΤΙ ΜΜωρων >  
Δνερφοριν ΜΠΙΖΛΟΜ > ήτε ΤΜΕΤΜΑΡΤΥΡΟΣ >

ΣΙΤΕΝ ΠΙΦΩΝ έΒΟΛ > ήτε πονηνοψ ΕΤ  
ΣΜΑΡΩΟΤ >

Δυγ[η]ο ήνατκαζι > ανβι ήνανιφηνοι > ανερ  
ψαι ΝΕΜ πος > ιεν ΤΕΨΜΕΤΟΥΡΟ >

ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΖΗ > ήτε ΝΙ[α]ΓΙΟΣ ΚΟΣΜΑ ΝΕΜ

νέασηνού > πός εργμοτηναν > μπίχω ἐβολή  
σον κῆ μπιάβοτ αθώρ  
ταγια μερινη . βατος

αμωνι τηρον εγσοπ ήφοον > ώ νιλαος ἡ  
μαιχρε > νιρωμι νεμ νιγιόμι > νισηρι  
ήτε τεκκλησια >

ητενερψαι ̄εν ουθελη > ̄εν ουρασι μπιν  
τικον > ̄εν τεκκλησια εθοναβ > ήτε +  
ἀγια μερινη >

ητεντώρ μπεστοπος > ητενερψαι ήηντς  
ήφοον > εοβε νιμηνι νεμ νισφηρι > ετ  
εσιρι μιμωρ ήηντς >

αμωνι ἀναν ώ νιρωμι > νατιέμι νεμ +  
σοφια > ἐπικατ ήτε ταισζιμι >

### XII.

(Hagor 27, James the Persian.)

fo.1.20. σωλ ἐβολ > μπεκνιστ ήραν εθοναβ >  
ήθοκ δε ακτζομ ναζ > ̄εν νη ἐτανένορ  
ἐσρηι ἐδωκ > ευτώρ νακ νεμ πεκιωτ >  
νεμ ππινα εθοναβ >

νιμετματοι ήτε νιφηνοι > σεταιο ητεκμετ  
ματοι > ώ τιματοι ήτε ποχ > πιάγιος  
ιακωβος >

πιχωρος ήτε νιάποστολος > νεμ νιπροφ  
ητης εγσοπ > σεψονψογ μιμωρ έδεν  
νεκψφεμκανγ > ετακψοπον έροκ εθψε πή

ηταγμα ήτε τεκκλησια > σεερενψωμιν ή  
νεκαγων, > ώ πιχωρι μμαρτγρος > πι  
ἀγιος ιακωβος >

ηαι ετακταζων έρατον > ονψε πιτγραννοσ >  
ψατεκρο έροκ ̄εν ουμετζωρι > νεμ  
πεψιωτ πσατανας >

ηταχωκ μπεψδρомос ἐβολ > ̄εν ουνιστ  
ημμετγεννεοс > αψχαι ήτεψάποφαсс >  
αψωλι ήτεψάφε εθοναβ >

αψερφорин μπιχλом ήταλωμ > ήτε +  
μαρτγροс > αψερψαι νεμ νη εθοναβ πηρο  
̄εν τχωρα ήτε νη ετονη >

ζιτεν ηεψεψη εθοναβ > πενόс ήηс ποχ >  
fo.2.20. αριχμοτ ναν ήτεκχιρηнн > νεμ, πψω  
ἐβολ ήτε ηεννοβи >

### XIII.

"ηθοκ ον" αδαμ  
[Ε.Φ.729] Ιακωβος πιπερσιс > αψάμονι ήτοτη > έ  
πινιψτψλγων > ήτε + μετμαρτγροс >  
αψερόμολογιн > ήηс πχс > μπτεμθο μπον  
ρο > λε ήθοκ πε τισηρι ήφ >

εθψε φαι αψηνιч > έζανψасанос > ενψашт  
εμашω > ήχε πιδγραппнос >

ήθοκ δε πιγεννеос > ναψθεληλ μμοц πε >  
εψψωτ ήνεψмелос > ήνοαι οναι >

fo.2.30. Ανсатов շιтгη μμοц > ήχε νιμатои, πε >  
ΡΙГ μλв > χε ἀρνογ ήτεψχа τοτη >

ήθοκ δε ναψонноц > [ηεн] ουρωντη ήχητ >  
εψψωτ έροκ ήχε νιεмкавг > έδεν + μετ  
εψεψис >

αψόρι έρατη ήδωκ > ήχε πονρο πχс > ετανάλι  
ήτεψάφε > αψбι ήτεψψψих >

έбовн ἐνιскунη > ήνωνινι εθен τφе >  
αψψии έπιωнж > νεμ νη εθοναβ πηρο

ζитен ηεψεψη > ήτε πιάгюс Ιακωβοс πιπε  
ρс > πόс εργμοт  
σον κη μπιάβοτ αθώρ

### XIV.

(Hagor 29, Peter of Alexandria.)

fo.1.20. κληρονомиа μποс >

εψօγωш γαρ ήχε πιձաճι > έсωқ μπεκրաп  
շүзен πιկաճи > αψօγωրп շաροց ήχωլем >  
ηηιχγуттеретис ήτε φмов >

εταγсавων ἐβολ շիտοց > ἐπима ήτε πι  
штеко > ζитен շанкеλевин νεմ շанмаджι >  
ληշшатс ανенп ἐβολа >

օրօց πιօցι εттоγвноут > μπαιρи† έταψбι  
τу μμοц > αψηνιч έτοτη μμαρκос >  
πιενаггелистис εθοναβ >

κε ̄εν πεψօγωш μми(n) μμοц > αψօнтен  
τεψнагшви ἐβολ > αψж ήτεψψψих һа  
ηеψесшовн > έαψби ήмок ̄εν πιаџет >  
πιձրомос αψхоку ἐβολ > πιнаշт αψаре<sup>2</sup>  
έροк > αψбι μπιχлом ήτε + μέθомни > νεμ  
νη πηρο έτауменрітк >

Εκίρι μόφμενι μίτσαχ > ΉΤΕ ΠΙΕΝΑΓΓΕΛΙΟΝ>  
ώ πινισ+ ήπαρχηέρενς > πέτρος ο ιέρ  
ομάρτυρος>

ΔΕ ΠΙΜΑΝΕΣCΩΟΥ ΕΘΝΑΝΕΨ >ΨΔΥΓΗ ΝΤΕΨ  
ΨΥΓΗ>ΕΓΡΗ ΈΔΗΝ ΝΕΨΕСCΩΟΥ >ΦΔΙ ΑΨ  
ΧΟΚΨ ΈΦΟΛ ΉΕΝ ΤΙΓΨΒ>

Εργοντι ήσε νιανομος, έτακο μπιλαος  
νεμακ εργοτι, έβολ ήεν ττιμανέεωρ,  
άκτητεκψυχη, ήαρωρ,

Οὐος ἀκτὴ Νωρ ήν τοῦ Μηνίνη σειραῖς ἡ περιφέλεια τῆς θάλασσας  
ἐδωρεῖ τὸν οἰκεῖον τόπον τούτον τούτην τὴν θάλασσαν.  
Εἶπεν δὲ οὐεὶς τοῦτον τὸν οἰκεῖον τόπον τούτην τὴν θάλασσαν  
τοῦτον τὸν οἰκεῖον τόπον τούτην τὴν θάλασσαν.

Ονος πιόσι ήλογικον > ακάρευ ἑρού ευον  
οχ > ακτηνικ ἐτοτη μίαρκος > πτιεναγγε  
λιστης εθν >

Ετανώλι ήτεκάφε > εθβε τάφε μπήχε >  
ακ61 μπήχλομ ήττακο> ψα ένεγ ήτε  
τένερ >

Οροց άκψε ΝΑΚ ψΑ ΝΙΜΑ ΝΕΜΤΟΝΥ ΗγρΗ  
HEN ΘΜΕΤΟΡΟ ΉΝΙΦΗΟΙ > ΑΚΕΡΨΑΙ ΝΕΜ  
ΝΗ ΕΣΟΡΑΒ ΤΗΡΟΥ > HEN ΤΖΩΡΔ ΉΤΕ ΝΗ  
ΕΤΟΝΗ >

fo. 2.100. ΕΒΟΛ ΣΙΤΕΝ ΝΕΨΕΝΖΗ ΕΘ > ΠΙΣΩΤΗΡ ΝΡΕΥ  
ΨΕΝΖΗΤ > ΟΝΩΡΠ ΝΑΝ ΝΙΖΑΝΜΟΥ ΝΙΖΑΟΥ  
ΝΙΖΜΟΥ > ΝΑΙ ΝΑΝ ΚΑΤΑ ΠΕΚΝΙΣΤ & ΝΝΑΙ >  
Τωβη ἐπτός ἐζρηι ἐχων > ΠΑΟΣ ΝΙΩΤ ΜΠΑΤ  
ΡΙΑΡΖΗΣ > ΔΒΒΑ ΠΕΤΡΟΣ Ο ΙΕΡΟ ΜΑΡΤΥΡΟΣ >  
ΝΤΕΥ

Πέτρος ο ἱέρευς > ονος μαρτύρος > τι  
μανεσων ετενχοτ > ἡ πιὸι εθοναβ >  
ακώντι κονδωρον > ευοναβ μπος > ισχεν  
εκην θηεχι > χως ἐπαγγελια >  
λ πιπκα εθοναβ > ητε νιαγοστολος > ερεν  
ερτιν ηηητκ > ισχεν τεκμετ

XIV.

(Kihaki, Consecration of Church of Abba Shenoudi)

Φοιλογράφηση της ιεραρχίας στην πόλη της Αθήνας

ΔΚΛΩΚ ΜΙΤΕΚΔΡΟΜΟΣ > ΗΕ[Ν] ΟΥΣΥΠΟΜΟΝΗ >  
ΝΕΜ ΟΥΜΕΤΜΑΙΡΩΜΙ > ΕΚΜΟΣΗ Ή ΚΑ ΠΕΚΟΣ?

ΔΙΚΥΛΩΤΤΙ ΝΟΙΚΟΝΟΜΟΣ > ΝΙΑΒΕ ΜΠΙΣΤΟΣ > ΔΚ  
ΟΥΝΟΥ ΜΜΟΚ > ΗΕΗ ΘΜΕΤΟΥΡΟ ΝΝΙΦΗΟΥΙ>  
ΣΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ

NEOY ON ΒΑΤΟΣ

**ΒΑΚΙ ΝΙΒΕΝ ΕΤΓΙΔΕΝ ΠΚΑΣΙ> ΣΕΕΡΜΑΚΑΡΙΣ  
ΙΝ ΜΜΟΚ > ω ΤΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΖΕΝΟΥΤ >  
ΠΙΤΡΟΦΗΤΗΣ ΕΥΤΑΙΗΟΥΤ. >**

fol. 100. Οὐος σεερενφομιν, μίτταιο ἡνεκτολητία  
πικ!!! πιαγωνοθετης. ετσω τη > πιρευμιώι

ΣΙΣΕΝ ΠΠΙΝΑΣΤ →  
ΔΙΚΜΟΥΝ ἐΒΟΛ ἡΕΝ ΟΝΤΑΧΡΟ → ἡΕΝ ΣΑΝΤΠΡΟΣ  
ΕΥΧΗ ΕΝΟΒΑΒ → ἡΕΝ ΝΑΙ ΔΙΚΟΛΣΕΛ ΜΠΕΚ  
ΒΙΟΣ → ΜΦΡΗΤ ΝΝΙΑΓΓΕΛΟΣ →

ΟΥΝΙΣΤ<sup>†</sup> ΓΑΡ ΠΕΠΕΚΤΑΙΟ> Ω ΠΕΝΙΣΩΤ ΑΒΒΑ  
ΨΕΝΟΥΤ<sup>†</sup>> ΠΙΠΡΟΦΗΤΗΣ ΕΤΤΑΙΗΟΥΤ> Ν  
ΝΟΜΟΘΕΤΗΣ ΕΤΕΝΣΟΥΤ>

ΔΚΥΩΤΤ ἘΡΟΚ ΝΝΙΕΜΚΑΝΣ > ΝΤΕ + ΜΕΤΜΟΝΑ  
ΖΟΣ > ΔΚΕΜΠΨΑ ΝΝΙΑΓΑΘΟΝ > ΕΘΜΗΝ  
ΕΒΟΛ ΨΑ ΕΝΕΣ >

ΔΙΚΕΟΣ ΕΡΓΑΡΕΤΙ ΝΑΚ > ω ΝΙΛΑΟΣ ήΜΑΙΓΓΣ  
a ήΤΕΝΕΡ, ψαι ήεν παι έζοον > έΠΙΠΡΟΦΗ  
ΤΗΣ ΕΤΤΑΙΗΟΥΤΣ

ΦΗ ΕΤΑ ΠΕΥΣΔΑΙ ΦΟΣ > ΉΔ ΑΥΡΗΣ ΝΤΟΙΚΟΥΜΕ  
ΝΗ > ΔΥΜΟΥΤ ΈΡΟΥ ΣΕ ΤΙΠΡΟΦΗΤΗΣ > ΉΝΟ  
ΜΟΘΕΤΗΣ ΕΤΕΝΖΟΥΣ >

ΦΗ ΕΤΑ ΝΙΟΥΡΩΝ > iñi naç ñçanðwron è  
πεγτόπος > hēn ovwōr nem ovtaios nem  
oynişt mmetzot >

ΣΗΠΠΕ ΓΑΡ ΤΕΝΕΡΘΕΩΡΙΝ > ὩΤΤΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ  
ΨΕΝΟΥΤ > ἘΤΤΕΚΟΥΡΩΝΙ ἘΜΑΨΩ > ḡEN  
ΘΜΗΤ ἵτσυνοδος

Οὐος ΝΑΥΡΕΠΠΡΕΤΤΙ ΝΟΙΝ ΜΜΟΥ > ΝΔΕ ΝΙ  
ΝΙΨΤ ΝΤΕ ΠΟΥΡΟ > ΝΑΡΕΩΤΕΜ ΝΑΥΡ  
ΨΦΗΟΙ > ΜΙΤΤΑΙΟ ΝΝΕΚΤΙΟΛΗΤΙΑ >

βο. 2. υπ. ΔΙΑΡΚΕΤΑΦΟΡΙΝ ΗΜΙΤΑΙΚΟΣΜΟΣ → Ὡ ΤΙΤΠΡΟ  
ΦΗΤΗΣ ΕΤΤΑΙΝΟΥΤ → ΝΕΜ ΤΤΑΙΟ ΗΜΙΔΙΟΣ  
ΣΙΤΕΝ ΤΕΚΤΠΡΟΛΙΕΔΕΣΙΣ Σ

ΔΚΜΟΥΝ ἐΒΟΛ ΉΕΝ οΓΒΙΟC > ΜΦΡΗΤ ΗΟΒΑΓΓΕ  
λοc > Ονοc ΗΡΕΨΩC ἐΦΤ > ΜΦΡΗΤ ΗΟΒ  
ΣΕΡΑΦΙΜ >

ΙΗΣ ΤΙΞ ΠΕΝΟΣ ΠΕΝΝΟΥΣ > αγβιών ή ην  
εθονας ή ταυ > ην θμητ ή η ισχνός > ορε

ΚΑΤΑ ΠΙΣΑΞΙ ΝΔΑΙΔ.

ΕΘΒΕ φαι αγορων<sup>γ</sup> ἐβολ > μπενιωτ αββα  
ψενοντ > μφρητ ηνονηνες ευερογωνιν>  
κατα πισαξι μπιπροφητης >

### XV.

(Kihak 1, Peter of Edessa: Kihak 3, Entrance of the  
B.V. Mary into the Temple.)

1.v. Δυσασι ηνιμετμεθερητ ήτε ποσ > μπεμθο  
ηνιονρωο > αυχωκ μπευάγων ἐβολ >  
ηεν φναζητ ητριας εθοναβ >

Τζιρηνη μπεκάνι ηαρο[η]>ώ πιμανεσω  
ου εθνανευ > ζε ηθοκ φη ετα νεκβαλ  
ανχ > σι ψεννονυι ητμεθημηι >

Τωβ<sup>2</sup> μποσ ἐγρηι έδων > πασ ηιωτ η  
επισκοπος > πενιωτ εθοναβ αββα  
πετρος > ητευ

σον ή μπιαβοτ χοιακ πανι  
εθονη ητπαρ επιερφει.

Ηχος βατος

νερο. Σωκ μπεκάνασ μποσ > μοι ηνεκενχη  
μπετθοσι > πεχαυ ηχε πιεροψαλθησ >  
δαιδ ηεη] πιψαλθηριον >

Παιρητ πιδικεος > ιωάκιμ πιτελιοс > αυ  
χωκ μπευάνασ μποσ > ηεν ονηαζη  
ευεοτων >

Δε ονηελλο ευμεγ ηυμοτ > ευμενι ηναι  
ηεν πεγχητ > μπαντεγχιμι ηονχινθφο >  
ονδε ονεπερμα σιχεν πικασι >

Σε ευωπ αρεψαν φη εργμοτ ηηι > ηονον  
ταγ μπιαταμον > τηαθηι ηταιο μποσ >  
ηεμ πευερφει εθοναβ >

### XVI.

(Kihak 8, St. Barnaba or Barbara.)

1. νερο. Εθβε φαι κε άξιοс > τεραβι ηοντοι εθνανεс >  
ηεν θμετορο ηηιφηονι > ηεμ τθεοτοκος  
μαριа >

Ογνιψη γαράληθωс > πε πιάгωн ητε ταғия  
βαρναβа > τηαρθенос εтсмаршонт >  
τψελετ ητε τօց >

αсшити μπιαταнас > ηεμ ηεζемωн μπο

ηηροн > շիտε տէնիշտ ηշվտомոն >  
ηεм ππօνбо հտէտպաթենιձ >

Εθβε φαι αсерпемпшա > նշելլ εմկաց εεբէ<sup>3</sup>  
πշ[է] > εсбωлк ἐβολ ητε //// ηεμ πատօ >  
η ////

1.v.  
pm Εταյալι հտէսձֆե > εθβε ժաֆե μπշ[է] > ա  
շալ էպիչ իեն օնթելիլ > աշատի ηεմ  
այ սա էնեշ >

Եսεրշարενιν ηεμ ηη εθօνաբ > ηη էտաճակ  
εβօլ ηεμաс > իεն տշարα հτε ηη էտօնի >  
ηεμ ժթօտօկօс μαրιձ >

Τωβ<sup>2</sup> μπօс էշրի էծων

ηεօչ օն ձձամ  
ձմանι ηισօֆօс > հտε ժէկիլիսձ > հտε  
շաւ հտենձօс > հշանփալիձ >

Օνօշ հտեռշալ > իεն //// τօլմերիձ > իεն  
2.v. //// παրթենօс > ժաғիձ Վարβարα >

հտենի ηεμαն > μπιօրգանօ > ηεμ ι նկնթար  
ձ > ηεμ πշետι մմօնսիկօ >

հտենաρ մփ > իհէ πիշ[է] πիլօգօс > օνօշ  
հտեνայ > մπէսմարտүրօс >  
ժաғիձ Վարβարα > ժէնկլինտիկի > թա էտա  
շօտ էրօս հօνկադα //// κη >

//// րաշ մπէսիատ > //// πիլեման > ////  
μπշ[է] > πօνρο ////

2.v.  
pm /////////////// ηιβասանօс ////,

Μενενց նա ձե > աւշակ μπէսձգωն > իεη]  
σον ή հխօιակ > աշատի էօնրանօ >

ձըրֆօրին μπիշլօմ > հտε ժմէտմարտүրօс >  
ձըրֆալ ηεμ πիշօրօс > հնիմարտүրօс >

Εθβε φαι տեղրշարενι > հտէսձթլութէ >  
ηεμ πօνρο δαιδ > տինիշ μπրօֆիտէ >  
Զε ձ պիօնρο > ερε πιθ //// ε թէսձ ձε ονհ ////  
πէ π්εօс >

շիտε նι[ενչի]

### XVII.

νερο. (Kihak 15; Gregory of Armenia.)

ինտ[է] > էշրի էշեն φրան μπշ[է] >

Τωβ<sup>2</sup> > "σον ήε μπիաβոտ χօιակ. πιάгօс  
ցրիցարօс πարբարչօն հτε ձր

ΜΕΝΙΑ - ΗΧΟΣ ΑΔΑΜ -

ΩΝΙΜ ΠΕΘΝΑΨ ΣΑΧΙ > ΉΝΙΑΓΩΝ ΉΨΦΗΡΙ>  
ΉΤ[Ε] ΑΒΒΑ ΓΡΗΓΩΡΙΟΣ > [ΠΙΜΑΡ] ΤΥ[ΡΟ] Ε Θ  
ΟΥΑΒ >

N[η ετα]ψδοκον ἐβο[λ]υο[νος] + μετενσεβ  
κς > εθβε πεγνιστήναστ > ἔβοντε πηγες >  
Ιχεν τεγμετκουν > αγμενρε πηγετήισι >  
αγτηικ ἐονμετβωκ > ήεν, πεζονωψ  
ήμιν ήμου >

Εγτενθων ήμου > ἐπενός ίης > ἐταγβι ήον  
μορφη ήβωκ > εθβε πενονχαι >  
Νεμ νεγήισι ήονχαι > εταγψογον ήαρον >  
ήεν πεζονωψ ήμιν ήμου > υαντεγαι  
τεν ήρεμε >

Δ///ψ ψωψ ήχε παι // > γρηγωριος πινι  
- ψψ ήψετήισι ήνιβας[αη]ος > [ψαν]τεγ  
εωψ ή[νιβαρ]βαρος >

αγενον ἔβοντε φναστ > ήττριας εθοναβ >  
υαντονερττεμπτψα εθρονβι > ήπης ψβολ  
ήνοννοβι >

XVIII

(Kihak 25, John Khamer.)

recto. αγψωπι ψωψ ήλαξιαρχης > ονος ήλιδασκα  
λως > έχεν υανμηψ μψηχη > αγίνι ή  
μωον ήογψονψωονψι ήπτος >

Θη εθοναβ ετανοτις νεμαψ > αςψωπι ψωψ  
ήμαν ήπιστη > έχεν υανμηψ ήπταρθεν  
ος > ασίρι ήγανχον ή[εμ] υανψφηρι >  
Δν[ψω]κ ήτονβιος ή[καλως] > ήε[η] ονιστ  
ήμετγεννεος > ονος αγψωπι νεμ πέχε >  
φη ετανμενριτη > ήεν πονχητ Τηρη >  
Τωψ? παστ ήιωτ ήλικεος > πιάριος ιω  
χαμε > NT

ήθοψ ψην άδαμ

ΩΝΙΜ ΠΕΘΝΑΨ ΣΑΧΙ > ένιψμοτ ετοψ > ετ  
αγαιτον νεμαν > ήχε φη πιλογος >  
αγναν έπενθεβιό > νεμ πενβωλ εβολ >  
αγδονψτ εβοληην πβισι > αγερβωνθιν  
έρον >

αγτλονό ηαν ήψορπ > ή[πινι]ψτ ΑΒΒΑ ΑΝ  
ΤΩΝΙ > [ΝΕΜ Δ] ΒΒΑ ΜΑΚΑΡΙ > Εθ[ρονβι] Μ

ωιτ ή!!!!

Ονος ήτοντσαβο[η] > επδινψεψα φη[η]ε[η]  
γαντποληητιά > νεμ γανάκηισι >  
λιμοψι ήεν ονμωιτ > ήχε ΑΒΒΑ ιωανηης  
φη ετα πεζο διον

XIX.

(Kihak 27, Psobi and Kallinikos.)

1.20. Νενιοψ [εθοναβ ΝΙΕΠΙΣ] κοπος > πεν[ιωτ  
αββα] ψωψ > νεμ αβ[βα γα] λινικος >  
Ναγψιωψ ήπης > ήηρη ήεν μαι ηιβεν >  
πενσωτηρ ήης > πψηρι ήφη ετονη >  
Ναντσβω ήηιλαος > Νανταχρο ήμωον > ήεν  
πιναστ ετσοντων > ενοι ήατάρικι >  
Ναντρι ήηητον > ήγανμηψ ήμηηη > νεμ ηαν  
ηιψτ ήψφηρι > ήεν φραν ήπης >  
Ναντονηεν ετοτον > εθρονερκαταφρονη  
ήηηηη ήτε πονρο > διοκληηιάνος >  
1.20. // εμ > ον// μονωψτ > ήηη[ηιδω]λον  
μβοτ > ήχ// ικ ήχιχ >

Εταγψωτεμ εθβητον > ήχε πιονρο ήηηο  
μος > διοκληηιάνος > πψηρι ήπσατανας >  
αγχωητ ήμαψω > ήεν ονιστ ήεμβον >  
έχε[η] Νενιοψ εθοναβ > ήέπισκοπος >  
αγερκελενιν > εθρονερδιμωριν ήμωον >  
ήεν ονθο ήρητ > ήονμετατψα >  
Μαλιστα εταγέμι > χε ήθωον ηιοψ > ήτε  
ηιλαος > ήχρηστιάνος >

2.20. ήθωον θε ηιάριος > Ναν, // χ // πιονραν  
(not  
consecu- // τσο ήμωο[ν] > ήμωον //  
tive?) Ναντσβω ήηιλαος > εψωτ έβοληη ήηηω  
λον > ήσετομον ήπης > χε ήθοψ πε  
πενρεψθαμιο >

[ψ]ωτ ηεμ γαλλικος > [ηηη]ψτ ήέπισκο  
πος > [ηιφ]ωστηρ ήαληθυνη[η][ηη] ερονω  
ηηη ήεοικονμενη >  
ηηηψτ ήάρωηηηη > ηηρεψηηψ έχεν πονρο  
ονος ηιψαιρηηον ετχωρ > ετανμηηι ηιψι  
ηηηηρο >

2.20. // οψ ηηηηη ήμωον > // ηττερα ήατκιμ >  
Ονος ηανμονι ήμωον πε > ήεν πιμα ήμονι  
εθηληηψ > φη έτε ήμοναηη ήηηηη >



4.20. Ητρένες ἔχονται σέχαι »

Ητε πιοναι πιοναι > ψε ἐβηθλεεμ > ήτεψ  
σχαι μπεψραν > νεμ φραν ήτε πεψιωτ >  
Μαρενζως ἐροψ > νεμ νιάγγελος >  
ζεοντως αυτωνψ > ήχε πιθμηι ωσηφ >  
ήθοψ νεμ μαρια > τπαρθεεινος εθοναψ >  
δηγωλ ἐβηθλεεμ > εθορχηε πιονραν > ναρε  
τπαρθεенос > ερβοκι μπενсвтиρ >

Μαρενζως ἐροψ > νεμ νιάγγελος &  
ψηψηψ ψαι > ήχε πιθμηι ωσηφ > νονμυс  
[ηριон] ψηψηψ

5.20. Ζεη πάινθρεψαι > χε ἀνοκ ωσηφ > νεμ  
μαρια τεψζими > νεμ ιης πεψηηρι >  
Μαρενζως ἐροψ > νεμ νιάγγελος >  
θωοψ τηροψ μφοон > ἀριθεώριν > ήται  
μιψτ ήψφηри > μπαραδοξ]ον >  
χε ζεη πάινθρεψαι πεψραν > νεμ φραν ή  
τπαρθεенос > νεμ ιης πεψηηρι > μπατον  
миси ммоу >

Μαρενζως ἐροψ > νεμ νιάγγελος >  
Ιε πιμυстηριон > αγονωνψ νан ἐβολ > εθε  
πιναν εταψδоу > ήχε πιαггелос >

5.20. Δηсаи νεм ωσηφ > χε ψεп тексзими ἐροк >  
φи гар ἐт еснамасы > морψ ἐпепрар[н]жε ιης >  
Μαρεнζως ἐροψ > νεм νιάггелос >  
Ке гар аумоу ἐбoл > ήχε ηиेजooν > εθре τпар  
миси мпепсвтиρ >

Пеъдас ήιωσηφ > χε ἀριθοήθин ἐροι > χε φи εт  
ψот ζεη τаеэи > ονωψ ήи ἐбoл >  
Μαρεнζως ἐροψ > νεм νιάггелос >  
λоитон εтaунaн > ήχε πιθμηι ωσηφ > έ πι  
ниψт ήиомот > εтжи ζеη πеcю >

(desunt)

6.20. ψηψηψ ψиц миси нвтен [μφоон] ήов  
свтиρ ζеη ви[θле]ем >

Μαρεнζως ἐροψ > νεм νιάггелос >  
Пеъе πιаггелос - ήниманесвoн > χе твоунoн  
маше нвтен > έζрни ἐвнθлeem >

тетеннаи ἐтoс > εтaумасы ήиhtс eужи ζеη  
օуонч > ήтe շантеvнoнi >

Μαρенζως ἐροψ > νεм νιάггелос >

6.20. Рашι οуноу ммоуten, ψηψηψ ψиц миси нвтен

[ζи]ми мпепсвтиρ > ονoг ανoвaшt мmoу >  
Маренζως ἐροψ > νεм νιάггелос >  
свтem েnimaгoc > εнгиwиш hен oвaнg > мп  
зинi мпжc > hен iлhм >  
χe αуθωн фи ἐтaумасы > πoвpo ήte ηиouдai >  
аннаи ἐпeциoн > anи χe ήтeonoвaшt мmoу >  
Маренζως ἐροψ > νεм

## XXI.

<sup>New volume</sup> (Jobi 6, Basile of Caesarea.)

..20. Σiтen τekфuлosophia > νεм tekθeolоgiа > νeм  
tekθeorиа > εtψot ζeη nh εtбoci >

акшaтti аlнhωc > ήoнпaлoс мвepi > oвe  
нижelinoс > νeм niжeрetiкoс >

Екоi нрeцoлceл > ήnнieкkлиciа > ήte niopθo  
doзoc > εbol Σiтen πjс >

акшaтti нрeцqиwиш > ήte τmeteиceвhс > ζeη  
тоikovmenh > ψaс patah mmmi >

акeronwini epon > ζeη nekдogma εtcoнтaw[n]  
eθmeг ncyxapictiа > мфpнt nnifwthir >

..20. дkсemni nan ήnнinomoc > ήnkanwnikon > tgi  
ka мwit nan ψa ф > фiwt eтjen niфhovи >

акшaк ήnнihici > ήte niárethi > akерfоriп m  
piжlom > ήte тoмoloгia >

Σiтen necevzh > πjс tpencвtir > фa piteлаг  
oc > eθmeг mmetшeнzht >

дriteп neм piшa > εtpeниi mmoу > ζeη πe  
[bioc eтv > neм πe]naг > etcoнтaw >

Оnoг ήtеншaшni > έnиагaθoн neмaу > ζe[n]  
tekmetovro > eθmhn ἐбoл ψa eneг >

Σiтen " " " " "

## XXII.

(Jobi 7, St. Ephraem.)

redu εθoвaв > ψa πimonaстhriон etcoマarшoнt >  
нte πeниwт aвba πiшoi > ζeη πuаcе ήte  
ψiгhт >

ζeη շanжωc neм շanжumnoс > neм շanнишt ή  
timh > neм շanmнш ήtaio εtбoci > kата  
pettomи erop >

շote εtayfоg ἐtгima > età ф cebtwhi naç >  
aвboxi avi ἐбoл һaxwq > ήхe πimhу tиrу



ακήεν πιάνηρ > ασενκέ έπλυμνη ὥχρ  
ωμ > ονος ακβίωμς ἡγίητς >

Σατότκι ακψωττι ἱονώινι > γιτεν πιγμοτ  
ἡτε πιπνά εθοναβ > ἑταζί ἐγρηι ἔδωκ  
ώ πιάριος θεοδωρος >

Κύροι ὥχε πικταίο > ώ φη εθοναβ θεο  
δωρος > φη εταζογωνγ μπάζ > μπεμ  
θο ἵνιορρωορ ἡλήνομος >

[ἀνερ] βασανιζίν μμοκ > [ἱεν] γανβασαν  
ος ενθο[ει/////////] κα

2.20 φε > ἐγρηι ἔδεν φραν μπάζ >  
ἀκάωκ μπεκάγων εθνανευ > ἡεν σον ἰε  
μπιάβοτ τωβι > ακβι μπιχλομ ἤντ  
τακο > ἕγρηι ἡεν θμετονρο ἵνιφηνι  
τωβι

ΝΘΟΥ ΟΝ ΔΔΑΜ

δυτ ἕτευς > η // ἕξ[ε] ////////////

2.20. γοτ εθβιτκ > ανψωττι ἡεν ουχολ > νεμ  
τη ινα πιεσητ >

Σετενθωντ ἀτεκδομ > μπάχωρος ἵνιμα  
τοι > ώ πιαριος θεοδωρος > πιάνατολ  
\* εος >

ἀκψωττι ἕχωρι > ἡεν πιπολεμος > μφρητ  
ἵνισον > ἡεν πισχον ἵνιάφωφ >

3.20 Κύροι ἔμασω > ἡεν θμη ///////////////  
θμη ἕνιπτερσις > ακψωρψερ ἕτουζομ

νεμ ποισι μπονάμαζι >

ἀκάληι ἔμασω > ἡεν πισταδιον > ακθρε  
νιβαρβαρος > ερ μφρητ ἕνεραζ >  
Ναυμενι ἔροκ > ἡεν ηονηητ ἕηισι > χε  
ἕθοκ πεφτ > ἕτε ηιρωμεος >

ἀκάωλ ἕναι τηρον > ώ πιματοι ἕχωρι >  
πιψωιχ ἕγεννεος > νεμ παψαι ηηίχρ  
ιιμα >

ἀκώλι μπεκσκ > ώ πιλνατος > ακοναζκ  
ηια πιεκος > ἡεν πιψωκ μπεκζητ >

3.20. ἀκτψηττι δε ον > μπιονρο, ηατνοντ >  
λε διοκλητιάνος & πιεαζητ ἕρωμι >

γιτεν ηιευχη

"σον ἰε μπιάβοτ τωβι  
πιχοτ ηικανα ητε τραλιλεα-  
δδαμ.

Νιμ ἡεν ηιπροφητης > νεμ ηιπατριαρχης  
ερτεμπιγα μπιων > ἕτε παι ραψι φαι >

ἡεν πιη ἕαβραδμ > πινιζτ μπατριαρχης >  
ετανταμου επιχφο > ηισαλκ πιεψηρι >

αψωττι ὥχε πιεραζι > μενενα κερομπιτ  
αψωττι ηαζ ηονχρος > γιζεν πιο μπικαζ >

4.20. Παι ραψι μβερι > ἑταζψωττι μφοον > ἕγρηι  
ἡεν τκана > ἕτε τραλιλεα >

κατα φρητ ἑταζχος > ὥχε πιθεοτπατηρ >  
ιωανης πιπαρθ(ενος) > ἕνανγελιστης >

χε ἡεν πιμαζ ίε ηέζοον > μενενα πιχινι  
ἡτε ιηε πιχ > ἔβολ 21 πιτων >

αψωττι ὥχε ονχοπ > ηονπατψελετ > ἕγρηι  
ἡεν τκана > ἕτε τραλιλεα >

δινθαζεμ ιηε > νεμ νευμαθητης > νεμ +  
κε μαρια > τευμαν μπαρθενος >

4.20 Νανονωμ νανω > κατα τσυνηθια > ἔτοι  
μ πι μμος > ἕγρηι ἡεν μαι ηιβεν >

χοτε ἑτανω > ὥχε πικενρπ > ανερηαέ  
μμου > ἡεν πιοναριστον >

ασσαχι ὥχε μαρια > θμαν μπιραζι > νεμ  
πιεψηρι μμενρι > μμονογενης >

δετεζτηβ έρου > ὥχε τευμαν μπαρθενος >  
χε άναν παψηρι > χε μμον τονρπ μμαν >

αψαχι νεμας > ὥχε πε[η]σωτηρ > χε άρο  
νεμηι τζιμι > ταυνον μπεσι >

5.20. Ουον ίε [ηγυδρια ηωνικα] πα πιονβο ηηι  
ιονδαι > ενωλι μμετρητης > βιερ εβονι >

δυμαζον μμωον > ὥχε ηιδιακων > κατα πι  
οναζεαζη > μπισωτηρ ιηε >

ἡεν ονιης ανοντζ > ανινι ηηη ετρωτεβ >  
ανερψορπ ἕχεμττι > μπιαρχητρικλι  
ν[ος] > //

5.20. // [ψανιη μπετε] βοκ >  
[μα] ηθοκ ακαρεζ > μπιηρπ εθνανευ > ακινι

μμου > μενενα πιειηι >  
θαι τε τζονιτ > μμηηηι εταζαις > ὥχε πιχ

πιεννοντ > ἡεν τκана > ἕτε τραλιλεα >  
αψωηων μπεψωον > μπιεμθο ηηευμαθ

ηηη > ανηαζ έρου > χε ηηου πε φη μμηι  
//



### XXVIII

(Juli 22, Mar Antonios.)

*recto.* Ὡς φη ἔτε μπογιζεργαλ μμοց > μέμαζ  
ηντικ ὑτε ουνεχι > ουδε μπε φρωογ  
ὑτε γανήρηνοι > υπακωρυ μπεζλογις  
μος >

Νιμ γαρ πε εταζι χαροց > εψην ήεν γανεμ  
καζ ὑζητ > ἔτε μπεζτασθοց ἐπευμαν  
ψωτι > εψηνομ ἐμασω >

Ψυχη νιβεν ὑτε νη εθ[οναβ] > νεμ τζωρος  
ὑτε νιαγγελος > ενθωοντ νεμαν μφο  
ον > ήεν ουνιζη μεγφροσνη >

Δνον χων ςα νιλαος > μαρενερωαι ήεν  
ονθεληλ > μπιερφμενι ετεμαρωοντ >

*verso.* μπινιζη, αντωνιος >

Τωβ2

" νεοψ ςον αδαμ "

Δκψωτι ναν ὑδαξι αρχηε > νεμ αυτυπιος  
εψωτη > ὑχε αββα αντωνι > ήεν +  
μετενσεβης >

Νεοψ αψωψ ἐβολ > μπισταλιον > ὑτε +  
μετμοναχος > νεμ νεσπολητια >

Δψερκαταφρονιν > ννιατσαρξ μπινα > νεμ  
ποναρχηγως > ετζωου μφθονηρος >  
Δψεράγωνιγεθε > ουβε νιτηνα τικον >  
ονογ αψτ μπινομοс > ψα

### XXIX.

(The same, some pages later.)

*recto* ωι ὑχε νιθηον > ετε νιτηνα ετζωον νε >  
μπονψχεμχομ ἐροց >

Γενος νιβεν ὑρωμι > ψα + ςυντελια > σεν  
ακηη ἐρωον αη > ήεν παχι μπεκταιο >  
ώ πινιζη αββα αντωνι > φη εταψωτι  
ναν > νλυμην ὑτε πιονχαι > ἐπιωνη  
νηνεξ >

ώ πιαψνεβιω > μπηνατικον > εταψαχι >  
πεζταιο > ὑχε πονρο σολομων >  
δε ψαυμοζ ννεψδамион > ήεν γανκουχι  
ὑτεφο > εψθωοντ ναψ ἐψον > νονμετ  
ραμαο εсow >

*verso* Δανιλ πιρεμραψ > εψερκνθаријин > ήεν  
οв

πεζоргапон > εψχω μπεктaiο >  
ώ πινιζη αββα αντωνι > εψωψ εψχω μμοс  
χε πιθмни εψефирi > μφрнt μπiвенi >  
Ονοг εψеашai > μφрнt μπiшенciци > ὑτε  
πιλiванoс > εтpнt ήεн πtнi μπoс >  
акфирi ἐбoл > μφрнt μπiвенi > ονoг αk  
ψai > μφрнt μbpшenciци >  
ά фt смoг ёрок > νeм нeкчнri тирoв > ω  
φh εтeмaршoвt > ήeн πжc ihc >  
εтaцcit μpеушn > n

### XXX.

(Also Mar Antonios?)

*recto.* εтaцeрmeθre μmос ςaρoк > ὑχe πiнi  
ψt αntωnioc >

χepe φh εтaцeрpemпtsha > ἐbι μpиwik ὑtε  
tφe > ήeн nенxix μpiaгgeлoс >

χepe ήlias μveri > χepe iωannhс πiмaз >  
χeonhi akmenre pιwry > μφрнt ήnн  
ētemma >

χepe φh εтaцeмeнre pιwry > νeм πжiнψw  
pi 2i pшaçe > μφрнt ήoumac μmori >  
εtψoпt ήeн nizol ὑtε pkaçi >

χepe φh εтaцeрpemпtsha > εeρoи ήca tεç  
ψuχh > ὑχe niaпostolos eθ[οnab] > νeм  
nitaçic ὑtε pbiçi >

χepe φh εтaцeрthеwрin > ὑtεψuχh μma  
karia > ὑχe πiнiψt αntωnioc > εtсwк  
μmос ἐpшwи eтfe >

χepe φh εтaцewк haxwç > ήnitaçic ήnoh  
ron > ψantexoywçt μpенcвtнr > φh  
etä tεçψuχh mepritç >

ψaçt ёrok ήneñtgo > ω piе[n]iwt ήdikeos  
eθekebı ψmot eθphieçwñ > ήoно ςa ni  
atemptsha >

ζoтwс ήtεçeрcвnχwрin nañ > ὑch πiмai  
ρwmi ήaгaθoс > μtçw ψboł ὑtε nен  
nobi > νeм nенanomia eucott >

Τωβ2 μpоc eθphieçwñ  
" νeоψ ςoн aдаm " "

oymhj γap ήcott > akiim ήch πaçnt > ὑch  
pier



ΕΤΑΥΜΟΣ έβολ ήχε ηέροον »ΚΑΤΑ ΦΝΟΜΟΣ  
ΜΜΩΝΗΣ» ανενη έρηνι έπιερφει » Έ  
ΤΑΖΟΥ έρατη μίτος »

Ονος έιρι έχωχ »ΚΑΤΑ ΦΡΗΤ ΕΤΣΗΝΟΥΤ »  
ΗΕΝ ΠΙΝΟΜΟΣ ήτε πός »ΜΠΑΙΡΗΤ ΕΥΧΩ  
ΜΜΟΣ »

#### XXXIV

(Βασιλάκης 27, Αβν Μασαρίνο.)

1.20. ΥΠΑΟΥΝΩΝ έρωτεν χωρι »ΜΠΕΜΘΟ ΜΠΕΥ  
ΙΩΤ ΗΑΓΛΑΘΟΣ» ΝΕΜ ΝΕΨΑΓΓΕΛΟΣ ΕΘΟΝΑΒ»  
ΑΨΑΝΙ ΗΕΝ ΤΕΥΜΕΤΟΥΡΟ»

ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ ΝΩΤ[ΕΝ] »ΜΠΑΙΡΗΤ ΔΜΟΥ[ΝΗ Ε]Τ  
ΣΜΑΡΩΟΥΤ ΉΤΗΙ »Δ[Α]ΡΙΚΛΗΡΟΝΟΜΙΝ ΜΙΤΙ  
ΑΝΗ »ΕΘΜΗΝ έβολ ψα ήνεγ»  
Τωβ[η] ΜΠΟΣ έρηνι έχων »ΝΙΑΘΛΟΦΟΡΟΣ ΜΠ[η]»  
ΠΙΜΕΘΟΝΑΒ ΜΜΑΡΤΥΡΟΣ »Ν

ΣΟΥ Κ[η] ΜΠΙΑΒΟΤ ΦΑΜΕΝΩΘ  
ΠΙΑΓΙΟΣ ΑΒΒΑ ΜΑΚΑΡΙ. ΒΑΤΟΣ.

ΜΑΡΟΥΝΟΥ ΉΤΟΥΘΕΛΗΛ »ΗΣΕ ΝΙΨΑΖΕΝ  
ΗΤΕ ΣΗΝΤ »ΗΣΕΨΕΨ ΣΘΟΙ ΝΟΥΨI έβολ»  
ΜΦΡΗΤ ΗΟΥΚΡΙΝΟΗ»

1.20  
ρδ ΉΣΕΨΩΣ ΟΝΟΣ ΉΣΕΣΜΟΥ »ΝΕΜ ΠΙΨΛΟΛ ΤΗΡΥ  
ΗΝΙΜΟΝΑΧΟΣ »έρηνι έδεν πικάνι ζαρ  
ΟΝ »Ω ΠΙΝΙΨΗΤ ΑΒΒΑ ΜΑΚΑΡΙ»

ΖΕ ΟΥΗΙ] έβολ ριτοτκ ή ήψαζεν » ψωπή  
ΜΦΡΗΤ ΗΖΑΝΒΑΚΙ » ΤΙΜΑ ήτε ήμον ρωμι  
Ηήητη » ΑΚΜΑΖΟΥ ΗΑΓΙΟΣ ήτε φή »

Ναι ΕΤΑΚΗΙΚΟΥ ΗΖΑΝΜΑΤΟΙ » ΗΡΕΨΗΙΨI ή  
ΚΑΛΩΣ » ΟΥΒΕ ΠΙΔΡΑΚΩΝ ΗΑΓΟΣΤΑΤΗΣ »  
ΝΕΜ ΝΕΥΝΟΥΜΕΡΟΝ ΕΤΖΩΟΝ »

Οθεν τεντζο έροκ » χως ψηρι ήτε ΝΕΚΕΨΗΗ »  
ΜΑΤΖΟ ΜΠΟΣ έρηνι έχων » ήτεψη ΝΕΝ  
ΝΟΒΙ ΝΑΝ έβολ»

2.20. ΦΑΜΕΝΩΘ ΠΕ ΠΙΑΒΟΤ, » ΕΤΑΚΕΜΤΟΝ ήμου  
Ηήητη » ΗΕΝ ΠΙΕΖΟΟΝ ΙΣΟΥ Κ[η] » Ω ΠΙΝΙΨΗΤ  
ΑΒΒΑ ΜΑΚΑΡΙ»

Ονος ΖΗΠΙΤΕ ΑΥΙ ΖΑΡΟΚ » ΗΣΕ ΠΙΖΕΡΟΒΙΜ  
ΕΤΤΗ » ΝΕΜ ΖΑΝΨΩΡΟΣ ΗΑΓΓΕΛΙΚΟΝ » ΝΕΜ  
ΝΙΘΑΩΝΤΣ ΗΝΙΔΙΚΕΟΣ »

Ονος ΝΑΙΣΑΧΙ ΝΕΜΑΚ » ΜΦΡΗΤ ΗΟΥΣΟΝ ΝΕΜ  
ΠΕΨ[ο]Η » ΣΕ ΧΩΛΕΜ ΜΜΟΚ [ΔΜ]ΟΥ έβολ»

ΖΕ ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ [Αν]ΖΟΥΨΤ ΝΑΖΡΑΚ »  
[Ονο]ζ ΕΤΑΚΜΟΣ έβολ » ΗΕΗ[ΟΝ]ΨΗΤ ΗΘΕΛΗΛ»  
ΠΕ[ΧΑ]Κ ΔΕ ΠΑΟΣ ΙΗΣ » ΤΤ Μ[ΠΑ]ΠΝΑ ΉΝΕΚ  
ΣΙΖ»

#### Τωβ[η]2

2.20  
ρβ [ΝΘ]ΟΚ ΟΥΜΑΚΑΡΙΟΣ, » ΠΕΝΙΨΤ ΑΒΒΑ ΜΑΚΑΡΙ»  
ΠΙΠΝΑΤΟΦΟΡΟΣ » ΦΙΨΤ ΗΝΙΜΟΝΑΧΟΣ»  
ΔΙΚΒΟΣΙ ΗΚΑΛΩΣ » ΗΕΝ ΠΙΣΤΑΔΙΟΝ » ΖΑΝΤΕΚΒΙ  
ΜΠΙΘΩΨΕΜ » ΉΤΕ ΠΙΔΙΠΝΟΝ »  
ΔΙΚΨΩΤΤΙ ΗΟΥΠΙΣΤΟΣ » [Ον]ΒΑΚ ΗΣΑΒΕ » ΕΚΙΡΙ  
ΜΦ[ον]ΨΗ » ΜΠΕΚΟΣ ΗΚΑΛΩ[Σ]»  
ΔΙΚΨΩΤΕΜ ή[τ]ΣΜΗ » ΖΕ [ΚΑ]ΛΩΣ ΑΚΙ » ΠΙΒΑΚ  
ΕΘ[η]ΝΕΨ » ΟΝΟΣ ήΤΕΝΖΟΤ [?]»  
ΕΠΙΔΗ ΑΚΨΩΤΤΙ » ΕΚΕΨΖΟΤ ΗΕΝ ΖΑΝΚΟΥΣ [?]»  
ΜΑΣΕ ΗΑΚ έΗΟΥΝ » ή[τ]ΦΡΑΨΙ ΉΤΕ ΠΕΚΟΣ»  
ΖΙΤΕΝ ΝΙ

#### XXXV

(Βασιλιδής 23, St. George.)

ΖΑΝ ΑΤΘΙΗΤΙ ΓΑΡ ΜΜΩΟΥ » ΝΕ ΝΙΨΗΗ ΕΤΑΚΣΟΤ  
ΟΥ έβολ » ΗΕΝ ΤΙΞΙΤΟΥ ΚΟΤΟΥ ΖΑΠΤΟΣ » ΑΚ  
ΘΡΟΥΝΑΖΤ ή[τ]ΤΡΙΑΣ »

ΖΕΝΖΕΝ ΜΠΕΚΛΑΣ ΕΤΖΟΛΖ » ΝΑΖΡΕΝ ΤΟΥΡΨ ΝΕΥ  
ΣΕΒΗΣ » ΗΕΝ ΠΑΙΝΘΡΟΥΖΑΛΟΚ έρος » ΑΚ  
ΘΡΕΨΝΑΖΤ ΜΠΤΖΞ »

Ϊ ΗΖΑΝΝΙΨΤ ΗΤΑΙΟ ΝΑΚ » ΝΑΖΡΕΝ ΠΖΞ ΦΗ ΕΤ  
ΑΚΜΕΝΡΙΤΨ » ΟΥΝΟΨ ΜΜΟΚ ΝΕΜ ΝΗ ΕΘΟΝΑΒ»  
ΗΕΝ ΤΖΩΡΑ ΉΤΕ ΝΗ ΕΤΟΗ] »

ΤΖΟ ήπος ΗΕΝ ΟΥΜΕΤΑΤΜΟΥΝΚ » ΉΤΕΨΣΜΟΥ  
ΕΝΙΚΑΡΤΤΟΣ ΉΤΕ ΠΙΚΑΖΙ » ΉΤΕΨΘΡΟΝΑΙΔΙ ΉΤΟΥ  
ΔΨΑΙ » ΝΕΜ ΝΙΑΓΑΘΟΝ ΉΤΕ ΠΑΙΕΩΝ »

νενα. Τωβ[η] ΜΠΟΣ έρηνι έχων » Ω ΠΙΑΘΛΟΦΟΡΟΣ Μ  
ΜΑΡΤΥΡΟΣ » ΤΑΟΣ ΠΙΟΥΡΟ ΓΕΩΡΓΙΟΣ » ΉΤΕΨ  
ΗΒΟΨ ΟΝ ΆΔΑΜ

Θωοψ ΤΗΡΟΥ ΜΦΟΟΥ » ΝΙΤΑΓΜΑ ΉΤΕ ΠΙΒΙΣΙ»  
ΝΕΜ ΤΖΩΡΟΣ ΤΗΡΥ ΕΝΣΟΤΤ » ΉΤΕ ΝΗ ΕΘΟΝΑΒ»  
ΖΙΣΗΝ ΠΙΝΙΨΤ ΗΑΓΩΝ » ΉΤΕ ΓΕΩΡΓΙΟΣ » ΤΙΜΑΡ  
ΤΥΡΟΣ ΕΘΟΝΑΒ » ΉΤΕ ΙΗΣ ΠΖΞ »  
ΗΤΕΤΕΝΝΑΥ ΕΝΙΗΙCI » ΕΤΑΨΨΟΠΟΥ έροψ » ΕΘΒΕ

ΦΡΑΝ ΜΙΤΣΗ > ΟΝΟΣ ΜΠΕΥΧΟΛΗ έβολ >  
ΔΥΕΡΖΗ ΝΙΡΟΜΠΙ > ΗΕΝ ΝΙΒΑΣΑΝΟΣ > ΔΥΜΟΝ ΝΙ  
Ν

XXXVI

(Bashansh b, Isaac.)

recto Εταῦτων τὸ μῆναν οὐσιώτερον > αὐγέναν ἐγρήι  
ἐπὶ τούτῳ > αὐτομολογίν μητρὸς > μητέρω  
μητρὸν >

Δύως ἐβολήν ονταρρησίᾳ > χειρόκ ον[χ]  
ρηστιάνος > ειναγή μ[π]χές ιης > πυνηρί<sup>1</sup>  
μήτρη ήν ονμ[εθ]μη >

Δ ΠΙΝΓΕΜΩΝ ΜΟΣ ΝΔΩΝΤ > ΗΕΝ Ο[ΥΕ]ΜΒΟΝ  
ΕΨΟΙ ΝΨΑΨΙ > ΝΤ[Ε] ΠΙΕΨΙΩΤ ΠΙΣΑΤΑΝΑΣ >  
ΞΕΝ ΠΙΘΜΗ ΆΠΑ ΙΣΑΚ >

Οὐος παίρνει αγοναγσάγνι > εθερος ερδίμω  
ριν μμού-ήεν γανβασανος ευήσι > ψά  
τεπειςνου κατ ἐβολ>

τέρσο. Επάγεργυπτομονίν ; ἡεν ουνιψτ μιμετδω  
ρι > ονος αγαι ἡα νιεμκαν ; ἡεν ουναψ  
ευφούτων ;

ΔΤΧΩΜ ΝΑΩΡΑΤΟΝ >ΕΡΒΟΗΘΙΝ ἘΤΕΨΜΕΤΞΑΒ>  
ΟΥΟΣ Δ ΠΕΝΟΣ ΙΗΣ ΠΤΖC >ΕΡΦΑΗΡΙ ΙΝΝΕΨΕΡ  
ΗΟΤΣ

λ πινγεμων διψηπτι > NE[m] ΝΕΨΙΔΩΛΟΝ ΕΤ  
σωψ > ΕΘΒΕ πιάρων ήψφηρι > ΉΤΕ ΠΙΘ  
ΜΗΙ ΆΓΓΑ ΙΣΑΚ >

Δύσχαι ήτεγάπτοφαςίς > Δύώλι ήτεγάφε  
έθν> ἡεν cov<sup>5</sup> μπιάβοτ παχωνς >  
λιγκάτη μόνκων μάρτυρος ε

TwB2 " ΝΟΟΥ " ON ΑΔΑΜ "  
ΗΘΟΙ ΛΛΗΘΩΣ ΉΧΕ ΠΙΑ

## NOTE ON ADAM

Цѣосі ἀληθῶς οὐχεὶ πιᾶ

XXXVII

(Bashansh 10, The Three Children.)

ΝΙΦΥΛΗ ΝΙΑΣΤΓΙ ήλας > γως ἑρού μάσων  
ΝΑΥ > ἀριγονοβάσιψ ψα ΝΙΕΝΕΞ >

TWB2 " — " — " — "  
ΝΕΩΟΥ ΟΝ ἀΔΑΜ"

ΙΘωον ον ἀδαμ

ΟΥΝ ΟΥΜΥΣΤΗΡΙΟΝ > ΕΨΗ ΉΕΝ ΤΩΡΑ > ΠΕΧΔΑ  
ΝΥΕ ΤΟΥΡΟ > ΕΥΣΑΧΙ ΝΕΜ ΝΕΥΝΙΩΤ >

ΔΕ ΜΗΓ ήρωμι αν > ἐταγίτον ἐτέρω > ισ  
ζηππε τναν ἐδ > ευμοψι υεν τεσμητ  
Ερε πινι ήμαρδ > ευόνι ήψηρι ήνοντ > ήγρη  
υεν πευσαι > ηεμ τγνκιλιά >  
ώ ται ηιψτ ήψηφηρι > μίταραδοζον > θη εται  
ναν έρος > υεν ηαρωμι ηαι >  
νερο. φή ήτε ηαρωμι > ήθοψ πε φή ήμη > υεν  
ρλα τέρω ήγρωμ >  
δυτωνη ήχε πουρο > αψι ψα τέρω > ἐταζμ  
οψ έθον > μίταιρητ εψχω μίμος >  
ΔΕ Σεδρακ μισακ > ώ αβδε ηαρω > ηιέβιακ  
ήτε φή > αμωνι έβολ >  
φή ήλβραλ > ηεμ ισακ ηεμ ιακωβ > φή ήτε  
ηιιοτ > τψεμψι ήμοψ 2ω >  
Εψωττ ήτε οναι > υεν ταμετουρο > χω ήνο  
σαχι εψχων > ήσα ηαρωμι ηαι >  
τναηωτεβ ήμοψ > υεν ρως ήτσηψι > έρε  
νεψγνπαρχοντα > τναθητον ήνεψχαχι >

XXXVIII

(Bashansh 14, Pakhom.)

1.20. μος ἔθρυν > ΕΤΑΓΓΑΤΗ ΜΙΣΣ>

Ὦ φη εθονας ἀπὸ ἡών > πίρωμι μίμακαριος  
ακυωπι οὐαποστολος > ονος μπροφήτης  
ενσοι >

ΕΔΙΚΣΕΜΝΗ ΝΟΜΟΣ ΝΑΝ > ΕΝΙΑΡΕΤΗ ΕΤΖΗΚ  
έβολ > εκάρεγ ένιεντολη > ετζήνοντ  
κεν πιευαργγελιον >

ΝΗ ΕΘΝΑΜΟΨΙ ΝΗΡΗΙ ΝΗΗΤΟΥ > φ† ψηλωππι  
ΝΕΜΩΝ > ΠΙΑΓΓΕΛΟΣ ΜΟΨΙ ΝΕΜΩΝ >  
ψαν τοερτεμπτψα μιτιωνή ηενεγ >

Τωβ2 πασc ήιωτ αββα πάγωμ>φα τκοιν  
ωνια εθοναβ>ντ

Ι.βο. ΝΕΟΥ ΟΝ ΑΔΑΜ  
ΡΛΕΠΤΙΑΓΙΟΣ ΠΑΪΩΜ ΠΠΙΝΙΨΤ ΝΑΪΩΜ > ΕΤΑΙΡΕΤΤΕ

ΝΕΔΗΜΑΣΙ ΜΠΙΝΑΤΙΚΟΝ

ΔΥΖΩΛ ἐπώνι έπειτα > ΖΑΝΤΕΥΝΑΝ ἐπονόης  
ΕΤΗΣ ΠΙΠΑΡΑΔΙΟΣ > ΝΕΜ ΤΖΟΦ ΙΝΝΙΚΟΛΑ  
ΣΙC >

Νιψυχή ἡτε οἰνομήι σήεν πιπαράδιος σ-  
εύρνοντ μόμωον σήεν πιωον μπῆσ-  
Νιψυχή δε εώον σήτε οιάσεβης ιρώμι-

Νήρηι ἡεν ἀμεντ > ΝΕΜ ΣΑΝΒΑΣΑΝΟΣ  
ΣΟΤΑΝ ἐταζερνυμφίν > ἐβολ ἡεν τζορασίς  
ΝΑΖΕΡΜΕӨРЕ ННЕЦШИРІ > ННН ἐταζναу  
ेршов >

2.20. Εψερνυμφίν ΜΜωον > εερονερασκηсіс >  
НТОУЕРКЛΗРНОДОМІН > ΝΕΜ ΝΗ ΕΘΟΝΑВ  
ТΗРОУ >

Διψωττι Εψερονωινι > ΝΧΕ ΤΤΕΝΙΩΤ ΕΘΟΥ  
AB > ΤΤΙΝΙΨΤ ΑΒΒΑ παխω > ΤΤΙΑΡχΗΜ  
ΔΛΔΡΙΤΗС >  
ἡεν ΝΙΕΝΤΟЛН > ΝΤΕ ΠΙΕΝΑΓΓΕΛΙΟΝ > ΝΕΜ  
ΝΙΚΑΘΑΡΤΩΜΑ > ΝΤΕ ΝΕ[N]ΙΟΤ ΕΘΟΝΑВ  
ΕΤΕ ΔΘΑΝΑСΙΟС > ΠΙΔΓОСΤΟΛΙΚΟС > ΝΕΜ  
ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙ > ΝΕΜ ΑΒΒΑ πλαδαμων >  
ΝΑΙ ΕΤΑΝΨΑΝΟΥΨΚ > ΗΕΝ τζεω ΝΤΕ ΠΟС >  
ΝΕΜ ΝΙΚΑΝΩΝ ΕΘУ > ΝΤΕ + ΜΕΤΜΟΝΑХ

OC >

2.20. ΕΘΒΕ φαι ακψωττι > ΝΟΥΡΩΜΙ ሚጥሮፍኬትኩ  
ΕΚΜΗΡ ኔቃዶም > ኔተ ቴጥና ይዥ኏ብ >  
Ἐταζωութեն ውስቱ > ኔዘ ቴልግግሎስ >  
ማጻድሪሞስ ውስቱ > ውስቱ ሽተን ስጋድ >  
ማዋኑት ሚመኑርኩ > ይታንት ነፃ ሚጥነኖም  
OS > ጥልግኑት ኔዕሰክ > ወ ላይ  
παխω >  
ዲሱታዥ ውስቶች > ኔሻእኅዎንዖ > ላኩ  
ሂዥትτ የህተወዙት > ኔኒልርወማትዎር  
አክሰምት ካዎን ኔሻናኖም > ሚጥናት  
ኮን > ΝΕΜ ΣΑΝΘΩΨ ይኅኙኝ ላኩ  
አጠና ሆኖዎን >  
ዲሱታዥ ኔሻሁዎት > ኔሻናምኑ ሚሮግኑ >  
EK

## APPENDIX.

*Fragments from the Der Abu Makar in the Wadi n-Natrūn.*

|         |                                                                     |     |     |     | <i>Page</i> |
|---------|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| I.      | Tot 1, New Year                                                     | ... | ... | ... | 101.a       |
| II.     | <i>id.</i>                                                          | ... | ... | ... | 101.a       |
| III.    | Tot 7, Dioscorus                                                    | ... | ... | ... | 101.b       |
| IV.     | Tot 8, Moses                                                        | ... | ... | ... | 102.a       |
| V.      | Tot 75, Stephen : 17, Holy Cross                                    | ... | ... | ... | 102.b       |
| VI.     | Babeh 7, Paul of Temnah 10, Sergius and Bacchus                     | ... | ... | ... | 103.a       |
| VII.    | Babeh 12, S. Matthew : 20, S. John the Dwarf                        | ... | ... | ... | 103.b       |
| VIII.   | (Also S. John the Dwarf)                                            | ... | ... | ... | 104.a       |
| IX.     | Babeh 27, Macarius the Bishop                                       | ... | ... | ... | 104.b       |
| X.      | Hator 9, Council of Nicaea                                          | ... | ... | ... | 105.b       |
| XI.     | Hator 23, Cosmas and Damianus ; Marina                              | ... | ... | ... | 105.b       |
| XII.    | Hator 27, James the Persian                                         | ... | ... | ... | 106.a       |
| XIII.   | Hator 29, Peter of Alexandria                                       | ... | ... | ... | 106.b       |
| XIV.    | Kihak 1, Consecration of Church of Abba Shenudi                     | ... | ... | ... | 107.a       |
| XV.     | Kihak 1, Peter of Edessa : 3, Entrance of B. Virgin into the Temple | ... | ... | ... | 108.a       |
| XVI.    | Kihak 8, S. Barnaba or Barbara                                      | ... | ... | ... | 108.a       |
| XVII.   | Kihak 15, Gregory of Armenia                                        | ... | ... | ... | 108.b       |
| XVIII.  | Kihak 25, John Khame                                                | ... | ... | ... | 109.a       |
| XIX.    | Kihak 27, Psoti and Kallinikos                                      | ... | ... | ... | 109.b       |
| XX.     | Kihak 28-29, Nativity of Christ                                     | ... | ... | ... | 110.a       |
| XXI.    | Tobi 6, Basil of Caesarea                                           | ... | ... | ... | 111.b       |
| XXII.   | Tobi 7, St. Ephraem                                                 | ... | ... | ... | 111.b       |
| XXIII.  | Tobi 11, Epiphany                                                   | ... | ... | ... | 112.a       |
| XXIV.   | (Same continued, folio missing)                                     | ... | ... | ... | 112.b       |
| XXV.    | Tobi 12, Theodore the Anatolian                                     | ... | ... | ... | 112.b       |
| XXVI.   | Tobi 16, Philotheos                                                 | ... | ... | ... | 114.a       |
| XXVII.  | Tobi 21, Blessed Virgin                                             | ... | ... | ... | 114.a       |
| XXVIII. | Tobi 22, Mar Antonius                                               | ... | ... | ... | 115.a       |
| XXIX.   | (Same, some pages later)                                            | ... | ... | ... | 115.a       |
| XXX.    | (Also Mar Antonius ?) ...                                           | ... | ... | ... | 115.b       |
| XXXI.   | Tobi 30, Helpis, Agape etc.                                         | ... | ... | ... | 116.a       |
| XXXII.  | Amshir 6, Kyrios and Johannes                                       | ... | ... | ... | 116.a       |
| XXXIII. | <i>id.</i> , and 8, Presentation                                    | ... | ... | ... | 116.b       |
| XXXIV.  | Barmahat 27, Abu Macarius                                           | ... | ... | ... | 117.a       |
| XXXV.   | Barmudeh 23, St. George                                             | ... | ... | ... | 117.b       |
| XXXVI.  | Bashansh 6, Isaac                                                   | ... | ... | ... | 118.a       |
| XXXVII. | Bashansh 10, the Three Children                                     | ... | ... | ... | 118.a       |
| XXXIX.  | Bashansh 14, S. Pakhom                                              | ... | ... | ... | 118.b       |